

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG



N. 280

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

DONDERDAG 5 AUGUSTUS 2004

JEUDI 5 AOUT 2004

Het Belgisch Staatsblad van 4 augustus 2004 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 278 en 279.

Le Moniteur belge du 4 août 2004 comporte deux éditions, qui portent les numéros 278 et 279.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

18 OKTOBER 1991. — Wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gezelschapsdieren, opgemaakt te Straatsburg op 13 november 1987. Addendum, bl. 58936.

Federale Overheidsdienst Financiën

4 JULI 2004. — Domaniale wet, bl. 58936.

4 JULI 2004. — Wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E, bl. 58939.

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben, bl. 58940.

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van de artikelen 132 en 143 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de tenlasteneming van bepaalde personen ouder dan 65 jaar, bl. 58941.

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 138 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde rekening te houden met doodgeboren kinderen bij de vaststelling van de personen ten laste, bl. 58941.

16 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van de speciale Lotto-trekking, genaamd « SuperLotto 70 », die wordt georganiseerd op maandag 18 oktober 2004 ter gelegenheid van de 70^e verjaardag van de Nationale Loterij, bl. 58942.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

18 OCTOBRE 1991. — Loi portant approbation de la Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie, faite à Strasbourg le 13 novembre 1987. Addendum, p. 58936.

Service public fédéral Finances

4 JUILLET 2004. — Loi domaniale, p. 58936.

4 JUILLET 2004. — Loi portant confirmation de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E, p. 58939.

6 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans, p. 58940.

6 JUILLET 2004. — Loi portant modification des articles 132 et 143 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de prise en charge de certaines personnes âgées de plus de 65 ans, p. 58941.

6 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 138 du Code des impôts sur les revenus 1992 pour tenir compte des enfants mort-nés pour la détermination des personnes à charge, p. 58941.

16 JUILLET 2004. — Arrêté royal fixant les modalités du tirage spécial du Lotto, appelé « SuperLotto 70 », organisé le lundi 18 octobre 2004 à l'occasion du 70^e anniversaire de la Loterie Nationale, p. 58942.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

17 JUNI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de verklaring bij opname in een ziekenhuis. Errata, bl. 58944.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

30 APRIL 2004. — Decreet tot uniformisering van de toezichts-, sanctie- en strafbepalingen die zijn opgenomen in de regelgeving van de sociaalrechtelijke aangelegenheden, waarvoor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest bevoegd zijn, bl. 58969.

7 MEI 2004. — Decreet betreffende de toepassing van intersectorale akkoorden voor organisaties ressorterend onder het paritair comité voor de sociaal-culturele sector, bl. 58985.

7 MEI 2004. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de bestrijding van de leegstand en verkrotting en onbewoonbaarheid van gebouwen en/of woningen, bl. 58988.

23 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot afschaffing van de verplichting tot het voorleggen van een eensluidend verklaard afschrift, bl. 58997.

14 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap, bl. 59009.

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, bl. 59011.

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen, bl. 59013.

4 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van artikel 1, 4°, van het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers, bl. 59014.

14 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen, bl. 59015.

2 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b, bl. 59029.

2 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op zeeduivel in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b,d,e, bl. 59030.

9 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van de voorwaarden en het maximumbedrag van de reserve, bedoeld in artikel 17 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren, bl. 59031.

Service public fédérale Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

17 JUIN 2004. — Arrêté royal concernant la déclaration d'admission à l'hôpital. Errata, p. 58944.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

30 AVRIL 2004. — Décret portant uniformisation des dispositions de contrôle, de sanction et pénales reprises dans la réglementation des matières de législation sociale qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande et de la Région flamande, p. 58977.

7 MAI 2004. — Décret relatif à l'application des accords intersectoriels pour les organisations relevant du comité paritaire pour le secteur socioculturel, p. 58986.

7 MAI 2004. — Décret portant modification du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 et du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand de Logement, en ce qui concerne la lutte contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations, p. 58992.

23 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand abolissant l'obligation de production d'une copie certifiée conforme, p. 59003.

14 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, p. 59010.

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, p. 59012.

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement, p. 59013.

4 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution de l'article 1^{er}, 4°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux chèques-formation et chèques-accompagnement pour travailleurs, p. 59015.

14 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations, p. 59022.

2 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b, p. 59029.

2 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la baudroie dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b,d,e, p. 59031.

9 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel établissant les conditions et le montant maximal de la réserve, visée à l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2004 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale, p. 59032.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 JULI 2004. — Bijzonder decreet tot wijziging van artikel 33, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, waarbij de openingen van de parlementaire zittingen worden georganiseerd, bl. 59035.

27 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, bl. 59041.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 JUILLET 2004. — Décret spécial modifiant l'article 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée, organisant les ouvertures de session parlementaire, p. 59033.

27 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du gouvernement, p. 59036.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

27. JULI 2004 — Sonderdekret zur Abänderung von Artikel 33, § 1, Absatz 1 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 in seiner abgeänderten Fassung, durch den die Eröffnung der parlamentarischen Sitzungsperioden organisiert wird, S. 59034.

27. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, S. 59038.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Aanstellingen in de graad van hoofdcommissaris bij de lokale politie. Intrekkingen van de aanstelling, bl. 59044.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

9 JULI 2004. — Koninklijk besluit dat de afschaffing van overweg nr. 6 op de spoorlijn 37: Luik-Guillemins-Aachen-HBF machtigt mits de aankoop van een hoeve, haar aanhorigheden en de aangrenzende terreinen waartoe, onverminderd de wetten op de ruimtelijke ordening, toestemming wordt verleend, bl. 59044.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. Ontslagverlening. Benoeming, bl. 59046.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

5 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afnemings, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong, bl. 59046.

Federale Overheidsdienst Justitie

Nationale Orden, bl. 59047. — Rechterlijke Orde, bl. 59048.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaams commissariaat voor de Media. MTV Networks Belgium B.V.B.A. Erkenning omroepprogramma The Music Factory-Vlaamse Editie (TMF), bl. 59050.

Departement Onderwijs

14 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de duurtijd van de modules in het experimenteel voltijds gewoon secundair onderwijs volgens een modulair stelsel, bl. 59050.

14 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 oktober 1991 houdende de organisatie en het programma van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, bl. 59092.

14 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de beoordeelscommissie en houdende selectie van de tijdelijke projecten met betrekking tot de transitie van moeilijk bemiddelbare jongeren in het deeltijds beroepssecundair onderwijs, bl. 59093.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Commissionnement au grade de commissaire divisionnaire au sein de la police locale. Retraits de désignation, p. 59044.

Service public fédéral Mobilité et Transports

9 JUILLET 2004. — Arrêté royal autorisant la suppression du passage à niveau n° 6 de la ligne ferrée 37: Liège-Guillemins-Aachen-HBF moyennant le rachat d'une ferme, de ses dépendances et des terrains y attachés, pour lequel, sans préjudice des lois sur l'aménagement du territoire, l'autorisation est accordée, p. 59044.

Service public fédéral Sécurité sociale

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Hainaut, institué auprès du Service des indemnités. Démission. Nomination, p. 59046.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

5 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine, p. 59046.

Service public fédéral Justice

Ordres nationaux, p. 59047. — Ordre judiciaire, p. 59048.

Gouvernements de Communauté et de Région

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 april 2004 houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen, bl. 59094.

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen, bl. 59095.

Erkenning van mammografische eenheden en regionale screeningscentra voor borstkankerscreening, bl. 59095.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 59096.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

6 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de instelling van de adviescommissie 'Midden- en West-Brabant' voor een aantal Vlaamse natuurreservaten gelegen in de provincie Vlaams-Brabant, bl. 59097.

23 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 december 2003 bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen, bl. 59098.

Wegen van het Vlaamse Gewest. Indeling bij de gemeentewegen, bl. 59099. — Wegen van het Vlaamse Gewest. Indeling bij de gemeentewegen, bl. 59099. — Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Hoogdringende onteigening, bl. 59099.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 59110.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 59111.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 59110.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 59111.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van koophandel te Charleroi, bl. 59111. — Rechtbank van koophandel te Bergen, bl. 59111.

Federale Overheidsdienst Financiën

4 FEBRUARI 2004. — Regeling tussen de bevoegde autoriteiten van Nederland en België inzake uitwisseling van inlichtingen, ter vervanging van de Regeling van 25 september 1997, nr. AFZ97/3531. Bericht, bl. 59112.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg
Arbeidsrechtbank te Charleroi, bl. 59114.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

1^{er} JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé Saint-André-Loneux G1, sis sur le territoire de la commune de Blegny, p. 59105.

Protection du patrimoine, p. 59109. — Pouvoirs locaux, p. 59109.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 59110.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 59111.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de commerce de Charleroi, p. 59111. — Tribunal de commerce de Mons, p. 59111.

Service public fédéral Finances

4 FEVRIER 2004. — Arrangement entre les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique en matière d'échange de renseignements, se substituant à l'Arrangement du 25 septembre 1997, n° AAF97/3531. Avis, p. 59112.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale
Tribunal du travail de Charleroi, p. 59114.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Bosbouwkunde. Examencommissie belast met de organisatie van het examen tot het verkrijgen van het bekwaamheidsgetuigschrift in de bosbouwkunde. Oproep tot de kandidaten, bl. 59114.

Departement Algemene Zaken en Financiën

Samenvatting van de maandelijks schatkistoestand. Toestand op 30 juni 2004, bl. 59117.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 59120 tot bl. 59142.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 59120 à 59142.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 3057 [2004/15131]

18 OKTOBER 1991. — Wet houdende goedkeuring van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gezelschapsdieren, opgemaakt te Straatsburg op 13 november 1987 (1) — Addendum

Op 13 augustus 2002, heeft de Belgische Regering het voorbehoud inzake artikel 10, paragraaf 1, punt a betreffende het verbod van het knippen van de staart, ingetrokken. Dit voorbehoud werd door België afgelegd ten tijde van de neerlegging van het bekrachtigingsinstrument van de Europese Overeenkomst voor de bescherming van gezelschapsdieren, opgemaakt te Straatsburg op 13 november 1987.

(1) Zie het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1992 (blz. 3227 tot 3436).

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 3057 [2004/15131]

18 OCTOBRE 1991. — Loi portant approbation de la convention européenne pour la protection des animaux de compagnie, faite à Strasbourg le 13 novembre 1987 (1). — Addendum

Le 13 août 2002, le Gouvernement belge a retiré la réserve relative à l'article 10, paragraphe 1^{er}, alinéa a. concernant l'interdiction de la coupe de la queue. Cette réserve a été émise par la Belgique lors du dépôt de son instrument de ratification relatif à la Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie, faite à Strasbourg le 13 novembre 1987.

(1) Voir le *Moniteur belge* du 19 février 1992 (p. 3427 à 3436).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3058 [C - 2004/03294]

4 JULI 2004. — Domaniale wet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volkvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

Art. 2. Worden goedgekeurd de navolgende overeenkomsten :

1. De akte van 4 november 1998 houdende verkoop in drie loten aan de V.Z.W. "Comité organisateur de l'Institut Saint-Luc de Liège", "Institut supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie", en "Patrimoine Saint-Luc", van een deel van de gedesaffekteerde militaire gebouwen en terreinen genaamd "Kazerne Fonck" boulevard de la Constitution, te Luik, met een oppervlakte van 2 ha 55 a en tegen een totale prijs van 121 000 000 BEF.

De akte van 29 mei 2000 houdende verkoop aan de V.Z.W. "Maison Heureuse" van een geheel van onroerende goederen met een oppervlakte van 24 a 12 ca gelegen in de perimenter van de site genaamd "Kazerne Fonck" tegen de prijs van 10 000 000 BEF.

2. De akte van 30 november 2001 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "AXA Royale Belge" van zowel de eigendom van het erf, als het recht van erfpacht dat de Belgische Staat zal verwerven op 1 oktober 2002, van een gebouwencomplex bestaande uit twee gebouwen, gelegen Montoyerstraat 46, met een oppervlakte van 23 a 43 ca en Belliardstraat 51/55, met een oppervlakte van 34 a 45 ca te Brussel, tegen de prijs van 1 270 000 000 BEF.

De akte van 30 september 2002 houdende vaststelling van de lichte van de aankoopoptie van het erfpachtrecht en de betaling van de prijs van 4.452.120,31 EUR voor de aankoop door de Belgische Staat, Régie der Gebouwen, van dit recht op hetzelfde gebouwencomplex in overeenstemming met hetgeen in de voormelde akte van 30 november 2001 was voorzien.

3. De eigendomsoverdragende akte van 13 december 2001 houdende vaststelling van :

— de afstand door de Belgische Staat aan de Stad Brussel van de volle eigendom van een terrein met een oppervlakte van 62 a 85 ca, gelegen tussen de Etterbeeksesteenweg, de Wetstraat, de Zwijgerstraat en de Jozef II-straat, geraamd op 8.608.970,28 EUR;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3058 [C - 2004/03294]

4 JUILLET 2004. — Loi domaniale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

Art. 2. Sont approuvées les conventions suivantes :

1. L'acte du 4 novembre 1998 portant vente en trois lots aux A.S.B.L. "Comité organisateur de l'Institut Saint-Luc de Liège", "Institut supérieur d'Architecture Saint-Luc de Wallonie" et "Patrimoine Saint-Luc", d'une partie des bâtiments et terrains militaires désaffectés dits "Caserne Fonck" boulevard de la Constitution, à Liège, d'une superficie de 2 ha 55 a pour un montant total de 121 000 000 BEF.

L'acte du 29 mai 2000 portant vente à l'A.S.B.L. "Maison heureuse" d'un ensemble immobilier d'une superficie de 24 a 12 ca sis dans le périmètre du site dénommé "Caserne Fonck" pour un montant de 10 000 000 BEF.

2. L'acte du 30 novembre 2001 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "AXA Royale Belge" tant du tréfonds que du droit d'emphytéose que l'Etat belge va acquérir le 1^{er} octobre 2002 d'un complexe de bâtiments réparti en deux bâtiments sis rue Montoyer 46, pour une surface de 23 a 43 ca et rue Belliard 51/55, pour une surface de 34 a 45 ca à Bruxelles, pour un prix de 1 270 000 BEF.

L'acte du 30 septembre 2002 constatant la levée de l'option d'acquisition du droit d'emphytéose et le paiement du prix de 4.452.120,31 EUR pour l'acquisition par l'Etat belge, Régie des Bâtiments, de ce droit sur ce même complexe immobilier conformément à ce qui était prévu dans l'acte du 30 novembre 2001 précité.

3. L'acte translatif de propriété du 13 décembre 2001 constatant :

— la cession par l'Etat belge à la Ville de Bruxelles de la pleine propriété du terrain situé entre la chaussée d'Etterbeek, la rue de la Loi, la rue du Taciturne et la rue Joseph II pour une superficie de 62 a 85 ca, estimée à 8.608.970,28 EUR;

— de afstand door de Stad Brussel aan de Belgische Staat van de volle eigendom van een perceel grond met de oppervlakte van 36 ca te nemen uit de gedesaffeteerde wegbedding van de Steenwegwijk, mits de prijs van 26.772,50 EUR;

— de afstand door de Stad Brussel aan de Belgische Staat van door het Museum van Moderne Kunst gebruikte oppervlakten gelegen in de ondergrond van de Museumstraat en de Kleine Museumstraat mits de prijs van 1.570.652,41 EUR, geconsigneerd in de Deposito- en Consignatiekas;

— de afstand door de Stad Brussel aan de Belgische Staat van een perceel grond grenzend aan de huidige inplanting van het Justus Lipsiuscomplex, zijnde een gedesaffeteerd deel van de oude Justus Lipsiusstraat en de de Cominesstraat voor een totale oppervlakte van 71 a 45 ca, tegen de prijs van 531.359,77 EUR;

— de afstand door de Stad Brussel aan de Belgische Staat van een perceel grond gevormd door oude gedesaffeteerde wegen die nu ingenomen zijn door het Rijksadministratief Centrum voor een totale oppervlakte van 1 ha 43 a 96 ca, mits de prijs van 1.070.602,51 EUR.

4. De akte van 19 december 2001 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "Immo Paleizenstraat" van een kantoorgebouw met een oppervlakte van 26 a 6 ca gelegen Paleizenstraat 48, te Schaarbeek, tegen de prijs van 350 000 000 BEF.

5. De akte van 20 december 2001 houdende verkoop, tegen de prijs van 12 550 000 000 BEF, door de Belgische Staat aan de N.V. "Financietoren" van :

— een onroerend goed genaamd "Financietoren" op een oppervlakte van 1 ha 56 a 91 ca 68 dma gelegen Kruidtuinlaan 50, te Brussel;

— 700 parkeerplaatsen in private eigendom en 7 513/10 000 sten in de gemeenschappelijke delen in het volume gekadastraerd Brussel, 3e afdeling, sectie C 819 L, dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een basisakte en van een reglement van mede-eigendom verleden voor het eerste aankoopcomité te Brussel op 20 december 2001;

— het aandeel van de mede-eigendom in tweevoetgangersbruggen toebehorend aan de Belgische Staat ten belope van 45 %, het restant toebehorend aan de N.V. Dexia krachtens een overeenkomst van 4 januari 1984.

6. De akte van 21 december 2001 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "LEX2000" van een gebouw met een oppervlakte van 11 a 55 ca, genaamd "Résidence Palace" Blok E "Vleugel der Vrijgezellen", gelegen Wetstraat 155 en Etterbeeksesteenweg, te Brussel, tegen de prijs van 111 000 000 BEF.

7. De akte van 2 april 2002 houdende verkoop aan de Vlaamse Gemeenschap van een kantoorgebouw gelegen Leopoldstraat 6, te Brussel met een oppervlakte van 2 a 25 ca, tegen de prijs van 64 500 000 BEF.

8. De akte van 15 oktober 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de "Société wallonne des Aéroports", afgekort SOWAER, van een geheel van terreinen en gebouwen genaamd "Plaine De Cubber" gelegen in de nabijheid van de luchthaven van Bierset en met een oppervlakte van 53 ha 89 a 20 ca, tegen de prijs van 2.225.831,08 EUR.

9. De akte van 29 oktober 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de maatschappij "Château d'Awans" van een gebouw, haar bijgebouwen, park en vijver genaamd "Château d'Awans" tegen de prijs van 1.990.000 EUR.

10. De akte van 12 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. Mercator Verzekeringen van het kantorencomplex RAC "Ter Plaeten", van een gascabine en een elektrische cabine, met een oppervlakte van 47 a 49 ca gelegen Sint-Lievenslaan 29/33, te Gent, tegen de prijs van 23.872.146,44 EUR.

11. De akte van 18 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de maatschappij "INVESTA QUETELET" van het Oud Koninklijk Observatorium van Brussel gelegen Queteletplaats 7, met een oppervlakte van 3.267,49 m², tegen de prijs van 2.725.000 EUR.

— la cession, moyennant le prix de 26.772,50 EUR par la Ville de Bruxelles à l'Etat belge de la pleine propriété d'une parcelle de terrain d'une superficie de 36 ca à prendre dans l'assiette de la voirie désaffectée de la Cité de la Chaussée;

— la cession par la Ville de Bruxelles à l'Etat belge des surfaces situées au sous-sol de la rue du Musée et de la Petite rue du Musée utilisées par le Musée d'Art Moderne pour un montant de 1.570.652,41 EUR consigné à la Caisse des Dépôts et Consignation;

— la cession par la Ville de Bruxelles à l'Etat belge d'une parcelle de terrain limitée à l'implantation actuelle du complexe Juste Lipse étant une partie désaffectée de l'ancienne rue Juste Lipse et de la rue de Comines pour une superficie totale de 71 a 45 ca, moyennant le prix de 531.359,77 EUR;

— la cession par la Ville de Bruxelles à l'Etat belge d'une parcelle de terrain constituée des anciennes voiries désaffectées actuellement englobées dans la Cité administrative de l'Etat pour une superficie totale de 1 ha 43 a 96 ca moyennant le prix de 1.070.602,51 EUR.

4. L'acte du 19 décembre 2001 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "Immo Paleizenstraat" d'un immeuble de bureaux pour une surface de 26 a 6 ca sis rue des Palais 48 à Schaarbeek pour un montant de 350.000.000 BEF.

5. L'acte du 20 décembre 2001 portant vente pour un montant de 12.550.000.000 BEF, par l'Etat belge à la S.A. "Financietoren" :

— du bien dénommé "Tour des Finances" pour 1 ha 56 a 91 ca 68 dma sis boulevard du Jardin Botanique 50, à Bruxelles;

— de 700 places de parking, en propriété privative, ainsi que 7 513/10 000, en copropriété et en indivision forcée, dans les parties communes reprises dans le volume cadastré 3ème division, section C 819 L et qui a fait l'objet d'un acte de base et d'un règlement de copropriété passés par le premier comité d'acquisition d'immeubles de Bruxelles le 20 décembre 2001;

— de la quote-part de la copropriété de deux passerelles appartenant à l'Etat belge à concurrence de 45 %, le surplus appartenant à la S.A. "Dexia" en vertu d'une convention signée le 4 janvier 1984.

6. L'acte du 21 décembre 2001 portant vente, par l'Etat belge à la S.A. "LEX2000" d'un immeuble, pour une surface de 11 a 55 ca, dénommé "Résidence Palace-Bloc E" dit "Aile des Célibataires", sis rue de la Loi 155 et chaussée d'Etterbeek, pour un montant de 111 000 000 BEF.

7. L'acte du 2 avril 2002 portant vente à la Communauté Flamande de l'immeuble de bureaux situé rue Léopold 6, à Bruxelles d'une superficie de 2 a 25 ca pour un montant de 64 500 000 BEF.

8. L'acte du 15 octobre 2002 portant vente par l'Etat belge à la Société wallonne des Aéroports, en abrégé SOWAER, d'un ensemble de terrains et bâtiments dénommé "Plaine De Cubber" sis à proximité de l'aéroport de Bierset et d'une superficie de 53 ha 89 a 20 ca pour un montant de 2.225.831,08 EUR.

9. L'acte du 29 octobre 2002 portant vente par l'Etat belge à la société "Château d'Awans" d'un bâtiment, de ses annexes, parc et étang dénommé "Château d'Awans" pour un montant de 1.990.000 EUR.

10. L'acte du 12 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la S.A. Mercator Verzekeringen du complexe de bureaux dénommé Cité administrative de l'Etat "Ter Plaeten", d'une cabine de gaz et d'une cabine électrique, sur une superficie de 47 a 49 ca, sis à Gand, Sint-Lievenslaan 29/33, pour un montant de 23.872.146,44 EUR.

11. L'acte du 18 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la société "INVESTA QUETELET" de l'ancien observatoire royal de Bruxelles, sis Place Quételet 7, sur une superficie de 3.267,49 m², pour un montant de 2.725.000 EUR.

12. De akte van 18 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de maatschappij "INVESTA WETSTRAAT" van een gebouw, met een oppervlakte van 6 a, gelegen te Brussel, Wetstraat 9, tegen de prijs van 1.660.000 EUR.

13. De akte van 19 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de Universiteit Gent en de V.Z.W. "Frey" van een terrein met een oppervlakte van 1 ha 92 a 14 ca genaamd Kantienberg, te Gent, tegen de prijs van 6.000.000 EUR.

14. De akte van 19 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "Espace Sainte Catherine" van een gebouwencomplex met een oppervlakte van 8 a 92 ca 70 dma, gelegen te Charleroi en genaamd "Centre Albert", alsook van de bijhorende portierswoning, tegen de prijs van 11.525.147 EUR. Deze verkoop omvat eveneens de verkoop van een deel van het gebouw toebehorende aan De Post. Het aandeel hiervan wordt geschat op 1.725.000 EUR.

15. De akte van 19 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "LEX 65" van een geheel van administratieve gebouwen gelegen te Brussel, Wetstraat 61, 63, 65 en Jacques de Lalaingstraat 10, 12 en 14, met oppervlakten van 10 a 41 ca, 11 a 69 ca en 12 a 61 ca, tegen de prijs van 13.000.000 EUR.

16. De akte van 20 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de B.V.B.A. "Leymo" en de N.V. "Studiebureel Soetewey" van een administratief gebouw met een oppervlakte van 44 a 9 ca gelegen Blijde Inkomststraat 20/22 en Ravenstraat, te Leuven, tegen de prijs van 1.800.000 EUR.

17. De akte van 20 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "Studiebureel Soetewey" en de N.V. "Alinter" van een administratief gebouw met een oppervlakte van 48 a 93 ca gelegen Dagobertstraat 22 en Mathildegang en Dagobertstraat 24-30, te Leuven, tegen de prijs van 2.100.000 EUR.

18. De akte van 20 december 2002 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "Willy Tans" van een administratief gebouw met een oppervlakte van 4 a 73 ca gelegen Bondgenotenlaan 54, te Leuven, tegen de prijs van 3.200.000 EUR.

19. De akte van 15 januari 2003 houdende verkoop door de Belgische Staat aan de N.V. "Alco Building" van een gebouwencomplex met een oppervlakte van 1 ha 23 a 85 ca gelegen Redersplaats 2, Akenkaai en Willebroekkaai 35, 36 en 37, te Brussel, tegen de prijs van 4.300.000 EUR.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Ministerie van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :
Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
Doc 51 1119/(2003/2004) :
001 : Ontwerp.
002 : Verslag.
003 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.
Integraal verslag : 17 juni 2004

12. L'acte du 18 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la société "INVESTA WETSTRAAT" d'un immeuble, sur une superficie de 6 a, sis à Bruxelles, rue de la Loi 9, pour un montant de 1.660.000 EUR.

13. L'acte du 19 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à l'Université de Gand et à la V.Z.W. "Frey", d'un terrain sis à Gand et dénommé « Kantienberg », sur une superficie de 1 ha 92 a 14 ca, pour un montant de 6.000.000 EUR.

14. L'acte du 19 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "Espace Sainte Catherine", d'un complexe de bâtiments d'une superficie de 8 a 92 ca 70 dma, sis à Charleroi et dénommé "Centre Albert" ainsi que de sa conciergerie, pour un montant de 11.525.147 EUR. Cette vente comprenait également la vente d'une partie du bâtiment propriété de La Poste. Le montant correspondant à cette partie a été estimé à 1.725.000 EUR.

15. L'acte du 19 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "LEX 65" d'un ensemble de bâtiments administratifs sis à Bruxelles, rue de la Loi 61, 63, 65 et rue Jacques de Lalaing 10, 12 et 14, dont les superficies sont de 10 a 41 ca, 11 a 69 ca et 12 a 61 ca, pour un montant de 13.000.000 EUR.

16. L'acte du 20 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la S.P.R.L. "Leymo" et à la S.A. "Studiebureel Soetewey" d'un bâtiment administratif d'une superficie de 44 a 9 ca sis Blijde Inkomststraat 20/22 en Ravenstraat, à Louvain, pour un montant de 1.800.000 EUR.

17. L'acte du 20 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "Studiebureel Soetewey" et à la S.A. "Alinter" d'un bâtiment administratif d'une superficie de 48 a 93 ca sis Dagobertstraat 22 et Mathildegang et Dagobertstraat 24-30, à Louvain, pour un montant de 2.100.000 EUR.

18. L'acte du 20 décembre 2002 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "Willy Tans" d'un bâtiment administratif d'une superficie de 4 a 73 ca sis Bondgenotenlaan, à Louvain, pour un montant de 3.200.000 EUR.

19. L'acte du 15 janvier 2003 portant vente par l'Etat belge à la S.A. "Alco Building" d'un complexe de bâtiments d'une superficie de 1 ha 23 a 85 ca sis à Bruxelles, place des Armateurs 2, quai des Péniches et quai de Willebroek 35, 36 et 37, pour un montant de 4.300.000 EUR.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références parlementaires :
Documents de la Chambre des représentants :
Doc 51 1119/(2003/2004) :
001 : Projet de loi.
002 : Rapport.
003 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.
Compte rendu intégral : 17 juin 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3059

[C — 2004/03291]

4 JULI 2004. — Wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerkingtreding.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

De Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
Mevr. F. MOERMAN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-1017 — 2003/2004 :

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 13 mei 2004.

Stukken van de Senaat :

3-693 — 2003/2004 :

— Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3059

[C — 2004/03291]

4 JUILLET 2004. — Loi portant confirmation de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E est confirmé avec effet à la date d'entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Economie,
de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
Mme F. MOERMAN

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

51-1017 — 2003/2004 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 13 mai 2004.

Documents du Sénat :

3-693 — 2003/2004 :

— N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2004 — 3060

[C — 2004/03299]

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 113, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° de uitgaven zijn gedaan voor kinderen die de leeftijd van twaalf jaar niet hebben bereikt; »;

2° het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° de uitgaven zijn betaald :

- ofwel aan instellingen die erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd worden door Kind en Gezin, door het « Office de la Naissance et de l'Enfance » of door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

- ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;

- ofwel aan kleuter- of lagere scholen; ».

Art. 3. Artikel 2 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2006.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Ministerie van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-1142-2003/2004 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 17 juni 2004.

Stukken van de Senaat :

3-766-2003/2004 : - Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3060

[C — 2004/03299]

6 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 113, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par la loi du 6 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les dépenses sont effectuées pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de douze ans; »;

2° le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les dépenses sont payées :

- soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par l'Office de la Naissance et de l'Enfance par « Kind en Gezin » ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

- soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance de ces institutions;

- soit à des écoles maternelles ou primaires; ».

Art. 3. L'article 2 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

51-1142-2003/2004 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 17 juin 2004.

Documents du Sénat :

3-766-2003/2004 : - N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2004 — 3061

[C — 2004/03300]

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van de artikelen 132 en 143 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de tenlasteneming van bepaalde personen ouder dan 65 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 132, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1994 en 24 december 1999, bij de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 en 13 juli 2001 en bij de wet van 10 augustus 2001, waarvan het 7° en het 8° wordt, wordt een 7° ingevoegd dat luidt als volgt :

« 7° voor elke persoon ten laste die is bedoeld in artikel 136, 2° en 3°, en die de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt : 1.740 EUR; ».

Art. 3. Artikel 143, 3°, van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 22 december 1998, wordt hersteld in de volgende lezing :

« 3° pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen als bedoeld in artikel 34 die zijn verkregen door in artikel 132, eerste lid, 7°, bedoelde personen, tot beloop van 14.500 EUR per jaar; ».

Art. 4. De artikelen 2 en 3 zijn van toepassing vanaf aanslagjaar 2006.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-1140 — 2003/2004 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 17 juni 2004.

Stukken van de Senaat : 3-764 — 2003/2004 : Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3061

[C — 2004/03300]

6 JUILLET 2004. — Loi portant modification des articles 132 et 143 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de prise en charge de certaines personnes âgées de plus de 65 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 132, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié par les lois des 6 juillet 1994 et 24 décembre 1999, par les arrêtés royaux des 20 juillet 2000 et 13 juillet 2001 et par la loi du 10 août 2001, dont le 7° devient le 8°, il est inséré un 7° rédigé comme suit :

« 7° pour chaque personne à charge visée à l'article 136, 2° et 3°, et qui a atteint l'âge de 65 ans : 1.740 EUR; ».

Art. 3. L'article 143, 3°, du même Code, abrogé par la loi du 22 décembre 1998, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3° des pensions, rentes et allocations en tenant lieu visées à l'article 34 qui sont perçues par des personnes visées à l'article 132, alinéa 1^{er}, 7°, à concurrence de 14.500 EUR par an; ».

Art. 4. Les articles 2 et 3 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

51-1140 — 2003/2004 :

Nr. 1 : Projet de loi.

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Rapport.

Nr. 4 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 17 juin 2004.

Documents du Sénat : 3-764 — 2003/2004 : N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2004 — 3062

[C — 2004/03298]

6 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 138 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde rekening te houden met doodgeboren kinderen bij de vaststelling van de personen ten laste (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 138 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Een doodgeboren kind of een kind verloren bij een miskraam na ten minste 180 dagen zwangerschap wordt eveneens geacht op 1 januari van het aanslagjaar deel uit te maken van het gezin van de belastingplichtige op voorwaarde dat de gebeurtenis zich gedurende het belastbaar tijdperk heeft voorgedaan. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3062

[C — 2004/03298]

6 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 138 du Code des impôts sur les revenus 1992 pour tenir compte des enfants mort-nés pour la détermination des personnes à charge (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 138 du Code des impôts sur les revenus 1992 est complété par l'alinéa suivant :

« Est également censé faire partie du ménage du contribuable au premier janvier de l'exercice d'imposition, un enfant mort-né ou perdu à l'occasion d'une fausse couche survenue après une grossesse d'au moins 180 jours, à condition que l'événement se soit produit durant la période imposable. »

Art. 3. Artikel 2 is van toepassing vanaf aanslagjaar 2006.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-1141 - 2003/2004 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 17 juni 2004.

Stukken van de Senaat :

3-765 - 2003/2004 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat

Art. 3. L'article 2 est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2006.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

51-1141 - 2003/2004 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 17 juin 2004.

Documents du Sénat :

3-765 - 2003/2004 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2004 — 3063

[C — 2004/03248]

16 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van de speciale Lotto-trekking, genaamd « SuperLotto 70 », die wordt georganiseerd op maandag 18 oktober 2004 ter gelegenheid van de 70^e verjaardag van de Nationale Loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en op artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002 en 19 november 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de Nationale Loterij, indertijd « Koloniale Loterij » geheten, sinds haar oprichting in 1934 openbare loterijen organiseert;

Overwegende dat de Nationale Loterij ter gelegenheid van haar 70^e verjaardag een speciale trekking van de Lotto zal organiseren, aangezien deze vorm van openbare loterij bij het publiek het grootste succes kent van alle door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen;

Overwegende dat de Nationale Loterij, als sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, de Lotto organiseert als een onderdeel van haar opdracht om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van een spel waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut verplicht is om snel en op permanente basis passende initiatieven te nemen teneinde deze sociale opdracht op een efficiënte wijze te kunnen blijven vervullen;

Overwegende dat de organisatie van de in dit besluit bedoelde speciale Lottotrekking een initiatief vormt dat past in het kader van bovengenoemde kanalisatieopdracht;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 3063

[C — 2004/03248]

16 JUILLET 2004. — Arrêté royal fixant les modalités du tirage spécial du Lotto, appelé « SuperLotto 70 », organisé le lundi 18 octobre 2004 à l'occasion du 70^e anniversaire de la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002 et 19 novembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que depuis sa création en 1934 la Loterie Nationale, à l'époque appelée « Loterie coloniale », organise les loteries publiques;

Considérant qu'à l'occasion de son 70^e anniversaire, la Loterie Nationale organisera un tirage spécial du Lotto, cette forme de loterie publique recueillant, parmi toutes celles organisées par la Loterie Nationale, le plus de succès auprès du public;

Considérant que l'organisation du Lotto par la Loterie Nationale, prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, répond à la mission de celle-ci de canaliser le comportement des joueurs vers un jeu présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant que cette mission de canalisation constitue un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

Considérant que pour mener à bien cette mission sociale de façon soutenue et efficace, la Loterie Nationale doit impérieusement et diligemment prendre en permanence des initiatives adéquates;

Considérant que l'organisation d'un tirage spécial du Lotto visée par le présent arrêté constitue une initiative cadrant avec la mission de canalisation précitée;

Overwegende dat de concrete uitwerking van dit initiatief belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist, zowel op technisch als op organisatorisch vlak, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « reglement van de Lotto en de Joker » : het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 februari 2002, 9 augustus 2002, 25 oktober 2002 en 19 november 2003;

2° « speciale trekking » : een andere Lotto-trekking dan degene die elke woensdag en elke zaterdag wordt verricht, in overeenstemming met het reglement van de Lotto en de Joker.

Art. 2. Op maandag 18 oktober 2004 wordt er door de Nationale Loterij een speciale Lotto-trekking georganiseerd, genaamd « Super-Lotto 70 ».

Art. 3. De deelnemingsvoorwaarden en -regels die op de speciale trekking van toepassing zijn, worden bepaald in de artikelen 4 tot en met 9.

Art. 4. De deelneming aan de speciale trekking :

1° geldt niet voor de verwerkingsmethode genaamd « abonnement » die wordt bedoeld in artikel 13 van het reglement van de Lotto en de Joker;

2° is gebaseerd op het gebruik van twee types van formulieren. Afgezien van de bijzondere eigenschap dat deze formulieren uitsluitend kunnen worden gebruikt voor de speciale trekking, komen zij overeen met de « enkelvoudige » en « meervoudige » formulieren bedoeld in artikel 5, § 1, derde lid, 1° en 2°, van het reglement van de Lotto en de Joker;

3° kan gebeuren met de « Quick-Pick »-formule bedoeld in artikel 12 van het reglement van de Lotto en de Joker. In dat geval stemmen de speelmogelijkheden, waaruit de speler kan kiezen, overeen met de mogelijkheden van de formulieren bedoeld in 2°;

4° geldt uitsluitend voor de deelnemingsverwervingen die, op basis van het gebruik van de specifieke formulieren bedoeld in 2°, worden verwezenlijkt van 6 september 2004 tot en met 16 oktober 2004. De afsluitingsdagen en -uren van de deelnemingsverwervingen worden door de Nationale Loterij bepaald en kunnen in elk on-line-centrum worden verkregen;

5° houdt niet de mogelijkheid in om tegelijkertijd deel te nemen aan de loterij genaamd « Joker » bedoeld in artikel 3, § 2, van het reglement van de Lotto en de Joker.

Art. 5. Zevenveertig percent van de ontvangen inzetbedragen wordt toegekend aan de loten, onder de volgende voorwaarden :

1° het lot dat wordt toegekend aan elk van de combinaties die 3 winnende nummers omvatten, wordt forfaitair vastgelegd op 2,50 euro. Het deel van de inzetbedragen dat globaal aan deze loten wordt toegekend, is dus gelijk aan de uitkomst van de vermenigvuldiging van 2,50 euro met het aantal combinaties die 3 winnende nummers omvatten;

2° de rest van de daartoe bestemde inzetbedragen wordt in de volgende verhouding verdeeld over de andere winnende combinaties :

a) 72,50 % voor de combinaties die de 6 winnende nummers omvatten;

b) 5 % voor de combinaties die 5 winnende nummers omvatten, plus het bijkomend nummer;

c) 10 % voor de combinaties die 5 winnende nummers omvatten;

d) 12,50 % voor de combinaties die 4 winnende nummers omvatten.

Considérant que sa concrétisation requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° règlement du Lotto et du Joker : l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 3 février 2002, 9 août 2002, 25 octobre 2002 et 19 novembre 2003;

2° tirage spécial : un tirage du Lotto autre que celui effectué chaque mercredi et chaque samedi, conformément au règlement du Lotto et du Joker.

Art. 2. Un tirage spécial du Lotto, appelé « SuperLotto 70 », est organisé par la Loterie Nationale le lundi 18 octobre 2004.

Art. 3. Les modalités et règles de participation applicables au tirage spécial sont définies aux articles 4 à 9.

Art. 4. La participation au tirage spécial :

1° ne concerne pas la méthode de traitement qui, appelée « abonnement », est visée à l'article 13 du règlement du Lotto et du Joker;

2° repose sur l'utilisation de deux types de bulletins qui, hormis la particularité qu'ils sont exclusivement utilisables pour la participation au tirage spécial, correspondent aux bulletins « simple » et « multiple » visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, 1° et 2°, du règlement du Lotto et du Joker;

3° peut s'effectuer moyennant la formule « Quick-Pick » visée à l'article 12 du règlement du Lotto et du Joker. En l'occurrence, les possibilités de jeu s'offrant au choix du joueur correspondent à celles des bulletins visés au 2°;

4° ne concerne que les prises de participation qui, reposant sur l'utilisation des bulletins spécifiques visés au 2°, sont effectuées du 6 septembre au 16 octobre inclus. En l'occurrence, les jours et heures limites des prises de participation sont fixés par la Loterie Nationale et peuvent être obtenus dans chaque centre on-line;

5° n'est pas liée à la possibilité de participer simultanément à la loterie appelée « Joker » visée à l'article 3, § 2, du règlement du Lotto et du Joker.

Art. 5. Quarante-sept pour cent des mises acceptées sont attribués aux lots, d'après les modalités suivantes :

1° le lot attribué à chacun des ensembles qui comportent 3 numéros gagnants est fixé forfaitairement à 2,50 euros; la part attribuée globalement à ces lots correspond donc au produit de la multiplication de 2,50 euros par le nombre d'ensembles comportant 3 numéros gagnants;

2° les autres ensembles gagnants se partagent le solde dans la proportion suivante :

a) 72,50 % pour les ensembles comportant les 6 numéros gagnants;

b) 5 % pour les ensembles comportant 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire;

c) 10 % pour les ensembles comportant 5 numéros gagnants;

d) 12,50 % pour les ensembles comportant 4 numéros gagnants.

Art. 6. Een gewaarborgd minimumbedrag van 7 miljoen euro wordt globaal bestemd voor de combinaties die de 6 winnende nummers omvatten.

Wanneer de toepassing van het percentage bedoeld in artikel 5, 2°, a), een bedrag oplevert dat lager ligt dan het gewaarborgde minimumbedrag, wordt er een extra som geput uit het « Lotto-speelpotfonds » bedoeld in artikel 20 van het reglement van de Lotto en de Joker, en aan het lagere bedrag toegevoegd om in totaal 7 miljoen euro te verkrijgen.

Wanneer het resultaat van de trekking geen enkele combinatie aanwijst die de 6 winnende nummers omvat, wordt het bedrag dat globaal voor deze combinaties bestemd is, toegekend aan het deel dat globaal bestemd is voor de combinaties die de 6 winnende nummers omvatten op de trekking van de eerstvolgende zaterdag waarin ten minste één winnende combinatie van dat type wordt aangewezen. Onder « bedrag dat globaal voor deze combinaties bestemd is » dient men dus te verstaan : ofwel het bedrag van 7 miljoen euro wanneer het tweede lid wordt toegepast, ofwel het bedrag dat het resultaat is van de toepassing van artikel 5, 2°, a), wanneer dat bedrag hoger ligt dan 7 miljoen euro.

Art. 7. Wat ook hun bedrag moge zijn, de loten zijn betaalbaar tegen afgifte van een winnend deelnemingsticket in de periode van 19 oktober 2004 tot en met 15 januari 2005.

Na die periode verblijven de loten aan de Nationale Loterij.

Art. 8. Klachten over de uitbetaling van de loten moeten, op straffe van verval, binnen de in artikel 7 bedoelde termijn worden ingediend.

Art. 9. Afgezien van de deelnemingsvoorwaarden en -regels die door dit besluit worden bepaald, is de speciale trekking eveneens onderworpen aan de volgende bepalingen uit het reglement van de Lotto en de Joker :

1° de artikelen 1, 3, § 1, en 4;

2° artikel 5, met uitzondering van de specifieke bepalingen voor de « Multiplus »-, « Lotto-Mix »- en « promotie »-formulieren en voor de deelneming aan verschillende trekkingen;

3° de artikelen 6 en 7, met uitzondering van de specifieke bepalingen voor de deelneming aan verschillende trekkingen;

4° artikel 9, met uitzondering van de specifieke bepalingen voor de « Multiplus »- en « Lotto-Mix »-formulieren;

5° de artikelen 10, 11 en 12;

6° artikel 14, met uitzondering van de specifieke bepalingen voor de Joker en voor de deelneming aan verschillende trekkingen;

7° de artikelen 15, 16 en 17;

8° artikel 18, tweede lid;

9° artikel 19, met uitzondering van het eerste en het tweede lid;

10° de artikelen 20, 21 en 28;

11° artikel 29, met uitzondering van het eerste lid;

12° de artikelen 31, 32, 33, 34, 35, 36 en 37.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 6 september 2004.

Art. 11. De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

Art. 6. Un montant garanti de minimum 7 millions d'euros est globalement affecté aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants.

Si le montant découlant de l'application du pourcentage visé à l'article 5, 2°, a) est inférieur au montant garanti, une somme complémentaire, prélevée sur le « Fonds de cagnotte Lotto » visé à l'article 20 du règlement du Lotto et du Joker, y est ajoutée pour atteindre le montant de 7 millions d'euros.

Si le résultat du tirage ne désigne aucun ensemble comportant les 6 numéros gagnants, le montant réservé globalement à ces ensembles est affecté à la part globalement réservée aux ensembles comportant les 6 numéros gagnants du prochain tirage du samedi qui désignera au moins un ensemble gagnant de ce type. En l'occurrence, par « montant réservé globalement à ces ensembles », il y a lieu d'entendre : soit le montant de 7 millions d'euros en cas d'application de l'alinéa 2, soit le montant découlant de l'application de l'article 5, 2°, a), s'il est supérieur à 7 millions d'euros.

Art. 7. Quel que soit leur montant, les lots sont payables contre remise du ticket de jeu gagnant durant la période allant du 19 octobre 2004 au 15 janvier 2005 inclus.

Passé ces délais, les lots sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 8. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans la période visée à l'article 7.

Art. 9. Outre les modalités et règles de participation définies par le présent arrêté, le tirage spécial est également soumis aux dispositions du règlement du Lotto et du Joker suivantes :

1° articles 1^{er}, 3, § 1^{er}, et 4;

2° article 5, à l'exception des dispositions spécifiques aux bulletins « Multiplus », « Lotto-Mix » et « Promotionnel » et à la participation à plusieurs tirages;

3° articles 6 et 7, à l'exception des dispositions spécifiques à la participation à plusieurs tirages;

4° article 9, à l'exception des dispositions spécifiques aux bulletins « Multiplus » et « Lotto-Mix »;

5° articles 10, 11 et 12;

6° article 14, à l'exception des dispositions spécifiques au Joker et à la participation à plusieurs tirages;

7° articles 15, 16 et 17;

8° article 18, alinéa 2;

9° article 19, à l'exception des alinéas 1^{er} et 2;

10° articles 20, 21 et 28;

11° article 29, à l'exception de l'alinéa 1^{er};

12° articles 31, 32, 33, 34, 35, 36 et 37.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 6 septembre 2004.

Art. 11. Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 3064 (2004 — 2801) [C — 2004/22600]

17 JUNI 2004. — Koninklijk besluit betreffende de verklaring bij opname in een ziekenhuis. — Errata

Belgisch Staatsblad van 14 juli 2004 :

De bijlagen bij het koninklijk besluit van 17 juni 2004 betreffende de verklaring bij opname in een ziekenhuis worden vervangen door hierbij gevoegde bijlagen :

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 3064 (2004 — 2801) [C — 2004/22600]

17 JUNI 2004. — Arrêté royal concernant la déclaration d'admission à l'hôpital. — Errata

Moniteur belge du 14 juillet 2004 :

Les annexes jointes à l'arrêté royal du 17 juin 2004 concernant la déclaration d'admission à l'hôpital sont remplacées par les annexes suivantes :

Opnameverklaring
Bijlage 1 bij het KB van 17 juni 2004
Model Algemeen Ziekenhuis
Klassieke hospitalisatie
Voorwaarden op .../.../...

Kamerkeuze

&

Financiële voorwaarden

**Uw ziekenfonds zal u al de uitleg kunnen geven over de inhoud en draagwijdte van dit document, met name i.v.m. uw persoonlijke verzekerbaarheidssituatie.
Aarzel niet om contact met uw ziekenfonds op te nemen.**

Identificatie ziekenhuisinstelling

Identificatieklever patiënt

ALGEMENE INFORMATIE OP DE FINANCIËLE VOORWAARDEN

1. VERBLIJFSKOSTEN				
1.1. Wettelijk persoonlijk aandeel		Ongeacht het kamertype		
	Voor de rechthebbenden op het voorkeurtarief (1)	Voor de andere rechthebbenden		
		Gerechtigde met persoon ten laste	Gerechtigde zonder persoon ten laste	Descendent en werkloze (persoon ten laste inbegrepen)
De 1ste dag	... €	... €	... €	... €
Vanaf de 2de dag	... €	... €	... €	... €
Vanaf de 91ste dag	... €	... €	... €	... €
1.2. Kamersupplement per dag		Volgens kamertype		
	gemeenschappelijke kamer	tweepatiëntenkamer	individuele kamer	
	0 €	... € (3)	... € (5)	
1.3. Wettelijk geneesmiddelenforfait per dag		Ongeacht het kamertype: ... €		

2. FARMACEUTISCHE KOSTEN	
2.1. (Para-) farmaceutische producten	Ongeacht het kamertype zijn deze kosten gedeeltelijk of volledig te uw laste volgens het type en desgevallend volgens de door u gekozen materialen en producten. De prijs van de materialen of producten zijn op eenvoudige vraag te bekomen bij de instelling.
2.2. Implantaten, prothesen en niet-implanteerbare medische hulpmiddelen	

3. ERELONEN		
3.1. Forfaitaire erelonen per opname		Ongeacht het kamertype
Wettelijk persoonlijk aandeel voor	Voor de rechthebbenden op het voorkeurtarief (1)	Voor de andere rechthebbenden
- Technische prestaties	0 €	... €
- Forfaitair ereloon "Klinische Biologie"	0 €	... €
- Forfaitair ereloon "Medische beeldvorming"	... €	... €
3.2. Erelonen		
- Wettelijk persoonlijk aandeel	Voorbeelden : Toezichtshonoraria, kinesitherapie ... : volgens nomenclatuur	
- Ereloonsupplementen (7)	Volgens kamertype	
	gemeenschappelijke kamer	tweepatiëntenkamer
	0%	0%
- Volgens de verbintenistarieven (2)		
- Volgens het statuut van de geneesheren (4)		
Verbonden geneesheren	0%	0%
Niet-verbonden geneesheren	max. ... % of ... €	max. ... % of ... €
- Volgens mijn sociaal statuut (6)	0%	0%
		(5)
		max. (facultatief)
		... % of ... €
		... % of ... €
		... %

4. ANDERE LEVERINGEN EN DIVERSE KOSTEN	
	Mits u hiervoor uw toestemming verleent, kan u gebruik maken van diverse diensten en goederen (telefoon, TV, ...) waarvan u de prijs, die ongeacht het kamertype volledig te uw laste is, op eenvoudige vraag bij de instelling kan bekomen.

- (1) Rechthebbenden op het voorkeurtarief = rechthebbenden op een verhoogde tegemoetkoming vanwege het ziekenfonds.
- (2) Verbintenistarieven : men past de erelonen toe die overeengekomen werden in het kader van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen dus zonder geen enkel supplement
- (3) Het maximumsupplement voor de tweepatiëntenkamer bedraagt ... € (bedrag van toepassing sinds.....). Het ziekenhuis mag een lager bedrag vragen
- (4) De lijst met het statuut van de geneesheren (al dan niet verbonden) kan op aanvraag geraadpleegd worden indien het ziekenhuis een verschil in functie van het statuut van de geneesheer toelaat
- (5) **Indien de patiënt in een individuele kamer opgenomen moet worden om één van volgende redenen, zal geen kamer- noch ereloonsupplement voor verbonden geneesheren aangerekend worden:**
 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen;
 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen;
 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt.
- (6) **Op voorwaarde dat u in een tweepatiënten- of gemeenschappelijke kamer verblijft, mogen niet-verbonden geneesheren geen supplement vragen** Indien u behoort tot één van de volgende categorieën:
 1. rechthebbenden op het voorkeurtarief en hun personen ten laste die behoren tot de categorie WIGW of die genieten van een leefloon, rentebijslag, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomensgarantie voor ouderen, tegemoetkoming voor gehandicapten, verhoogde kinderbijslag wegens handicap;
 2. langdurig werklozen (12 maand) van tenminste 50 jaar en hun personen ten laste;
 3. personen erkend door hun ziekenfonds als chronisch zieke;
 4. personen die recht hebben op een tegemoetkoming voor incontinentiemateriaal;
 5. personen die een palliatieve tegemoetkoming ontvangen of opgenomen zijn in een sp-dienst palliatieve zorg. (Sp-S4 index)
- (7) **De ereloonsupplementen zullen u gefactureerd worden door het ziekenhuis of door de dienst centrale Inning.** Betaal deze niet rechtstreeks aan de geneesheren. Aarzel niet om u te informeren over het percentage ereloonsupplement dat uw geneesheer toepast.

(8) Bedrag van de voorschotten	voorkeurtarief of kind ten laste	Andere rechthebbenden
	Gemeenschappelijke kamer	... €
tweepatiëntenkamer	... €	... €
individuele kamer	... €	... €

Voor een tweepatiënten- en een individuele kamer bedraagt het voorschot : het voorschot voor de gemeenschappelijke kamer + 7 keer het kamersupplement volgens het gekozen kamertype. Het voorschot/ de voorschotten die u reeds betaalde, zal/zullen van het totaalbedrag van uw factuur afgetrokken worden. Om de 7 dagen kan u een nieuw voorschot gevraagd worden.

UW KEUZE :

Ik heb kennis genomen van de financiële voorwaarden en wens te verblijven en te worden verzorgd:

OFWEL tegen verbintenistarief (2). Ik ben er mij van bewust dat mijn vrije artskeuze hierdoor kan worden beperkt. (A) Ik kies voor

het tarief van de gemeenschappelijke kamer Ik betaal als voorschot (8) €

een tweepatiëntenkamer 1. Ik weet dat het kamersupplement €..... per dag bedraagt (3).
2. Ik betaal als voorschot (8) €

OFWEL volgens de verschillende statuten van de artsen en ik kies voor

het tarief van de gemeenschappelijke kamer 1. Ik weet dat niet-verbonden geneesheren (4) mij een ereloonsupplement van % of € (6) mogen factureren.
2. Ik betaal als voorschot (8) €

tweepatiëntenkamer 1. Ik weet dat het kamersupplement € per dag bedraagt (3).
2. Ik weet dat niet-verbonden geneesheren (4) mij een ereloonsupplement van % of € (6) mogen factureren.
3. Ik betaal als voorschot (8) €

individuele kamer (5) 1. Ik weet dat het kamersupplement € per dag bedraagt.
2. Ik weet dat men mij een ereloonsupplement van % of € mag factureren. (B)
3. Ik betaal als voorschot (8) €

Ik weet dat ik het recht heb om informatie te krijgen over de mogelijke persoonlijke financiële gevolgen (aandeel patiënt, supplementen, ...) van mijn keuze.

Ik weet dat ik het recht heb om bij de geneesheer die mij behandelt, informatie te krijgen over de kosten die ik zelf moet betalen voor de te voorziene medische handelingen en ik hou er rekening mee dat bepaalde kosten niet te voorzien zijn.

Opmerking : de hierboven vermelde bedragen kunnen geïndexeerd worden. In dat geval kunnen deze tijdens het verblijf wijzigen. De bedragen worden u ook medegedeeld naar gelang u tot een wettelijk stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering behoort. In geval van weigering van opname binnen dit stelsel, zullen de bedragen die men u zal aanrekenen, duidelijk hoger zijn.

Voor bijkomende informatie kan u steeds terecht bij de dienst Tel.

Opgemaakt te, op in twee exemplaren.

Handtekening van de patiënt (*) of zijn vertegenwoordiger, Vermeld handgeschreven "Gelezen en goedgekeurd" (*) Naam, voornaam van de patiënt of van diegene die hem vertegenwoordigt	Voor de ziekenhuisinstelling, Naam, voornaam en hoedanigheid :
--	---

Deze informatie van persoonlijke aard wordt u gevraagd door de beheerder met het oog op een correcte behandeling van uw dossier en de facturatie van uw verblijf. De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens verleent u toegang tot uw gegevens en geeft u het recht uw gegevens te corrigeren.

De volgende zinnen kunnen in voorkomend geval worden toegevoegd door het ziekenhuis dat dit wenst:
 (A) Ik noteer dat het ziekenhuis beslist heeft de vrije keuze van arts niet te beperken,
 (B) Het betreft een maximum.

Samenvatting van de regels betreffende de <u>ereloon</u>supplementen in het ziekenhuis Klassieke hospitalisatie - Daghospitalisatie (chirurgisch dagziekenhuis, forfaits A - B - C - D en maxiforfaits voor chemotherapie)		
Patiënten opgenomen in een	Supplement in rekening gebracht door	
	een verbonden arts	een niet-verbonden arts
gemeenschappelijke of tweepatiëntenkamer	VERBODEN	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p>indien het intern reglement van het ziekenhuis een clause betreffende de maximumerelonen bevat,</p> <p style="text-align: center;">behalve voor :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rechthebbenden op voorkeurtarief en hun personen ten laste die behoren tot de categorie WIGW of die genieten van een leefloon, rentebijslag, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomensgarantie voor ouderen, tegemoetkoming voor gehandicapten, verhoogde kinderbijslag wegens handicap; 2. langdurig werklozen (12 maand) van tenminste 50 jaar en hun personen ten laste; 3. personen erkend door hun ziekenfonds als chronisch zieke; 4. personen die recht hebben op een tegemoetkoming voor incontinentiemateriaal; 5. personen die een palliatieve tegemoetkoming ontvangen of opgenomen zijn in een sp-dienst palliatieve zorg.
individuele kamer	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p style="text-align: center;">behalve :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt. 	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p style="text-align: center;">maar :</p> <p>Uw verblijf zal beschouwd worden als een verblijf in een tweepatiëntenkamer of gemeenschappelijke kamer in volgende gevallen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt.

Gezien om te gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vue pour être annexée à Notre arrêté du 17 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Opnameverklaring
Bijlage 2 bij het KB van 17 juni 2004
Model Algemeen Ziekenhuis Daghospitalisatie
(chirurgisch dagziekenhuis, forfaits A - B - C - D en
maxiforfaits voor chemotherapie)
Voorwaarden op .../.../...

Kamerkeuze
&
Financiële voorwaarden

**Uw ziekenfonds zal u al de uitleg kunnen geven over de inhoud en draagwijdte van dit document,
met name i.v.m. uw persoonlijke verzekerbaarheidssituatie.
Aarzel niet om contact met uw ziekenfonds op te nemen.**

Identificatie ziekenhuisinstelling

Identificatieklever patiënt in daghospitalisatie

ALGEMENE INFORMATIE OP DE FINANCIËLE VOORWAARDEN

1. Verblifskosten		
1.1. Kamersupplement per dag	Ongeacht het kamertype	
	gemeenschappelijke kamer 0 €	tweepatiëntenkamer ... € (2)	individuele kamer ... € (4)
2. Farmaceutische kosten		
2.1. (Para-) farmaceutische producten	Ongeacht het kamertype zijn deze kosten gedeeltelijk of volledig te uwen laste volgens het type en desgevallend volgens de door u gekozen materialen en producten. De prijs van de materialen of producten zijn op eenvoudige vraag te bekomen bij de instelling.	
2.2. Implantaten, prothesen en niet-implanteerbare medische hulpmiddelen		
3. (Para-) medische erelonen		
3.1. Erelonen		
- Wettelijk persoonlijk aandeel	Voorbeelden : Toezichtshonoraria, kinesitherapie ...	
- Ereloonsupplementen (6)		
- Volgens de verbintenistarieven (1)		
- Volgens het statuut van de geneesheren (3)		
Verbonden geneesheren		
Niet-verbonden geneesheren		
- Volgens mijn sociaal statuut (5)		
Volgens kamertype		
gemeenschappelijke kamer	tweepatiëntenkamer	individuele kamer (4)
0%	0%	max. (facultatief)
0%	0%	...% of ... €
max. ... % of ... €	max. ... % of ... €	...% of ... €
0%	0%	... % of ... €
4. Andere leveringen en diverse kosten		
Mits u hiervoor uw toestemming verleent, kan u gebruik maken van diverse diensten en goederen (telefoon, TV, ...) waarvan u de prijs, die ongeacht het kamertype volledig te uwen laste is, op eenvoudige vraag bij de instelling kan bekomen.		

- (1) Verbintenistarieven : men past de erelonen toe die overeengekomen werden in het kader van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen dus zonder geen enkel supplement
- (2) Het maximumsupplement voor de tweepatiëntenkamer bedraagt ... € (bedrag van toepassing sinds.....). Het ziekenhuis mag een lager bedrag vragen.
- (3) De lijst met het statuut van de geneesheren (al dan niet verbonden) kan op aanvraag geraadpleegd worden indien het ziekenhuis een verschil in fuctie van het statuut van de geneesheer toelaat.
- (4) **Indien de patiënt in een Individuele kamer opgenomen moet worden om één van volgende redenen, zal geen kamer- noch ereloonsupplement voor verbonden geneesheren aangerekend worden:**
 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen;
 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen;
 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt.
- (5) **Op voorwaarde dat u in een tweepatiënten- of gemeenschappelijke kamer verblijft, mogen niet-verbonden geneesheren geen supplement vragen indien u behoort tot één van de volgende categorieën:**
 1. rechthebbenden op het voorkeurtarief en hun personen ten laste die behoren tot de categorie WIGW of die genieten van een leefloon, rentebijslag, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomensgarantie voor ouderen, tegemoetkoming voor gehandicapten, verhoogde kinderbijslag wegens handicap;
 2. langdurig werklozen (12 maand) van tenminste 50 jaar en hun personen ten laste;
 3. personen erkend door hun ziekenfonds als chronisch zieke;
 4. personen die recht hebben op een tegemoetkoming voor incontinentiemateriaal;
 5. personen die een palliatieve tegemoetkoming ontvangen of opgenomen zijn in een sp-dienst palliatieve zorg (Sp-S4 index)
- (6) De ereloonsupplementen zullen u gefactureerd worden door het ziekenhuis of door de dienst centrale inning. Betaal deze niet rechtstreeks aan de geneesheren. Aarzel niet om u te informeren over het percentage ereloonsupplement dat uw geneesheer toepast.

UW KEUZE :

Ik heb kennis genomen van de financiële voorwaarden en wens te verblijven en te worden verzorgd:

OFWEL tegen verbintenistarieef (2). Ik ben er mij van bewust dat mijn vrije artskeuze hierdoor kan worden beperkt. (A) Ik kies voor

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> het tarief van de gemeenschappelijke kamer | Ik betaal als voorschot (8) € |
| <input type="checkbox"/> een tweepatiëntenkamer | 1. Ik weet dat het kamersupplement €..... per dag bedraagt (3).
2. Ik betaal als voorschot (8) € |

OFWEL volgens de verschillende statuten van de artsen en ik kies voor

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> het tarief van de gemeenschappelijke kamer | 1. Ik weet dat <u>niet-verbonden geneesheren</u> (4) mij een ereloon­supplement van % of € (6) mogen factureren.
2. Ik betaal als voorschot (8) € |
| <input type="checkbox"/> tweepatiëntenkamer | 1. Ik weet dat het kamersupplement € per dag bedraagt (3).
2. Ik weet dat <u>niet-verbonden geneesheren</u> (4) mij een ereloon­supplement van % of € (6) mogen factureren.
3. Ik betaal als voorschot (8) € |
| <input type="checkbox"/> individuele kamer (5) | 1. Ik weet dat het kamersupplement € per dag bedraagt.
2. Ik weet dat men mij een ereloon­supplement van % of € mag factureren. (B)
3. Ik betaal als voorschot (8) € |

Ik weet dat ik het recht heb om informatie te krijgen over de mogelijke persoonlijke financiële gevolgen (aandeel patiënt, supplementen, ...) van mijn keuze.

Ik weet dat ik het recht heb om bij de geneesheer die mij behandelt, informatie te krijgen over de kosten die ik zelf moet betalen voor de te voorziene medische handelingen en ik hou er rekening mee dat bepaalde kosten niet te voorzien zijn.

Opmerking : de hierboven vermelde bedragen kunnen geïndexeerd worden. In dat geval kunnen deze tijdens het verblijf wijzigen. De bedragen worden u ook medegedeeld naar gelang u tot een wettelijk stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering behoort. In geval van weigering van opname binnen dit stelsel, zullen de bedragen die men u zal aanrekenen, duidelijk hoger zijn.

Voor bijkomende informatie kan u steeds terecht bij de dienst Tel.

Opgemaakt te, op in twee exemplaren.

Handtekening van de patiënt (*) of zijn vertegenwoordiger, Vermeld handgeschreven "Gelezen en goedgekeurd" (*) Naam, voornaam van de patiënt of van diegene die hem vertegenwoordigt	Voor de ziekenhuisinstelling, Naam, voornaam en hoedanigheid :
--	---

Deze informatie van persoonlijke aard wordt u gevraagd door de beheerder met het oog op een correcte behandeling van uw dossier en de facturatie van uw verblijf. De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens verleent u toegang tot uw gegevens en geeft u het recht uw gegevens te corrigeren.

De volgende zinnen kunnen in voorkomend geval worden toegevoegd door het ziekenhuis dat dit wenst:
 (A) Ik noteer dat het ziekenhuis beslist heeft de vrije keuze van arts niet te beperken,
 (B) Het betreft een maximum.

Samenvatting van de regels betreffende de <u>ereloon</u>supplementen in het ziekenhuis Klassieke hospitalisatie - Daghospitalisatie (chirurgisch dagziekenhuis, forfaits A - B - C - D en maxiforfaits voor chemotherapie)		
Patiënten opgenomen in een	Supplement in rekening gebracht door	
	een verbonden arts	een niet-verbonden arts
gemeenschappelijke of tweepatiëntenkamer	VERBODEN	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p>indien het intern reglement van het ziekenhuis een clausule betreffende de maximumerelonen bevat,</p> <p style="text-align: center;">behalve voor :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rechthebbenden op voorkeurtarief en hun personen ten laste die behoren tot de categorie WIGW of die genieten van een leefloon, rentebijslag, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomensgarantie voor ouderen, tegemoetkoming voor gehandicapten, verhoogde kinderbijslag wegens handicap; 2. langdurig werklozen (12 maand) van tenminste 50 jaar en hun personen ten laste; 3. personen erkend door hun ziekenfonds als chronisch zieke; 4. personen die recht hebben op een tegemoetkoming voor incontinentiemateriaal; 5. personen die een palliatieve tegemoetkoming ontvangen of opgenomen zijn in een sp-dienst palliatieve zorg.
individuele kamer	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p style="text-align: center;">behalve :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt. 	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p style="text-align: center;">maar :</p> <p>Uw verblijf zal beschouwd worden als een verblijf in een tweepatiëntenkamer of gemeenschappelijke kamer in volgende gevallen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt.

Gezien om te gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2004.

Vue pour être annexée à Notre arrêté du 17 juin 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Opnameverklaring
Bijlage 3 bij het KB van 17 juni 2004
Model Psychiatrisch Ziekenhuis
Voorwaarden op .../.../...

Kamerkeuze

&

Financiële voorwaarden

**Uw ziekenfonds zal u al de uitleg kunnen geven over de inhoud en draagwijdte van dit document, met name i.v.m. uw persoonlijke verzekerbaarheidssituatie.
Aarzel niet om contact met uw ziekenfonds op te nemen.**

Identificatie ziekenhuisinstelling

Identificatieklever patiënt

ALGEMENE INFORMATIE OP DE FINANCIËLE VOORWAARDEN**1. VERBLIJFSKOSTEN**

1.1. Wettelijk persoonlijk aandeel (1)	Ongeacht het kamertype					
	Rechthebbenden op het voorkeurtarief (2)		Andere rechthebbenden			
	met persoon ten laste	zonder persoon ten laste	Gerechtigde met persoon ten laste	Gerechtigde zonder persoon ten laste	Descendent en werkloze met persoon ten laste	Descendent en werkloze zonder persoon ten laste
De 1ste dag	... €	... €	... €	... €	... €	... €
Vanaf de 2de dag	... €	... €	... €	... €	... €	... €
Vanaf de 91ste dag	... €	... €	... €	... €	... €	... €
Vanaf het 6de jaar	... €	... €	... €	... €	... €	... €

1.2. Kamersupplement per dag	Volgens kamertype		
	gemeenschappelijke kamer	tweepatiëntenkamer	individuele kamer
	0 €	... € (4)	... € (6)

1.3. Wettelijk geneesmiddelenforfait per dag	Ongeacht het kamertype: ... € (9)

2. FARMACEUTISCHE KOSTEN

- 2.1. (Para-) farmaceutische producten
2.2. Implantaten, prothesen en niet-implanteerbare medische hulpmiddelen

Ongeacht het kamertype zijn deze kosten gedeeltelijk of volledig te uw ten laste volgens het type en desgevallend volgens de door u gekozen materialen en producten. De prijs van de materialen of producten zijn op eenvoudige vraag te bekomen bij de instelling.

3. ERELONEN

3.1. Forfaitaire erelonen per opname Wettelijk persoonlijk aandeel voor - Technische prestaties	Ongeacht het kamertype	
	Rechthebbenden op het voorkeurtarief (2)	Andere rechthebbenden
	0 €	... €

3.2. Erelonen - Wettelijk persoonlijk aandeel - Ereloonsupplementen (8) - Volgens de verbintenistarieven (3) - Volgens het statuut van de geneesheren (5) Verbonden geneesheren Niet-verbonden geneesheren - Volgens mijn sociaal statuut (7)	Voorbeelden : Toezichtshonoraria, kinesiotherapie ...		
	Volgens kamertype		
	gemeenschappelijke kamer	tweepatiëntenkamer	individuele kamer
		0%	0%	(6) max. (facultatief) ...% of ... €
	0%	0%	...% of ... €
	max. ...% of ... €	max. ...% of ... €	...% of ... €
	0%	0%	...% of ... €

4. ANDERE LEVERINGEN EN DIVERSE KOSTEN

Mits u hiervoor uw toestemming verleent, kan u gebruik maken van diverse diensten en goederen (telefoon, TV, ...) waarvan u de prijs, die ongeacht het kamertype volledig te uw ten laste is, op eenvoudige vraag bij de instelling kan bekomen.

- (1) Deze wettelijke persoonlijke bijdragen zijn niet van toepassing in geval van partiële dag- of nachthospitalisatie, behalve wanneer er een bezoldigde activiteit is. Dan wordt de persoonlijke bijdrage, die geldt vanaf de 91e dag, in rekening gebracht.
- (2) Rechthebbenden op het voorkeurtarief = rechthebbenden op een verhoogde tegemoetkoming vanwege het ziekenfonds.
- (3) Verbintenistarief : men past de erelonen toe die overeengekomen werden in het kader van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen dus zonder geen enkel supplement
- (4) Het maximumsupplement voor de tweepatiëntenkamer bedraagt ... € (bedrag van toepassing sinds.....). Het ziekenhuis mag een lager bedrag vragen.
- (5) De lijst met het statuut van de geneesheren (al dan niet verbonden) kan op aanvraag geraadpleegd worden indien het ziekenhuis een verschil in lucifre van het statuut van de geneesheer toelaat
- (6) Indien de patiënt in een individuele kamer opgenomen moet worden om één van volgende redenen, zal geen kamer- noch ereloonsupplement voor verbonden geneesheren aangerekend worden:
1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen;
2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen;
3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt.
- (7) Op voorwaarde dat u in een tweepatiënten- of gemeenschappelijke kamer verblijft, mogen niet-verbonden geneesheren geen supplement vragen indien u behoort tot één van de volgende categorieën:
1. rechthebbenden op het voorkeurtarief en hun personen ten laste die behoren tot de categorie WIGW of die genieten van een leefloon, rentabijslag, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomensgarantie voor ouderen, tegemoetkoming voor gehandicapten, verhoogde kinderbijslag wegens handicap;
2. langdurig werklozen (12 maand) van tenminste 50 jaar en hun personen ten laste;
3. personen erkend door hun ziekenfonds als chronisch zieke;
4. personen die recht hebben op een tegemoetkoming voor incontinentiemateriaal;
5. personen die een palliatieve tegemoetkoming ontvangen of opgenomen zijn in een sp-dienst palliatieve zorg.(Sp-S4 index)
- (8) De ereloonsupplementen zullen u gefactureerd worden door het ziekenhuis of door een dienst centrale inning. Betaal geen erelonen rechtstreeks aan de geneesheren. Aarzel niet om u te informeren over het percentage ereloonsupplement dat uw geneesheer toepast.
- (9) Dit bedrag dekt zowel het persoonlijk aandeel van de patiënt in de kostprijs van de terugbetaalbare farmaceutische specialiteiten als de kostprijs van de niet-tengbetaalbare farmaceutische specialiteiten.

UW KEUZE :

Ik heb kennis genomen van de financiële voorwaarden en wens te verblijven en te worden verzorgd:

OFWEL tegen verbintenistarief (3). Ik ben er mij van bewust dat mijn vrije artskeuze hierdoor kan worden beperkt. (A) Ik kies voor

het tarief van de gemeenschappelijke kamer

een tweepatiëntenkamer 1. Ik weet dat het kamersupplement €..... per dag bedraagt (4).

OFWEL volgens de verschillende statuten van de artsen en ik kies voor

het tarief van de gemeenschappelijke kamer 1. Ik weet dat niet-verbonden geneesheren (5) mij een ereloonsupplement van % of € (7) mogen factureren.

tweepatiëntenkamer 1. Ik weet dat het kamersupplement € per dag bedraagt (4).
2. Ik weet dat niet-verbonden geneesheren (5) mij een ereloonsupplement van % of € (7) mogen factureren.

individuele kamer (6) 1. Ik weet dat het kamersupplement € per dag bedraagt.
2. Ik weet dat men mij een ereloonsupplement van % of € mag factureren. (B)

Ik weet dat ik het recht heb om informatie te krijgen over de mogelijke persoonlijke financiële gevolgen (aandeel patiënt, supplementen, ...) van mijn keuze.

Ik weet dat ik het recht heb om bij de geneesheer die mij behandelt, informatie te krijgen over de kosten die ik zelf moet betalen voor de te voorziene medische handelingen en ik hou er rekening mee dat bepaalde kosten niet te voorzien zijn.

Opmerking : de hierboven vermelde bedragen kunnen geïndexeerd worden. In dat geval kunnen deze tijdens het verblijf wijzigen. De bedragen worden u ook medegedeeld naar gelang u tot een wettelijk stelsel van ziekte- en invaliditeitsverzekering behoort. In geval van weigering van opname binnen dit stelsel, zullen de bedragen die men u zal aanrekenen, duidelijk hoger zijn.

Voor bijkomende informatie kan u steeds terecht bij de dienst Tel.

Opgemaakt te, op in twee exemplaren.

Handtekening van de patiënt (*) of zijn vertegenwoordiger,

Vermeld handgeschreven "Gelezen en goedgekeurd"
(*) Naam, voornaam van de patiënt of van diegene die hem vertegenwoordigt)

Voor de ziekenhuisinstelling,

Naam, voornaam en hoedanigheid :

Deze informatie van persoonlijke aard wordt u gevraagd door de beheerder met het oog op een correcte behandeling van uw dossier en de facturatie van uw verblijf. De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens verleent u toegang tot uw gegevens en geeft u het recht uw gegevens te corrigeren.

De volgende zinnen kunnen in voorkomend geval worden toegevoegd door het ziekenhuis dat dit wenst:
(A) Ik noteer dat het ziekenhuis beslist heeft de vrije keuze van arts niet te beperken.
(B) Het betreft een maximum.

Samenvatting van de regels betreffende de <u>ereloonsupplementen</u> in het ziekenhuis		
Patiënten opgenomen in een	Supplement in rekening gebracht door	
	een verbonden arts	een niet-verbonden arts
gemeenschappelijke of tweepatiëntenkamer	VERBODEN	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p>indien het intern reglement van het ziekenhuis een clausule betreffende de maximumerelonen bevat,</p> <p style="text-align: center;">behalve voor :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. rechthebbenden op voorkeurtarief en hun personen ten laste die behoren tot de categorie WIGW of die genieten van een leefloon, rentebijslag, gewaarborgd inkomen voor bejaarden, inkomensgarantie voor ouderen, tegemoetkoming voor gehandicapten, verhoogde kinderbijslag wegens handicap; 2. langdurig werklozen (12 maand) van tenminste 50 jaar en hun personen ten laste; 3. personen erkend door hun ziekenfonds als chronisch zieke; 4. personen die recht hebben op een tegemoetkoming voor incontinentiemateriaal; 5. personen die een palliatieve tegemoetkoming ontvangen of opgenomen zijn in een sp-dienst palliatieve zorg.
individuele kamer	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p style="text-align: center;">behalve :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt. 	<p style="text-align: center;">TOEGELATEN</p> <p style="text-align: center;">maar :</p> <p>Uw verblijf zal beschouwd worden als een verblijf in een tweepatiëntenkamer of gemeenschappelijke kamer in volgende gevallen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. wanneer de gezondheidstoestand van de patiënt of de technische voorwaarden van onderzoek, van behandeling of van toezicht, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 2. wanneer de noodwendigheden van de dienst of het niet beschikken over onbezette bedden in tweepatiëntenkamers of gemeenschappelijke kamers, het verblijf in een individuele kamer vereisen; 3. wanneer de opname geschiedt op een eenheid voor intensieve zorg of spoedgevallenzorg, buiten de wil van de patiënt.

Gezien om te gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vue pour être annexée à Notre arrêté du 17 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Déclaration d'admission
Annexe 1 AR du 17 juin 2004
Modèle Hôpital général
Hospitalisation classique
Conditions au .../.../...

Choix de chambre

&

Conditions financières

Votre mutuelle pourra vous donner toute explication sur le contenu et la portée de ce document, notamment par rapport à votre situation personnelle d'assurabilité. N'hésitez pas à la contacter

Identification de l'établissement hospitalier

Etiquette d'identification du patient hospitalisé

INFORMATIONS GENERALES SUR LES CONDITIONS FINANCIERES

1. FRAIS DE SEJOUR				
1.1. Intervention personnelle légale		Quel que soit le type de chambre		
	Pour les ayants droit au tarif préférentiel (1)	Pour les autres bénéficiaires		
		Titulaire avec personne à charge	Titulaire sans personne à charge	Descendant et chômeur (personne à charge incluse)
Le 1er jour	... €	... €	... €	... €
A partir du 2ème jour	... €	... €	... €	... €
A partir du 91ème jour	... €	... €	... €	... €
1.2. Supplément de Chambre par jour		Selon le type de chambre		
	chambre commune	chambre à deux lits	chambre particulière	
	0 €	... € (3)	... € (5)	
1.3. Forfait légal médicaments par jour		Quel que soit le type de chambre : ... €		

2. FRAIS PHARMACEUTIQUES	
2.1. Produits (para-) pharmaceutiques	Quel que soit le type de chambre, ces frais sont partiellement ou totalement à votre charge, selon le type et, le cas échéant, selon votre choix de matériels et de produits. Le prix d'un matériel ou produit peut être obtenu sur simple demande auprès de l'établissement.
2.2. Implants, prothèses et moyens médicaux auxiliaires non implantables	

3. HONORAIRES		
3.1. Honoraires forfaitaires par admission		Quel que soit le type de chambre
Intervention personnelle légale pour	Pour les ayants droit au tarif préférentiel (1)	Pour les autres bénéficiaires
- Prestations techniques	0 €	... €
- Honoraire forfaitaire "Biologie clinique"	0 €	... €
- Honoraire forfaitaire "Imagerie médicale"	... €	... €
3.2. Honoraires		Exemples : Honoraires de surveillance, kinésithérapie ... : selon la nomenclature
- Intervention personnelle légale		
- Suppléments d'honoraires (7) □	Selon le type de chambre	
	chambre commune	chambre à deux lits
	0%	0%
- Selon les tarifs de l'engagement (2)	(5)	
- En fonction des statuts des médecins (4)	max. (facultatif)	
Conventionnés	0%	0%
Non conventionnés	max. ... % ou ... €	max. ... % ou ... €
- Selon mon statut social (6)	0%	0%

4. AUTRES FOURNITURES ET FRAIS DIVERS	
Moyennant votre accord, vous pouvez obtenir des services et biens divers (téléphone, télévision, ...) dont les prix, entièrement à votre charge, quel que soit le type de chambre, peuvent être obtenus sur simple demande auprès de l'établissement.	

- (1) Ayants droit au tarif préférentiel = Bénéficiaire d'une Intervention Majorée de la part de la mutualité (B.I.M.)
- (2) Tarif de l'engagement : les honoraires appliqués seront ceux décidés dans le cadre de l'accord médico-mutualiste donc sans aucun supplément
- (3) Le supplément maximum pour la chambre à deux lits s'élève légalement à ... € (montant en vigueur depuis le). L'hôpital peut demander moins
- (4) La liste reprenant le statut (conventionné ou non conventionné) des médecins peut être consultée sur demande si l'hôpital autorise une différence en fonction du statut du médecin
- (5) **Aucun supplément de chambre, ni d'honoraires pour les médecins conventionnés ne vous sera réclamé, si vous devez être hospitalisé dans une chambre particulière, pour une des raisons suivantes:**
- lorsque votre état de santé, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre individuelle;
 - lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre particulière;
 - lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de votre volonté.
- (6) **A condition que vous séjourniez dans une chambre à deux lits ou dans une chambre commune, les médecins non conventionnés ne peuvent réclamer aucun supplément si vous relevez d'une des catégories suivantes:**
- les personnes qui ont droit au tarif préférentiel et les personnes à leur charge appartenant à la catégorie VIPO ou bénéficiant d'un revenu d'insertion, d'une rente, d'un revenu garanti pour personnes âgées, d'une garantie de revenu pour personnes âgées, d'une allocation pour handicapés, d'allocations familiales majorées pour cause de handicap;
 - les chômeurs de longue durée (12 mois) âgés de 50 ans au moins et les personnes qui sont à leur charge;
 - les personnes reconnues par leur mutualité comme malades chroniques;
 - les personnes qui ont droit à un forfait pour matériel d'incontinence;
 - les personnes qui ont bénéficié de l'intervention forfaitaire pour soins palliatifs à domicile ou qui font l'objet d'une admission dans un service de soins palliatifs (indice Sp-S4).
- (7) **Les suppléments d'honoraires vous seront facturés par l'hôpital ou par le service de perception centrale.** N'acceptez pas de les payer directement aux médecins. N'hésitez toutefois pas à vous renseigner sur le pourcentage appliqué par votre médecin pour ses honoraires.

(8) Montant des acomptes	tarif préférentiel ou enfant à charge	Pour les autres bénéficiaires
Chambre commune	... €	... €
Chambre à deux lits	... €	... €
Chambre particulière	... €	... €

Pour la chambre à deux lits et la chambre particulière, l'acompte à verser représente l'acompte prévu pour la chambre commune augmenté de 7 fois le supplément pour la chambre choisie. L'acompte ou les acomptes versé(s) sera(seront) déduit(s) du montant total de votre facture. L'acompte est renouvelable tous les 7 jours.

VOTRE CHOIX :

J'ai pris connaissance des conditions financières et je souhaite séjourner et être soigné:

SOIT au tarif de l'engagement (2). Je suis conscient qu'en fonction de ce choix, le libre choix du médecin peut être limité. (A) Je choisis

le tarif de la chambre commune Je verse un acompte (8) de €

la chambre à deux lits
1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour (3).
2. Je verse un acompte (8) de €

SOIT en fonction des différents statuts des médecins, et je choisis

le tarif de la chambre commune
1. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires (6) de% ou € peut m'être facturé par les médecins non conventionnés (4).
2. Je verse un acompte (8) de €

la chambre à deux lits
1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour (3).
2. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires (6) de% ou € peut m'être facturé par les médecins non conventionnés (4).
3. Je verse un acompte (8) de €

la chambre particulière (5)
1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour.
2. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires de % ou € peut m'être facturé. (B)
3. Je verse un acompte (8) de €

Je sais que j'ai le droit de recevoir de l'information sur les possibles conséquences financières personnelles (quote-part patient, suppléments, ...) liées à mon choix.

Je sais que j'ai le droit de recevoir auprès du médecin de l'information sur les coûts que je dois supporter personnellement pour les actes médicaux prévisibles et je tiens compte du fait que certains frais sont imprévisibles.

Les montants repris ci-dessus peuvent être indexés. Ils sont susceptibles d'être légalement modifiés en cours de séjour. Les montants vous sont également communiqués en fonction de votre appartenance à un régime légal d'assurance maladie invalidité. En cas de refus de prise en charge dans le cadre de ce régime, les montants qui vous seront facturés seront nettement plus importants.

Pour toutes informations supplémentaires, vous pouvez vous adresser au service Tél.

Fait à, le en deux exemplaires.

Signature du patient (*) ou de son représentant, Ajouter la mention manuscrite "Lu et approuvé" (* Nom, prénom du patient ou de la personne qui le représente)	Pour l'établissement hospitalier, Nom, prénom et qualité :
--	---

Ces informations à caractère personnel vous sont demandées par le gestionnaire en vue d'un traitement correct de votre dossier et de la facturation de votre séjour. La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel vous accorde un droit d'accès et de rectification de vos données.

Les phrases suivantes peuvent être ajoutées par l'hôpital qui le souhaite, le cas échéant:

(A) Je prend note que l'hôpital a choisi de ne pas appliquer cette limitation de libre choix du médecin.

(B) Il s'agit d'un maximum.

Synthèse des règles concernant les <u>suppléments d'honoraires</u> en hôpital Hospitalisation classique - Hospitalisation de jour (hôpital de jour chirurgical, forfaits A - B - C - D et maxi-forfaits de chimiothérapie)		
Patients admis en	Supplément porté en compte par	
	Médecin conventionné	Médecin non conventionné
Chambre commune ou chambre à deux lits	INTERDIT	<p style="text-align: center;">AUTORISE, Pour autant que la réglementation interne de l'hôpital contienne une clause fixant les honoraires maxima, des suppléments d'honoraires peuvent être demandés, sauf pour</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les personnes qui ont droit au tarif préférentiel et les personnes à leur charge appartenant à la catégorie VIPO ou bénéficiant d'un revenu d'insertion, d'une rente, d'un revenu garanti pour personnes âgées, d'une garantie de revenu pour personnes âgées, d'une allocation pour handicapés, d'allocations familiales majorées pour cause de handicap; 2. les chômeurs de longue durée (12 mois) âgés de 50 ans au moins et les personnes qui sont à leur charge; 3. les personnes reconnues par leur mutualité comme malades chroniques; 4. les personnes qui ont droit à un forfait pour matériel d' incontinence; 5. les personnes qui ont bénéficié de l' intervention forfaitaire pour soins palliatifs à domicile ou qui font l'objet d'une admission dans un service de soins palliatifs (indice Sp-S4).
Chambre particulière	<p style="text-align: center;">AUTORISE, sauf :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'état de santé du patient, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre individuelle; 2. Lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre particulière; 3. lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de la volonté du patient. 	<p style="text-align: center;">AUTORISE, mais :</p> <p>L'hospitalisation est assimilée à un séjour en chambre à deux lits ou en chambre commune dans les cas suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'état de santé du patient, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre particulière; 2. Lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre individuelle; 3. Lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de la volonté du patient.

Gezien om te gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vue pour être annexée à Notre arrêté du 17 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Déclaration d'admission
Annexe 2 AR du 17 juin 2004
Modèle Hôpital général Hospitalisation de jour
(hôpital de jour chirurgical, forfaits A - B - C - D et
maxi-forfaits de chimiothérapie)
Conditions au .../.../...

Choix de chambre

&

Conditions financières

Votre mutuelle pourra vous donner toute explication sur le contenu et la portée de ce document, notamment par rapport à votre situation personnelle d'assurabilité. N'hésitez pas à la contacter

Identification de l'établissement hospitalier

Etiquette d'identification du patient admis en hôpital
de jour

INFORMATIONS GENERALES SUR LES CONDITIONS FINANCIERES

1. Frais de séjour		
1.1. Supplément de Chambre par jour	Selon le type de chambre	
	chambre commune	chambre à deux lits
	0 €	... € (2)
		chambre particulière
		... € (4)
2. Frais pharmaceutiques		
2.1. Produits (para-) pharmaceutiques	Quel que soit le type de chambre, ces frais sont partiellement ou totalement à votre charge, selon le type et, le cas échéant, selon votre choix de matériels et de produits. Le prix d'un matériel ou produit peut être obtenu sur simple demande auprès de l'établissement.	
2.2. Implants, prothèses et moyens médicaux auxiliaires non implantables		
3. Honoraires (para-) médicaux		
3.1. Honoraires		
- Intervention personnelle légale	Exemples : Honoraires de surveillance, kinésithérapie ...	
- Suppléments d'honoraires (6)		
	Selon le type de chambre	
	chambre commune	chambre à deux lits
	0%	0%
- Selon les tarifs de l'engagement (1)		
- En fonction des statuts des médecins (3)		
Conventionnés	0%	0%
Non conventionnés	max. ... % ou ... €	max. ... % ou ... €
- Selon mon statut social (5)	0%	0%
		chambre particulière
		(4)
		max. (facultatif)
		... % ou ... €
		... % ou ... €
		... % ou ... €
4. Autres fournitures et frais divers		
Moyennant votre accord, vous pouvez obtenir des services et biens divers (téléphone, télévision, ...) dont les prix, entièrement à votre charge, quel que soit le type de chambre, peuvent être obtenus sur simple demande auprès de l'établissement.		

- (1) Tarif de l'engagement : les honoraires appliqués seront ceux décidés dans le cadre de l'accord médico-mutualiste donc sans aucun supplément
- (2) Le supplément maximum pour la chambre à deux lits s'élève légalement à ... € (montant en vigueur depuis le). L'hôpital peut demander moins
- (3) La liste reprenant le statut (conventionné ou non conventionné) des médecins peut être consultée sur demande si l'hôpital autorise une différence en fonction du statut du médecin
- (4) **Aucun supplément de chambre, ni d'honoraires pour les médecins conventionnés ne vous sera réclamé, si vous devez être hospitalisé dans une chambre particulière, pour une des raisons suivantes:**
- lorsque votre état de santé, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre individuelle;
 - lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre particulière;
 - lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de votre volonté.
- (5) **A condition que vous séjourniez dans une chambre à deux lits ou dans une chambre commune, les médecins non conventionnés ne peuvent réclamer aucun supplément si vous relevez d'une des catégories suivantes:**
- les personnes qui ont droit au tarif préférentiel et les personnes à leur charge appartenant à la catégorie VIPO ou bénéficiant d'un revenu d'insertion, d'une rente, d'un revenu garanti pour personnes âgées, d'une garantie de revenu pour personnes âgées, d'une allocation pour handicapés, d'allocations familiales majorées pour cause de handicap;
 - les chômeurs de longue durée (12 mois) âgés de 50 ans au moins et les personnes qui sont à leur charge;
 - les personnes reconnues par leur mutualité comme malades chroniques;
 - les personnes qui ont droit à un forfait pour matériel d'incontinence;
 - les personnes qui ont bénéficié de l'intervention forfaitaire pour soins palliatifs à domicile ou qui font l'objet d'une admission dans un service Sp de soins palliatifs. (indice Sp-S4)
- (6) **Les suppléments d'honoraires vous seront facturés par l'hôpital ou par le service de perception centrale.** N'acceptez pas de les payer directement aux médecins. N'hésitez toutefois pas à vous renseigner sur le pourcentage appliqué par votre médecin pour ses honoraires.

VOTRE CHOIX :

J'ai pris connaissance des conditions financières et je souhaite séjourner et être soigné:

SOIT au tarif de l'engagement (2). Je suis conscient qu'en fonction de ce choix, le libre choix du médecin peut être limité. (A) Je choisis

le tarif de la chambre commune

la chambre à deux lits 1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour (3).

SOIT en fonction des différents statuts des médecins, et je choisis

le tarif de la chambre commune 1. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires (6) de% ou € peut m'être facturé par les médecins non conventionnés (4).

la chambre à deux lits 1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour (3).
2. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires (6) de% ou € peut m'être facturé par les médecins non conventionnés (4).

la chambre particulière (4) 1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour.
2. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires de% ou € peut m'être facturé. (B)

Je sais que j'ai le droit de recevoir de l'information sur les possibles conséquences financières personnelles (quote-part patient, suppléments, ...) liées à mon choix.

Je sais que j'ai le droit de recevoir auprès du médecin de l'information sur les coûts que je dois supporter personnellement pour les actes médicaux prévisibles et je tiens compte du fait que certains frais sont imprévisibles.

Les montants repris ci-dessus peuvent être indexés. Ils sont susceptibles d'être légalement modifiés en cours de séjour. Les montants vous sont également communiqués en fonction de votre appartenance à un régime légal d'assurance maladie invalidité. En cas de refus de prise en charge dans le cadre de ce régime, les montants qui vous seront facturés seront nettement plus importants.

Pour toutes informations supplémentaires, vous pouvez vous adresser au service Tél.

Fait à, le en deux exemplaires.

Signature du patient (*) ou de son représentant,

Ajouter la mention manuscrite "Lu et approuvé"
*(Nom, prénom du patient ou de la personne qui le représente)

Pour l'établissement hospitalier,

Nom, prénom et qualité :

Ces informations à caractère personnel vous sont demandées par le gestionnaire en vue d'un traitement correct de votre dossier et de la facturation de votre séjour. La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel vous accorde un droit d'accès et de rectification de vos données.

Les phrases suivantes peuvent être ajoutées par l'hôpital qui le souhaite, le cas échéant:
(A) Je prends note que l'hôpital a choisi de ne pas appliquer cette limitation de libre choix du médecin.
(B) Il s'agit d'un maximum.

Synthèse des règles concernant les <u>suppléments d'honoraires</u> en hôpital Hospitalisation classique - Hospitalisation de jour (hôpital de jour chirurgical, forfaits A - B - C - D et maxi-forfaits de chimiothérapie)		
Patients admis en	Supplément porté en compte par	
	Médecin conventionné	Médecin non conventionné
Chambre commune ou chambre à deux lits	INTERDIT	<p style="text-align: center;">AUTORISE, Pour autant que la réglementation interne de l'hôpital contienne une clause fixant les honoraires maxima, des suppléments d'honoraires peuvent être demandés, sauf pour</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les personnes qui ont droit au tarif préférentiel et les personnes à leur charge appartenant à la catégorie VIPO ou bénéficiant d'un revenu d'insertion, d'une rente, d'un revenu garanti pour personnes âgées, d'une garantie de revenu pour personnes âgées, d'une allocation pour handicapés, d'allocations familiales majorées pour cause de handicap; 2. les chômeurs de longue durée (12 mois) âgés de 50 ans au moins et les personnes qui sont à leur charge; 3. les personnes reconnues par leur mutualité comme malades chroniques; 4. les personnes qui ont droit à un forfait pour matériel d'incontinence; 5. les personnes qui ont bénéficié de l'intervention forfaitaire pour soins palliatifs à domicile ou qui font l'objet d'une admission dans un service Sp de soins palliatifs.
Chambre particulière	<p style="text-align: center;">AUTORISE, sauf :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'état de santé du patient, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre individuelle; 2. Lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre particulière; 3. lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de la volonté du patient. 	<p style="text-align: center;">AUTORISE, mais :</p> <p>L'hospitalisation est assimilée à un séjour en chambre à deux lits ou en chambre commune dans les cas suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'état de santé du patient, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre particulière; 2. Lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre individuelle; 3. Lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de la volonté du patient.

Gezien om te gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vue pour être annexée à Notre arrêté du 17 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Déclaration d'admission
Annexe 3 AR du 17 juin 2004
Modèle Hôpital psychiatrique
Conditions au .../.../...

Choix de chambre

&

Conditions financières

Votre mutuelle pourra vous donner toute explication sur le contenu et la portée de ce document, notamment par rapport à votre situation personnelle d'assurabilité. N'hésitez pas à la contacter

Identification de l'établissement hospitalier

Etiquette d'identification du patient hospitalisé

INFORMATIONS GENERALES SUR LES CONDITIONS FINANCIERES

1. FRAIS DE SEJOUR

1.1. Intervention personnelle légale (1)	Quel que soit le type de chambre				
	Ayants droit au tarif préférentiel (2)		Autres bénéficiaires		
	avec personne à charge	sans personne à charge	Titulaire avec personne à charge	Titulaire sans personne à charge	Descendant et chômeur avec personne à charge
Le 1er jour	... €	... €	... €	... €	... €
A partir du 2ème jour	... €	... €	... €	... €	... €
A partir du 91ème jour	... €	... €	... €	... €	... €
A partir de la 6ème année	... €	... €	... €	... €	... €
1.2. Supplément de Chambre par jour	Selon le type de chambre				
	chambre commune	chambre à deux lits	chambre particulière		
	0 €	... € (4)	... € (6)		
1.3. Forfait légal médicaments par jour	Quel que soit le type de chambre : ... € (9)				

2. FRAIS PHARMACEUTIQUES

- 2.1. Produits (para-) pharmaceutiques
2.2. Implants, prothèses et moyens médicaux auxiliaires non implantables

Quel que soit le type de chambre, ces frais sont partiellement ou totalement à votre charge, selon le type et, le cas échéant, selon votre choix de matériels et de produits. Le prix d'un matériel ou produit peut être obtenu sur simple demande auprès de l'établissement.

3. HONORAIRES

3.1. Honoraires forfaitaires par admission	Quel que soit le type de chambre	
	Pour les ayants droit au tarif préférentiel (2)	Pour les autres bénéficiaires
Intervention personnelle légale pour - Prestations techniques	0 €	... €
3.2. Honoraires	Exemples : Honoraires de surveillance, kinésithérapie ... : selon la nomenclature	
- Intervention personnelle légale		
- Suppléments d'honoraires (8)	Selon le type de chambre	
	chambre commune	chambre à deux lits
	0%	0%
		chambre particulière
		(6)
		max. (facultatif)
		... % ou ... €
		... % ou ... €
		... % ou ... €
		... % ou ... €
		... % ou ... €

4. AUTRES FOURNITURES ET FRAIS DIVERS

Moyennant votre accord, vous pouvez obtenir des services et biens divers (téléphone, télévision, ...) dont les prix, entièrement à votre charge, quel que soit le type de chambre, peuvent être obtenus sur simple demande auprès de l'établissement.

- Ces interventions personnelles légales ne sont pas d'application en cas d'hospitalisation partielle de jour ou de nuit, sauf lorsqu'il y a une activité rémunérée. L'intervention personnelle prévue à partir du 91ème jour sera alors portée en compte.
- Ayants droit au tarif préférentiel = Bénéficiaire d'une Intervention Majorée de la part de la mutualité (B.I.M.)
- Tarif de l'engagement : les honoraires appliqués seront ceux décidés dans le cadre de l'accord médico-mutualiste donc sans aucun supplément
- Le supplément maximum pour la chambre à deux lits s'élève légalement à ... € (montant en vigueur depuis le). L'hôpital peut demander moins
- La liste reprenant le statut (conventionné ou non conventionné) des médecins peut être consultée sur demande si l'hôpital autorise une différence en fonction du statut du médecin
- Aucun supplément de chambre, ni d'honoraires pour les médecins conventionnés ne vous sera réclamé, si vous devez être hospitalisé dans une chambre particulière, pour une des raisons suivantes:**
 - lorsque votre état de santé, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre individuelle;
 - lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre particulière;
 - lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de votre volonté.
- A condition que vous séjourniez dans une chambre à deux lits ou dans une chambre commune, les médecins non conventionnés ne peuvent réclamer aucun supplément si vous relevez d'une des catégories suivantes:**
 - les personnes qui ont droit au tarif préférentiel et les personnes à leur charge appartenant à la catégorie VIPO ou bénéficiant d'un revenu d'insertion, d'une rente, d'un revenu garanti pour personnes âgées, d'une garantie de revenu pour personnes âgées, d'une allocation pour handicapés, d'allocations familiales majorées pour cause de handicap;
 - les chômeurs de longue durée (12 mois) âgés de 50 ans au moins et les personnes qui sont à leur charge;
 - les personnes reconnues par leur mutualité comme malades chroniques;
 - les personnes qui ont droit à un forfait pour matériel d'incontinence;
 - les personnes qui ont bénéficié de l'intervention forfaitaire pour soins palliatifs à domicile ou qui font l'objet d'une admission dans un service de soins palliatifs (indice Sp-S4).
- Les suppléments d'honoraires vous seront facturés par l'hôpital ou par le service de perception centrale.** N'acceptez pas de les payer directement aux médecins. N'hésitez toutefois pas à vous renseigner sur le pourcentage appliqué par votre médecin pour ses honoraires.
- Ce montant couvre tant l'intervention personnelle du patient dans le coût des spécialités pharmaceutiques remboursables que le coût des spécialités pharmaceutiques non remboursables.

VOTRE CHOIX :

J'ai pris connaissance des conditions financières et je souhaite séjourner et être soigné:

SOIT au tarif de l'engagement (3). Je suis conscient qu'en fonction de ce choix, le libre choix du médecin peut être limité. (A) Je choisis

le tarif de la chambre commune

la chambre à deux lits 1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour (4).

SOIT en fonction des différents statuts des médecins, et je choisis

le tarif de la chambre commune 1. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires (7) de% ou € peut m'être facturé par les médecins non conventionnés (5).

la chambre à deux lits 1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour (4).
2. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires (7) de% ou € peut m'être facturé par les médecins non conventionnés (5).

la chambre particulière (6) 1. Je suis informé que le supplément de chambre s'élève à € par jour.
2. Je suis informé qu'un supplément d'honoraires de % ou € peut m'être facturé. (B)

Je sais que j'ai le droit de recevoir de l'information sur les possibles conséquences financières personnelles (quote-part patient, suppléments, ...) liées à mon choix.

Je sais que j'ai le droit de recevoir auprès du médecin de l'information sur les coûts que je dois supporter personnellement pour les actes médicaux prévisibles et je tiens compte du fait que certains frais sont imprévisibles.

Les montants repris ci-dessus peuvent être indexés. Ils sont susceptibles d'être légalement modifiés en cours de séjour. Les montants vous sont également communiqués en fonction de votre appartenance à un régime légal d'assurance maladie invalidité. En cas de refus de prise en charge dans le cadre de ce régime, les montants qui vous seront facturés seront nettement plus importants.

Pour toutes informations supplémentaires, vous pouvez vous adresser au service Tél.

Fait à, le en deux exemplaires.

Signature du patient (*) ou de son représentant, Ajouter la mention manuscrite "Lu et approuvé" (* Nom, prénom du patient ou de la personne qui le représente)	Pour l'établissement hospitalier, Nom, prénom et qualité :
--	---

Ces informations à caractère personnel vous sont demandées par le gestionnaire en vue d'un traitement correct de votre dossier et de la facturation de votre séjour. La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel vous accorde un droit d'accès et de rectification de vos données.

Les phrases suivantes peuvent être ajoutées par l'hôpital qui le souhaite, le cas échéant:
 (A) Je prend note que l'hôpital a choisi de ne pas appliquer cette limitation de libre choix du médecin.
 (B) Il s'agit d'un maximum.

Synthèse des règles concernant les <u>suppléments d'honoraires</u> en hôpital		
Patients admis en	Supplément porté en compte par	
	Médecin conventionné	Médecin non conventionné
Chambre commune ou chambre à deux lits	INTERDIT	<p style="text-align: center;">AUTORISE, Pour autant que la réglementation interne de l'hôpital contienne une clause fixant les honoraires maxima, des suppléments d'honoraires peuvent être demandés, sauf pour</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les personnes qui ont droit au tarif préférentiel et les personnes à leur charge appartenant à la catégorie VIPO ou bénéficiant d'un revenu d'insertion, d'une rente, d'un revenu garanti pour personnes âgées, d'une garantie de revenu pour personnes âgées, d'une allocation pour handicapés, d'allocations familiales majorées pour cause de handicap; 2. les chômeurs de longue durée (12 mois) âgés de 50 ans au moins et les personnes qui sont à leur charge; 3. les personnes reconnues par leur mutualité comme malades chroniques; 4. les personnes qui ont droit à un forfait pour matériel d'incontinence; 5. les personnes qui ont bénéficié de l'intervention forfaitaire pour soins palliatifs à domicile ou qui font l'objet d'une admission dans un service Sp de soins palliatifs.
Chambre particulière	<p style="text-align: center;">AUTORISE, sauf :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'état de santé du patient, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre individuelle; 2. Lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre particulière; 3. lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de la volonté du patient. 	<p style="text-align: center;">AUTORISE, mais :</p> <p>L'hospitalisation est assimilée à un séjour en chambre à deux lits ou en chambre commune dans les cas suivants:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lorsque l'état de santé du patient, les conditions techniques d'examen, de traitement ou de surveillance requièrent le séjour en chambre particulière; 2. Lorsque les nécessités du service ou la non-disponibilité de lits inoccupés dans des chambres de deux patients ou plus requièrent un séjour en chambre individuelle; 3. Lorsque l'admission a lieu dans une unité de soins intensifs ou de soins urgents, indépendamment de la volonté du patient.

Gezien om te gevoegd bij Ons besluit van 17 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Vue pour être annexée à Notre arrêté du 17 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3065

[C — 2004/36200]

30 APRIL 2004. — Decreet tot uniformisering van de toezichts-, sanctie- en strafbepalingen die zijn opgenomen in de regelgeving van de sociaalrechtelijke aangelegenheden, waarvoor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest bevoegd zijn

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot uniformisering van de toezichts-, sanctie- en strafbepalingen die zijn opgenomen in de regelgeving van de sociaalrechtelijke aangelegenheden, waarvoor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest bevoegd zijn

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt zowel een gewest- als een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. Dit decreet bepaalt de bevoegdheden van de sociaalrechtelijke inspecteurs die belast zijn met de controle en het toezicht op de hierna genoemde regelgeving en bepaalt de administratieve geldboeten die toepasselijk zijn in geval van inbreuk op deze bepalingen en in geval van inbreuk op de reglementering die tot stand is gekomen krachtens de hierna volgende bepalingen

1° de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie;

2° het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen;

3° het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van en programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector;

4° het decreet van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

5° het decreet van 20 maart 1984 houdende uitbreiding van bevoegdheden van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

6° het decreet van 14 juli 1998 inzake sociale werkplaatsen;

7° het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

8° het decreet van 18 mei 1999 houdende oprichting van een Herplaatsingsfonds;

9° het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt

10° de verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen;

11° de verordening (EG) nr. 1784/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 1999 betreffende het Europees Sociaal Fonds;

12° de verordening (EG) nr. 438/2001 van de Commissie van 2 maart 2001 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad met betrekking tot de beheers- en controlesystemen voor uit de structuurfondsen toegekende bijstand;

13° het decreet van 29 november 2002 houdende de algemeen verbindend verklaring van akkoorden tussen werknemers- en werkgeversorganisaties betreffende gemeenschaps- en gewestaangelegenheden;

14° het decreet van 17 januari 2003 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de federale staat, de gewesten en de Duitstalige gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen;

15° het decreet van 19 december 2003 houdende de bepalingen tot begeleiding van de begroting, inzonderheid artikel 102;

16° het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen.

De sociaalrechtelijke inspecteurs zijn tevens bevoegd voor de controle en het toezicht op de regelgeving waarvoor het Vlaamse Gewest gemachtigd is krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen waar in artikel 6, § 1, IX, 2°, de bevoegdheid aan de gewesten wordt gegeven met betrekking tot programma's voor wedertewerkstelling.

§ 2. Het decreet bepaalt evenzeer de administratieve geldboeten die van toepassing zijn op de inbreuken vermeld in artikel 24 van dit decreet.

§ 3. Artikel 4 van dit decreet is van toepassing op het toezicht en de controle op de naleving van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Art. 3. Voor de toepassing van dit decreet en van de uitvoeringsbesluiten ervan wordt verstaan onder :

1° werknemers : de personen die krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon en diegenen die daarmee gelijkgesteld worden :

a) de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon of die arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst;

b) de personen die geen arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon maar die geheel of gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wetgeving betreffende de sociale zekerheid der werknemers;

c) de personen bedoeld in artikel 2, 2°, van het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

2° cursisten : de personen die een opleiding volgen in het kader van een om-, bij- of herscholing of in het kader van de maatregelen betreffende de bevordering van de werkgelegenheid door het Vlaamse Gewest;

3° werkgevers : de natuurlijke personen, de privaot- en publiekrechtelijke rechtspersonen of de feitelijke verenigingen die de onder 1° genoemde personen tewerkstellen en diegenen die daarmee gelijkgesteld worden :

a) zij die een bureau voor arbeidsbemiddeling tegen betaling exploiteren of in aanmerking komen voor een commissieloon overeenkomstig de regelgeving betreffende de exploitatie van bureaus voor arbeidsbemiddeling tegen betaling;

b) zij die een uitzendbureau exploiteren;

c) zij die een outplacementbureau exploiteren;

d) zij die een wervings- en selectiebureau exploiteren;

e) zij die een bureau voor kosteloze arbeidsbemiddeling exploiteren overeenkomstig de van toepassing zijnde regelgeving;

4° opleidingscentra : de natuurlijke personen, de privaot- en publiekrechtelijke rechtspersonen die de onder 2° genoemde personen opleiden;

5° gebruikers : de natuurlijke personen, de rechtspersonen of de feitelijke verenigingen die een beroep doen op de diensten van de werkgevers en die niet onder 3° vallen;

6° gerechtigden : de personen, rechthebbenden of rechtverkrijgenden, die recht hebben op voordelen toegekend door de regelgeving waarop de sociaalrechtelijke inspecteurs toezicht en controle uitoefenen;

7° sociale gegevens : alle gegevens nodig voor de toepassing van de in artikel 2 bedoelde regelgeving;

8° openbare en meewerkende instellingen : de instellingen die belast zijn met en erkend zijn om mee te werken aan de toepassing van de regelgeving bedoeld in artikel 2;

9° werkplaatsen : alle plaatsen waar werkzaamheden verricht worden die aan het toezicht van de sociaalrechtelijke inspecteurs onderworpen zijn of waar personen tewerkgesteld zijn die onderworpen zijn aan de bepalingen van de regelgeving waarop de sociaalrechtelijke inspecteurs toezicht uitoefenen. Zij omvatten onder meer de ondernemingen, gedeelten van ondernemingen, inrichtingen, gedeelten van inrichtingen, gebouwen, lokalen, plaatsen gelegen binnen het gebied van de ondernemingen, werven en werken buiten de ondernemingen. Daaronder wordt eveneens verstaan de plaatsen waar documenten worden bijgehouden met betrekking tot de gereguleerde activiteiten;

10° sociaalrechtelijke inspecteurs : de beëdigde ambtenaren van de afdeling Inspectie Werkgelegenheid van de administratie Werkgelegenheid;

11° Internationaal Verdrag nr. 81 : het Internationaal Verdrag nr. 81 betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en de handel, aangenomen te Genève op 11 juli 1947, goedgekeurd bij de wet van 29 maart 1957.

HOOFDSTUK II. — *De sociaalrechtelijke inspectie*

Art. 4. Onverminderd het decreet van 20 juli 1831 betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijk vertegenwoordigde monarchie en het decreet van 3 mei 1972 tot regeling van het gebruik van de Nederlandse taal bij de eedaflegging, wordt de eed van de sociaalrechtelijke inspecteur afgelegd voor de Vlaamse minister bevoegd voor Werkgelegenheid.

Art. 5. Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, oefenen de sociaalrechtelijke inspecteurs toezicht en controle uit op de naleving van de bepalingen van de regelgeving, opgenomen in artikel 2 van dit decreet, en hun uitvoeringsbesluiten.

De sociaalrechtelijke inspecteurs maken zich tijdens de uitoefening van hun ambt kenbaar door middel van een legitimatiekaart waarvan de vorm en de inhoud wordt bepaald door de Vlaamse regering.

De sociaalrechtelijke inspecteurs kunnen in de uitoefening van hun ambt de bijstand van de lokale en federale politie vorderen.

Art. 6. § 1. De sociaalrechtelijke inspecteurs zijn bevoegd om :

1° inlichtingen en adviezen te geven aan werkgevers en in voorkomend geval aan gebruikers, aan opleidingscentra, aan cursisten en aan werknemers, onder meer over de meest doeltreffende middelen om de door of krachtens de decreten vastgestelde bepalingen na te leven;

2° aan werkgevers en in voorkomend geval aan gebruikers en aan opleidingscentra waarschuwingen te geven;

3° een termijn vast te stellen voor de overtreder om zich in regel te stellen;

4° toezicht en controle uit te oefenen, op stukken of ter plaatse en op de verantwoording die gerechtigden moeten verstrekken aan de rechtspersonen van wie zij die toelagen ontvangen;

5° toezicht uit te oefenen op de voorwaarden, na te leven door de werkgevers, die in goedgekeurde aanvragen tot tewerkstelling van werknemers zijn bepaald;

6° processen-verbaal op te stellen, waarin alle bevindingen en verhoren, alsook alle vastgestelde inbreuken uit hoofde van de in artikel 2 vermelde regelgeving worden opgetekend en die minstens de hiernavolgende gegevens bevatten :

- a) gegevens van de inbreuk : plaats, gemeente, gerechtelijk arrondissement, provincie, periode van de inbreuk;
- b) beknopte uiteenzetting van de feiten;
- c) identiteit van de betrokken en eventueel verhoorde personen : naam en voornaam, woonplaats, geboorteplaats en geboortedatum, nationaliteit en hoedanigheid;
- d) identiteit van de werkgever of opleidingscentrum : naam, maatschappelijke zetel, exploitatiezetel, activiteit, nummer handelsregister en nummer RSZ;
- e) identiteit verbaliserende ambtenaar : naam en adres verbaliserende dienst, naam en adres opsteller proces-verbaal, rang en functie van de opsteller;
- f) gegevens over het proces-verbaal : datum van het onderzoek, datum en plaats van de opstelling van het proces-verbaal, eventueel verband met andere processen-verbaal, eventueel vermelding van de inventaris van de bijlagen;
- g) vermelding van de regelgeving krachtens dewelke de sociaalrechtelijke inspecteur oordeelt te kunnen optreden;
- h) taalkeuze van de verhoorde personen;
- i) termijn van 14 dagen waarbinnen de krachtens dit decreet opgelegde kennisgeving van het afschrift van het proces-verbaal dient te geschieden;
- j) vermelding van de voorlezing en de vraag tot ondertekening van het proces-verbaal van verhoor.

§ 2. Een afschrift van het proces-verbaal, waarbij de inbreuk wordt vastgesteld, wordt, op straffe van het verlies van de aan deze akte toekomende bijzondere bewijskracht, per aangetekende brief ter kennis gebracht van de overtreder en/of zijn werkgever binnen een termijn van veertien dagen, die een aanvang neemt de dag na die waarop het laatste constitutieve element van de inbreuk wordt vastgesteld. Wanneer de vervaldag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze vervaldag verplaatst naar de eerstvolgende werkdag. Indien de sociaalrechtelijke inspecteur de identiteit van de overtreder of de overtredders en zijn of hun werkgever in alle redelijkheid niet kent of niet kan kennen, is de termijn van kennisgeving aan deze onbekende opgeschort tot op het ogenblik dat de sociaalrechtelijke inspecteur kan overgaan tot identificatie. Het aldus opgestelde en betekende proces-verbaal heeft bewijskracht tot het tegendeel is bewezen.

Een exemplaar van het proces-verbaal waarbij een inbreuk is vastgesteld zoals bepaald in hoofdstuk III wordt binnen dezelfde termijn aan de door de Vlaamse regering aangewezen ambtenaar en, in voorkomend geval, aan het openbaar ministerie, toegezonden.

De door de sociaalrechtelijke inspecteurs gemaakte materiële vaststellingen kunnen, met hun bewijskracht, aangewend worden door de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de naleving van de in artikel 2 van dit decreet bedoelde bepalingen en hun uitvoeringsbesluiten.

§ 3. Indien de sociaalrechtelijke inspecteur middels een waarschuwing de overtreder verzoekt om zich binnen een bepaalde termijn in regel te stellen en/of hiervan het bewijs te verschaffen, wordt geen proces-verbaal opgesteld dan nadat hetzij de termijn tot regularisatie, hetzij de bewijsvoering aangaande de regularisatie wordt genegeerd.

Indien er door de sociaalrechtelijke inspecteur meerdere inbreuken op de sociaalrechtelijke regelgeving worden vastgesteld, kunnen er verschillende termijnen voor regularisatie voor elk van de onderscheiden inbreuken worden opgelegd.

Het proces-verbaal van verhoor wordt voorgelezen aan de betrokkene. De vraag tot ondertekening wordt op het einde van het verhoor gesteld.

Art. 7. De sociaalrechtelijke inspecteurs hebben bij de uitoefening van hun opdracht het recht om :

1° zich bij dag en bij nacht, zonder voorafgaande verwittiging, toegang te verschaffen tot alle werkplaatsen en opleidingscentra die aan hun toezicht onderworpen zijn of lokalen waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat er personen tewerkgesteld zijn of die er een opleiding volgen en die onderworpen zijn aan de bepalingen van de regelgeving waarop zij toezicht en controle uitoefenen. Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel slechts toegang wanneer de rechter in de politierechtbank daartoe vooraf machtiging heeft verleend. De toegang tot bewoonde lokalen na 22 u. en voor 5 u. kan door de sociaalrechtelijke inspecteur bekomen worden indien hij deze vraag aan de politierechter bijzonder motiveert;

2° over te gaan tot elk onderzoek, elke controle en elk verhoor van personen over relevante feiten, alsook alle inlichtingen in te winnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van de regelgeving waarop zij toezicht uitoefenen, werkelijk wordt nageleefd en inzonderheid :

a) hetzij alleen, hetzij samen, hetzij in aanwezigheid van getuigen, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, de leden van de syndicale afvaardigingen, van de comités voor preventie en bescherming op het werk en van de ondernemingsraden, het opleidingscentrum, de werknemers, de gerechtigden, de gebruiker, de sociaal verzekerden, de cursisten, alsmede gelijk welke persoon wiens verhoor zij nodig achten, te ondervragen;

b) zonder afbreuk te doen aan de regelgeving inzake privacy zoals onder meer voorzien door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, de identiteit op te nemen van de personen die zich bevinden in de opleidingscentra, in de werkplaatsen of op de andere plaatsen die aan hun toezicht onderworpen zijn en waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij cursisten, werkgevers, aangestelden of lasthebbers, werknemers, gerechtigden, gebruikers of sociaal verzekerden zijn, alsmede van gelijk welke personen wiens verklaring zij nodig achten; daartoe van deze personen de voorlegging te vorderen van officiële identiteitsdocumenten of de identiteit van deze personen met andere middelen, met inbegrip van het maken van foto's, film- en video-opnamen, alsook met andere geluids- en audiovisuele middelen, trachten te achterhalen;

c) zich, zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers van sociale en andere gegevens ter inzage te doen voorleggen die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan te nemen of zich deze kosteloos te laten verstrekken door het opleidingscentrum, de gebruiker, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedrager tegen ontvangstbewijs gedurende een redelijke termijn voor inzage mee te nemen;

d) andere roerende goederen dan diegene bedoeld in de littera b) en c), met inbegrip van roerende goederen die onroerend zijn door incorporatie of door bestemming, ongeacht of de overtreder al dan niet de eigenaar is van deze goederen, die aan hun toezicht onderworpen zijn of aan de hand waarvan inbreuken op de regelgeving waarop zij toezicht uitoefenen, kunnen worden vastgesteld, tegen ontvangstbewijs gedurende een redelijke termijn mee te nemen of deze te verzegelen wanneer dit noodzakelijk is voor het leveren van het bewijs van deze inbreuken;

e) zonder afbreuk te doen aan de regelgeving inzake privacy zoals onder meer voorzien door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten, vaststellingen te doen door middel van het maken van foto's, film- en video-opnamen, audiocassettes of andere geluids- en audiovisuele middelen;

3° te bevelen dat de documenten die moeten worden aangeplakt en/of overhandigd ingevolge de regelgeving waarop zij toezicht uitoefenen, daadwerkelijk aangeplakt en/of overhandigd worden en blijven, terstond of binnen een termijn die zij bepalen;

4° als zij zulks in het belang van de cursisten, werknemers of de gerechtigden nodig achten, elk document op te maken of te laten overhandigen ter vervanging van de documenten bedoeld in de reglementeringen waarop zij toezicht en controle uitoefenen.

Art. 8. § 1. Zonder afbreuk te doen aan de regelgeving inzake privacy zoals onder meer voorzien door artikel 8 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en haar uitvoeringsbesluiten nemen de sociaalrechtelijke inspecteurs de nodige maatregelen om het vertrouwelijk karakter te respecteren van de gegevens waarvan ze kennis hebben gekregen in de uitoefening van hun opdracht. Zij kunnen deze gegevens uitsluitend aanwenden voor de uitoefening van hun toezichts- en controleopdrachten.

§ 2. Behoudens uitdrukkelijke en schriftelijke machtiging van de indiener van een klacht of van een aangifte betreffende een inbreuk op de regelgeving waarop zij toezicht en controle uitoefenen, mogen de sociaalrechtelijke inspecteurs in geen enkel geval de identiteit van de klager bekend maken.

Het is hen eveneens ten strengste verboden om aan het opleidingscentrum, de gebruiker, de werkgever of aan zijn vertegenwoordiger, aangestelde of lasthebber te onthullen dat ingevolge een klacht of een aangifte een onderzoek werd ingesteld.

Art. 9. § 1. De sociaalrechtelijke inspecteurs verstrekken de verzamelde gegevens aan de personeelsleden van de openbare en meewerkende instellingen, aan de sociale inspecteurs van de andere inspectiediensten, alsook aan alle ambtenaren belast met het toezicht op andere regelgeving, in zoverre die inlichtingen dezen kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee ze belast zijn.

De gegevens worden verstrekt wanneer de in het eerste lid bedoelde ambtenaren en diensten erom verzoeken. De gegevens die worden verzameld binnen het raam van een opsporingsonderzoek of van een gerechtelijk onderzoek kunnen slechts met de toestemming van de bevoegde gerechtelijke overheden worden verstrekt.

§ 2. Alle federale diensten, met inbegrip van de parketten en de griffies van alle rechtscolleges, en diensten van de gemeenschappen, gewesten, provincies, federaties van gemeenten, verenigingen waarvan ze deel uitmaken, openbare instellingen die ervan afhangen, alsook sociale-zekerheidsinstellingen en alle openbare en meewerkende instellingen, zullen krachtens een samenwerkingsakkoord gesloten krachtens artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de sociaalrechtelijke inspecteurs alle gegevens verstrekken waarom deze verzoeken. Ze zullen hen krachtens dezelfde samenwerkingsovereenkomst eveneens alle boeken, registers, documenten, schijven of banden of gelijk welke andere informatiedragers ter inzage voorleggen en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan verstrekken die de sociaalrechtelijke inspecteurs nuttig achten voor het toezicht en de controle op de naleving van de regelgeving waarmee zij belast zijn.

§ 3. De in § 1, eerste lid, vermelde personen mogen de informatie, verkregen op grond van de voorgaande paragrafen, gebruiken voor de uitoefening van de opdrachten van toezicht waarmee ze belast zijn.

§ 4. De sociaal rechtelijke inspecteurs kunnen met de inspecties van de andere gewesten en gemeenschappen, van de federale overheid en van de andere lid-Staten van de Internationale Arbeidsorganisatie, waar het Internationaal Verdrag nr. 81 gelding heeft, alle informatie uitwisselen die nuttig is voor de uitoefening van het toezicht waarmee ze belast zijn.

Van de informatie die van de arbeidsinspectie van de andere gewesten en gemeenschappen, van de federale overheid en van de andere lidstaten wordt verkregen, wordt op dezelfde wijze gebruik gemaakt als van de gelijkaardige inlichtingen die de sociaalrechtelijke inspecteurs rechtstreeks inzamelen. De informatie ten behoeve van de arbeidsinspecties van die lid-Staten wordt eveneens op dezelfde wijze ingezameld door de sociaalrechtelijke inspecteurs als de gelijkaardige informatie die zij inzamelen voor de uitoefening van de controle en het toezicht waarmee zij zelf belast zijn.

De afdeling Inspectie Werkgelegenheid waaronder de sociaalrechtelijke inspecteurs ressorteren kan eveneens, ter uitvoering van een akkoord dat met de bevoegde autoriteiten van een ander gewest of andere gemeenschap of lid-Staat van de Internationale Arbeidsorganisatie wordt gesloten, op het grondgebied van, al naargelang het geval, het Vlaamse Gewest of de Vlaamse Gemeenschap de aanwezigheid toestaan van ambtenaren van de arbeidsinspectie van dat gewest of die gemeenschap of die lidstaat om alle informatie te verzamelen die van nut kan zijn voor de uitoefening van de controle en het toezicht waarmee deze laatsten belast zijn.

De informatie die door een sociaalrechtelijke inspecteur binnen het territoriale bevoegdheidsgebied van een andere gemeenschap of een ander gewest of in het buitenland werd ingezameld in het kader van een akkoord dat met een ander gewest, een andere gemeenschap, de federale overheid of met een lid-Staat van de Internationale Arbeidsorganisatie is gesloten, kan in dezelfde omstandigheden worden gebruikt als de informatie die op het territoriale bevoegdheidsgebied van, al naargelang het geval, het Vlaamse Gewest of de Vlaamse Gemeenschap, door de sociaalrechtelijke inspecteurs wordt ingezameld.

Art. 10. De sociaalrechtelijke inspecteurs mogen geen enkel rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben in de ondernemingen, instellingen of verenigingen waarop zij toezicht uitoefenen.

Art. 11. Overeenkomstig artikel 5, *b*, van het Internationaal Verdrag nr. 81, neemt de Vlaamse regering door middel van een besluit genomen na verzoek tot advies aan de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, passende maatregelen om samenwerking tussen de ambtenaren van de sociaalrechtelijke inspectie en de werkgevers en de werknemers of hun organisaties te bevorderen.

Art. 12. Overeenkomstig artikel 19 van het Internationaal Verdrag nr. 81 stelt de Vlaamse regering door middel van een besluit de wijze en de periodiciteit vast van de rapportering door de plaatselijke inspectiebureaus. Onverminderd de regels van het geheim van het gerechtelijk onderzoek, publiceert de afdeling Inspectie Werkgelegenheid voor 30 juni van elk jaar, een algemeen jaarverslag met betrekking tot haar werkzaamheden. Deze publicatie gebeurt hetzij op papier hetzij via elektronische wijze (internet). Het jaarverslag zal minstens over de volgende onderwerpen handelen :

a) wetten en reglementen die van toepassing zijn op en relevant zijn voor de werking van de sociaalrechtelijke inspectie;

b) de bezetting van de sociaalrechtelijk inspectie;

c) statistieken met betrekking tot de bezochte werkgevers en opleidingscentra, het aantal werknemers dat tewerkgesteld wordt door de onderzochte werkgevers, in voorkomend geval door de gebruikers en het aantal cursisten dat door de onderzochte opleidingscentra wordt opgeleid;

d) statistieken met betrekking tot de verrichte inspecties;

e) statistieken met betrekking tot de gegeven verwittigingen, opgelegde regularisaties en bewijsvoering;

f) statistieken met betrekking tot de aard en het aantal van de vastgestelde inbreuken;

g) statistieken met betrekking tot de opgelegde administratieve geldboeten.

Het aldus gepubliceerde jaarverslag wordt binnen de 3 maanden overgemaakt aan het directoraat-generaal van de Internationale Arbeidsorganisatie.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen aangaande het opleggen van administratieve geldboeten*

Afdeling 1. — Administratieve geldboeten uit hoofde van bepaalde strafbepalingen

Art. 13. Onder de in dit decreet bepaalde voorwaarden, en voor zover de feiten ook voor strafvervolgning vatbaar zijn, kan een administratieve geldboete opgelegd worden van 200 tot 2000 euro aan :

1° ieder persoon, alsmede zijn aangestelden of lasthebbers, die activiteiten uitoefent zonder regelmatige erkenning in de zin van artikel 7 van het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest of die een commissieloon, bijdrage, toelatings- of inschrijvingsgelden vordert of int buiten de krachtens het decreet van 13 april 1999 bepaalde grenzen;

2° ieder persoon, al dan niet houder van een erkenning in de zin van artikel 7 van hetzelfde decreet, die een bureau exploiteert buiten de door dit decreet bepaalde grenzen;

3° de gebruiker die wetens en willens een beroep doet op een bureau voor private arbeidsbemiddeling, dat niet beschikt over een regelmatige erkenning;

4° ieder persoon die activiteiten uitoefent die leiden tot een tewerkstelling zoals bedoeld in artikel 5, 5°, van het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

5° ieder persoon die de gedragscode, zoals bepaald in artikel 5, 17°, van hetzelfde decreet, overtreedt;

6° ieder persoon die bij de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding, de loopbaanbegeleiding of bij de arbeidsbemiddeling zoals omschreven in het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt discriminatie bedrijft jegens een persoon wegens zijn geslacht, een zogenaamd ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, fortuin, leeftijd, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap;

7° ieder in artikel 24 bedoelde persoon die zich schuldig maakt aan een in dat artikel bepaalde inbreuk;

8° de werkgever die zich schuldig maakt aan een inbreuk op het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers alsmede op de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen.

Art. 14. Wanneer de inbreuk door zijn aangestelde of lasthebber is begaan, is de administratieve geldboete alleen op het opleidingscentrum, de werkgever of, in voorkomend geval, de gebruiker, van toepassing.

Art. 15. De inbreuk op de regelgeving als bedoeld in artikel 13 wordt strafrechtelijk vervolgd ofwel wordt een administratieve geldboete opgelegd onder de voorwaarden zoals bepaald in artikel 17.

De administratieve geldboete wordt opgelegd door de door de Vlaamse regering aangewezen ambtenaar of ambtenaren.

Art. 16. Het openbaar ministerie beslist of het al dan niet strafrechtelijk vervolgt.

De instelling van de strafvordering sluit het opleggen van een administratieve geldboete uit.

Elke beslissing over de strafvordering of over het opleggen van een administratieve geldboete uit hoofde van een inbreuk, wordt op verzoek van de sociaalrechtelijke inspecteur die proces-verbaal heeft opgemaakt, aan deze inspecteur ter kennis gebracht. De Vlaamse administratie verzorgt de uitvoering van deze kennisgeving in functie van de documenten en stukken die zij heeft.

Art. 17. § 1. Het openbaar ministerie beschikt over een termijn van twee maanden te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal om van zijn beslissing omtrent het al dan niet instellen van een strafvervolgkennis te geven aan de krachtens artikel 15, tweede lid, aangewezen ambtenaar.

§ 2. Ingeval het openbaar ministerie van strafvervolgkennis afziet of nalaat binnen de gestelde termijn van zijn beslissing kennis te geven, beslist de aangewezen ambtenaar, nadat het opleidingscentrum, de werkgever, en in voorkomend geval, de gebruiker de mogelijkheid geboden werd zijn verweermiddelen naar voren te brengen, of, wegens de inbreuk, een administratieve geldboete wordt opgelegd.

De aangewezen ambtenaar zal het opleidingscentrum, de werkgever en in voorkomend geval de gebruiker uiterlijk 1 maand voorafgaand aan het onderhoud per aangetekende brief in kennis stellen van de aan hem ten laste gelegde feiten. In dit oproepingschrijven wordt de geadresseerde het volgende meegedeeld :

a) de plaats en het uur van het onderhoud;

b) de plaats en de uurregeling tot inzage van het dossier gedurende de termijn van minstens 3 weken;

c) de mogelijkheid tot bijstand van een raadsman;

d) de mogelijkheid tot neerlegging uiterlijk op de dag van het onderhoud van een schriftelijk verweerschrift, al dan niet vergezeld van overtuigingsstukken.

De aangewezen ambtenaar beschikt over een termijn van zes maanden voor het opleggen van een administratieve geldboete, te rekenen vanaf de kennisgeving van de beslissing bedoeld in § 1 of bij ontstentenis vanaf het einde van de termijn bedoeld in dezelfde paragraaf.

§ 3. Indien de aangewezen ambtenaar beslist een administratieve geldboete op te leggen, vermeldt zijn beslissing met in achtneming van de bepalingen van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, het bedrag, de tekst van § 5 en de termijn waarbinnen en de manier waarop de administratieve geldboete betaald wordt.

Wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn kan de aangewezen ambtenaar een administratieve geldboete onder de betreffende minimumbedragen opleggen zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 % van het toepasselijke minimumbedrag.

§ 4. De in § 3 vermelde beslissing wordt bij een ter post aangetekende brief aan het opleidingscentrum, de werkgever en, in voorkomend geval, aan de gebruiker ter kennis gegeven. De kennisgeving vermeldt de wijze waarop tegen de beslissing beroep kan worden ingesteld.

De verzending van de kennisgeving van de beslissing doet de strafvordering uit hoofde van de in artikel 2 van dit decreet genoemde regelgeving vervallen.

De betaling van de administratieve geldboete en de eventuele invorderingskosten maakt een einde aan de vordering van de Vlaamse overheid.

§ 5. Het opleidingscentrum, de werkgever en, in voorkomend geval, de gebruiker die de beslissing van de bevoegde ambtenaar betwist, tekent op straffe van verval binnen een termijn van twee maanden na de verzending van de kennisgeving van de beslissing, door middel van de neerlegging van een verzoekschrift overeenstemmend met de bepalingen van artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek beroep aan bij de arbeidsrechtbank. Dit beroep schorst de uitvoering van de beslissing.

§ 6. In geval van beroep tegen de beslissing van de bevoegde ambtenaar kunnen de arbeidsgerechten, wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, het bedrag van de opgelegde administratieve geldboete verminderen tot onder de toepasselijke minimumbedragen, zonder dat de geldboete lager mag zijn dan 40 % van het betreffende minimumbedrag.

§ 7. De Vlaamse regering bepaalt de termijn en de nadere regelen voor de betaling van de administratieve geldboeten.

§ 8. Onverminderd de decreten van 22 februari 1995 tot regeling van de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen voor, respectievelijk de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, en de instellingen die eronder ressorteren zal de Vlaamse regering bij besluit de ambtenaren binnen haar administratie machtigen om de in dit decreet bedoelde onbetwiste en opeisbare administratieve geldboeten en eventuele invorderingskosten te verhalen.

De ambtenaar aangewezen krachtens artikel 15, tweede lid, van dit decreet deelt de beslissing van hemzelf of van het arbeidsgerecht die in kracht van gewijsde is gegaan mede aan de door deze paragraaf gemachtigde ambtenaren.

Art. 18. Wanneer eenzelfde feit verscheidene inbreuken oplevert of wanneer verschillende inbreuken die de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van een zelfde bijzonder opzet gelijktijdig worden voorgelegd aan de krachtens artikel 15, tweede lid, van dit decreet aangewezen ambtenaar of ambtenaren, worden de bedragen van de administratieve geldboeten samengevoegd, zonder dat zij evenwel het bedrag van 20.000 euro mogen overschrijden.

Wanneer de krachtens artikel 15, tweede lid, van dit decreet aangewezen ambtenaar vaststelt dat inbreuken die reeds het voorwerp waren van een in kracht van gewijsde gegane beslissing en andere feiten die bij hem aanhangig zijn en die, in de veronderstelling dat zij bewezen zouden zijn, aan die beslissing voorafgaan en samen met de eerste inbreuken de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van een zelfde bijzonder opzet, houdt hij bij de straftoemeting rekening met de reeds opgelegde sancties. Indien deze hem voor een juiste sanctionering van al die inbreuken voldoende lijken, spreekt hij zich over de schuldvraag uit en verwijst hij in zijn beslissing naar de reeds opgelegde sancties.

Art. 19. Indien binnen vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, een nieuwe inbreuk wordt vastgesteld, worden de in de artikelen 13 en 18 genoemde bedragen verdubbeld.

Art. 20. § 1. Een administratieve geldboete kan niet worden opgelegd indien binnen één jaar na de datum van het proces-verbaal het opleidingscentrum, de werkgever of, in voorkomend geval, de gebruiker niet in de mogelijkheid werd gesteld zijn verweermiddelen bij de aangewezen ambtenaar naar voor te brengen.

De vordering van de Vlaamse overheid uit hoofde van de administratieve geldboete verjaart twee jaar na het laatste feit dat de bij dit decreet bedoelde inbreuk uitmaakt.

§ 2. De daden van onderzoek of vervolging, met inbegrip van de kennisgevingen van het openbaar ministerie omtrent het al dan niet instellen van strafvervolging en de in artikel 17, § 2, vermelde kennisgeving aan het opleidingscentrum, de werkgever en, in voorkomend geval de gebruiker, waarbij hem de mogelijkheid wordt geboden om zijn verweermiddelen naar voren te brengen, verricht binnen de in § 1, eerste lid, van dit artikel gestelde termijn, stuiten de loop van de in § 1, eerste lid, vermelde termijn. Met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen, zelfs ten aanzien van personen die niet het voorwerp uitmaakten van de kennisgeving, noch bij de daden van onderzoek betrokken waren.

Afdeling 2. — Andere administratieve geldboeten

Art. 21. Onder de in deze afdeling bepaalde voorwaarden kan een administratieve geldboete worden opgelegd van 25 tot 500 euro aan het bureau, zoals bepaald in artikel 3, 3°, a), b), c), d), dat :

1° niet beantwoordt aan de criteria en/of deskundigheid zoals bepaald krachtens artikel 5, 18°, van het decreet van 13 april 1999 betreffende de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

2° niet op geregelde tijdstippen de in artikel 15 van hetzelfde decreet bedoelde gegevens verstrekt met betrekking tot hun structuur en activiteiten, of gegevens bezorgt die niet voldoen aan het gevraagde;

3° samengewerkt heeft in de zin van artikel 11, § 1, 4°, van hetzelfde decreet;

4° verplichtingen of voorwaarden oplegt overeenkomstig artikel 11, § 1, 6° of 8°, van hetzelfde decreet;

5° activiteiten toelaat zoals bepaald in artikel 11, § 1, 7°, van hetzelfde decreet;

6° in zijn advertenties en briefwisseling geen melding maakt van het erkenningnummer en/of de erkende activiteit zoals vereist krachtens artikel 13, vierde lid, van hetzelfde decreet.

Art. 22. Artikel 14 van dit decreet is van overeenkomstige toepassing met betrekking tot oplegging van de administratieve geldboete.

Art. 23. § 1. De administratieve geldboete wordt opgelegd door de krachtens artikel 15, tweede lid, aangewezen ambtenaar.

§ 2. Met uitzondering van de tussenkomst van het Openbaar Ministerie en de gevolgen hiervan op de bevoegdheid van de aangewezen ambtenaar en de verzachtende omstandigheden die niet kunnen weerhouden worden is artikel 17 van dit decreet van overeenkomstige toepassing.

§ 3 Artikel 18 is van overeenkomstige toepassing op het bepalen van de hoogte van de administratieve geldboete.

§ 4. Indien binnen één jaar, te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, eenzelfde inbreuk wordt vastgesteld, worden de in artikel 21 genoemde bedragen verdubbeld.

§ 5. De in § 2 bedoelde beslissing kan niet meer worden genomen na een jaar te rekenen vanaf het plegen van het feit dat een in artikel 21 bedoelde inbreuk uitmaakt.

§ 6. De daden van onderzoek of vervolging, met inbegrip van de door artikel 17, § 2, geregelde kennisgeving aan de werkgever of, in voorkomend geval, aan de gebruiker, om zijn verweermiddelen naar voren te brengen, verricht binnen de in § 5 gestelde termijn, stuiten de loop ervan. Met die daden begint een nieuwe termijn van gelijke duur te lopen, zelfs ten aanzien van personen die niet het voorwerp uitmaakten van de kennisgeving, noch bij de daden van onderzoek betrokken waren.

HOOFDSTUK IV. — Strafbepalingen

Art. 24. Onverminderd de strafbepalingen van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek :

1° worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 tot 500 euro of met één van die straffen alleen het opleidingscentrum, de werkgever en in voorkomend geval de gebruiker, zijn aangestelden of lasthebbers, die binnen de door de sociaalrechtelijke inspecteurs bepaalde termijn, het door deze laatsten gegeven bevel tot aanplakking en/of overhandiging van documenten waarvan het bestaan krachtens de bestaande regelgeving zeker is, bedoeld bij artikel 7, 3°, van dit decreet, niet nakomen;

2° wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 tot 500 euro of met één van die straffen alleen het opleidingscentrum, de werkgever en in voorkomend geval de gebruiker, zijn aangestelden of lasthebbers, die een inbreuk, waarvoor een administratieve geldboete werd opgelegd overeenkomstig afdeling 2 van hoofdstuk III van dit decreet, niet regulariseert voor de datum zoals vermeld in de beslissing waarvan sprake in artikel 6, § 3;

3° wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar en met een geldboete van 1.000 tot 5.000 euro of met één van die straffen alleen, al wie het krachtens hoofdstuk II van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhindert.

Art. 25. De opleidingscentra, werkgevers of de gebruikers zijn burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe hun aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

Art. 26. In geval van herhaling van een in artikel 24 bedoeld misdrijf, is artikel 85 van het Strafwetboek niet van toepassing.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 27. De wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989 en bij het decreet van 8 mei 2002, wordt aangevuld als volgt :

« Aanvullende regeling voor de Vlaamse Gemeenschap

« Artikel 7

Het toezicht en de controle op de uitvoering van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

Art. 28. In het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen, gewijzigd bij het decreet van 1 juni 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 6 wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 6

Het toezicht en de controle op de uitvoering van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijke toezicht. »;

2° artikelen 7 tot 9 van hetzelfde decreet worden opgeheven;

3° artikel 11 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 11

Het opleggen van de administratieve geldboete uit hoofde van inbreuken op dit decreet geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijke toezicht. »

Art. 29. Aan het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector wordt een aanvullende regeling toegevoegd, die luidt als volgt :

« Aanvullende regeling voor het Vlaamse Gewest

« Artikel 27

Het toezicht en de controle op de naleving door de werkgevers van de voorwaarden en de taken die in de goedgekeurde aanvraag zijn bepaald voor de tewerkstelling van de werknemers geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

Art. 30. In het decreet van 14 juli 1998 inzake sociale werkplaatsen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 15 wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 15

Het toezicht en de controle op de uitvoering van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »;

2° artikel 17 wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 17

Indien een proces-verbaal wordt opgesteld wegens inbreuk op dit decreet of zijn uitvoeringsbesluiten wordt een afschrift van het proces-verbaal, onverminderd de kennisgeving voorzien door artikel 6, § 2, van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht, overgemaakt aan de Vlaamse minister die overeenkomstig artikel 18 van dit decreet de erkenning van de betrokken voorzieningen kan intrekken of schorsen. »

Art. 31. § 1. In het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest wordt artikel 18 vervangen door wat volgt :

« Artikel 18

Het toezicht en de controle op de uitvoering van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

§ 2. In artikel 19 van het hetzelfde decreet wordt 4° geschrapt.

§ 3. In artikel 19 van het decreet worden een nieuw 4° en 5° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 4° ieder persoon die activiteiten uitoefent die leiden tot tewerkstelling zoals bepaald in artikel 5, 5°;”

« 5° ieder persoon die de gedragscode, zoals bepaald in artikel 5, 17° overtreedt;”.

§ 4. Artikel 23 van het hetzelfde decreet wordt opgeheven.

§ 5. Artikel 24 wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 24

Het opleggen van de administratieve geldboete uit hoofde van inbreuken op dit decreet geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijke toezicht. »

Art. 32. Artikel 11 van het decreet van 18 mei 1999 houdende oprichting van een Herplaatsingsfonds, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 11

Het toezicht en de controle geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

Art. 33. § 1. Artikel 10 van het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 10

Het toezicht en de controle geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

§ 2. Artikel 17 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 17

Het opleggen van de administratieve geldboete uit hoofde van inbreuken op dit decreet geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

Art. 34. Artikel 37 van het besluit van 21 december 1988 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 37

Het toezicht en de controle op de bepalingen van hoofdstuk II van dit besluit geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht. »

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 35. Uiterlijk op 30 maart volgend op het jaar waarop het betrekking heeft, brengt de Vlaamse regering verslag uit bij het Vlaams Parlement omtrent de toepassing van dit decreet.

Dit verslag zal eveneens ter bespreking aan de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen worden meegedeeld.

De Vlaamse regering bepaalt nader de vorm en de inhoud van dit verslag.

Art. 36. Artikel 1, 18°, en, voorzover het de Vlaamse gewestbevoegdheden betreft, artikel 1, 32°, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboetes toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten worden, wat het Vlaamse Gewest respectievelijk de Vlaamse Gemeenschap betreft, opgeheven.

Art. 37. Het besluit van de Vlaamse regering van 16 januari 1985 tot bepaling van het toezicht op de toekenning en de intrekking van arbeidsvergunningen en arbeidskaarten voor werknemers van vreemde nationaliteit wordt opgeheven.

Art. 38. Dit decreet wordt aangehaald als "decreet houdende sociaalrechtelijk toezicht".

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

R. LANDUYT

Nota

(1) *Zitting 2002 - 2003*

Stukken - Ontwerp van decreet : 1812 - Nr. 1

Zitting 2003 - 2004

Stukken - Amendementen : 1812 - Nrs. 2 en 3

- Verslag : 1812 - Nr. 4

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1812 - Nr. 5

Handelingen - Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 21 april 2004.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3065

[C - 2004/36200]

30 AVRIL 2004. — Décret portant uniformisation des dispositions de contrôle, de sanction et pénales reprises dans la réglementation des matières de législation sociale qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande et de la Région flamande

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret portant uniformisation des dispositions de contrôle, de sanction et pénales reprises dans la réglementation des matières de législation sociale qui relèvent de la compétence de la Communauté flamande et de la Région flamande

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions introductives*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

Art. 2. § 1. Le présent décret définit les compétences des inspecteurs des lois sociales chargés du contrôle de la réglementation mentionnée ci-dessous et fixe les amendes administratives applicables en cas d'infraction à ces dispositions et en cas d'infraction à la réglementation établie en vertu des dispositions suivantes :

1° la loi du 1^{er} juillet portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale;

2° Le décret du 19 juillet 1973 réglant l'emploi des langues en matière de relations sociales entre employeurs et travailleurs, ainsi qu'en matière d'actes et de documents d'entreprise prescrits par la loi et les règlements;

3° l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand;

- 4° le décret du 20 mars 1984 portant création de l'Office flamand de l'Emploi;
- 5° le décret du 20 mars 1984 portant extension des attributions de l'Office flamand de l'Emploi;
- 6° le décret du 14 juillet 1998 relatif aux ateliers sociaux;
- 7° le décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;
- 8° le décret du 18 mai 1999 portant création d'un Fonds de réinsertion;
- 9° le décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi;
- 10° le Règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels;
- 11° le Règlement (CE) n° 1784/1999 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 1999 relatif au Fonds social européen;
- 12° le Règlement (CE) n° 438/2001 de la Commission du 2 mars 2001 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 438/2001 de la Commission du 2 mars 2001 fixant les modalités d'application du règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil en ce qui concerne les systèmes de gestion et de contrôle du concours octroyé au titre des Fonds structurels;
- 13° le décret du 29 novembre 2002 rendant obligatoires les accords conclus entre organisations syndicales et patronales concernant des matières communautaires et régionales;
- 14° le décret du 17 janvier 2003 portant approbation de l'accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat fédéral, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité;
- 15° le décret du 19 décembre 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 102, notamment l'article 102;
- 16° l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux.

Les inspecteurs des lois sociales sont en outre compétents en matière de contrôle et de surveillance du respect de la législation qui relève de la compétence de la Région flamande en vertu de loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles qui, dans l'article 6, § 1^{er}, IX, 2°, confère aux régions la compétence en matière de programmes de remise au travail.

§ 2. Le décret fixe en outre les amendes administratives applicables aux infractions visées à l'article 24 du présent décret.

§ 3. L'article 4 du présent décret est applicable à la surveillance et au contrôle du respect de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Art. 3. Pour l'application du présent décret et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

1° travailleurs : les personnes qui exécutent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne en vertu d'un contrat de travail, ainsi que les personnes y assimilées :

a) les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, exécutent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne, ou qui exécutent des prestations de travail dans des conditions similaires à celles d'un contrat de travail;

b) les personnes qui ne travaillent pas sous l'autorité d'une autre personne, mais qui sont assujetties en tout ou en partie à la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs salariés.

c) les personnes visées à l'article 2, 2° du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;

2° apprenants : les personnes qui suivent une formation dans le cadre d'un recyclage, d'une reconversion ou de formation continue dans le cadre des mesures de promotion de l'emploi de la Région flamande;

3° employeurs : les personnes physiques, les personnes morales de droit privé et public ou les associations de fait qui occupent les personnes visées au 1° et assimilées :

a) ceux qui exploitent un bureau de placement payant ou entrent en considération pour une commission conformément à la réglementation relative à l'exploitation de bureaux de placement payant;

b) ceux qui exploitent une agence intérimaire;

ceux qui exploitent un bureau d'outplacement;

ceux qui exploitent un bureau de recrutement et de sélection;

ceux qui exploitent un bureau de placement gratuit conformément à la réglementation en vigueur;

4° centres de formation : les personnes physiques, les personnes morales de droit public ou privé qui assurent la formation des personnes visées au 2°;

5° usagers : les personnes physiques, personnes morales ou associations de fait qui font appel aux services des employeurs et qui ne tombent pas sous le 3°;

6° ayants droit : les personnes, ayants droit ou ayants cause, qui ont droit aux avantages octroyés par la réglementation faisant l'objet de la surveillance et du contrôle exercés par les inspecteurs des lois sociales;

7° données sociales : toutes les informations requises pour l'application de la réglementation visée à l'article 2;

8° établissements publics et coopérants : les établissements chargés de et agréés pour la coopération à l'application de la réglementation visée à l'article 2;

9° lieux de travail : tous les lieux où sont exercées des activités soumises au contrôle des inspecteurs des lois sociales ou dans lesquels sont occupées des personnes assujetties aux dispositions de la réglementation faisant l'objet du contrôle des inspecteurs des lois sociales. Ils comprennent notamment des entreprises, des parties d'entreprises, des établissements, des parties d'établissements, des immeubles, des locaux, des endroits situés dans le lieu d'implantation d'entreprises, des chantiers et des travaux en dehors des entreprises. On entend également par lieux de travail les endroits où les documents portant sur les activités réglementées sont conservés;

10° inspecteurs des lois sociales : les fonctionnaires assermentés de la division de l'Inspection de l'Emploi de l'administration de l'Emploi;

11° Traité international n° 81 : la Convention internationale n° 81 Convention internationale relative a l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, adoptée a Genève le 11 juillet 1947, approuvée par la loi du 29 mars 1957.

CHAPITRE II. — L'inspection des lois sociales

Art. 4. Sans préjudice du décret du 20 juillet 1831 concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie représentative et du décret du 3 mai 1972 réglant l'emploi de la langue néerlandaise pour la prestation de serment, le serment de l'inspecteur des lois sociales est prêté entre les mains du Ministre flamand chargé de l'Emploi.

Art. 5. Sans préjudice des attributions des officiers de la police judiciaire, les inspecteurs des lois sociales surveillent et contrôlent le respect des dispositions reprises à l'article 2 du présent décret et des arrêtés d'exécution.

Lors de l'exercice de leurs fonctions, les inspecteurs des lois sociales se font connaître à l'aide d'une carte de légitimation dont le contenu et la forme sont arrêtés par le Gouvernement flamand.

Les inspecteurs des lois sociales peuvent requérir l'assistance de la police locale ou fédérale dans l'exercice de leurs fonctions.

Art. 6. § 1^{er}. Les inspecteurs des lois sociales sont autorisés à :

1° fournir des renseignements et conseils aux employeurs et, le cas échéant, aux usagers, aux centres de formation, aux apprenants et aux travailleurs, notamment sur les moyens les plus efficaces pour respecter les dispositions fixées par ou en vertu des décrets;

2° donner des avertissements aux employeurs et, le cas échéant, aux usagers et aux centres de formation;

3° accorder au contrevenant un délai pour se mettre en règle;

4° contrôler sur pièces ou sur place et sur les justificatifs que les ayants droit sont tenus de fournir aux personnes morales dont ils reçoivent les allocations;

5° contrôler les conditions à respecter par les employeurs, qui sont fixées dans les demandes d'emploi approuvées de travailleurs;

6° dresser des procès-verbaux dans lesquels sont consignés tous les constats et auditions, ainsi que toutes les infractions constatées du chef de la réglementation visée à l'article 2, et qui contiennent au moins les données suivantes :

a) renseignements sur l'infraction : lieu, commune, arrondissement judiciaire, province, période de l'infraction;

b) exposé succinct des faits;

c) identité des personnes intéressées et éventuellement interrogées; nom et prénom, domicile, lieu et date de naissance, nationalité et qualité;

d) identité de l'employeur ou du centre de formation : nom, siège social, siège d'exploitation, activité numéro du registre de commerce et numéro ONSS;

e) l'identité du fonctionnaire verbalisant : nom et adresse du service verbalisant, nom et adresse du rédacteur du procès-verbal, rang et fonction du rédacteur;

f) informations relatives au procès-verbal : date de l'enquête, date et lieu de rédaction du procès-verbal, le lien éventuel avec d'autres procès-verbaux, éventuellement avec mention de l'inventaire des annexes;

g) mention de la réglementation en vertu de laquelle l'inspecteur des lois sociales estime pouvoir agir;

h) choix de la langue des personnes interrogées;

i) délai de 15 jours dans lequel doit s'effectuer la notification de la copie du procès-verbal imposée par le présent décret;

j) mention de la lecture et de la demande de signer le procès-verbal d'interrogation.

§ 2. Sous peine de perte de la force probante de l'acte, copie du procès-verbal constatant l'infraction est communiquée sous pli recommandé au contrevenant et/ou à son employeur, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation du dernier élément constitutif de l'infraction. Lorsque le jour de l'échéance est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au plus prochain jour ouvrable. Si l'inspecteur des lois sociales ne connaît pas ou ne peut pas connaître l'identité du contrevenant ou des contrevenants et de son ou leur employeur, le délai de notification à cet inconnu est suspendu jusqu'au moment où l'inspecteur des lois sociales peut procéder à l'identification. Le procès-verbal ainsi dressé fait foi jusqu'à preuve du contraire.

Un exemplaire du procès-verbal constatant une infraction telle que visée au chapitre III est envoyé dans le même délai au fonctionnaire désigné par le Gouvernement flamand et, le cas échéant, au ministère public.

Les constatations matérielles faites par les inspecteurs des lois sociales peuvent être utilisées, avec leur force probante, par les fonctionnaires chargés du contrôle du respect des dispositions visées à l'article 2 du présent décret et de leurs arrêtés d'exécution.

§ 3. Si l'inspecteur des lois sociales demande au contrevenant, au moyen d'un avertissement, de se mettre en règle dans un délai fixé et/ou d'en fournir la preuve, le procès-verbal n'est dressé que lorsque soit le délai de régularisation, soit la preuve de régularisation ont été ignorés.

Si l'inspecteur des lois sociales constate plusieurs infractions à la législation sociale, des délais différents de régularisation peuvent être imposés pour chacune des infractions constatées.

Le procès-verbal de l'audition est lu devant l'intéressé. La demande de signer est posée à la fin de l'audition.

Art. 7. Les inspecteurs des lois sociales peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement, à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les lieux de travail ou centres de formation qui sont soumis à leur contrôle ou dans lesquels ils peuvent avoir un motif raisonnable de supposer que travaillent des personnes soumises aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance et le contrôle.

Toutefois, ils ne peuvent pénétrer dans les locaux habités qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police. L'inspecteur des lois sociales peut obtenir l'accès à des locaux habités après 22 heures et avant 5 heures moyennant une motivation spéciale de la demande au juge au tribunal de police;

2° procéder à tout examen, contrôle et audition de personnes sur des faits pertinents et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions des législations dont ils exercent la surveillance, sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger, soit seuls, soit ensemble, soit en présence de témoins, l'employeur, ses préposés ou mandataires, les membres des délégations syndicales, des comités de prévention et de protection sur le lieu de travail et des conseils d'entreprise, le centre de formation, les travailleurs, les bénéficiaires, l'usager, les assurés sociaux, les apprenants ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire;

b) sans préjudice de la législation relative à la vie privée telle que prévue notamment à l'article 8 du Traité européen des Droits de l'Homme et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, prendre l'identité des personnes qui se trouvent dans les centres de formation, sur les lieux de travail ou les autres lieux qui sont soumis à leur contrôle et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des apprenants, employeurs, préposés ou mandataires, travailleurs, bénéficiaires, usagers ou des assurés sociaux, ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire; à cet effet, exiger de ces personnes la présentation de documents officiels d'identification ou rechercher l'identité de ces personnes par d'autres moyens, y compris en faisant des photos et des prises de vues par film et vidéo, ainsi que par d'autres moyens auditifs et audiovisuels;

c) se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information contenant des données sociales et autres qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission, et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais par le centre de formation, l'usager, l'employeur, ses préposés ou mandataires, ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par le présent littéra contre récépissé et pour une période raisonnable;

d) saisir contre récépissé et pour une durée raisonnable ou mettre sous scellés d'autres biens mobiliers que ceux visés aux lettres b) et c), en ce compris les biens mobiliers qui sont immeubles par incorporation ou par destination, que le contrevenant en soit propriétaire ou pas, qui sont soumis à leur contrôle ou par lesquels des infractions aux législations dont ils exercent la surveillance peuvent être constatées lorsque cela est nécessaire à l'établissement de la preuve de ces infractions;

e) sans préjudice de la législation relative à la vie privée telle que prévue notamment à l'article 8 du Traité européen des Droits de l'Homme et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution, effectuer des constatations en faisant des photos et des prises de vues par film et vidéo, des cassettes audio ainsi que par d'autres moyens auditifs et audiovisuels;

3° ordonner que les documents dont l'apposition ou la remise est prévue par les législations dont ils exercent la surveillance, soient et restent effectivement apposés ou remis, dans un délai qu'ils déterminent ou sans délai;

4° s'ils l'estiment nécessaire dans l'intérêt des apprenants, travailleurs, ou bénéficiaires, établir ou faire délivrer tout document remplaçant ceux visés par les législations dont ils exercent la surveillance et le contrôle.

Art. 8. § 1^{er}. Sans préjudice de la législation relative à la vie privée telle que prévue notamment à l'article 8 du Traité européen des Droits de l'Homme et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et ses arrêtés d'exécution, les inspecteurs des lois sociales doivent prendre les mesures nécessaires afin de respecter le caractère confidentiel des données dont ils ont obtenu connaissance dans l'exercice de leur mission. Ils utilisent ces données aux seules fins requises pour l'exercice de leur mission de surveillance et de contrôle.

§ 2. Sauf autorisation expresse de l'auteur d'une plainte ou d'une dénonciation relative à une infraction aux dispositions des législations dont ils exercent la surveillance et le contrôle, les inspecteurs des lois sociales ne peuvent révéler en aucun cas le nom de l'auteur de cette plainte ou de cette dénonciation.

Il leur est de même strictement interdit de révéler au centre de formation, à l'usager, à l'employeur ou à son représentant, préposé ou mandataire qu'il a été procédé à une enquête à la suite d'une plainte ou d'une dénonciation.

Art. 9. § 1^{er}. Les inspecteurs des lois sociales communiquent les renseignements recueillis aux membres du personnel des institutions publiques et aux institutions coopérantes, aux inspecteurs sociaux des autres services d'inspection, ainsi qu'à tous les autres fonctionnaires chargés de la surveillance d'autres législations, dans la mesure où ces renseignements peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés.

Ces renseignements sont communiqués lorsque les fonctionnaires et services visés à l'alinéa premier les demandent. Les renseignements recueillis dans le cadre d'une enquête ou d'une enquête judiciaire ne peuvent être communiqués qu'avec l'autorisation des autorités judiciaires compétentes.

§ 2. Tous les services fédéraux, y compris les parquets et les greffes des cours et de toutes les juridictions, des services des Communautés, des Régions, des provinces, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, des institutions publiques qui en dépendent, ainsi que des institutions de sécurité sociale et de toutes les institutions publiques et institutions coopérantes sont tenus, en vertu d'un accord de coopération conclu en vertu de l'article 92bis, § 1^{er} de la loi spéciale du 8 août 1980 de fournir aux inspecteurs des lois sociales tous renseignements qu'ils demandent. En vertu du même accord de coopération, ils leur produiront, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information et de leur en fournir des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies que les inspecteurs des lois sociales estiment utiles à la surveillance et au contrôle du respect des législations dont ils sont chargés.

§ 3. Les personnes mentionnées au § 1^{er} peuvent utiliser les renseignements obtenus sur la base des paragraphes précédents pour l'exercice des missions de surveillance dont elles sont chargées.

§ 4. Les inspecteurs des lois sociales peuvent échanger avec les inspections des autres Régions et Communautés, des autorités fédérales et des autres Etats membres de l'Organisation internationale du Travail, où la convention n° 81 est en vigueur, tous renseignements qui peuvent être utiles pour l'exercice de la surveillance dont chacun d'entre eux est chargé.

Les renseignements reçus des inspections du travail des autres Régions et Communautés, des autorités fédérales et des autres Etats membres sont utilisés dans les mêmes conditions que les renseignements similaires recueillis directement par les inspecteurs des lois sociales. Les renseignements destinés aux inspections du travail de ces Etats membres sont recueillis par les inspecteurs des lois sociales dans les mêmes conditions que les renseignements similaires destinés à l'exercice de la surveillance et du contrôle dont ils sont chargés eux-mêmes.

La division de l'Inspection de l'Emploi à laquelle appartiennent les inspecteurs des lois sociales peut également, en exécution d'un accord conclu avec les autorités compétentes d'une autre Région ou Communauté ou d'un Etat membre de l'Organisation internationale du Travail, autoriser sur le territoire de la Région flamande ou de la Communauté flamande, selon le cas, la présence de fonctionnaires de l'inspection du travail de cette Région ou Communauté ou de cet Etat membre en vue de recueillir tous renseignements qui peuvent être utiles à l'exercice de la surveillance et du contrôle dont ces derniers sont chargés.

Les renseignements recueillis par un inspecteur des lois sociales sur le territoire d'une autre Communauté ou Région ou à l'étranger dans le cadre d'un accord conclu avec une autre Région ou Communauté, avec les autorités fédérales ou avec un Etat membre de l'Organisation internationale du Travail, peuvent être utilisés dans les mêmes conditions que les renseignements recueillis sur le territoire de la Communauté flamande ou de la Région flamande, selon le cas, par les inspecteurs des lois sociales.

Art. 10. Les inspecteurs des lois sociales ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans les entreprises, institutions ou associations qu'ils sont chargés de contrôler.

Art. 11. Conformément à l'article 5, b du Traité international n° 81, le Gouvernement flamand prend, par un arrêté pris sur avis du Conseil socio-économique de la Flandre, les mesures aptes à promouvoir la coopération entre les fonctionnaires de l'inspection des lois sociales et les employeurs et les travailleurs ou leurs organisations.

Art. 12. Conformément à l'article 19 du Traité international n° 81, le Gouvernement flamand arrête le mode et la périodicité du rapportage par les bureaux d'inspection locaux. Sans préjudice des règles du secret de l'enquête judiciaire, la division de l'Inspection de l'Emploi publie, pour le 30 juin de chaque année, un rapport annuel général sur ses activités. Cette publication se fait soit sur papier soit de manière électronique (l'internet). Le rapport annuel traitera au moins les sujets suivants :

- a) les lois et réglementations applicables et pertinents pour le fonctionnement de l'inspection des lois sociales;
- b) l'occupation de l'inspection des lois sociales;
- c) des statistiques relatives aux employeurs et centres de formation visités, le nombre de travailleurs occupés par les employeurs visités et, le cas échéant, par les usagers et le nombre d'apprenants formés par les centres de formation examinés;
- d) des statistiques relatives aux inspections effectuées;
- e) des statistiques relatives aux avertissements donnés, aux régularisations imposées et à l'administration de preuves;
- f) des statistiques relatives à la nature et au nombre d'infractions constatées;
- g) des statistiques relatives aux amendes administratives imposées.

Le rapport annuel ainsi publié est transmis dans les 3 mois à la direction générale de l'Organisation internationale du Travail.

CHAPITRE III. — Dispositions relatives aux amendes administratives

Section 1^{re}. — Amendes administratives du chef de certaines dispositions pénales

Art. 13. Aux conditions fixées par le présent décret, et dans la mesure où les faits sont passibles de peines pénales, une amende de 200 à 2000 euros peut être infligée :

1° à toute personne, ainsi que ses préposés ou mandataires, qui exercent des activités sans agrément régulier au sens de l'article 7 du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande ou qui réclament ou perçoivent des commissions, cotisations, droits d'admission ou d'inscription, en dehors des limites déterminées par le décret du 13 avril 1999;

2° à toute personne, titulaire ou non d'un agrément au sens de l'article 7 du même décret, qui exploite un bureau en dehors des limites déterminées par le même décret;

3° à l'usager qui fait sciemment appel à un bureau de placement privé ne disposant pas d'un agrément régulier;

4° à toute personne qui exerce des activités donnant lieu à l'attribution d'un emploi tel que visé à l'article 5, 5° du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;

5° à toute personne qui transgresse le code déontologique tel que visé à l'article 5, 17° du même décret;

6° à toute personne qui, dans le cadre de l'orientation professionnelle, de la formation professionnelle, de l'accompagnement de la carrière et ou du placement tels que définis dans le décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi, fait preuve de discrimination envers une personne en raison de son sexe, une prétendue race, la couleur de sa peau, son ascendance, son origine nationale ou ethnique, son orientation sexuelle, son état civil, sa naissance, sa fortune, son âge, sa conviction religieuse ou philosophique, son état de santé actuel ou futur, un handicap ou une caractéristique physique;

7° à toute personne qui commet une infraction définie dans le même article;

8° à l'employeur qui commet une infraction au décret du 19 juillet 1973 réglant l'emploi des langues en matière de relations sociales entre employeurs et travailleurs, ainsi qu'en matière d'actes et de documents d'entreprise prescrits par la loi et les règlements.

Art. 14. Si l'infraction est commise par le préposé ou mandataire, l'amende administrative n'est applicable qu'au centre de formation, à l'employeur ou, le cas échéant, à l'utilisateur.

Art. 15. L'infraction à la législation telle que visée à l'article 13 fait l'objet d'une poursuite judiciaire ou d'une amende administrative aux conditions telles que définies à l'article 17.

L'amende administrative est infligée par le fonctionnaire ou les fonctionnaires désignés par le Gouvernement flamand.

Art. 16. Le ministère public décide de procéder ou non aux poursuites judiciaires.

L'action publique exclut l'imposition d'une amende administrative.

Toute décision sur l'action publique ou relative à une amende administrative du chef d'une infraction sera portée, à leur demande, à la connaissance des inspecteurs des lois sociales qui ont dressé procès-verbal. La communication de cette décision est faite à la diligence de l'administration flamande en fonction des documents et pièces dont elle dispose.

Art. 17. § 1^{er}. Le ministère public dispose d'un délai de deux mois à compter du jour de la réception du procès-verbal pour informer le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 15, alinéa 2, de sa décision d'entamer ou non des poursuites.

§ 2. Au cas où le ministère public renonce à la poursuite pénale ou omet de notifier sa décision dans le délai imparti, le fonctionnaire désigné décide, après que le centre de formation, l'employeur et, le cas échéant, l'utilisateur aient pu présenter leurs défenses, si une amende administrative sera infligée du chef de l'infraction.

Le fonctionnaire désigné informera le centre de formation, l'employeur et, le cas échéant, l'utilisateur des faits qui leur sont imputés, par lettre recommandée au plus tard 1 mois précédant l'entretien. Cette convocation contient les informations suivantes :

- a) le lieu et l'heure de l'entretien;
- b) le lieu et l'horaire de la consultation du dossier pendant la période d'au moins 3 semaines;
- c) la possibilité de se faire assister par un conseil judiciaire;
- d) la possibilité d'introduire, au plus tard le jour de l'entretien, d'un mémoire justificatif accompagné ou non de pièces de conviction.

Le fonctionnaire désigné dispose d'un délai de six mois pour infliger une amende administrative, à compter de la prise de connaissance de la décision visée au § 1^{er} ou, à défaut, de la fin du délai visé au même paragraphe.

§ 3. Si le fonctionnaire désigné décide d'infliger une amende administrative, sa décision mentionne, en respectant les dispositions de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, le montant, le texte du § 5 et le délai et le mode de paiement de l'amende administrative.

En cas de circonstances atténuantes, le fonctionnaire désigné peut infliger une amende administrative inférieure aux montants minimum concernés, sans que l'amende puisse être inférieure à 40 % du montant minimum applicable.

§ 4. La décision visée au § 3 est notifiée par lettre recommandée au centre de formation, à l'employeur et, le cas échéant, à l'utilisateur. La notification mentionne la façon de former recours contre la décision.

L'envoi de la notification de la décision annule l'action publique du chef de la législation visée à l'article 2 du présent décret.

Le paiement de l'amende administrative et des éventuels frais de poursuite met fin à l'action des autorités flamandes.

§ 5. Le centre de formation, l'employeur et, le cas échéant, l'utilisateur qui conteste la décision du fonctionnaire compétent forme, sous peine de nullité, un recours auprès du tribunal du travail dans les deux mois de l'envoi de la notification de la décision, par voie de requête déposée conformément aux dispositions de l'article 704 du Code judiciaire. Ce recours suspend l'exécution de la décision.

§ 6. En cas de recours formé contre la décision du fonctionnaire compétent, les tribunaux du travail peuvent, s'il y a des circonstances atténuantes, réduire le montant de l'amende administrative imposée à un montant inférieur aux montants minimum applicables, sans que l'amende puisse être inférieure à 40 % du montant minimum concerné.

§ 7. Le Gouvernement flamand arrête le délai et les modalités du paiement de l'amende administrative.

§ 8. Sans préjudice des décrets du 22 février 1995 fixant les règles relatives au recouvrement des créances non fiscales, respectivement pour la Communauté flamande et la Région flamande et les organismes qui en relèvent, le Gouvernement flamand autorisera par arrêté les fonctionnaires de son administration à recouvrer les amendes administratives incontestées et exigibles visées au présent décret, ainsi que les éventuels frais de poursuite.

Le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 15, alinéa 2, du présent décret communique sa décision ou la décision du tribunal du travail passée en force de chose jugée aux fonctionnaires autorisés.

Art. 18. Lorsqu'un même fait constitue plusieurs infractions ou lorsque différentes infractions soumises simultanément au même fonctionnaire ou aux mêmes fonctionnaires désignés en vertu de l'article 15, alinéa 2, du présent décret constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, les montants des amendes administratives sont cumulés, sans toutefois dépasser le montant de 20.000 euros.

Lorsque le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 15, alinéa 2, du présent décret constate que des infractions ayant antérieurement fait l'objet d'une décision définitive et d'autres faits dont il est saisi et qui, à les supposer établis, sont antérieurs à ladite décision et constituent avec les premières la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, il tient compte, pour la fixation de la peine, des peines déjà prononcées. Si celles-ci lui paraissent suffire à une juste répression de l'ensemble des infractions, il se prononce sur la culpabilité et renvoie dans sa décision aux peines déjà prononcées.

Art. 19. Si dans les cinq ans, à compter de la date du procès-verbal, une nouvelle infraction est constatée, les montants mentionnés aux articles 13 et 18 sont portés au double.

Art. 20. § 1^{er}. Une amende administrative ne peut être imposée si dans un an de la date du procès-verbal, le centre de formation, l'employeur et, le cas échéant, l'usager n'ont pas eu la faculté de présenter leurs défenses au fonctionnaire désigné.

L'action des autorités flamandes du chef de l'amende administrative est prescrite deux ans du dernier fait qui constitue l'infraction visée par le présent décret.

§ 2. Les actes d'instruction ou de poursuite, y compris les notifications du ministère public sur sa décision d'entamer ou non des poursuites pénales et la notification visée à l'article 17, § 2 au centre de formation, à l'employeur et, le cas échéant, à l'usager, leur donnant la faculté de présenter leurs défenses, effectués dans le délai fixé au § 1^{er}, alinéa premier du présent article, interrompent le délai visé au § 1^{er}, alinéa premier. Un nouveau délai de durée égale est entamé par ces actes, même à l'égard de personnes n'ayant pas fait l'objet de la notification ni associées aux actes d'instruction.

Section 2. — Autres amendes administratives

Art. 21. Aux conditions définies dans la présente Section, une amende administrative de 25 à 500 euros peut être infligée au bureau tel que visé à l'article 3, 3^o, a), b), c), d) qui :

1^o ne répond pas aux critères de qualité et/ou d'expertise tels que fixés à l'article 5, 18^o, du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;

2^o omettent de communiquer à des intervalles réguliers les données visées à l'article 15 du même décret relatives à leur structure et à leurs activités, ou communiquent des données qui ne répondent pas aux critères imposés;

3^o a collaboré au sens de l'article 11, § 1^{er}, 4^o, du même décret;

4^o impose des obligations ou conditions conformément à l'article 11, § 1^{er}, 6^o ou 8^o, du même décret;

5^o autorise des activités telles que définies à l'article 11, § 1^{er}, 7^o, du décret;

6^o omet de faire mention dans des annonces et dans sa correspondance du numéro d'agrément et/ou de l'activité agréée tel que requis en vertu de l'article 13, quatrième alinéa, du même décret.

Art. 22. L'article 14 du présent décret s'applique par analogie à l'amende administrative.

Art. 23. § 1^{er}. L'amende administrative est imposée par le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 15, alinéa 2.

§ 2. A l'exception de l'intervention du ministère public et des séquelles pour la compétence du fonctionnaire désigné, et des circonstances atténuantes qui ne peuvent être retenues, l'article 17 du présent décret s'applique par analogie.

§ 3. L'article 18 s'applique par analogie à la fixation du montant de l'amende administrative.

§ 4. Si dans l'année, à compter de la date du procès-verbal, une infraction identique est constatée, les montants mentionnés à l'article 21 sont portés au double.

§ 5. La décision visée au § 2 ne peut plus être prise après un an à compter de la date où le fait qualifié d'infraction au sens de l'article 21 a été commis

§ 6. Les actes d'instruction ou de poursuite, y compris la notification visée à l'article 17, § 2, à l'employeur et, le cas échéant, à l'usager, leur donnant la faculté de présenter leurs défenses, effectués dans le délai fixé au § 5, interrompent ledit délai. Un nouveau délai de durée égale est entamé par ces actes, même à l'égard de personnes n'ayant pas fait l'objet de la notification ni associées aux actes d'instruction.

CHAPITRE IV. — Dispositions pénales

Art. 24. Sans préjudice des dispositions pénales des articles 269 à 274 du Code pénal :

1^o sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 500 euros ou de l'une de ces peines seulement, le centre de formation, l'employeur et, le cas échéant, l'usager, ses préposés ou mandataires qui ne donnent aucune suite à l'ordre d'apposition et/ou de remise de documents dont l'existence est certaine en vertu de la législation existante, tel que visé à l'article 7, 3^o, du présent décret, dans le délai fixé par les inspecteurs des lois sociales;

2^o sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 500 euros ou de l'une de ces peines seulement, le centre de formation, l'employeur et, le cas échéant, l'usager, ses préposés ou mandataires qui omettent de régulariser une infraction ayant fait l'objet d'une amende administrative conformément à la section 2 du chapitre III du présent décret pour la date telle que visée dans la décision mentionnée à l'article 6, § 3;

3^o sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 1.000 à 5.000 euros ou de l'une de ces peines seulement, tous ceux qui empêchent le contrôle réglé par le chapitre II du présent décret et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 25. Les centres de formation, les employeurs ou les usagers sont civilement responsables du paiement des amendes auxquelles leurs préposés ou mandataires ont été condamnés.

Art. 26. En cas de récidive d'une infraction visée à l'article 24, l'article 85 du Code pénal n'est pas applicable.

CHAPITRE V. — *Dispositions modificatives*

Art. 27. La loi du 1^{er} juillet portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, modifiée par la loi du 22 décembre 1989 et par le décret du 8 mai 2002, est complétée comme suit :

Règlement complémentaire pour la Communauté flamande

« Article 7

La surveillance et le contrôle de l'exécution de la présente loi et ses arrêtés d'exécution s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

Art. 28. Au décret du 19 juillet 1973 réglant l'emploi des langues en matière de relations sociales entre employeurs et travailleurs, ainsi qu'en matière d'actes et de documents d'entreprise prescrits par la loi et les règlements, modifié par le décret du 1^{er} juin 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 6 est remplacé par ce qui suit :

« Article 6

La surveillance et le contrôle de l'exécution du présent décret et de ses arrêtés d'exécution s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »;

2° Les articles 7 à 9 du même décret sont abrogés;

3° L'article 11 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11

L'amende administrative infligée du chef d'infractions au présent décret est imposée conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

Art. 29. L'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand est complété d'un règlement complémentaire rédigé comme suit :

« Règlement complémentaire pour la Région flamande

« Article 27

La surveillance et le contrôle du respect, par les employeurs, des conditions et des tâches définies dans la demande approuvée pour la mise au travail des travailleurs s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

Art. 30. Au décret du 14 juillet 1998 relatif aux ateliers sociaux sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 15 est remplacé par ce qui suit :

« Article 15

La surveillance et le contrôle de l'exécution du présent décret et de ses arrêtés d'exécution s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »;

2° L'article 17 est remplacé par ce qui suit :

« Article 17

Lorsque procès-verbal est dressé en raison d'une infraction au présent décret ou ses arrêtés d'exécution, une copie du procès-verbal est transmis, sans préjudice de la notification prévue par l'article 6, § 2, du décret relatif au contrôle des lois sociales, au Ministre flamand, qui peut retirer ou suspendre l'agrément des structures concernées conformément à l'article 18 du présent décret. »

Art. 31. § 1^{er}. Dans le décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande, l'article 18 est remplacé par ce qui suit :

« Article 18

La surveillance et le contrôle de l'exécution du présent décret et de ses arrêtés d'exécution s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

§ 2. A l'article 19 du même décret, le 4° est supprimé.

§ 3. A l'article 19 du même décret sont ajoutés un 4° et 5° nouveaux, rédigés comme suit :

« 4° toute personne exerçant des activités qui mènent à l'attribution d'emplois tels que visés à l'article 5, 5°; »

« 5° toute personne qui enfreint le code déontologique visé à l'article 5, 17°; ».

§ 4. L'article 23 du même décret est abrogé.

§ 5. L'article 24 est remplacé par ce qui suit :

« Article 24

L'amende administrative infligée du chef d'infractions au présent décret est imposée conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

Art. 32. L'article 11 du décret du 18 mai 1999 portant création d'un Fonds de réinsertion est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11

La surveillance et le contrôle s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

Art. 33. § 1. L'article 10 du décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi est remplacé par ce qui suit :

« Article 10

La surveillance et le contrôle s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

§ 2. L'article 17 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 17

L'amende administrative infligée du chef d'infractions au présent décret est imposée conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

Art. 34. L'article 37 de l'arrêté du 21 décembre 1988 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle est remplacé par la disposition suivante :

« Article 37

La surveillance et le contrôle des dispositions du chapitre II du présent arrêté s'effectuent conformément aux dispositions du décret relatif au contrôle des lois sociales. »

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 35. Au plus tard le 30 mars suivant l'année auquel il se rapporte, le Gouvernement flamand fait rapport au Parlement flamand sur l'application du présent décret.

Ce rapport sera transmis en outre au Conseil socio-économique de la Flandre pour y être discuté.

Le Fonds détermine la forme et le contenu de ce rapport.

Art. 36. L'article 1^{er}, 18^o et, dans la mesure où il s'applique aux compétences régionales flamandes, l'article 1^{er}, 32^o, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales est abrogé en ce qui concerne la Région flamande et la Communauté flamande.

Art. 37. L'arrêté du Gouvernement flamand du 16 janvier 1985 relatif au contrôle sur l'octroi et le retrait des autorisations d'occupation et des permis de travail pour les travailleurs de nationalité étrangère est abrogé.

Art. 38. Le présent décret peut être cité comme le « décret relatif au contrôle des lois sociales ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

—
Note

(1) *Session 2002-2003*

Documents - Projet de décret : 1812 - N° 1

Session 2003-2004

Documents - Amendements : 1812 - N°s 2 et 3

- Rapport : 1812 - N° 4

- Texte adopté

en séance plénière : 1812 - N° 5

Annales - Discussion et adoption : Séances du 21 avril 2004

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3066

[C — 2004/36199]

7 MEI 2004. — Decreet betreffende de toepassing van intersectorale akkoorden voor organisaties ressorterend onder het paritair comité voor de sociaal-culturele sector (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet betreffende de toepassing van intersectorale akkoorden voor organisaties ressorterend onder het paritair comité voor de sociaal-culturele sector.

Artikel 1. Dit artikel regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° Sociaal Fonds : het Sociaal Fonds voor het Sociaal Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap, opgericht door het paritair comité voor de socio-culturele sector bij collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1997;

2° de administratie : de administratieve entiteiten bevoegd voor het cultuur- en jeugdwerkbeleid;

3° cao : collectieve arbeidsovereenkomst;

4° DAC-project : een tewerkstellingsproject dat op basis van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 473 van 28 oktober 1986, aan een organisatie werd toegewezen en vanaf de regularisatie valt onder de bevoegdheid van de Vlaamse regering.

Art. 3. Dit decreet regelt de toekenning van subsidies aan organisaties die vallen onder het paritair comité voor de socio-culturele sector, behoudens de organisaties erkend op basis van :

1° het decreet van 26 juni 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van het maatschappelijk opbouwwerk, gewijzigd bij het decreet van 15 juli 1997;

2° het decreet van 28 april 1998 inzake het Vlaamse beleid ten aanzien van etnisch-culturele minderheden.

De subsidies bedongen in de Vlaamse intersectorale akkoorden en de daaruit voortvloeiende CAO's, gesloten in het paritair comité voor de socio-culturele sector en goedgekeurd door de Vlaamse regering, worden, binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten, toegekend aan de sectoren waarop ze van toepassing zijn, en verdeeld volgens de erin opgenomen modaliteiten.

Art. 4. Op basis van de werkgelegenheidsgegevens van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid op 30 september van het jaar voorafgaand aan het subsidiejaar worden de middelen als volgt verdeeld :

1° één aandeel voor de organisaties die gesubsidieerd of erkend zijn door de Vlaamse regering;

2° één aandeel voor de organisaties die niet erkend of gesubsidieerd zijn door de Vlaamse regering.

De verdeling, bedoeld in het eerste lid, gebeurt a rato van het aantal voltijdse equivalenten.

Voor de toepassing van de verdeling, bedoeld in het eerste en tweede lid, worden de organisaties die door de Vlaamse regering enkel gesubsidieerd worden in het kader van de regularisatie van de DAC-projecten, voor de toepassing van dit decreet beschouwd als niet erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse regering.

Art. 5. De subsidies voor de organisaties die niet erkend of gesubsidieerd zijn door de Vlaamse regering worden toegekend aan het Sociaal Fonds, dat zorgt voor de uitbetaling aan de werkgevers.

De subsidies voor de structureel erkende en gesubsidieerde organisaties worden rechtstreeks door de Vlaamse regering uitbetaald.

Art. 6. Met het oog op de controle op de uitbetaling van de middelen, bezorgt het Sociaal Fonds aan de administratie :

1° voor 1 september van het subsidiejaar : een lijst per organisatie van de uit te keren bedragen voor de personeelsleden die in aanmerking komen voor de betrokken CAO's, opgesplitst per CAO;

2° voor 1 februari van het jaar volgend op het subsidiejaar : een lijst van de uitbetaalde bedragen in het kader van de betrokken CAO's.

Indien het totale uitbetaalde bedrag per cao kleiner is dan het vooropgestelde bedrag vordert de administratie het niet-aangewende bedrag per cao bij het Sociaal Fonds terug.

Art. 7. Na afloop van de looptijd van het door de Vlaamse regering goedgekeurde intersectorale akkoord, en na overleg met de sociale partners, kunnen de middelen die uitgetrokken zijn voor de uitvoering ervan, a rato van het aantal tewerkgestelde equivalenten verhoudingsgewijs worden verdeeld over de verschillende betrokken programma's in het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het eerstvolgende begrotingsjaar.

Art. 8. De Vlaamse regering kan nadere proceduremaatregelen bepalen voor de administratieve uitvoering van dit decreet.

Art. 9. De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop dit decreet in werking treedt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken. — Voorstel van decreet : 2177, nr. 1. — Amendementen : 2177, nr. 2. — Verslag : 2177, nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2177, nr. 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 4 en 5 mei 2004.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3066

[C - 2004/36199]

7 MAI 2004. — Décret relatif à l'application des accords intersectoriels pour les organisations relevant du comité paritaire pour le secteur socioculturel (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à l'application des accords intersectoriels pour les organisations relevant du comité paritaire pour le secteur socioculturel.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Dans le présent décret, on entend par :

1° Fonds social : le "Sociaal Fonds voor het Sociaal Cultureel Werk van de Vlaamse Gemeenschap", (Fonds social pour l'Animation socioculturelle en Région flamande) créé par le comité paritaire pour le secteur socioculturel par la convention collective du travail du 20 mars 1997;

2° l'administration : les entités administratives compétentes pour la politique de la culture et de l'animation des jeunes;

3° CCT : convention collective du travail;

4° projet TCT : un projet de mise au travail qui, en vertu de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand, modifié par l'arrêté royal n° 473 du 28 octobre 1986, a été attribué à une organisation et relève de la compétence du Gouvernement flamand depuis la régularisation.

Art. 3. Le présent décret règle l'octroi de subventions aux organisations relevant du comité paritaire pour le secteur socioculturel, sauf les organisations agréées sur la base du :

1° décret du 26 juin 1991 relatif à l'agrément des initiatives d'animation sociale et à l'octroi de subventions à ces initiatives, tel que modifié par le décret du 15 juillet 1997;

2° décret du 28 avril 1998 relatif à la politique flamande à l'encontre des minorités ethnoculturelles.

Les subventions obtenues dans le cadre des accords intersectoriels flamands et les CCT qui en découlent, conclues au sein du comité paritaire pour le secteur socioculturel et approuvées par le Gouvernement flamand, sont octroyées, dans les limites des crédits budgétaires disponibles, aux secteurs qui en relèvent et réparties suivant les modalités qu'ils prescrivent.

Art. 4. Sur la base des données d'emploi de l'Office national de Sécurité sociale du 30 septembre de l'année qui précède l'année de subvention, les ressources sont réparties comme suit :

1° une part pour les organisations subventionnées ou agréées par le Gouvernement flamand;

2° une part pour les organisations non subventionnées ou non agréées par le Gouvernement flamand;

La répartition visée à l'alinéa premier, s'opère au prorata du nombre d'équivalents à temps plein.

Pour l'application de la répartition, visée aux alinéas premier et deux, les organisations qui sont subventionnées par le Gouvernement flamand dans le cadre de la régularisation des projets TCT sont considérées pour l'application du présent décret comme non agréées ou non subventionnées par le Gouvernement flamand.

Art. 5. Les subventions pour les organisations non agréées ou non subventionnées par le Gouvernement flamand sont octroyées au Fonds social qui assure le paiement aux employeurs.

Les subventions pour les organisations agréées et subventionnées de manière structurelle, sont payées directement par le Gouvernement flamand.

Art. 6. En vue du contrôle du paiement des ressources, le Fonds social transmet à l'administration :

1° avant le 1^{er} septembre de l'année de subvention : une liste par organisation des montants à octroyer pour les membres du personnel relevant des CCT concernées, répartis par CCT;

2° avant le 1^{er} février de l'année qui suit l'année de subvention : une liste des montants payés dans le cadre des CCT concernés.

Si le montant global payé par CCT est inférieur au montant projeté, l'administration recouvre le montant non affecté par CCT à charge du Fonds social.

Art. 7. A l'expiration de l'accord intersectoriel approuvé par le Gouvernement flamand et après concertation avec les partenaires sociaux, les ressources prévues pour son exécution peuvent être réparties, au prorata du nombre d'équivalents mis au travail, sur les divers programmes concernés dans le décret contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'exercice budgétaire prochain.

Art. 8. Le Gouvernement flamand peut prendre des mesures procédurales complémentaires en vue de l'exécution administrative du présent décret.

Art. 9. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Proposition de décret : 2177, n° 1. — Amendements : 2177, n° 2. — Rapport : 2177, n° 3. — Texte adopté en séance plénière : 2177, n° 4

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 4 et 5 mai 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3067

[C — 2004/36273]

7 MEI 2004. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de bestrijding van de leegstand en verkrotting en onbewoonbaarheid van gebouwen en/of woningen (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 en van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wat betreft de bestrijding van de leegstand en verkrotting en onbewoonbaarheid van gebouwen en/of woningen.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen tot wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996*

Art. 2. Aan artikel 24 van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997, 7 juli 1998 en 18 mei 1999, wordt een 8° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 8° aanvaardbare marktvoorwaarden : de voorwaarden die gelden in dezelfde en de aangrenzende wijken voor een onroerend goed met een zelfde kadastraal inkomen, vastgesteld overeenkomstig artikel 255 en artikel 256 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals die van toepassing zijn op het Vlaamse Gewest, krachtens artikel 60 van het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede de bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, en geïndexeerd overeenkomstig artikel 518 van hetzelfde wetboek, en verkerend in een vergelijkbare staat. Om tot een objectieve inschatting van de marktvoorwaarden te komen, kunnen partijen daartoe een deskundige aanwijzen of kan een vordering tot schatting worden ingesteld. »

Art. 3. Aan artikel 25 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Gemeenten die voldoen aan drie van de criteria genoemd in artikel 193, § 1, eerste lid, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, kunnen op aanvraag onder welbepaalde voorwaarden, vastgelegd door de Vlaamse regering, vrijgesteld worden van de gewestelijke heffing en een eigen heffingsstelsel hanteren. Dit heffingsstelsel neemt minimaal de regeling van dit decreet over en kan die verder aanvullen. De gemeente voert tevens een huisvestingsbeleid en een grond- en pandenbeleid, waarin het voorgestelde heffingsstelsel kadert. Om aan de voorwaarden te voldoen, mogen de gemeenten intergemeentelijke samenwerkingsverbanden aangaan. De Vlaamse regering kan, na ondertekening van een overeenkomst waarin nadere regelen worden vastgelegd, machtiging verlenen aan de gemeenten. Het Vlaamse Gewest kan een opstartsubsidie toekennen.

Voor de ongeschikt- en onbewoonbaarverklaring blijft hoofdstuk III van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode onverkort van toepassing. »

Art. 4. Artikel 26 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 26. De heffing is verschuldigd indien het gebouw en/of de woning gedurende 12 opeenvolgende maanden is opgenomen in de inventaris bedoeld in de artikelen 28 tot 35. De aanslag kan worden gevestigd vanaf het ogenblik van het verstrijken van de periode van 12 maanden tot uiterlijk de laatste dag van het hierop volgend kwartaal.

Zolang het gebouw en/of woning niet is geschrapt uit de inventaris, blijft de heffing verschuldigd, overeenkomstig artikel 36, op het ogenblik van het verstrijken van elke nieuwe periode van 12 maanden vanaf de datum van de eerste verjaardag. De aanslag kan worden gevestigd vanaf dit ogenblik tot uiterlijk de laatste dag van het kwartaal volgend op het verstrijken van de nieuwe periode van 12 maanden.

Ingeval een gebouw en/of de woning binnen 5 jaar na schrapping uit de inventaris opnieuw in de inventaris wordt opgenomen, en er geen overdracht van het zakelijk recht plaatsvond, is de heffing een eerste maal verschuldigd bij de nieuwe opname. De heffing kan worden gevestigd vanaf dit ogenblik tot uiterlijk de laatste dag van het hierop volgende kwartaal.

In afwijking van het derde lid wordt de heffing wel een eerste maal verschuldigd bij de nieuwe opname in de inventaris voor overdrachten :

- aan vennootschappen die door de overdrager rechtstreeks of onrechtstreeks in rechten of in feiten gecontroleerd worden;
- indien de overdracht het gevolg is van een fusie, splitsing of een andere overgang ten algemene titel;
- aan bloed- en aanverwanten tot en met de derde graad, tenzij ingeval van overdracht bij erfopvolging of testament. »

Art. 5. In artikel 27 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "de opname" vervangen door de woorden "het verstrijken van de eerste periode van 12 maanden na opname";

2° aan § 2 wordt de volgende zin toegevoegd :

« Elke houder van een zakelijk recht wordt op de hoogte gebracht van de opname van de woning en/of het gebouw in de inventaris, bedoeld in de artikelen 28 tot 35, en wordt geïnformeerd over de procedure van leegstand en verkrotting, waartoe de hier bedoelde opname aanleiding geeft. »;

3° in § 3 wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De instrumenterende ambtenaar gelast met de overdracht van het zakelijk recht, bedoeld in § 1, moet de verkrijger van het zakelijk recht uiterlijk op het ogenblik van de overdracht van het zakelijk recht in kennis stellen van de kennisgeving van de vaststelling tot leegstand, ongeschiktheid of verwaarlozing ervan of van de opname van het gebouw en/of de woning in de inventaris, bedoeld in de artikelen 28 tot 35. Een door beide partijen ingevuld en ondertekend formulier wordt door de notaris uiterlijk 7 dagen na de overdracht van het zakelijk recht aan de administratie gezonden. »;

4° in § 3, tweede lid, wordt het woord "hij" vervangen door de woorden "de overdrager van het zakelijk recht" en worden de woorden "wordt gevestigd" vervangen door het woord "ontstaat";

5° in § 3 wordt het derde lid geschrapt.

Art. 6. In artikel 28 van hetzelfde decreet wordt de volgende wijziging aangebracht :

in § 2, tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt het woord "leegstaande" vervangen door de woorden "in de inventaris geregistreerde".

Art. 7. In artikel 30 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997 en 18 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 1, tweede lid, worden de volgende woorden toegevoegd : ", en dat gedeelte niet afsplitsbaar is. »;

2° er worden een § 3 en een § 4 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 3. Een nieuw gebouw en/of woning wordt beschouwd als leegstaand wanneer dat gebouw en/of woning 7 jaar na afgifte van de stedenbouwkundige vergunning nog steeds niet effectief wordt gebruikt in overeenstemming met de vergunde functie.

§ 4. De Vlaamse regering bepaalt de criteria voor het beoordelen van de tekenen van leegstand en legt die vast in een model van technisch verslag. ».

Art. 8. In artikel 32 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het tweede lid, worden de volgende woorden toegevoegd : "alsook van de gevolgen van opname in de inventaris en de voorwaarden tot schrapping, schorsing en vrijstelling";

2° in het derde lid worden de woorden "één maand" vervangen door de woorden "4 maanden";

3° een vierde lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse regering bepaalt de voorwaarden waaronder de houder van het zakelijk recht in die periode moet gehoord worden. Hierbij wordt met de houder van het zakelijk recht naar een oplossing gezocht. »;

4° in het laatste lid worden de woorden "op datum van de administratieve akte, bedoeld in artikel 28" vervangen door de woorden "op datum van de eerste dag na het verlopen van de termijn van 4 maanden na de administratieve akte, bedoeld in artikel 28, § 1, tweede lid".

Art. 9. In artikel 33 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan het tweede lid worden de volgende woorden toegevoegd : "alsook van de gevolgen van opname in de inventaris en de voorwaarden tot schrapping, schorsing en vrijstelling";

2° in het derde lid worden de woorden "één maand" vervangen door de woorden "4 maanden"; woorden na het woord "betwisten" de volgende woorden toegevoegd : "via aangetekend schrijven aan de administratie. » en wordt de volgende zin toegevoegd : "In dit aangetekend schrijven geeft hij behalve de bewijzen ook aan of hij gehoord wil worden. »;

3° in het laatste lid worden de woorden "op datum van de administratieve akte, bedoeld in artikel 28" vervangen door de woorden "op datum van de eerste dag na het verlopen van de termijn van 4 maanden na de administratieve akte, bedoeld in artikel 28, § 1, tweede lid".

Art. 10. Aan hetzelfde decreet wordt een artikel 34bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

"Artikel 34bis. § 1. De officiële opname in de inventaris wordt door de administratie betekend aan de houders van het zakelijk recht van het geregistreerde goed. De Vlaamse regering bepaalt hiervoor de voorwaarden.

§ 2. Binnen de 30 kalenderdagen na betekening van het registratieattest, zoals bedoeld in § 1, kan de houder van het zakelijk recht van het geregistreerde pand met een aangetekende brief beroep aantekenen bij de inventarisbeheerder tegen deze registratie.

§ 3. De inventarisbeheerder doet uitspraak over het beroep en betekent haar gemotiveerde beslissing aan de indiener van het beroep met een aangetekende brief binnen 60 kalenderdagen na betekening van het beroep.

§ 4. Wanneer er geen uitspraak over het beroep is binnen de in § 3 gestelde termijn, wordt het beroep geacht te zijn ingewilligd.

Art. 11. In artikel 35 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 en § 2 worden tussen de woorden "de inventaris" en de woorden "zodra de houder van het zakelijk recht", de woorden "op aangetekend verzoek van de houder en," ingevoegd en worden na de woorden "wordt gebruikt" de woorden "overeenkomstig haar bestemming" toegevoegd;

2° § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. De administratie geeft de houder van het zakelijk recht, bedoeld in artikel 27, of desgevallend zijn rechtsopvolger binnen 3 maanden na het verzoek tot schrapping kennis van haar beslissing daaromtrent.

De administratie vermeldt als datum van schrapping in de inventaris de datum van het aangetekende verzoek. »

Art. 12. Artikel 36 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997 en 6 juli 2001, wordt vervangen door wat volgt :

"Artikel 36. Het bedrag van de heffing is gelijk aan het resultaat van de volgende formule voor ongeschikte en/of onbewoonbare woningen als voor verwaarloosde gebouwen en/of woningen

$$(KI + M) \times (P + 1);$$

het bedrag van de heffing is gelijk aan het resultaat van de volgende formule voor leegstaande gebouwen en/of woningen

$$(KI + M) \times (P - 2), \text{ waarbij de heffing nooit negatief mag zijn};$$

waarbij :

- KI staat voor het kadastraal inkomen van het gebouw en/of de woning vastgesteld, overeenkomstig artikel 255 en 256 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals die van toepassing zijn op het Vlaamse Gewest ingevolge artikel 60 van het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen alsmede de bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, en geïndexeerd overeenkomstig artikel 518 van hetzelfde wetboek. Als zich meerdere gebouwen en/of woningen bevinden op een kadastraal perceel staat KI voor het kadastraal inkomen van de grond en de opstanden van het gehele perceel, berekend overeenkomstig de vorige bepaling, vermenigvuldigd met een breuk waarin de teller gelijk is aan de oppervlakte van het geïnventariseerde gebouw en/of woning en de noemer gelijk is aan de totale oppervlakte van de gebouwen en/of woningen die zich op het kadastraal perceel bevinden;
- M staat voor het bedrag waarmee het KI in voorkomend geval moet worden verhoogd om het bedrag van 990 euro te bereiken;
- P staat voor het aantal periodes van 12 maanden dat het gebouw en/of de woning zonder onderbreking is opgenomen in de inventaris, bedoeld in artikel 28, zonder echter meer te bedragen dan 4.

Art. 13. In artikel 39 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1996 en 30 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

"Het bedrag van de heffing en de opcentiemen, verschuldigd overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling, zijn te betalen uiterlijk op het einde van de tweede maand die volgt op de datum van de toezending van het aanslagbiljet, ongeacht of beroep werd ingesteld overeenkomstig § 2 bij de Vlaamse regering.

Behoudens in geval van overmacht, brengen de verschuldigde sommen bij wanbetaling vanaf het einde van de tweede maand die volgt op de datum van toezending van het aanslagbiljet, voor de duur van het verwijl een intrest op die is vastgesteld op 0,5 percent per kalendermaand. »;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden "dertig kalenderdagen na" vervangen door de woorden "drie maanden na de datum van" en worden na de woorden "de Vlaamse regering" de woorden "tegen de fiscale heffing" toegevoegd;

3° in § 2, eerste lid, worden in de tweede zin de woorden "binnen een maand" vervangen door de woorden "binnen drie maanden".

4° in § 2, tweede lid, worden na de woorden "De beslissing over het beroep wordt" de woorden "binnen 3 maanden volgend op het verzoekschrift" toegevoegd;

5° in § 2 wordt het derde lid vervangen door wat volgt :

"Wordt het beroep ingewilligd, dan beslist de Vlaamse regering of de heffing niet, geheel of gedeeltelijk moet betaald worden. De beslissing kan gesteund zijn op bewezen overmacht.

Betreft het beroep de heffingsgrondslag en wordt het beroep ingewilligd waarbij de beslissing niet gesteund is op bewezen overmacht, dan beslist de Vlaamse regering of de heffing geheel of gedeeltelijk moet betaald worden, dan wel of het gebouw en/of de woning wordt geschrapt van de lijst. ».

Art. 14. In artikel 40, § 4, van hetzelfde decreet, worden de woorden "en de belastingplichtige nalaat de heffing te betalen," geschrapt.

Art. 15. Aan hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk VIII, afdeling II, onderafdeling 6, het opschrift "Vrijstellingen" vervangen door het opschrift "Vrijstellingen en terugbetalingen".

Art. 16. In artikel 42 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 8 juli 1997, 7 juli 1998 en 18 mei 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

"Deze vrijstelling geldt niet voor overdrachten :

- aan vennootschappen die door de overdrager rechtstreeks of onrechtstreeks in rechten of in feiten gecontroleerd worden;
- indien de overdracht het gevolg is van een fusie, splitsing of een andere overgang ten algemene titel;
- aan bloed- en aanverwanten tot en met de derde graad, tenzij in geval van overdracht bij erfopvolging of testament. »;

2° aan § 2, 4°, wordt de volgende zin toegevoegd :

« Deze periode kan verlengd worden indien de leegstand aanhoudt buiten de wil om van de houder van het zakelijk recht, zoals vermeld in 6° van deze paragraaf. »;

3° aan § 2 worden een 6° en 7° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 6° de gebouwen en/of woningen tegen aanvaardbare marktvoorwaarden aangeboden die voldoen aan een conformiteitsonderzoek overeenkomstig artikel 8 van het decreet houdende de Vlaamse Wooncode, en waar desondanks de leegstand aanhoudt;

7° de gebouwen en/of woningen waarvoor vrijwillig sociaal beheersrecht overeenkomstig artikel 90, §§ 2 en 3, van het decreet houdende de Vlaamse Wooncode, aangevraagd werd. »;

4° er wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

”§ 3. De Vlaamse regering richt een commissie op die verzoeken tot vrijstelling behandelt, die omwille van andere redenen dan deze genoemd in § 1 en § 2, en buiten de wil van de houder van het zakelijk recht, de leegstand laat aanhouden.

De Vlaamse regering bepaalt de samenstelling van deze commissie. ».

Art. 17. Aan hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk VIII, afdeling II, onderafdeling 6, een artikel 42bis toegevoegd, dat luidt als volgt :

”Artikel 42bis. De houder van een zakelijk recht, bedoeld in artikel 27, krijgt 80 % terugbetaald van de laatst geïnde gewestelijke heffing voor :

1° de gebouwen en/of woningen die na de beëindiging van de renovatiewerkzaamheden binnen de maximale schorsingsperiode, zoals bedoeld in artikel 43, enkel nog voorkomen op de lijst van leegstaande gebouwen en/of woningen, gedurende een periode van maximaal 2 jaar volgend op het einde van de periode van schorsing;

2° de gebouwen en/of woningen waarvoor hij vrijwillig sociaal beheersrecht aangevraagd heeft;

3° de gebouwen en/of woningen waarvan hij het zakelijk recht overgedragen heeft.

De terugbetaling geldt niet voor overdrachten :

- aan vennootschappen die door de overdrager rechtstreeks of onrechtstreeks in rechten of in feiten gecontroleerd worden;
- indien de overdracht het gevolg is van een fusie, splitsing of een andere overgang ten algemene titel;
- aan bloed- en aanverwanten tot en met de derde graad, tenzij ingeval van overdracht bij erfopvolging of testament.

De terugbetaling geschiedt uiterlijk de laatste dag van het kwartaal volgend op :

1° de schrapping van de gerenoveerde gebouwen en/of woningen vermeld in § 1, eerste lid, en § 2 uit de inventaris van leegstaande gebouwen en/of woningen;

2° het instellen van het vrijwillig sociaal beheersrecht;

3° het verlijden van de notariële akte van overdracht van het zakelijk recht.

Bij de terugbetaling van de gelden wordt een verwijlinterest toegekend tegen een rentevoet van 0,5 percent per kalendermaand vanaf de eerste dag van de kalendermaand die volgt op de datum van de betaling en tot de laatste dag van de kalendermaand die voorafgaat aan de datum van de terugbetaling. ».

Art. 18. In artikel 43 van hetzelfde decreet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het gehele artikel worden de woorden “een bouwvergunning” vervangen door de woorden “een stedenbouwkundige vergunning, een schriftelijke bevestiging van de volledig bevonden aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning opgemaakt door de gemeentelijke stedenbouwkundige ambtenaar of een gedetailleerd renovatieschema” en de woorden “de bouwvergunning” door de woorden “de stedenbouwkundige vergunning, de schriftelijke bevestiging van de volledig bevonden aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning opgemaakt door de gemeentelijke stedenbouwkundige ambtenaar of het gedetailleerde renovatieschema”;

2° na het eerste lid wordt een lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

”Het gedetailleerde renovatieschema dient minimaal de volgende stukken te bevatten :

- een uittreksel van de kadastrale legger met de vermelding van de einddatum van de renovatiewerken aan het gebouw en/of de woning;
- een afschrift waarin de belastingplichtige aantoont houder te zijn van het zakelijk recht zoals bedoeld in artikel 27;
- in geval van een mede-eigendom met betrekking tot een zelfde gebouw en/of woning moet de aanvraag worden vergezeld van een stuk dat het akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de uitvoering van de in de aanvraag vermelde werken bevestigt;
- het afschrift van de overeenkomst gesloten met een architect, in voorkomend geval;
- het gedetailleerde bestek van de werken opgesteld door de aannemer, in voorkomend geval;
- het gedetailleerde bestek van de werken opgesteld door de eigenaar, ingeval hij zelf de werken uitvoert;
- de plannen van het gebouw en/of de woning op schaal 1/50^e of 1/100^e met aanduiding van de overwogen werken;
- een fotoreportage welke een duidelijk weergave is van de bestaande toestand van de te renoveren of aan te passen onderdelen van het gebouw en/of de woning. »;

3° het derde lid vervangen door wat volgt :

”De periode van schorsing eindigt op het moment dat de renovatiewerkzaamheden beëindigd zijn. Zij kan niet langer duren dan 4 jaar, tenzij de renovatiewerkzaamheden betrekking hebben op 3 of meer gebouwen en/of woningen, of dermate omvangrijk zijn dat ze niet kunnen worden voltooid in 4 jaar, in welke gevallen de maximale periode 5 jaar bedraagt. »;

4° In het vierde lid wordt het woord “bouwvergunning” vervangen door de woorden “de stedenbouwkundige vergunning of het gedetailleerde renovatieschema”;

In hetzelfde lid worden tevens de volgende zinnen toegevoegd :

”De schorsing wordt eveneens ongedaan gemaakt als de aanvraag tot een stedenbouwkundige vergunning geweigerd wordt. De opgeschorte heffingen zijn alsnog verschuldigd vermeerderd met de intresten toegekend tegen een rentevoet van 0,5 percent per kalendermaand vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum van eerste opgeschorte heffing tot en met de laatste dag van de maand die voorafgaat aan de beëindiging van de schorsing.”

Art. 19. Aan hetzelfde decreet wordt in hoofdstuk VIII, afdeling 2, een nieuwe onderafdeling 9 toegevoegd, die luidt als volgt :

« Onderafdeling 9. — Overgangsbepalingen

Artikel 44bis. Aanslagen gevestigd op basis van de artikelen 24 tot en met 44 van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 die betrekking hebben op de opnames in de inventaris vanaf 1 januari 2002 tot en met 31 december 2003, worden als niet bestaande beschouwd.

De aanslagen gevestigd op basis van de artikelen 24 tot en met 44 van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996 die betrekking hebben op verjaardagen van eerdere opnames in de inventaris vanaf 1 januari 2002 tot en met 31 december 2003, worden als niet bestaande beschouwd. »

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen tot wijziging van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode*

Art. 20. In artikel 20 van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, wordt § 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Wanneer een woning die niet beantwoordt aan de vereisten van artikel 5, als hoofdverblijfplaats wordt verhuurd zonder geldig conformiteitsattest, wordt de verhuurder of de eventuele onderverhuurder van die woning gestraft met een geldboete van 100 euro tot 10.000 euro.

Wanneer een onroerend goed dat niet hoofdzakelijk bestemd is voor wonen, wordt verhuurd met het oog op bewoning en gebreken vertoont die een veiligheids- of gezondheidsrisico inhouden, wordt de verhuurder of de eventuele onderverhuurder van het onroerend goed gestraft met een geldboete van 100 euro tot 10.000 euro. »

Art. 21. Dit decreet treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening,
Wetenschappen en Technologische Innovatie,

D. VAN MECHELEN.

Nota

(1) *Zitting 2002-2003*

Stukken

Voorstel van decreet : 1678 – Nr. 1

Zitting 2003-2004

Stukken

Verslag over hoorzitting : 1678 – Nr. 2

Amendementen : 1678 : Nrs. 3 et 4

In eerste lezing door de commissie aangenomen artikelen : 1678 – Nr. 5

Verslag : 1678 – Nr. 6

Amendement : 1678 – Nr. 7

Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1678 – Nr. 8

Handelingen. Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 4 en 5 mei 2004.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3067

[C – 2004/36273]

7 MAI 2004. — Décret portant modification du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 et du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand de Logement, en ce qui concerne la lutte contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit:

Décret portant modification du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 et du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand de Logement, en ce qui concerne la lutte contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations.

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

CHAPITRE II. — *Dispositions visant à modifier le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996*

Art. 2. A l'article 24 du décret du 22 décembre 1995 concernant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, modifié par les décrets du 8 juillet 1997, du 7 juillet 1998 et du 18 mai 1999, un 8° est ajouté et est libellé comme suit :

« 8° conditions de marché acceptables : les conditions qui s'appliquent dans les mêmes quartiers et dans les quartiers avoisinants pour un bien immobilier avec un même revenu cadastral, fixé conformément à l'article 255 et à l'article 256 du Code des Impôts sur les revenus 1992, telles que celles qui sont d'application en Région flamande, en vertu de l'article 60 du décret du 21 décembre 1990 contenant les dispositions budgétaires techniques ainsi que les dispositions accompagnant le budget 1991, et indexé conformément à l'article 518 du même code, et se trouvant dans un même état. Afin d'aboutir à une évaluation objective des conditions de marché, les parties peuvent désigner pour ce faire un expert, ou une demande d'estimation peut être introduite. »

Art. 3. A l'article 25 du même décret, il est ajouté un second alinéa, rédigé comme suit :

« Les communes qui satisfont à trois des critères stipulés à l'article 193, § 1^{er}, alinéa premier, du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, peuvent être dispensées à leur demande, en fonction de certaines conditions fixées par le Gouvernement flamand, de la redevance communale et appliquer un système de redevance propre. Ce système de redevance reprend au minimum le règlement de ce décret et peut le compléter. La commune mène également une politique de logement et une politique foncière et immobilière, dans laquelle le système de redevance proposé cadre. Afin de satisfaire aux conditions, les communes peuvent conclure des accords de coopération intercommunaux. Après la signature d'un contrat dans lequel d'autres règles sont fixées, le Gouvernement flamand peut mandater les communes. La Région flamande peut attribuer une subvention de départ.

Pour la déclaration de caractère inapproprié et d'insalubrité, le chapitre III du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand de Logement reste intégralement d'application. »

Art. 4. L'article 26 du même décret est remplacé par la disposition suivante :

« Article 26. La redevance est due si le bâtiment et/ou l'habitation est repris pendant 12 mois consécutifs dans l'inventaire stipulé aux articles 28 à 35. Le montant peut être fixé à partir du moment de l'échéance de la période de 12 mois jusqu'au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit la fin de cette période.

Aussi longtemps que le bâtiment et/ou l'habitation n'est pas rayé de l'inventaire, la redevance reste due, conformément à l'article 36, au moment de l'échéance de chaque nouvelle période de 12 mois à partir de la date du premier anniversaire. Le montant peut être fixé à partir de ce moment jusqu'au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit l'échéance de la nouvelle période de 12 mois.

Si un bâtiment et/ou l'habitation est à nouveau repris dans l'inventaire dans les 5 ans qui suivent la suppression de l'inventaire, et s'il n'y a pas eu de transfert du droit réel, la redevance est due une première fois lors de la nouvelle insertion dans l'inventaire. La redevance peut être fixée à partir de ce moment jusqu'au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit cette période.

En dérogation au troisième alinéa, la redevance est due une première fois lors de la nouvelle insertion dans l'inventaire pour les transferts :

- aux sociétés qui sont contrôlées directement ou indirectement, dans le droit ou dans les faits, par la personne qui transfère les droits;
- si le transfert est la conséquence d'une fusion, d'une division ou d'une autre transition à titre général;
- aux parents et proches jusqu'au troisième degré, sauf en cas de transfert dans le cadre d'une succession ou d'un testament. »

Art. 5. A l'article 27 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier du texte néerlandais, les mots « de opname » sont remplacés par les mots « het verstrijken van de eerste periode van 12 maanden na opname »;

2° le § 2 est complété par la phrase suivante :

« Chaque détenteur d'un droit réel est mis au courant de l'insertion de l'habitation et/ou du bâtiment dans l'inventaire, stipulé aux articles 28 à 35, et est informé à propos de la procédure d'inoccupation et de délabrement, à laquelle l'insertion mentionnée ici donne lieu. »;

3° au § 3, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'officier instrumentant chargé du transfert du droit réel, stipulé au § 1^{er}, doit mettre au courant le cessionnaire du droit réel au plus tard au moment du transfert du droit réel de la notification de la constatation d'inoccupation, de caractère inapproprié ou de négligence de celui-ci ou de l'insertion du bâtiment et/ou de l'habitation dans l'inventaire, stipulé aux articles 28 à 35. Un formulaire rempli et signé par les deux parties est envoyé à l'administration par le notaire au plus tard 7 jours après le transfert du droit réel. »;

4° au § 3, deuxième alinéa du texte néerlandais, le mot « hij » est remplacé par les mots « de overdrager van het zakelijk recht » et les mots « wordt gevestigd » sont remplacés par le mot « ontstaat »;

5° au § 3, le troisième alinéa est supprimé.

Art. 6. A l'article 28 du même décret est apportée la modification suivante :

au § 2, deuxième alinéa du texte néerlandais, qui devient le troisième alinéa, le mot « leegstaande » est remplacé par les mots « in de inventaris geregistreerde ».

Art. 7. A l'article 30 du même décret, modifié par les décrets du 8 juillet 1997 et du 18 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, deuxième alinéa, sont ajoutés les mots suivants : « , et cette partie n'est pas indivisible. »;

2° un § 3 et un § 4 sont ajoutés et libellés comme suit :

« § 3. Un nouveau bâtiment et/ou une nouvelle habitation est considérée comme inoccupée lorsque ce bâtiment et/ou cette habitation n'est pas encore utilisée de manière effective 7 ans après l'octroi de l'autorisation urbanistique conformément avec la fonction autorisée.

§ 4. Le Gouvernement flamand détermine les critères pour l'évaluation des signes d'inoccupation et les fixe dans un modèle de rapport technique. »

Art. 8. A l'article 32 du même décret, modifié par le décret du 8 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° au deuxième alinéa, sont ajoutés les mots suivants : « ainsi que des conséquences de l'insertion dans l'inventaire et des conditions de suppression, de suspension et de dispense »;

2° au troisième alinéa du texte néerlandais, les mots « één maand » sont remplacés par les mots « 4 maanden »;

3° un quatrième alinéa est ajouté et libellé comme suit :

« Le Gouvernement flamand détermine les conditions par lesquelles le détenteur du droit réel doit être entendu au cours de cette période. Ce faisant, une solution est recherchée avec le détenteur du droit réel. »;

4° au dernier alinéa du texte néerlandais, les mots « op datum van de administratieve akte, bedoeld in artikel 28 » sont remplacés par les mots « op datum van de eerste dag na het verlopen van de termijn van 4 maanden na de administratieve akte, bedoeld in artikel 28, § 1, tweede lid ».

Art. 9. A l'article 33 du même décret, modifié par le décret du 8 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° au deuxième alinéa, sont ajoutés les mots suivants : « ainsi que des conséquences de l'insertion dans l'inventaire et des conditions de la suppression, de la suspension et de la dispense »;

2° au troisième alinéa du texte néerlandais, les mots « één maand » sont remplacés par les mots « 4 maanden »; les mots suivants sont ajoutés dans le texte néerlandais après le mot « betwisten » : « par courrier recommandé à l'administration. » et la phrase suivante est ajoutée : « Dans ce courrier recommandé, outre les preuves, il indique également s'il désire être entendu. »;

3° au dernier alinéa du texte néerlandais, les mots « op datum van de administratieve akte, bedoeld in artikel 28 » sont remplacés par les mots « op datum van de eerste dag na het verlopen van de termijn van 4 maanden na de administratieve akte, bedoeld in artikel 28, § 1, tweede lid ».

Art. 10. Dans le même décret, un article 34 *bis* est ajouté et libellé comme suit :

« Article 34*bis*. § 1^{er}. L'insertion officielle dans l'inventaire est notifiée par l'administration aux détenteurs du droit réel du bien enregistré. Le Gouvernement flamand en détermine les conditions.

§ 2. Dans les 30 jours calendriers qui suivent la notification du certificat d'enregistrement, tel que stipulé au § 1^{er}, le détenteur du droit réel de l'immeuble enregistré peut faire appel avec un courrier recommandé auprès du gestionnaire de l'inventaire contre cet enregistrement.

§ 3. Le gestionnaire de l'inventaire se prononce à propos du recours et notifie sa décision motivée à la personne qui a introduit l'appel avec un courrier recommandé dans les 60 jours calendrier qui suivent la notification de l'appel.

§ 4. Lorsqu'il ne se prononce pas à propos de l'appel endéans le délai stipulé au § 3, on considère que l'appel est accepté.

Art. 11. A l'article 35 du même décret, modifié par le décret du 8 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° aux § 1 et § 2, les mots « par courrier recommandé du détenteur et, » sont introduits entre les mots « l'inventaire » et les mots « dès que le détenteur du droit réel », et les mots « conformément à sa destination » sont ajoutés après les mots « est utilisé »;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Dans les 3 mois qui suivent la demande de suppression, l'administration porte sa décision à ce sujet à la connaissance du détenteur du droit réel, stipulé à l'article 27, ou le cas échéant de son ayant droit.

L'administration mentionne la date du courrier recommandé comme date de suppression dans l'inventaire. »

Art. 12. L'article 36 du même décret, modifié par les décrets des 8 juillet 1997 et 6 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 36

Le montant de la redevance est égal au résultat de la formule suivante pour les habitations inappropriées et/ou insalubres ainsi que pour les immeubles et/ou les habitations négligées

$(RC + M) \times (P + 1)$;

le montant de la redevance est égal au résultat de la formule suivante pour les bâtiments et/ou les habitations inoccupées

$(RC + M) \times (P - 2)$, où la redevance ne peut jamais être négative;

où :

- RC représente le revenu cadastral du bâtiment et/ou de l'habitation fixé, conformément à l'article 255 et 256 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel que celui qui est d'application en Région flamande en conséquence de l'article 60 du décret du 21 décembre 1990 contenant les dispositions budgétaires techniques ainsi que les dispositions accompagnant le budget 1991, et indexé conformément à l'article 518 du même code. Si plusieurs bâtiments et/ou habitations se trouvent sur une parcelle cadastrale, R.C. représente le revenu cadastral du terrain et les superficies de toute la parcelle, calculées conformément à la disposition précédente, multipliées par une fraction où le numérateur est égal à la surface du bâtiment et/ou de l'habitation reprise dans l'inventaire et le dénominateur est égal à la surface totale des bâtiments et/ou des habitations qui se trouvent sur la parcelle cadastrale;
- M représente le montant avec lequel le R.C. doit être majoré le cas échéant pour atteindre le montant de 990 euros;
- P représente le nombre de périodes de 12 mois pendant lesquelles le bâtiment et/ou l'habitation est reprise sans interruption dans l'inventaire, stipulé à l'article 28, sans toutefois s'élever à plus de 4.

Art. 13. A l'article 39 du même décret, modifié par les décrets des 8 juillet 1996 et 30 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er}, le premier et le deuxième alinéa sont remplacés par ce qui suit :

« Le montant de la redevance et des centimes additionnels, dû conformément aux dispositions de cette section, doit être payé au plus tard à la fin du deuxième mois qui suit la date de l'envoi de la feuille d'impôts, peu importe si un appel a été introduit conformément au § 2 auprès du Gouvernement flamand.

A l'exception d'un cas de force majeure, les sommes dues rapportent un intérêt qui est fixé à 0,5 pour cent par mois calendrier en cas de défaut de paiement à partir de la fin du deuxième mois qui suit la date de l'envoi de la feuille d'impôts, pour la durée du retard. »;

2° au § 2, alinéa premier, dans le texte néerlandais, les mots « dertig kalenderdagen na » sont remplacés par les mots « drie maanden na de datum van » et les mots « contre la redevance fiscale » sont ajoutés après les mots « le Gouvernement flamand »;

3° au § 2, alinéa premier, dans le texte néerlandais, les mots de la deuxième phrase « binnen een maand » sont remplacés par les mots « binnen de drie maanden ».

4° au § 2, alinéa deux, les mots « dans les 3 mois qui suivent la demande » sont ajoutés après les mots « La décision à propos de l'appel est »;

5° au § 2, le troisième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Si l'appel est accepté, le Gouvernement flamand décide si la redevance ne doit pas être payée, doit être payée entièrement ou partiellement. La décision peut être basée sur une force majeure démontrée.

Si l'appel concerne la base de la redevance et s'il est accepté alors que la décision n'est pas basée sur une force majeure démontrée, le Gouvernement flamand décide si la redevance doit être payée entièrement ou partiellement, et si le bâtiment et/ou l'habitation est supprimée de la liste. ».

Art. 14. A l'article 40, § 4, du même décret, les mots dans le texte néerlandais « en de belastingplichtige nalaat de heffing te betalen, » sont supprimés.

Art. 15. Dans le même décret, dans le chapitre VIII, section II, sous-section 6 du texte néerlandais, le titre « Vrijstellingen » est remplacé par le titre « Vrijstellingen en terugbetalingen ».

Art. 16. A l'article 42 du même décret, modifié par les décrets du 8 juillet 1997, du 7 juillet 1998 et du 18 mai 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le premier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Cette dispense ne s'applique pas pour les transferts :

- aux sociétés qui sont contrôlées directement ou indirectement, dans le droit ou dans les faits, par la personne qui transfère les droits;
- si le transfert est la conséquence d'une fusion, d'une division ou d'une autre transition à titre général;
- aux parents et proches jusqu'au troisième degré, sauf en cas de transfert dans le cadre d'une succession ou d'un testament. »;

2° au § 2, 4°, est ajoutée la phrase suivante :

« Cette période peut être prolongée si l'inoccupation ne dépend pas de la volonté du détenteur du droit réel, tel que stipulé au point 6° de ce paragraphe. »;

3° au § 2, un 6° et 7° sont ajoutés et libellés comme suit :

« 6° les bâtiments et/ou les habitations sont proposées en vertu de conditions de marché acceptables et satisfont à une enquête de conformité conformément à l'article 8 du décret relatif au Code flamand de Logement, et lorsque l'inoccupation persiste malgré tout;

7° les bâtiments et/ou habitations pour lesquelles un droit de gestion sociale a été demandé volontairement conformément à l'article 90, §§ 2 et 3 du décret relatif au Code flamand de Logement. »;

4° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le Gouvernement flamand constitue une commission qui traite les demandes de dispense, et qui fait prolonger l'inoccupation pour d'autres raisons que celles stipulées au § 1^{er} et au § 2, et en dehors de la volonté du détenteur du droit réel.

Le Gouvernement flamand détermine la composition de cette commission. ».

Art. 17. Au même décret, dans le chapitre VIII, section II, sous-section 6, un article 42bis est ajouté et est libellé comme suit :

« Article 42bis. Le détenteur d'un droit réel, stipulé à l'article 27, reçoit un remboursement de 80 % de la dernière redevance régionale perçue pour :

1° les bâtiments et/ou habitations qui, après la fin des activités de rénovation endéans la période de suspension maximale, telle que stipulée à l'article 43, apparaissent encore sur la liste des bâtiments et/ou habitations inoccupées, pendant une période de maximum 2 ans suivant la fin de la période de suspension;

2° les bâtiments et/ou habitations pour lesquelles il a demandé volontairement un droit de gestion sociale;

3° les bâtiments et/ou habitations dont il a transféré le droit réel.

Le remboursement ne s'applique pas aux transferts :

- aux sociétés qui sont contrôlées directement ou indirectement, dans le droit ou dans les faits, par la personne qui transfère les droits;
- si le transfert est la conséquence d'une fusion, d'une division ou d'une autre transition à titre général;
- aux parents et proches jusqu'au troisième degré, sauf en cas de transfert dans le cadre d'une succession ou d'un testament. ».

Le remboursement a lieu au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit :

1° la suppression des bâtiments et/ou des habitations rénovées mentionnées au § 1^{er}, alinéa premier, et au § 2 de l'inventaire des bâtiments et/ou des habitations inoccupées;

2° l'institution du droit de gestion sociale volontaire;

3° l'échéance de l'acte notarié de transfert du droit réel.

Lors du remboursement des sommes, un intérêt de retard est attribué à un taux d'intérêt de 0,5 pour cent par mois calendrier à partir du premier jour du mois calendrier qui suit la date du paiement ou jusqu'au dernier jour du mois calendrier qui précède la date du remboursement. ».

Art. 18. A l'article 43 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° dans tout l'article du texte néerlandais, les mots « een bouwvergunning » sont remplacés par les mots « een stedenbouwkundige vergunning, een schriftelijke bevestiging van de volledig bevonden aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning opgemaakt door de gemeentelijke stedenbouwkundige ambtenaar of een gedetailleerd renovatieschema » et les mots « de bouwvergunning » sont remplacés par les mots « de stedenbouwkundige vergunning, de schriftelijke bevestiging van de volledig bevonden aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning opgemaakt door de gemeentelijke stedenbouwkundige ambtenaar of het gedetailleerde renovatieschema »;

2° un alinéa est ajouté après le premier alinéa et est libellé comme suit :

« Le schéma de rénovation détaillé doit comprendre au minimum les éléments suivants :

- un extrait du registre cadastral avec la mention de la date de la fin des travaux de rénovation au bâtiment et/ou à l'habitation;
- une copie dans laquelle le contribuable démontre qu'il est le détenteur du droit réel tel que stipulé à l'article 27;
- dans le cas d'une copropriété en rapport avec un même bâtiment et/ou une même habitation, la demande doit être accompagnée d'un document qui confirme l'accord de tous les propriétaires concernant la réalisation des travaux mentionnés dans la demande;
- la copie de l'accord conclu avec un architecte, le cas échéant;
- le cahier des charges détaillé des travaux établis par l'entrepreneur, le cas échéant;
- le cahier des charges détaillé des travaux établi par le propriétaire, s'il réalise lui-même les travaux;
- les plans des bâtiments et/ou de l'habitation à l'échelle 1/50 ou 1/100 avec l'indication des travaux pris en considération;
- un reportage photographique qui reproduit clairement la situation actuelle des éléments à rénover ou à adapter du bâtiment et/ou de l'habitation. »;

3° le troisième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« La période de suspension se termine lors de la fin des activités de rénovation. Cette période ne peut pas durer plus de 4 ans, sauf si les activités de rénovation ont un rapport avec 3 bâtiments et/ou habitations ou plus, ou sont tellement importants qu'ils ne peuvent pas être terminés en 4 ans; dans ces cas, la période maximale s'élève à 5 ans. »;

4° Au quatrième alinéa, le mot « bouwvergunning » est remplacé par les mots « de stedenbouwkundige vergunning of het gedetailleerde renovatieschema »;

Au même alinéa, les phrases suivantes sont également ajoutées :

« La suspension est également annulée si la demande d'autorisation urbanistique a été refusée. Les redevances suspendues sont encore dues et majorées avec les intérêts attribués à un taux d'intérêt de 0,5 pour cent par mois calendrier à partir du premier jour du mois qui suit la date de la première redevance suspendue jusqu'au dernier jour du mois qui précède la fin de la suspension. »

Art. 19. Au même décret, dans le chapitre VIII, section II, sous-section 2, une nouvelle sous-section 9 est ajoutée et est libellée comme suit :

« Sous-section 9. — Dispositions transitoires

Article 44bis. Les montants fixés sur la base des articles 24 à 44 du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 qui ont un rapport avec les insertions dans l'inventaire à partir du 1^{er} janvier 2002 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus sont considérés comme inexistantes.

Les montants fixés sur la base des articles 24 à 44 du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996 qui ont un rapport avec les anniversaires d'insertions antérieures dans l'inventaire à partir du 1^{er} janvier 2002 jusqu'au 31 décembre 2003 inclus sont considérés comme inexistantes. ».

CHAPITRE III. — *Dispositions portant modification du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand de Logement*

Art. 20. A l'article 20 du décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand de Logement, le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Lorsqu'une habitation qui ne répond pas aux exigences de l'article 5 est louée comme résidence principale sans certificat de conformité valable, le loueur ou le sous-loueur éventuel de cette habitation est sanctionné avec une amende allant de 100 euros jusqu'à 10.000 euros.

Lorsqu'un bien immobilier qui n'est pas nécessairement destiné à l'habitation est loué en vue d'une habitation et présente des vices qui impliquent un risque de sécurité ou un risque sanitaire, le loueur ou le sous-loueur éventuel du bien immobilier est sanctionné avec une amende allant de 100 euros jusqu'à 10.000 euros. »

Art. 21. Ce décret entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mai 2004.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire,
des Sciences et de l'Innovation technologique,

D. VAN MECHELEN

—
Note

(1) *Session 2002-2003*

Documents

Proposition de décret : 1678 - N° 1

Session 2003-2004

Documents

Rapport de l'audition : 1678 - N° 2

Amendement : 1678 : N°s 3 et 4

Articles adoptés par la commission en première lecture : 1678 - N° 5

Rapport : 1678 - N° 6

Amendement : 1678 - N° 7

Texte adopté en séance plénière : 1678 - N° 8

Annales. Discussion et adoption. Séances des 4 et 5 mai 2004.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3068

[C - 2004/36198]

**23 APRIL 2004. — Besluit van de Vlaamse regering
tot afschaffing van de verplichting tot het voorleggen van een eensluidend verklaard afschrift**

De Vlaamse regering,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2028/2002;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1392/2001 van de Commissie van 9 juli 2001 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervormingen der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 6, § 1, II, en op artikel 20;

Gelet op de wet van 5 juli 1956 betreffende de wateringen, gewijzigd bij de wetten van 3 juni 1957, 28 december 1967 en 14 juli 1976 en bij het koninklijk besluit van 28 november 1969;

Gelet op de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders, gewijzigd bij de wetten van 28 december 1967 en 14 juli 1976 en bij het koninklijk besluit van 28 november 1969;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 12bis, § 2, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1973 en gewijzigd door het decreet van 31 juli 1990;

Gelet op de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1970 en 23 februari 1977 en bij het decreet van 21 april 1983;

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekrachtigd door de wet van 1 juli 1971, inzonderheid op de artikelen 26 en 34 en op artikel 80, ingevoegd bij de wet van 1 augustus 1978 en gewijzigd bij het decreet van 5 juli 1989;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, inzonderheid op artikel 54, § 6, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1993, en gewijzigd bij het decreet van 21 december 1994, en § 8, ingevoegd bij het decreet van 21 december 1994;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten, laatst gewijzigd bij de wet van 22 februari 2001;

Gelet de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991 inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschaps-
onderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op het decreet van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake het grondwaterbeheer;

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op artikel 7, §§ 1, 2, 3 en 5, op artikel 14, § 2, op artikel 28, § 1, 4° zoals toegevoegd bij het decreet van 9 maart 2001 en op artikel 46;

Gelet op het bosdecreet van 13 juni 1990, inzonderheid op artikel 79, vervangen bij het decreet van 18 mei 1999 en op artikel 90bis, ingevoegd bij het decreet van 21 oktober 1997 en vervangen bij het decreet van 17 juli 2000;

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op de artikelen 4, 7° en 8°; 5, tweede lid; 52, 1° en 2° en 53;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 tot oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij het decreet van 18 mei 1999 en gewijzigd bij de decreten van 8 december 2000 en 6 juli 2001;

Gelet op het decreet van 21 december 1990 houdende begrotingstechnische bepalingen, alsmede bepalingen tot begeleiding van de begroting 1991, inzonderheid op artikel 26, gewijzigd bij de decreten van 25 juni 1992, 22 december 1995 en 15 juli 1997;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen, gewijzigd bij de decreten van 25 juni 1992, 18 december 1992, 22 december 1993, 20 december 1995 en 9 maart 2001, inzonderheid op artikel 33bis, § 1bis;

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 5, 8°;

Gelet het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 3, 6°;

Gelet op het decreet van 25 juni 1992 houdende diverse bepalingen tot begeleiding van de begroting 1992, inzonderheid op de artikelen 16 en 24;

Gelet op het decreet van 3 maart 1993 houdende het statuut van de terreinen voor openluchtrecreatieve verblijven, inzonderheid artikel 6, 6°;

Gelet op het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning;

Gelet op het decreet van 23 februari 1994 inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden, gewijzigd bij de decreten van 20 december 1996 en 16 maart 1999;

Gelet op het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering, gewijzigd bij decreet van 22 december 1995, inzonderheid op de artikelen 3, §§ 1, 3 en 7, 4, § 5, 7, § 1, 8, § 1, 23, § 3, en 29;

Gelet op het decreet van 19 april 1995 tot regeling van de arbeidsbemiddeling tegen betaling in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op de artikelen 5, 7, §§ 1 en 2, 8, § 1, eerste lid, 80, 17° en 21°, en tweede lid, 10, eerste lid, 18, § 2, eerste en tweede lid en 29;

Gelet op het decreet van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten, gewijzigd bij het decreet van 20 december 1996, inzonderheid op artikel 4, vierde lid, ingevoegd bij het decreet van 9 maart 2001;

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, inzonderheid op artikel 58;

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, inzonderheid hoofdstuk V, afdeling 2 zoals gewijzigd door de artikelen 26 tot en met 28 van het decreet van 8 juli 1997, houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1997;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikelen 33, 51, 72, 73, 79 en 80, gewijzigd bij het decreet van 20 december 2002;

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 op het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op artikelen 36 en 44;

Gelet op het decreet van 3 februari 1998 houdende vaststelling van het wapen van privé-personen en instellingen; inzonderheid op artikel 6, § 2 en 7;

Gelet op het decreet van 17 maart 1998 houdende diverse beleidsbepalingen, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het decreet van 2 maart 1999 houdende het beleid en het beheer van de zeehavens, inzonderheid op artikel 4, § 2, en de artikelen 30, 31, 33, 34 en 42;

Gelet op het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op artikel 5, 9°, tweede lid, 17° en 18°, de artikelen 6 en 7, artikel 10, eerste lid, de artikelen 13 tot en met 17 en de artikelen 25 tot en met 27;

Gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, inzonderheid op artikel 19, § 7, en 40, gewijzigd bij decreet van 26 april 2000;

Gelet op het decreet van 17 juli 2000 houdende wijziging van artikel 90bis van het bosdecreet van 13 juni 1990, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het decreet van 9 maart 2001 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van één of meerdere diersoorten;

Gelet op het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, inzonderheid op artikel 15 tot en met 24, en 63 tot en met 66;

Gelet op artikel 14 van het decreet van 19 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op het decreet van 24 mei 2002 betreffende water bestemd voor menselijke aanwending;

Gelet op de artikelen X.39 tot X.43 van het decreet van 14 februari 2003 betreffende het onderwijs XIV;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 23 maart 1989 houdende organisatie van de milieueffectbeoordeling van bepaalde categorieën van hinderlijke inrichtingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de milieuvergunning;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 27 maart 1991 tot uitvoering van het decreet van 6 maart 1991 houdende regeling tot erkenning van de uitzendbureaus in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 houdende regeling van het beheer van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams Brabant, en houdende regeling van de voorwaarden inzake woonprojecten met sociaal karakter;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap de kosten van bijstand door doventolken ten laste nemen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 tot uitvoering van het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder premies kunnen worden toegekend aan kampeertreinen of kampeerverblijfparken;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 december 1995 tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 houdende de tegemoetkoming van het Vlaamse Gewest voor maatregelen in het kader van het grond- en pandenbeleid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 oktober 1996 tot uitvoering van artikel 54 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 15 april 1997 tot bepaling van de voorwaarden en vorm van het conformiteitsattest voor wervingsambten in het onderwijs ter uitvoering van de Europese Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juli 1997 tot uitvoering van het decreet van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 21 oktober 1997 tot uitvoering van het decreet van 19 april 1995 tot regeling van de arbeidsbemiddeling tegen betaling in het Vlaamse Gewest met betrekking tot personen met een hogere functie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 21 oktober 1997 tot uitvoering van het decreet van 19 april 1995 tot regeling van de arbeidsbemiddeling tegen betaling in het Vlaamse gewest, met betrekking tot schouwspelartiesten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 juni 1998 tot aanmoediging van projecten inzake het zelfstandig wonen van personen met een fysieke handicap in sociale woonwijken;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1998 houdende regeling van de voorwaarden inzake het verlenen van een tussenkomst in de aankooprijns van een bouwgrond in de Vlaamse rand;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1999 houdende de procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering 5 mei 2000 tot instelling van het register van ruimtelijke planners, tot bepaling van de voorwaarden voor opname van personen in dat register en tot vaststelling van nadere regels met betrekking tot de verantwoordelijkheid van ruimtelijke planners voor de opmaak van ruimtelijke structuurplannen en ruimtelijke uitvoeringsplannen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 juni 2000 tot uitvoering van het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 tot uitvoering van het decreet van 3 februari 1998 houdende vaststelling van het wapen van privé-personen en instellingen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 februari 2001 tot vaststelling van nadere regels inzake compensatie van ontbossing en ontheffing van het verbod op ontbossing;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 april 2001 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van varkens;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 betreffende de voorwaarden voor en de procedures tot toekenning, wijziging en intrekking van projectgebonden subsidies en medefinanciering aan de havenbedrijven, alsmede betreffende de subsidie- en medefinancieringspercentages (art. 8, § 3, 1°)

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 betreffende de medefinanciering van de instandhouding, met inbegrip van het verwerken van de specie, en het onderhoud van het gedeelte van de maritieme toegangsweg waaraan aanmeerinstallaties voor zee- en binnenschepen gelegen zijn met het oog op de overslag van goederen of het vervoer van personen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002 betreffende het geregeld vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer, het vervoer voor eigen rekening en het ongeregeld vervoer;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 januari 2002 houdende het toekennen van een gewestbijdrage aan polders, watering, verenigingen van polders of verenigingen van watering voor het uitvoeren van bepaalde waterhuishoudkundige werken en tot vastlegging van de procedure inzake subsidiëring van deze werken;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 8 november 2002 houdende de erkenning van kopers en exploitanten van hout overeenkomstig artikel 79 van het Bosdecreet van 13 juni 1990;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 25 april 2003 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van rundvee;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 25 april 2003 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van pluimvee;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juni 2003 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 27 juni 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de verzekering gewaarborgd wonen;

Gelet op het advies nr. 36.756/3 van de Raad van State, gegeven op 14 april 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1. § 1. Aan de reglementaire verplichtingen om een eensluidend verklaard afschrift voor te leggen aan de Vlaamse administratie, zoals opgesomd in hoofdstuk II, is voldaan door het voorleggen van een kopie van het originele document.

§ 2. In geval van gegronde twijfel over de waarachtigheid van de voorgelegde kopie kan de Vlaamse administratie de uitgever van het originele document rechtstreeks ondervragen.

§ 3. Indien de bevraging voor de uitgever van het origineel document een onevenredig zware last meebrengt of wanneer een rechtstreeks contact met de uitgever van het origineel document onmogelijk blijkt, kan de Vlaamse administratie de betrokken persoon bij aangetekende brief met ontvangstbewijs, om het voorleggen van het origineel

document verzoeken. In de brief zal de reden voor het voorleggen van het origineel document uiteengezet worden. Zolang het gevraagde originele document niet voorgelegd wordt, is de procedure waarin het voorleggen van het origineel document kadert geschorst.

HOOFDSTUK II. — Wijzingsbepalingen

Art. 2. In artikel 19 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 maart 1989 houdende organisatie van de milieu-effectbeoordeling van bepaalde categorieën van hinderlijke inrichtingen worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 3. In het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de milieuvergunning worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 15, § 1, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 29 september 2000, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 49, § 2, tweede lid, 1°, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie';

3° in artikel 51, § 2, tweede lid, 1°, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie';

4° in artikel 54, § 2, tweede lid, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie';

5° in artikel 55, § 2, tweede lid, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 4. In artikel 3, § 1, 2° en 3°, van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen worden de woorden 'door de burgemeester eensluidend verklaard afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 5. In artikel 3, 3°, van het besluit van de Vlaamse regering van 29 juni 1994 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van laboratoria voor wateranalyse worden de woorden 'eensluidend verklaarde afschriften' vervangen door het woord 'kopieën'.

Art. 6. In artikel 15, § 1, 1°, van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap de kosten van bijstand door doventolken ten laste nemen worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 7. In artikel 14, § 4, van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 tot uitvoering van het decreet van 14 juli 1993 tot oprichting van het Grindfonds en tot regeling van de grindwinning wordt de laatste zin geschrapt.

Art. 8. In artikel 2, § 2, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 20 juli 1994 houdende regeling van het beheer van het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant, en houdende regeling van de voorwaarden inzake woonprojecten met sociaal karakter worden de woorden 'een afschrift van het aanslagbiljet van het referentie-inkomen, eensluidend verklaard door de verhuurder, erfpachter of verkoper of door de burgemeester van de woonplaats van de kandidaat' vervangen door de woorden 'een kopie van het aanslagbiljet van het referentie-inkomen'.

Art. 9. In artikel 2, derde lid, e), van het besluit van de Vlaamse regering van 8 maart 1995 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder premies kunnen worden toegekend aan kampeerterrinen of kampeerverblijfparken worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 10. In het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 1.3.2.2., § 2, 5°, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999 worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 5.51.3.1 § 3, 2e lid worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

3° in artikel 5.53.6.3.2, 2e lid worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 11. In artikel 53, 3°, van het besluit van de Vlaamse regering van 20 december 1995 tot uitvoering van sommige artikelen van het decreet van 23 januari 1991 inzake de bescherming van het leefmilieu tegen de verontreiniging door meststoffen worden de woorden 'eensluidend verklaarde afschriften' vervangen door het woord 'kopieën'.

Art. 12. In het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 11, 4°, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 12, 4°, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

3° in artikel 36, § 2, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 12 oktober 2001, worden de woorden voor 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

4° in artikel 37, § 2, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 12 oktober 2001, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

5° in artikel 61, 3°, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 13. In artikel 10, 1° en 2° van het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 houdende de tegemoetkoming van het Vlaamse Gewest voor maatregelen in het kader van het grond- en pandenbeleid worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 14. In artikel 3, § 2, 7°, van het besluit van de Vlaamse regering van 8 oktober 1996 tot uitvoering van artikel 54 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud worden de woorden voor 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 15. In artikel 7, § 1, 2°, van het besluit van de Vlaamse regering van 15 april 1997 tot bepaling van de voorwaarden en vorm van het conformiteitsattest voor wervingsambten in het onderwijs ter uitvoering van de Europese Richtlijnen 89/48/EEG en 92/51/EEG worden de woorden 'voor eensluidend verklaarde' opgeheven.

Art. 16. In het besluit van de Vlaamse regering van 1 juli 1997 tot uitvoering van het decreet van 19 april 1995 houdende maatregelen ter bestrijding en voorkoming van leegstand en verwaarlozing van bedrijfsruimten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 20, 1°, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 22, 1° en 2°, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

3° in art. 23, 2° en 4° worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

4° in artikel 26, 9°, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1998, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

5° in artikel 28*bis*, § 1, worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

6° in art. 29, 1° worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 17. In het besluit van de Vlaamse regering van 18 november 1997 betreffende de vrijstelling van successierechten voor familiale ondernemingen en familiale vennootschappen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 3, § 3, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschriften' vervangen door het woord 'kopieën';

2° in artikel 6, § 2, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschriften' vervangen door het woord 'kopieën'.

Art. 18. In artikel 21, § 5, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1998 tot aanmoediging van projecten inzake het zelfstandig wonen van personen met een fysieke handicap in sociale woonwijken worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 19. In artikel 6, § 2, 2°, van het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1998 houdende regeling van de voorwaarden inzake het verlenen van een tussenkomst in de aankoopprijs van een bouwgrond in de Vlaamse rand worden de woorden 'door de burgemeester of de kredietinstelling eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 20. In het besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 1999 houdende de procedureregels inzake de infrastructuur voor persoonsgebonden aangelegenheden worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 22, 4°, worden de woorden 'eensluidend verklaarde' vervangen door de woorden 'kopie van de';

2° in artikel 23 worden de woorden 'eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 21. In het besluit van de Vlaamse regering 5 mei 2000 tot instelling van het register van ruimtelijke planners, tot bepaling van de voorwaarden voor opname van personen in dat register en tot vaststelling van nadere regels met betrekking tot de verantwoordelijkheid van ruimtelijke planners voor de opmaak van ruimtelijke structuurplannen en ruimtelijke uitvoeringsplannen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 3, tweede lid, worden de woorden 'voor eensluidend verklaarde afschriften' vervangen door het woord 'kopieën';

2° in artikel 7, derde lid, worden de woorden afschriften van diploma's vervangen door 'kopieën van diploma's' en worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

3° in artikel 12, tweede lid, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

4° in artikel 13, tweede lid, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschriften' vervangen door het woord 'kopieën';

5° in artikel 14, derde lid, worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 22. In het besluit van de Vlaamse regering van 8 juni 2000 tot uitvoering van het decreet van 13 april 1999 met betrekking tot de private arbeidsbemiddeling in het Vlaamse Gewest worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 2, § 4, 1° worden de woorden 'eensluidend verlaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in bijlage 2, punt 1.A, 22° worden de woorden 'en eensluidend verklaarde' opgeheven.

Art. 23. In artikel 3 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 tot uitvoering van het decreet van 3 februari 1998 houdende vaststelling van het wapen van privé-personen en instellingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden 'eensluidend verklaarde' opgeheven.

Art. 24. In artikel 16 van het besluit van de Vlaamse regering van 16 februari 2001 tot vaststelling van nadere regels inzake compensatie van ontbossing en ontheffing van het verbod op ontbossing worden de woorden 'voor eensluidend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 25. In artikel 7, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 20 april 2001 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van varkens, worden de woorden 'die door de milieuvergunningverlenende overheid eensluitend is verklaard' opgeheven.

Art. 26. In artikel 7, § 3, 1°, van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 betreffende de medefinanciering van de instandhouding, met inbegrip van het verwerken van de specie, en het onderhoud van het gedeelte van de maritieme toegangsweg waaraan aanmeerinstallaties voor zee- en binnenschepen gelegen zijn met het oog op de overslag van goederen of het vervoer van personen worden de woorden 'eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 27. In artikel 8, § 3, 1°, van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 betreffende de voorwaarden voor en de procedures tot toekenning, wijziging en intrekking van projectgebonden subsidies en medefinanciering aan de havenbedrijven, alsmede betreffende de subsidie- en medefinancieringspercentages worden de woorden 'eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 28. In het besluit van de Vlaamse regering van 18 januari 2002 houdende het toekennen van een gewestbijdrage aan polders, wateringen, verenigingen van polders of verenigingen van wateringen voor het uitvoeren van bepaalde waterhuishoudkundige werken en tot vastlegging van de procedure inzake subsidiëring van deze werken worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 7, § 3, tweede lid, worden de woorden 'eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 9, § 1, eerste lid, worden de woorden 'voor eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

3° in artikel 9, § 2, eerste lid, worden de woorden 'eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 29. In het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002 betreffende het geregeld vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer, het vervoer voor eigen rekening en het ongeregeld vervoer worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 10 worden de woorden 'voor eensluitend gewaarmerkt afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 14 worden de woorden 'voor eensluitend gewaarmerkt afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

3° in artikel 19 worden de woorden 'voor eensluitend gewaarmerkt afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie';

4° in artikel 23 worden de woorden 'voor eensluitend gewaarmerkt afschrift' telkens vervangen door het woord 'kopie';

5° in artikel 29 worden de woorden 'voor eensluitend gewaarmerkt afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 30. In het besluit van de Vlaamse regering van 8 november 2002 houdende de erkenning van kopers en exploitanten van hout overeenkomstig artikel 79 van het Bosdecreet van 13 juni 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 9, § 1, 2°, worden de woorden 'eensluitend afschrift' vervangen door het woord 'kopie';

2° in artikel 11, § 2, 2°, worden de woorden 'voor eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 31. In artikel 7, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 25 april 2003 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van pluimvee worden de woorden 'die door de milieuvergunningverlenende overheid eensluitend is verklaard' geschrapt.

Art. 32. In artikel 7, § 2, van het besluit van de Vlaamse regering van 25 april 2003 tot regeling van de vrijwillige, volledige en definitieve stopzetting van de productie van alle dierlijke mest, afkomstig van rundvee worden de woorden 'die door de milieuvergunningverlenende overheid eensluitend is verklaard' geschrapt.

Art. 33. In artikel 5, 1°, van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juni 2003 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten wordt de laatste zin geschrapt.

Art. 34. In artikel 3, § 1, 1°, van het besluit van de Vlaamse regering van 27 juni 2003 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van natuurreservaten en van terreinbeherende natuurverenigingen en houdende toekenning van subsidies worden de woorden 'eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

Art. 35. In artikel 6, § 2, 2°, van het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de verzekering gewaarborgd wonen worden de woorden 'door de burgemeester of de kredietinstelling eensluitend verklaard afschrift' vervangen door het woord 'kopie'.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 36. Dit besluit treedt in werking op 31 maart 2004.

Art. 37. De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 april 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De minister vice-president van de Vlaamse regering
en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting,
Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur,
Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
G. BOSSUYT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,
P. CEYSENS

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
J. TAVERNIER

 TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3068

[C - 2004/36198]

**23 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
abolissant l'obligation de production d'une copie certifiée conforme**

Le Gouvernement flamand,

Vu le Règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2028/2002;

Vu le Règlement (CE) n° 1392/2001 de la Commission du 9 juillet 2001 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1^{er}, II et l'article 20;

Vu la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par les lois des 3 juin 1957, 28 décembre 1967 et 14 juillet 1976 et par l'arrêté royal du 28 novembre 1969;

Vu la loi du 3 juin 1957 relative aux polders, modifiée par les lois des 28 décembre 1967 et 14 juillet 1976 et par l'arrêté royal du 28 novembre 1969;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 12bis, § 2, inséré par le décret du 11 juillet 1973 et modifié par le décret du 31 juillet 1990;

Vu la loi du 28 décembre 1967 sur les cours d'eau non navigables, modifiée par les lois des 22 juillet 1970 et 23 février 1977 et par le décret du 21 avril 1983;

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et confirmé par la loi du 1^{er} juillet 1971, notamment les articles 26 et 34 et l'article 80, insérés par la loi du 1^{er} août 1978 et modifiés par le décret du 5 juillet 1989;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment l'article 54, § 6, inséré par le décret du 14 juillet 1993, et modifié par le décret du 21 décembre 1994, et le § 8, inséré par le décret du 21 décembre 1994;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par la loi du 22 février 2001;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12;

Vu le décret spécial du 19 décembre 1988 relatif au Conseil autonome de l'Enseignement communautaire, notamment l'article 55, § 1^{er};

Vu le décret du 24 janvier 1984 portant des mesures en matière de gestion des eaux souterraines;

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, notamment l'article 7, §§ 1^{er}, 2, 3 et 5, l'article 14, § 2, l'article 28, § 1^{er}, 4^o, ajoutés par le décret du 9 mars 2001 et l'article 46;

Vu le décret forestier du 13 juin 1990, notamment l'article 79, remplacé par le décret du 18 mai 1999, et l'article 90bis, inséré par le décret du 21 octobre 1997 et remplacé par le décret du 17 juillet 2000;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap" (Fonds flamand pour l'intégration sociale des Personnes handicapées), notamment les articles 4, 7° et 8°, et 5, alinéa 2, 52, 1° et 2° et 53;

Vu le décret du 31 juillet 1990 portant création de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" (Société flamande des Transports), notamment l'article 3, remplacé par le décret du 18 mai 1999 et modifié par les décrets des 8 décembre 2000 et 6 juillet 2001;

Vu le décret du 21 décembre 1990 contenant des dispositions techniques budgétaires ainsi que des dispositions accompagnant le budget 1991, notamment l'article 26, modifié par les décrets des 25 juin 1992, 22 décembre 1995 et 15 juillet 1997;

Vu le décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, modifié par les décrets des 25 juin 1992, 18 décembre 1992, 22 décembre 1993, 20 décembre 1995 et 9 mars 2001, notamment l'article 33bis, § 1^{er}bis;

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement subventionné et des centres psycho-médico-sociaux subventionnés, notamment l'article 5, 8°;

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, notamment l'article 3, 6°;

Vu le décret du 25 juin 1992 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1992, notamment les articles 16 et 24;

Vu le décret du 3 mars 1993 portant le statut des terrains destinés aux résidences de loisirs de plein air, notamment l'article 6, 6°;

Vu le décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier;

Vu le décret du 23 février 1994 relatif à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, modifié par les décrets des 20 décembre 1996 et 16 mars 1999;

Vu le décret du 22 février 1995 relatif à l'assainissement du sol, modifié par le décret du 22 décembre 1995, notamment les articles 3, §§ 1^{er}, 3 et 7, 4, § 5, 7, § 1^{er}, 8, § 1^{er}, 23, § 3 et 29;

Vu le décret du 19 avril 1995 réglant le placement payant dans la Région flamande, notamment les articles 5, 7, §§ 1^{er} et 2, 8, § 1^{er}, alinéa premier, 80, 17° et 21°, et alinéa deux, 10, alinéa premier, 18, § 2, alinéas premier et deux et 29;

Vu le décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, modifié par le décret du 20 décembre 1996, notamment l'article 4, alinéa quatre, inséré par le décret du 9 mars 2001;

Vu le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, notamment l'article 58;

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997, notamment le chapitre V, section 2, modifiée par les articles 26 à 28 inclus du décret du 8 juillet 1997 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 1997;

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, notamment les articles 33, 51, 72, 73, 79 et 80 modifiés par le décret du 20 décembre 2002;

Vu le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel, notamment les articles 36 et 44;

Vu le décret du 3 février 1998 fixant les armoiries de personnes privées et d'institutions, notamment l'article 6, § 2 et 7;

Vu le décret du 17 mars 1998 contenant diverses orientations politiques, notamment l'article 8;

Vu le décret du 2 mars 1999 portant sur la politique et la gestion des ports maritimes, notamment l'article 4, § 2, et les articles 30, 31, 33, 34 et 42;

Vu le décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande, notamment l'article 5, 9°, alinéa deux, 17° et 18°, les articles 6 et 7, l'article 10, alinéa premier, les articles 13 à 17 inclus et les articles 25 à 27 inclus;

Vu le décret du 18 mai 1999 relatif à l'organisation de l'aménagement du territoire, notamment l'article 19, § 7 et 40, modifiés par le décret du 26 avril 2000;

Vu le décret du 17 juillet 2000 modifiant l'article 90bis du décret forestier du 13 juin 1990, notamment l'article 4;

Vu le décret du 9 mars 2001 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant d'une ou plusieurs espèces animales;

Vu le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre, notamment les articles 15 à 24 inclus, et les articles 63 à 66 inclus;

Vu l'article 14 du décret du 19 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2004;

Vu le décret du 24 mai 2002 relatif aux eaux destinées à l'utilisation humaine;

Vu les articles X.39 à X.43 du décret du 14 février 2003 relatif à l'enseignement XIV;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 23 mars 1989 portant organisation de l'évaluation des incidences sur l'environnement de certaines catégories d'établissements incommodes;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 mars 1991 portant exécution du décret du 6 mars 1991 réglant l'agrément des entreprises de travail intérimaire dans la Région flamande;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour les habitations;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 juin 1994 fixant les conditions d'agrément des laboratoires chargés des analyses d'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 réglant la gestion du Fonds d'Investissement pour la Politique terrienne et du Logement du Brabant flamand et réglant les conditions relatives aux projets de logement à caractère social;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles le "Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap" peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 portant exécution du décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mars 1995 fixant les conditions d'octroi de primes aux terrains de camping ou aux parcs résidentiels de camping;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 portant l'intervention de la Région flamande relative aux mesures dans le cadre de la politique foncière et immobilière;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 octobre 1996 portant exécution de l'article 54 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 avril 1997 fixant les conditions et la forme de l'attestation de conformité pour les fonctions de recrutement dans l'enseignement en exécution des directives européennes 89/48/CEE et 92/51/CEE;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juillet 1997 portant exécution du décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 octobre 1997 portant exécution du décret du 13 avril 1995 réglant le placement payant dans la Région flamande, relativement aux personnes exerçant une fonction supérieure;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 octobre 1997 portant exécution du décret du 13 avril 1995 réglant le placement payant dans la Région flamande, relativement aux artistes de spectacle;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à l'exemption de droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 encourageant les projets en matière de logement autonome dans des quartiers sociaux de personnes ayant un handicap physique;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1998 relatif aux conditions d'octroi d'une intervention dans le prix d'acquisition d'un terrain à bâtir situé dans la périphérie flamande;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mai 2000 instituant un registre de planificateurs spatiaux, fixant les conditions d'inscription au registre et déterminant les modalités relatives à la responsabilité des planificateurs spatiaux en matière de l'établissement des schémas de structures d'aménagement et des plans d'exécution spatiaux;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 2000 portant exécution du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 portant exécution du décret du 3 février 1998 fixant les armoiries de personnes privées et d'institutions;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 2001 relatif aux modalités de la compensation du déboisement et de la dispense de l'interdiction de déboisement;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant de porcs;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 relatif aux conditions et aux procédures d'octroi, de modification et de retrait de subventions liées à un projet et de cofinancement des régies portuaires, ainsi qu'aux pourcentages de subvention et de cofinancement (art. 8, § 3, 1^o)

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 relatif au cofinancement du maintien, y compris le traitement des matières de dragage, et de l'entretien de la partie de l'accès maritime le long de laquelle sont situées les installations d'amarrage des navires de haute mer et des bateaux de navigation intérieure en vue du transbordement de marchandises ou du transport de personnes;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002 relatif aux transports réguliers, aux formes particulières des transports réguliers, au transports pour le propre compte et aux transports irréguliers;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 janvier 2002 portant l'attribution d'une contribution de la région aux polders, wateringues, aux associations de polders ou de wateringues en vue de l'exécution de certains travaux de gestion des eaux et fixant la procédure en matière de subventionnement de ces travaux;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 novembre 2002 portant agrément des acheteurs et des exploitants de bois conformément à l'article 79 du Décret forestier du 13 juin 1990;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2003 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant de bovins;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2003 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant de volaille;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juin 2003 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2003 fixant les conditions d'agrément de réserves naturelles et d'associations de défense de la nature agréées pour la gestion de terrains et portant l'octroi de subventions;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif à l'assurance du logement garanti;

Vu l'avis n° 36.756/3 du Conseil d'Etat, donné le 14 avril 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La production d'une copie du document originel suffit pour remplir les obligations réglementaires en matière de production d'une copie certifiée conforme à l'administration flamande, telles qu'énumérées au chapitre II.

§ 2. En cas de doute fondée sur la véracité de la copie présentée, l'administration flamande peut s'adresser directement au délivreur du document originel.

§ 3. Si cette demande au délivreur du document originel impose des charges lourdes disproportionnées ou lorsqu'un contact direct avec le délivreur du document originel s'avère impossible, l'administration flamande peut inviter la personne intéressée par lettre recommandée avec récépissé, de produire le document originel. La lettre mentionnera les motifs de la production du document originel. Tant que le document originel n'est pas produit, la procédure de production du document originel est suspendu.

CHAPITRE II. — *Dispositions modificatives*

Art. 2. Dans l'article 19 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 mars 1989 portant organisation de l'évaluation des incidences sur l'environnement de certaines catégories d'établissements incommodants, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 3. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 15, § 1^{er}, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 septembre 2000, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'article 49, § 2, alinéa deux, 1°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés à chaque fois par le mot 'copie';

3° dans l'article 51, § 2, alinéa deux, 1°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés à chaque fois par le mot 'copie';

4° dans l'article 54, § 2, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés à chaque fois par le mot 'copie';

5° dans l'article 55, § 2, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 4. Dans l'article 3, § 1^{er}, 2° et 3°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour les habitations, les mots 'copie certifiée conforme par le bourgmestre' sont à chaque fois remplacés par le mot 'copie'.

Art. 5. Dans l'article 3, 3°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 29 juin 1994 fixant les conditions d'agrément des laboratoires chargés des analyses d'eau, les mots 'copies certifiées conformes' sont remplacés par le mot 'copies'.

Art. 6. Dans l'article 15, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles le "Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap" peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 7. A l'article 14, § 4, l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 portant exécution du décret du 14 juillet 1993 portant création d'un Fonds gravier et réglant l'exploitation de gravier, la dernière phrase est supprimée.

Art. 8. Dans l'article 2, § 2, alinéa premier, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 réglant la gestion du Fonds d'Investissement pour la Politique terrienne et du Logement du Brabant flamand et réglant les conditions relatives aux projets de logement à caractère social, les mots 'copie de la feuille d'impôt du revenu de référence, déclarée conforme par le bailleur, le bailleur d'un bail emphytéotique, le vendeur ou le bourgmestre du domicile du candidat' sont remplacés par les mots 'copie de la feuille d'impôt du revenu de référence'.

Art. 9. Dans l'article 2, alinéa trois, e), de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 mars 1995 fixant les conditions d'octroi de primes aux terrains de camping ou aux parcs résidentiels de camping, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 10. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 portant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 1.3.2.2., § 2, 5°, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'article 5.51.3.1, § 3, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

3° dans l'article 5.53.6.3.2, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 11. Dans l'article 53, 3° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 décembre 1995 portant exécution de certains articles du décret du 23 janvier 1991 relatif à la protection de l'environnement contre la pollution due aux engrais, les mots 'copies certifiées conformes' sont remplacés par le mot 'copies'.

Art. 12. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 11, 4°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'article 12, 4°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

3° dans l'article 36, § 2, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

4° dans l'article 37, § 2, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 octobre 2001, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

5° dans l'article 61, 3°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 13. Dans l'article 10, 1° et 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996 portant l'intervention de la Région flamande relative aux mesures dans le cadre de la politique foncière et immobilière, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 14. Dans l'article 3, § 2, 7°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 octobre 1996 portant exécution de l'article 54 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 15. A l'article 7, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 avril 1997 fixant les conditions et la forme de l'attestation de conformité pour les fonctions de recrutement dans l'enseignement en exécution des directives européennes 89/48/CEE et 92/51/CEE, les mots 'certifiée conforme' sont supprimés;

Art. 16. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juillet 1997 portant exécution du décret du 19 avril 1995 portant des mesures visant à lutter contre et à prévenir la désaffectation et l'abandon de sites d'activité économique, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 20, 1°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'article 22, 1° et 2°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

3° dans l'article 23, 2° et 4°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

4° dans l'article 26, 9° modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1998, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

5° dans l'article 28*bis*, § 1^{er}, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

6° dans l'article 29, 1°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 17. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 novembre 1997 relatif à l'exemption de droits de succession pour les entreprises familiales et les sociétés de famille sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 3, § 3, les mots 'copies certifiées conformes' sont remplacés par le mot 'copies';

2° dans l'article 6, § 2, les mots 'copies certifiées conformes' sont remplacés par le mot 'copies';

Art. 18. Dans l'article 21, § 5, l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 encourageant les projets en matière de logement autonome dans des quartiers sociaux de personnes ayant un handicap physique, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 19. Dans l'article 6, § 2, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1998 relatif aux conditions d'octroi d'une intervention dans le prix d'acquisition d'un terrain à bâtir situé dans la périphérie flamande, les mots 'copie certifiée conforme par le bourgmestre ou l'organisme de crédit' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 20. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 établissant les règles de procédure relatives à l'infrastructure affectée aux matières personnalisables, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 22, 4°, les mots 'un acte certifié conforme' sont remplacés par le mot 'une copie de l'acte';

2° dans l'article 23, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 21. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mai 2000 instituant un registre de planificateurs spatiaux, fixant les conditions d'inscription au registre et déterminant les modalités relatives à la responsabilité des planificateurs spatiaux en matière de l'établissement des schémas de structures d'aménagement et des plans d'exécution spatiaux, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 3, alinéa deux, les mots 'copies certifiées conformes' sont remplacés par le mot 'copies';

2° dans l'article 7, alinéa trois, les mots 'afschriften van diploma's' sont remplacés par les mots 'kopieën van diploma's' dans le texte néerlandais, et les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie' dans le texte français;

3° dans l'article 12, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

4° dans l'article 13, alinéa deux, les mots 'copies certifiées conformes' sont remplacés par le mot 'copies';

5° dans l'article 14, alinéa trois, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

Art. 22. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 2000 portant exécution du décret du 13 avril 1999 relatif au placement privé en Région flamande, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 2, § 4, 1°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'annexe 2, point 1.A, 22°, les mots 'déclarées conformes et' sont supprimés.

Art. 23. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 portant exécution du décret du 3 février 1998 portant fixation des armoiries de personnes et institutions privées, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° au § 3, alinéa premier, les mots 'certifiés conformes' sont supprimés.

Art. 24. Dans l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 février 2001 relatif aux modalités de la compensation du déboisement et de la dispense de l'interdiction de déboisement, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 25. A l'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 avril 2001 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant de porcs, les mots 'qui est déclarée conforme par l'autorité délivrante' sont supprimés.

Art. 26. Dans l'article 7, § 3, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 relatif au cofinancement du maintien, y compris le traitement des matières de dragage, et de l'entretien de la partie de l'accès maritime le long de laquelle sont situées les installations d'amarrage des navires de haute mer et des bateaux de navigation intérieure en vue du transbordement de marchandises ou du transport de personnes, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 27. Dans l'article 8, § 3, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 relatif aux conditions et aux procédures d'octroi, de modification et de retrait de subventions liées à un projet et de cofinancement des régions portuaires, ainsi qu'aux pourcentages de subvention et de cofinancement, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 28. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 janvier 2002 portant l'attribution d'une contribution de la région aux polders, wateringues, aux associations de polders ou de wateringues en vue de l'exécution de certains travaux de gestion des eaux et fixant la procédure en matière de subventionnement de ces travaux, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 7, § 3, alinéa deux, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'article 9, § 1^{er}, alinéa premier, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

3° dans l'article 9, § 2, alinéa premier, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 29. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002 relatif aux transports réguliers, aux formes particulières des transports réguliers, au transports pour le propre compte et aux transports irréguliers, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 10, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés à chaque fois par le mot 'copie';

2° dans l'article 14, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

3° dans l'article 19, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés à chaque fois par le mot 'copie';

4° dans l'article 23, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés à chaque fois par le mot 'copie';

5° dans l'article 29, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 30. A l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 novembre 2002 portant agrément des acheteurs et des exploitants de bois conformément à l'article 79 du décret forestier du 13 juin 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'article 9, § 1^{er}, 2°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie';

2° dans l'article 11, § 2, 2°, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 31. A l'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2003 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant de volaille les mots 'qui est déclarée conforme par l'autorité délivrante' sont supprimés.

Art. 32. A l'article 7, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2003 réglant l'arrêt volontaire, complet et définitif de la production de tous les effluents d'élevage provenant de bovins, les mots 'qui est déclarée conforme par l'autorité délivrante' sont supprimés.

Art. 33. A l'article 5, 1° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juin 2003 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, la dernière phrase est supprimée.

Art. 34. Dans l'article 3, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juin 2003 fixant les conditions d'agrément de réserves naturelles et d'associations de défense de la nature agréées pour la gestion de terrains et portant l'octroi de subventions, les mots 'copie certifiée conforme' sont remplacés par le mot 'copie'.

Art. 35. Dans l'article 6, § 2, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif à l'assurance du logement garanti, les mots 'une copie, déclarée conforme par le bourgmestre ou par l'institution de crédit' sont remplacés par le mot 'copie'.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 36. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mars 2004.

Art. 37. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 avril 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,

R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique,

D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,

P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

G. BOSSUYT

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

A. BYTTEBIER

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,

M. KEULEN

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

J. TAVERNIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3069

[C — 2004/36253]

14 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en referentiebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 52, 1°, en op artikel 53, gewijzigd bij het decreet van 21 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en referentiebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 19 juli 2002 en 14 februari 2003;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 16 december 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 14 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de bepalingen inzake toekenning van individuele materiële bijstand aan te passen om de afhandeling van de aanvragen vlotter te laten verlopen en zodoende de kwaliteit van de dienstverlening aan de personen met een handicap te verbeteren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, 7°, van het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en referentiebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap worden de woorden "voor een periode van 4 jaar" geschrapt.

Art. 2. In artikel 9, § 3, 7°, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden "en" en "een" de woorden ", indien gevraagd," ingevoegd.

Art. 3. In artikel 13 van hetzelfde besluit wordt § 2 vervangen door wat volgt :

« § 2. In het individuele integratieprotocol, bedoeld in artikel 40, § 3, van het decreet, wijst de provinciale evaluatiecommissie de in aanmerking te nemen functiebeperkingen en interventieniveaus aan die opgenomen zijn in de referentielijst in de bijlage bij dit besluit. »

Art. 4. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 14. Het Fonds wijst de in aanmerking te nemen functioneringsdomeinen aan, zoals die opgenomen zijn in de referentielijst in de bijlage bij dit besluit, en beslist over de persoonlijke bijstandskorf zoals bedoeld in hoofdstuk V van dit besluit. »

Art. 5. In artikel 16 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

« De persoonlijke bijstandskorf is samengesteld uit hulpmiddelen, die in de referentielijst in bijlage bij dit besluit vermeld staan en die op de lijst gekoppeld worden aan de door de provinciale evaluatiecommissie toegekende functiebeperking en interventieniveau en het door het Fonds toegekend functioneringsdomein. Bij de samenstelling van de persoonlijke bijstandskorf mag het maximumbedrag, dat in voorkomend geval per domein is bepaald in de referentielijst, in de bijlage bij dit besluit, niet overschreden worden. »;

2° in het vierde lid wordt tussen de woorden "gebeurt" en "voor" het woord "maximaal" ingevoegd;

3° het zesde lid wordt opgeheven.

Art. 6. Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 juli 2002, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden ", vóór het beëindigen van de termijn, bedoeld in het eerste lid," geschrapt.

Art. 7. In artikel 21 van hetzelfde besluit wordt 4° vervangen door wat volgt :

« 4° de begindatum van de bijstand. »

Art. 8. In artikel 23, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden

« en voor de einddatum van de bijstand, vermeld in de beslissing » geschrapt.

Art. 9. De bepalingen van dit besluit zijn niet van toepassing op de aanvragen die ingediend zijn voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

De bepalingen, opgeheven bij artikel 5, 3°, blijven alleen van toepassing inzake de tenlasteneming van aankopen, leveringen en diensten waarvoor een factuur met datum voor 1 juli 2004, wordt voorgelegd.

Voor hulpmiddelen die in de persoonlijke bijstandskorf, toegekend door het Fonds, zijn opgenomen maar waarvoor geen factuur bij het Fonds wordt ingediend, kan alleen opnieuw een aanvraag tot tenlasteneming worden ingediend, in het geval aangetoond wordt dat het hulpmiddel toch werd aangekocht en dat het vervangen moet worden.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2004.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 14 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

—————
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3069

[C — 2004/36253]

14 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap" (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), notamment l'article 53, modifié par le décret du 21 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 juillet 2002 et 14 février 2003;

Vu l'avis du conseil d'administration du "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap", donné le 16 décembre 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 14 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter d'urgence les dispositions en matière d'octroi de l'assistance matérielle individuelle afin de garantir un traitement plus souple des demandes et d'améliorer la qualité des services fournis aux personnes handicapées;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, 7°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les critères, les conditions et les montants de référence des interventions d'assistance matérielle individuelle à l'intégration sociale des personnes handicapées, les mots "pour une période de 4 années" sont supprimés..

Art. 2. Dans l'article 9, § 3, 7°, du même arrêté, les mots "sur demande" sont insérés entre "et" et "en".

Art. 3. Dans l'article 13 du même arrêté, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Dans le protocole d'intégration individuel, visé à l'article 40, § 3, du décret, la commission d'évaluation provinciale indique les limitations de fonction et les niveaux d'intervention à prendre en compte, tels que repris dans la liste de référence en annexe au présent arrêté. »

Art. 4. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. Le Fonds indique les domaines de fonctionnement à prendre en compte, tels que repris dans la liste de référence en annexe au présent arrêté et décide sur le panier individuel de services d'assistance tel que déterminé au chapitre V du présent arrêté. »

Art. 5. A l'article 16 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa deux est remplacé par la disposition suivante :

« Le panier individuel de services d'assistance se compose d'aides qui sont reprises dans la liste de référence en annexe au présent arrêté et qui sont liées dans cette liste à la limitation de fonction et le niveau d'intervention octroyés par la commission d'évaluation provinciale, au niveau d'intervention et au domaine de fonctionnement attribué par le Fonds. Lors de la composition du panier individuel de services d'assistance, le montant maximal qui, le cas échéant, est déterminé par domaine dans la liste de référence en annexe au présent arrêté, ne peut pas être dépassé »;

2° dans l'alinéa quatre, les mots "au maximum" sont insérés entre les mots "se fait" et le mot "pour";

3° l'alinéa six est abrogé.

Art. 6. A l'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est abrogé;

2° à l'alinéa deux, les mots "avant la fin du délai visé au premier alinéa" sont supprimés.

Art. 7. Dans l'article 21 du même arrêté, le 4° est remplacé par la disposition suivante :

4° la date de début de l'assistance. »

Art. 8. A l'article 23, § 1^{er}, alinéa premier, du même arrêté, les mots "et avant la date de fin de l'assistance, mentionnées dans la décision. » sont supprimés.

Art. 9. Les dispositions du présent arrêté ne sont pas applicables aux demandes introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Les dispositions abrogés par l'article 5, 3°, restent seulement d'application à la prise en charge des achats, fournitures et services pour lesquels est produite une facture datant d'avant le 1^{er} juillet 2004.

Pour les aides faisant partie du panier individuel de services d'assistance octroyé par le Fonds mais pour lesquelles aucune facture n'est présentée au Fonds, une demande de prise en charge peut seulement être introduite dans le cas où il est démontré que l'aide a néanmoins été achetée et que son remplacement s'impose.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1 juillet 2004.

Art. 11. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
A. BYTTEBIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3070

[C — 2004/36256]

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering houdende wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid, gewijzigd bij de decreten van 5 juli 2002, 20 december 2002 en 21 maart 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid;

Gelet op het advies van de Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding, gegeven op 11 februari 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 18 maart 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State van 13 mei 2004 (36.972/3) zoals bepaald in artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten van de Raad van State;

Overwegende dat het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid moet worden gewijzigd zodat gemeenschapscentra vanaf 1 januari 2004 in aanmerking kunnen komen voor een projectsubsidie;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 11 januari 2002 ter uitvoering van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid wordt vervangen door wat volgt :

«Artikel 7. § 1. Ter uitvoering van artikel 21, § 4, van het decreet kan een gemeente vanaf 2004 tot en met 2007 aanspraak maken op een jaarlijkse projectsubsidie voor het gemeenschapscentrum, berekend op basis van een forfaitair bedrag per inwoner door de minister bepaald afhankelijk van het aantal goedgekeurde aanvragen, op voorwaarde dat :

1° de gemeente beschikt over een door de minister goedgekeurd cultuurbeleidsplan;

2° de gemeente niet in aanmerking komt voor de subsidiëring van een cultuurcentrum op basis van het decreet, maar wel beschikte over een cultuurcentrum dat erkend is op basis van het decreet van 24 juli 1991 betreffende de erkenning en de subsidiëring van de Nederlandstalige culturele centra;

3° het gemeenschapscentrum professioneel ondersteund wordt door een cultuurfunctionaris of door een cultuurbeleidscoördinator met als aanvullende taak de dagelijkse leiding van het gemeenschapscentrum.

§ 2. Een gemeente die in aanmerking wil komen voor de in § 1 vermelde projectsubsidie dient uiterlijk 40 kalenderdagen, te rekenen vanaf de dag na goedkeuring van dit wijzigingsbesluit door de Vlaamse regering, bij de bevoegde administratie een aanvraagdossier in dat volgende elementen bevat :

1° een overzicht van de activiteiten van de eigen programmering van het gemeenschapscentrum in 2001 en 2002;

2° een financiële afrekening, in de vorm door de administratie bepaald, waaruit blijkt dat de gemeente, zowel in 2001 als in 2002, ten minste 1 euro per inwoner aan de eigen programmering heeft uitgegeven;

3° een verklaring van de gemeente dat de projectsubsidie jaarlijks zal worden besteed voor eigen programmering en projectwerking van het gemeenschapscentrum naar scholen, jongeren, kinderen of senioren;

4° een verklaring van de gemeente dat de initiatieven die worden genomen in het kader van de programmering en projectwerking zoals bepaald in 3° zullen worden verwerkt in de bijsturing van het cultuurbeleidsplan en de actieplannen 2005, 2006 en 2007;

5° een verklaring van de gemeente dat ze jaarlijks, van 2004 tot en met 2007, ten minste hetzelfde bedrag zal uitgeven voor de eigen programmering van het gemeenschapscentrum als dat wat ze ontvangt voor de projectsubsidie.

§ 3. Ter verantwoording van de projectsubsidie moet de gemeente jaarlijks voor 1 juni de volgende documenten ter beschikking stellen van de administratie :

1° een goedgekeurde financiële afrekening over het voorbije jaar, in de vorm door de administratie bepaald, met de uitgaven voor de eigen programmering van het gemeenschapscentrum, waarin de uitgaven voor de programmering en projectwerking, zoals bepaald in § 2, 3°, duidelijk te onderscheiden zijn;

2° een overzicht van het eigen aanbod naar scholen, jongeren, kinderen of senioren tijdens het voorbije jaar.

§ 4. De subsidie, vermeld in § 1, wordt in vier driemaandelijke voorschotten uitbetaald. Elk voorschot bedraagt 22,5 % van de voorgestelde subsidie. Het saldo wordt uitbetaald in de loop van het jaar dat volgt op het gesubsidieerde werkingsjaar, na goedkeuring door de administratie van de financiële afrekening van het voorbije gesubsidieerde activiteitsjaar. Bij de berekening van het saldo wordt rekening gehouden met de uitgekeerde voorschotten. Als die hoger zijn dan de berekende subsidie, wordt het verschil in mindering gebracht op de voorschotten van het werkingsjaar dat volgt op het jaar waarop de subsidie betrekking heeft.»

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 3. De minister, bevoegd voor de Cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

P. VAN GREMBERGEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3070

[C - 2004/36256]

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, modifié par les décrets des 5 juillet 2002, 20 décembre 2002 et 21 mars 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale;

Vu l'avis du Conseil de l'Education populaire et de la Diffusion de la Culture, donné le 11 février 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 18 mars 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat (36.972/3), donné le 13 mai 2004, en application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale doit être modifié pour que les centres communautaires puissent être éligibles aux subventions de projet à partir du 1^{er} janvier 2004;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 janvier 2002 portant exécution du décret du 13 juillet 2001 portant stimulation d'une politique culturelle locale qualitative et intégrale, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. § 1^{er}. En exécution de l'article 21, § 4, du décret, une commune est éligible à une subvention de projet annuelle pour le centre communautaire à partir de 2004 jusqu'à 2007 incluse, qui est calculée sur la base d'un montant forfaitaire par habitant que le Ministre fixe en fonction du nombre de demandes approuvées, à la condition que :

1° la commune dispose d'un plan de politique culturelle approuvé par le Ministre;

2° la commune ne soit pas éligible au subventions relatives aux centres culturels en vertu du décret, mais qu'elle dispose d'un centre culturel agréé sur la base du décret du 24 juillet 1991 relatif à l'octroi et à l'agrément de subventions aux centres culturels néerlandophones;

3° le centre communautaire soit assisté sur le plan professionnel par un fonctionnaire culturel ou un coordinateur de la politique culturelle qui assume à titre complémentaire la direction journalière du centre communautaire.

§ 2. Les communes qui désirent être admises au subvention de projet, visé au § 1^{er}, sont tenues d'introduire un dossier de demande auprès de l'administration, au plus tard 40 jours civils à compter du jour d'approbation de l'arrêté modificatif par le Gouvernement flamand, qui contient les éléments suivants :

1° un aperçu des activités de la propre programmation du centre communautaire en 2001 et 2002;

2° un décompte financier, sous la forme déterminée par l'administration, faisant apparaître que la commune, tant en 2001 qu'en 2002, a dépensé au moins 1 euro par habitant à une propre programmation;

3° une déclaration de la commune que la subvention de projet sera affectée annuellement à la propre programmation et aux projets du centre communautaire en faveur des écoles, jeunes, enfants ou seniors;

4° une déclaration de la commune que les initiatives prises dans le cadre de la programmation et des projets, tels que prévus au 3°, feront l'objet de l'ajustement du plan de politique culturelle et des plans d'action 2005, 2006 et 2007;

5° une déclaration de la commune qu'elle dépensera, de 2004 à 2007 incluse, au moins le même montant pour la propre programmation du centre communautaire qu'elle perçoit pour la subvention de projet.

§ 3. La commune est tenue, à titre de justification de la subvention de projet, de transmettre à l'administration, chaque année avant le 1^{er} juin, les documents suivants :

1° un décompte financier approuvé sur l'année écoulée, sous la forme déterminée par l'administration, reprenant les dépenses pour la propre programmation du centre communautaire, les dépenses pour la programmation et les projets, tels que prévus au § 2, 3°, étant clairement identifiables;

2° un aperçu de la propre offre adressée aux écoles, jeunes, enfants ou seniors au cours de l'année écoulée.

§ 4. La subvention, visée au § 1^{er}, est payée en quatre tranches mensuelles. Chaque avance représente 22,5 % de la subvention proposée. Le solde est liquidé au cours de l'année qui suit l'année d'activité subventionnée, après approbation par l'administration du décompte financier de l'année d'activité subventionnée écoulée. Lors du calcul du solde, il est tenu compte des avances payées. Si ces avances sont supérieures à la subvention calculée, la différence est déduite des avances de l'année d'activité qui suit l'année à laquelle se rapporte la subvention.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a la Culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 28 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3071

[C — 2004/36252]

28 MEI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 53, gewijzigd bij het decreet van 21 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 februari 2000, 17 juli 2000, 10 juli 2001, 15 juli 2002, 19 juli 2002, 6 december 2002 en 18 juli 2003;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 21 oktober 2003;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering van 28 mei 2004 inzake de begrotingscontrole;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is de subsidiebedragen voor de centra voor ontwikkelingsstoornissen vanaf 2004 aan te passen teneinde de kwaliteit van hun diagnostisch werk te verbeteren en de wachtlijsten in te korten;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 14, § 2, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse regering van 16 juni 1998 tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de centra voor ontwikkelingsstoornissen, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 2002 wordt het getal "476" vervangen door het getal "499,8" en wordt het getal "477" vervangen door het getal "524,7".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 28 mei 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
A. BYTTEBIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3071

[C — 2004/36252]

28 MAI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap" (Fonds flamand pour l'Intégration sociale des Personnes handicapées), notamment l'article 53, modifié par le décret du 21 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 février 2000, 17 juillet 2000, 10 juillet 2001, 15 juillet 2002, 19 juillet 2002, 6 décembre 2002 et 18 juillet 2003;

Vu l'avis du conseil d'administration du "Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap", donné le 21 octobre 2003;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 28 mai 2004 relative au contrôle budgétaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'avère urgent d'adapter les subventions octroyées aux centres pour troubles du développement à partir de 2004 afin d'améliorer la qualité de leurs activités diagnostiques et de résorber les listes d'attente;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 14, § 2, alinéa deux de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 2002, le nombre "476" est remplacé par le nombre "499,8" et le nombre "477" est remplacé par le nombre "524,7".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 3. La Ministre flamande qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 mai 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
A. BYTTEBIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3072

[C - 2004/36235]

4 JUNI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van artikel 1, 4^o, van het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 maart 1984 houdende uitbreiding van de bevoegdheden van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling, inzonderheid op artikel 4, zoals gewijzigd bij artikel 66 van het decreet van 27 juni 2003 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers, inzonderheid op artikel 1, 4^o;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 1 oktober 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 april 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 28 mei 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers een zo ruim mogelijk toepassingsgebied wordt beoogd;

Overwegende dat geen discriminatie mag geschieden ten opzichte van onthaalouders;

Overwegende dat diverse aanvragen van onthaalouders reeds werden ingediend op grond van het feit dat de opleidings- en begeleidingscheques een ruim toepassingsgebied beogen;

Op voorstel van de minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt voor de toepassing van het besluit van 18 juli 2003 betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers gelijkgesteld met een werknemer : de onthaalhouder bedoeld in artikel 3, 9^o, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2004.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor de Beroepsopleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 juni 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De minister vice-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3072

[C — 2004/36235]

**4 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant exécution de l'article 1^{er}, 4^e, de l'arrêté du Gouvernement flamand
du 18 juillet 2003 relatif aux chèques-formation et chèques-accompagnement pour travailleurs**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 mars 1984 portant extension des attributions du "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling" (Office flamand de l'Emploi), notamment l'article 4, tel que modifié par l'article 66 du décret du 27 juin 2003 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux chèques-formation et chèques-accompagnement pour travailleurs, notamment l'article 1, 4^e;

Vu l'avis du Comité de gestion du "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding", rendu le 1^{er} octobre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le Budget, donné le 28 mai 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le champ d'application des chèques-formation et des chèques-accompagnement pour travailleurs doit être aussi large que possible;

Considérant que les gardiens d'enfants ne doivent éprouver aucune discrimination à leur égard;

Considérant que diverses demandes de la part de gardiens d'enfants ont déjà été présentées en raison du large champ d'application des chèques-formation et des chèques-accompagnement;

Sur la proposition du Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Est assimilé à un travailleur pour l'application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 juillet 2003 relatif aux chèques-formation et chèques-accompagnement, les gardiens d'enfants visés à l'article 3, 9^e, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2004.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant la Formation professionnelle dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juin 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand et Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3073

[C — 2004/36259]

14 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen

Gelet op het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, inzonderheid op hoofdstuk VIII, afdeling 2, gewijzigd bij het decreet van 8 juli 1996, 8 juli 1997, 15 juli 1997, 7 juli 1998, 18 mei 1999, 18 mei 1999, 30 juni 2000, 6 juli 2001 en 5 mei 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 juli 1997, 23 juli 1998, 6 oktober 1998, 13 december 2002 en 3 oktober 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 mei 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor de Begroting, gegeven op 26 mei 2004;

Gelet op advies 37.313/3 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^e, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat door de wijziging van het decreet 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, inzonderheid hoofdstuk VIII, afdeling 2, bij het decreet van 5 mei 2004 er dringend behoefte is aan een wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen om het besluit op het decreet af te stemmen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening, Wetenschappen en Technologische Innovatie en de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk I van het besluit van de Vlaamse regering van 2 april 1996 betreffende de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen wordt een artikel 1bis ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 1bis. Dit besluit is niet van toepassing op de gemeente die door de Vlaamse minister, bevoegd voor de Huisvesting, gemachtigd wordt om zelf een heffingsstelsel in te voeren overeenkomstig artikel 25, tweede lid, van het decreet. ».

Art. 2. In artikel 2, § 2, artikel 9, vervangen bij het besluit van de Vlaamse regering van 15 juli 1994 en het artikel 15, derde lid, van hetzelfde besluit wordt telkens het woord « gemeentelijke » geschrapt.

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt het opschrift van afdeling 2 van hoofdstuk III vervangen door wat volgt :

« *Afdeling 2.* — De Beoordeling van de Leegstand, de verwaarlozing en de ongeschiktheid ».

Art. 4. In hetzelfde besluit worden in artikel 5 de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het tweede en derde lid wordt een nieuw lid ingevoegd dat luidt als volgt : « De onderzoekend ambtenaar voegt een fotoreportage toe aan het dossier van de vaststellingen die hij ter plaatse gedaan heeft. »;

2° het derde, vierde en het zesde lid worden opgeheven;

3° het vijfde lid wordt vervangen door wat volgt : « Het verslag vermeldt de naam van de bevoegde ambtenaar die het verslag heeft opgesteld en het adres van de afdeling of de gemeentelijke administratieve eenheid waartoe hij behoort. ».

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 5bis. § 1. De leegstand van gebouwen, bedoeld in artikel 30, § 1, van het decreet, wordt vastgesteld aan de hand van een beschrijvend verslag, waarin uiteengezet wordt op basis waarvan de onderzoekend ambtenaar heeft vastgesteld dat het gebouw voor meer dan 50 procent leegstaat.

§ 2. De leegstand van woningen, bedoeld in artikel 30, § 2, van het decreet, wordt beoordeeld aan de hand van het model van technisch verslag, opgenomen als bijlage V bij dit besluit.

Een woning staat leeg, indien tegelijk aan de volgende drie voorwaarden voldaan is :

1° de woning haalt volgens het technisch verslag, genoemd in § 2, een eindscore van minstens 18 punten, waarbij een aanduiding van categorie I geldt voor 3 punten, van categorie II voor 6 punten en van categorie III voor 9 punten;

2° er is minstens een aanduiding van categorie III;

3° er is geen aanduiding van categorie 0.

§ 3. Beide verslagen vermelden de naam van de bevoegde ambtenaar die het verslag heeft opgesteld en het adres van de afdeling of de gemeentelijke administratieve eenheid waartoe hij behoort.

Zowel bij het onderzoek van gebouwen als van woningen, voegt de onderzoekend ambtenaar een fotoreportage toe aan het beschrijvend of technisch verslag, van de vaststellingen die hij ter plaatse gedaan heeft. »

Art. 6. In artikel 7, tweede lid, van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « de administratieve akte wordt » en de woorden « betekend bij aangetekend schrijven » de woorden : « , samen met het technisch of beschrijvend verslag van de verwaarlozing en/of leegstand, » ingevoegd.

Art. 7. In hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt een artikel 9bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 9bis. Het bezwaar tegen de administratieve akte, vermeld in artikel 32 en 33 van het decreet, wordt met een aangetekende brief ingediend bij de administratie. In dit bezwaarschrift haalt de houder van het zakelijk recht alle nodige bewijzen en argumenten aan ter staving van het bezwaar. Tevens vermeldt hij in het bezwaarschrift of hij gehoord wenst te worden.

Indien de administratie het bezwaar onontvankelijk verklaart, brengt ze de houder van het zakelijk recht schriftelijk op de hoogte van haar motieven.

Indien de administratie het bezwaarschrift ontvankelijk verklaart, brengt ze de houder van het zakelijk recht hiervan eveneens op de hoogte. Indien de houder van het zakelijk recht gevraagd heeft om gehoord te worden, vermeldt de ontvankelijkverklaring ook op welke datum de houder van het zakelijk recht gehoord kan worden.

De administratie neemt een beslissing binnen drie maanden na de ontvangst van het bezwaarschrift. Bij ontstentenis van een beslissing binnen die termijn, wordt het bezwaar geacht te zijn ingewilligd.

Ingeval het bezwaar wordt ingewilligd of als de administratie geen beslissing heeft genomen, wordt het pand van de inventarislijst geschrapt en wordt het technisch verslag beschouwd als onbestaande. »

Art. 8. In hoofdstuk III van hetzelfde besluit wordt een artikel 9ter ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 9ter. § 1. Het registratieattest, bedoeld in artikel 34bis, § 2, van het decreet, bevat minimaal de volgende gegevens :

1° de identificatiegegevens van het gebouw of de woning, met inbegrip van de laatst bekende kadastrale gegevens, en de identificatiegegevens van de houder(s) van het zakelijk recht;

2° de datum van de administratieve akte;

3° de datum van de inventarisatie;

4° de gronden van inventarisatie;

5° de verdere gevolgen van de inventarisatie;

6° de beroepsmogelijkheden.

De Vlaamse minister, bevoegd voor de Huisvesting, kan een model van registratieattest opmaken.

De registratieattesten worden met een aangetekende brief betekend aan de houders van het zakelijk recht zoals bekend bij de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen op de datum van de inventarisatie.

§ 2. Bij leegstand en verwaarlozing gebeurt de betekening aan de hand van het registratieattest, bedoeld in artikel 34bis, § 2, van het decreet, binnen dertig dagen na de inventarisatie of in voorkomend geval dertig dagen na de volledige afhandeling van de bezwaarprocedure tegen de administratieve akte, bedoeld in artikelen 32 en 33 van het decreet.

§ 3. Bij de ongeschikt- en/of onbewoonbaarverklaring gebeurt de betekening aan de hand van het registratieattest, zoals bedoeld in artikel 34*bis*, § 2, van het decreet, op zijn vroegst dertig dagen en uiterlijk zestig dagen na het besluit van de burgemeester tot ongeschikt- of onbewoonbaarverklaring. Indien een beroep bedoeld in artikel 15, § 3, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, of artikel 34 van het decreet, ingesteld is, gebeurt de betekening dertig dagen na de beslissing van de minister.

Indien de houder van het zakelijk recht beroep instelt tegen het registratieattest, bedoeld in artikel 34*bis* van het decreet, na uitputting van de procedures, bedoeld in artikel 15, § 3, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode of artikel 34 van het decreet, dan kan uitsluitend beroep ingesteld worden tegen de identificatiegegevens en de formele elementen van het registratieattest. »

§ 4. Bij overdracht van een zakelijk recht als bedoeld in artikel 27, § 1, van het decreet bevat het formulier, bedoeld in artikel 27, § 3, van het decreet, de gegevens van het registratieattest en de identificatiegegevens van de verkrijger van het zakelijk recht, met inbegrip van ofwel het nummer in de Kruispuntbank voor Ondernemingen (KBO) of het BTW-nummer voor de rechtspersonen en het nummer in het RijksRegister voor natuurlijke personen. De Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën, kan een modelformulier opmaken. »

Art. 9. Aan artikel 10, § 1, van hetzelfde besluit wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« In het laatste kwartaal, dat voorafgaat aan de verjaardag van de inventarisatie, stuurt de inventarisbeheerder een brief aan de houder van het zakelijk recht waarin hij wijst op de volgende feiten :

- 1° het feit dat het pand in kwestie nog steeds geïnventariseerd is;
- 2° de gevolgen van de verjaardag van de inventarisatie
- 3° de mogelijkheid tot schrapping, vermeld in artikel 35 van het decreet. »

Art. 10. In artikel 11 van het hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« In afwijking van het eerste lid, wordt in het geval van artikel 26, derde lid, van het decreet, de aanslag niet verzonden naar de houder van het zakelijk recht, voor de lopende beroepsprocedures van artikel 15, § 3, van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode en artikel 34 en 34*bis* van het decreet afgehandeld zijn. »

Art. 11. Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 16. § 1. Een ramp als bedoeld in artikel 42, § 2, 3°, van het decreet, is elke gebeurtenis die uiterlijk waarneembare schade veroorzaakt aan het gebouw en/of de woning, waardoor het gebruik of de bewoning van het gebouw en/of de woning geheel of ten dele onmogelijk wordt.

§ 2. De commissie, bedoeld in artikel 42, § 3, van het decreet, wordt samengesteld door de Vlaamse minister, bevoegd voor de Huisvesting en de Vlaamse minister, bevoegd voor de Financiën, gezamenlijk. Ze behandelt de verzoeken tot vrijstelling waarin elementen van overmacht worden ingeroepen die niet gevat zijn onder de vrijstellingen van artikel 42, § 1 en § 2. »

Art. 12. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VIII*bis*, bestaande uit artikel 19 *bis* en 19*ter*, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« HOOFDSTUK VIII*BIS*. — *Overgangsbepalingen*

Art. 19*bis*. Voor alle gebouwen en/of woningen die geïnventariseerd zijn voor de datum van de inwerkingtreding van het decreet van 5 mei 2004 houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, inzonderheid op hoofdstuk VIII, afdeling 2, wordt aan de houder van het zakelijk recht een registratieattest betekend binnen 12 maanden na de inwerkingtreding van dit decreet, waarbij de inventarisatiedatum bepaald wordt op datum van het registratieattest. »

Art. 19*ter*. § 1. Het centraal ontvangkantoor wordt belast met de terugbetaling van de al geïnde heffingen die betrekking hebben op de opnames in de inventaris en op de verjaardagen van de opname in de inventaris, bedoeld in artikel 44*bis* van het decreet.

§ 2. Het centraal ontvangkantoor brengt de betrokken belastingplichtigen voor het einde van de tweede maand die volgt op de inwerkingtreding van dit besluit per aangetekende brief op de hoogte van de terugbetaling op het rekeningnummer van de opdrachtgever, van de betaling en van het bedrag dat zal terugbetaald worden.

§ 3. De terugbetaling wordt uitgevoerd tegen het einde van de tweede maand die volgt op de datum van de brief, bedoeld in § 2, behalve als de betrokken belastingplichtige binnen een maand na de verzending van de aangetekende brief, in een aangetekende brief een ander rekeningnummer opgeeft waarop de betaling moet worden uitgevoerd. In dat geval moet worden terugbetaald voor het einde van de tweede maand volgend op de ontvangst van de brief van de belastingplichtige.

Art. 13. In hetzelfde besluit wordt een bijlage III vervangen door de bijlage die als bijlage II bij dit besluit is gevoegd.

Art. 14. Aan hetzelfde besluit wordt een bijlage V toegevoegd, die als bijlage I bij dit besluit is gevoegd.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking de dag van de inwerkingtreding van het decreet van 5 mei 2004 houdende wijziging van het decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, wat betreft de heffing ter bestrijding van de leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen;

Art. 16. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Financiën en de Begroting en de Vlaamse minister, bevoegd voor de huisvesting, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening,
Wetenschappen en Technologische Innovatie,
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,
M. KEULEN

TECHNISCH VERSLAG VAN HET ONDERZOEK NAAR DE LEEGSTAND VAN EEN WONING**Deel A: Identificatiegegevens****A.1. Identificatiegegevens van het onderzoek**

Dossiernummer (van de woning in het gebouw):

Datum van het onderzoek:

Naam van de onderzoeker:

Hoedanigheid van de onderzoeker:

Administratieve eenheid:

Adres:

Telefoon:

Handtekening:

A.2. Identificatiegegevens van het gebouw (waarin de woning zich bevindt)

Adres:

Kadastrale ligging:

Algemene beschrijving van het gebouw:

A.3. Bijkomende identificatie van de woning*(enkel in te vullen wanneer de woning slechts een deel van het gebouw uitmaakt)*

Nummer, letter, verdieping:

Beschrijving:

A.4. Foto

minstens 2 foto's van buitenaanzichten
inpanidige opnames zijn facultatief

Deel B WONING

Criteria ter beoordeling van leegstand van een woning

Vooraf

- een vaststelling in categorie 0 resulteert automatisch in de stopzetting van het onderzoek naar de leegstand
- een vaststelling in categorie I levert 3 strafpunten op, in categorie II 6 en in categorie III 9 strafpunten
- vanaf een totaal van minstens 18 strafpunten zijn er voldoende indicaties om de leegstand te acteren (voor zover minstens 1 maal categorie III is aangeduid)

		Categorie			
		0	I	II	III
B1	ADMINISTRATIEVE VASTSTELLINGEN				
11	er is geen inschrijving in het bevolkingsregister sinds meer dan één jaar				<input type="checkbox"/>
	er is een inschrijving in het bevolkingsregister maar bewoning is reeds gedurende lange periode uit te sluiten		<input type="checkbox"/>		
	omschrijf: _____				
12	er is een gemeentelijk reglement op tweede verblijven en een inschrijving in dit register	<input type="checkbox"/>			
13	er is een nog geldig besluit van minstens 1 jaar oud inzake onbewoonbaarheid of ongeschiktheid		<input type="checkbox"/>		
14	er is een attest dat de waterleiding reeds meer dan 1 jaar is afgesloten				<input type="checkbox"/>
15	er is een attest dat de elektriciteit reeds meer dan 1 jaar is afgesloten				<input type="checkbox"/>
16	het verbruik van de nutsvoorzieningen is sedert .....dermate laag dat een gebruik overeenkomstig de woonfunctie of het normale gebruik van het gebouw kan worden uitgesloten		<input type="checkbox"/>		
17	voor de woning/het gebouw werd vermindering van het kadastraal inkomen gevraagd op grond van art. 15 van het Wetboek van de Inkomstenbelasting		<input type="checkbox"/>		
18	nieuwe woning waarvan de stedenbouwkundige vergunning geen 7 jaar oud is; datum SV	<input type="checkbox"/>			
B2	MATERIELE VASTSTELLINGEN TER PLAATSE GEDAAN				
	21 Gebruik of bewoning				
211	effectief en niet occasioneel gebruik van de woning is vastgesteld in het kader van een economische, culturele, sociale of recreatieve functie	<input type="checkbox"/>			
	omschrijf: _____				
212	de woning wordt feitelijk bewoond (zonder inschrijving)	<input type="checkbox"/>			
	22 Onmogelijkheid om de woning te bewonen				
221	geen toegang mogelijk, omschrijf: _____		<input type="checkbox"/>		
222	toegang(en) verzegeld		<input type="checkbox"/>		
223	raamopeningen dichtgemaakt (dichtgetimmerd of -gemetseld) of gesupprimeerd		<input type="checkbox"/>		
224	winddichtheid van de woning is niet gewaarborgd		<input type="checkbox"/>		
	2241 belangrijke glasbreuk		<input type="checkbox"/>		
	2242 buitenschrijnwerk kan niet meer gesloten worden		<input type="checkbox"/>		
225	waterdichtheid van de woning is niet gegarandeerd: zeer zware infiltraties via dak / gevel(s)		<input type="checkbox"/>		
	omschrijf: _____				
226	onafgewerkte ruwbouw		<input type="checkbox"/>		
	omschrijf: _____				
227	ernstige in pandige vernielingen: woning deels vernield of gesloopt		<input type="checkbox"/>		
	omschrijf: _____				
228	grote structurele verbouwwerkzaamheden aan de gang	<input type="checkbox"/>			
	omschrijf: _____				
	23 Uitwendige indicaties van leegstand				
231	affichering: te KOOP		<input type="checkbox"/>		
232	affichering: te HUUR		<input type="checkbox"/>		
233	geblindeerde raamopeningen (dichtgeplakt, dichtgeschilderd, ...)		<input type="checkbox"/>		
234	langdurig neergelaten rolluiken		<input type="checkbox"/>		
235	ernstig vervuild of glas- en/of buitenschrijnwerk		<input type="checkbox"/>		
236	uitpuilende of dichtgeplakte brievenbus		<input type="checkbox"/>		
237	storende omgevingsaanleg: langdurige niet of slecht onderhouden omgeving / tuin		<input type="checkbox"/>		
	omschrijf: _____				
	24 Inwendige indicaties van leegstand				
241	woning is helemaal / gedeeltelijk niet bemeubeld		<input type="checkbox"/>		
	omschrijf: _____				
	25 Andere				
	omschrijf: _____		<input type="checkbox"/>		
B3	GETUIGENVERKLARINGEN				
31	verklaring omwonende(n), postbode, wijkagent, ...				<input type="checkbox"/>
B4	EINDBEOORDELING				
		kolomtotaal			
			A	B	C
Indien (A*3) + (B*6) + (C*9) >= 18 zijn er voldoende gronden voor leegstand			<input type="checkbox"/>		

BIJLAGE III

MODEL VAN ADMINISTRATIEVE AKTE TOT VASTSTELLING VAN LEEGSTAND EN/OF VERWAARLOZING (artikel 32 en 33 van het programmadecreet van 22 december 1995)

Op devan de maand.....van het jaar tweeduizend....., stel ik, ondergetekende, (naam en hoedanigheid)

vast dat het gebouw/de woning¹, gelegen (adres + kadastrale ligging).....

waarvan het recht van	volle eigendom	toebehoort aan.....
	erfpacht	.....
	opstal	adres :.....
	vruchtgebruik	.....
	

- leegstaat
 verwaarloosd is

1) Motivatie

.....

2) Gevolgen van de opname in de inventaris

.....

3) De voorwaarden tot schrapping, schorsing en vrijstelling

.....

¹ Schrappen wat niet van toepassing is

4) Eventuele opmerkingen:

.....

Handtekening van de ambtenaar

Adres administratie

.....

Aan de houder van het zakelijk recht:

U beschikt over vier maanden vanaf de datum van de kennisgeving om beroep in te dienen tegen deze administratieve akte waarin de bovenstaande vaststellingen opgenomen zijn. Bijgevoegd bij dit beroep moeten alle bewijzen zitten die u ter staving van uw beroep wenst aan te halen. Eveneens dient u te melden of u in deze procedure gehoord wenst te worden.

Gelieve u hiervoor te wenden tot de voormelde administratie.

Indien u geen beroep indient tegen deze administratieve akte binnen de vooropgestelde termijn, zal het gebouw/ de woning opgenomen worden in de lijst van verwaarloosde en/of de lijst van leegstaande gebouwen. Hierdoor kan de heffing ter bestrijding van leegstand en verkrotting van gebouwen en/of woningen verschuldigd worden.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3073

[C — 2004/36259]

14 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations

Vu le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, notamment le chapitre VIII, section 2, telle que modifiée par les décrets du 8 juillet 1996, du 8 juillet 1997, du 15 juillet 1997, du 7 juillet 1998, du 18 mai 1999, du 18 mai 1999, du 30 juin 2000, du 6 juillet 2001 et du 5 mai 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand du 15 juillet 1997, du 23 juillet 1998, du 6 octobre 1998, du 13 décembre 2002 et du 3 octobre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mai 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 26 mai 2004;

Vu l'avis 37.313/3 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2004, avec l'application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que, suite à la modification du décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, notamment le chapitre VIII, section 2, dans le cas du décret du 5 mai 2004, il y a un urgent besoin de modifier l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations afin de faire correspondre l'arrêté avec le décret;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences et de l'Innovation technologique et du Ministre flamand du Logement, des Médias et du Sport;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 1996 relatif à la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations, un article *1bis* est inséré et libellé comme suit :

« Art. 1^{er bis}. Le présent arrêté n'est pas d'application pour la commune qui est habilitée par le Ministre flamand, chargé du Logement, à introduire elle-même un système de redevance conformément à l'article 25, alinéa deux, du décret. »

Art. 2. Dans l'article 2, § 2, article 9, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 juillet 1994 et l'article 15, alinéa trois, du même arrêté, le mot « gemeentelijke » est à chaque fois supprimé.

Art. 3. Dans le même arrêté, le titre de la section 2 du chapitre III est remplacé par ce qui suit :

« Section 2. — Evaluation de l'inoccupation, de l'abanbon et du caractère inapproprié ».

Art. 4. Dans l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° un nouvel alinéa est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa et est libellé comme suit : « Le fonctionnaire investigateur ajoute un reportage photographique au dossier des constatations qu'il a faites sur place. »;

2° le troisième, quatrième et sixième alinéa sont supprimés;

3° le cinquième alinéa est remplacé par ce qui suit : « Le rapport mentionne le nom du fonctionnaire compétent qui a établi le rapport et l'adresse du département ou de l'unité administrative communale à laquelle il appartient. ».

Art. 5. Un article *5bis* est inséré dans le même arrêté, et est libellé comme suit :

« Art. 5bis. § 1. L'inoccupation des bâtiments, stipulée à l'article 30, § 1^{er}, du décret, est constatée à l'aide d'un rapport descriptif, dans lequel il y a une explication sur la base de laquelle le fonctionnaire investigateur a constaté que le bâtiment est inoccupé pour plus de 50 pour cent.

§ 2. L'inoccupation des habitations, stipulée à l'article 30, § 2, du décret, est évaluée à l'aide du modèle de rapport technique, repris à l'annexe V de cet arrêté.

Une habitation est inoccupée, si les trois conditions suivantes sont satisfaites en même temps :

1° L'habitation obtient un résultat final d'au moins 18 points, selon le rapport technique, stipulé au § 2, où une indication de la catégorie I vaut pour 3 points, de la catégorie II pour six points et de la catégorie III pour 9 points;

2° il y a au moins une indication de la catégorie III;

3° il n'y a pas d'indication de la catégorie 0.

§ 3. Les deux rapports mentionnent le nom du fonctionnaire compétent qui a établi le rapport et l'adresse du département ou de l'unité administrative communale à laquelle il appartient.

Aussi bien lors de l'examen des bâtiments que des habitations, le fonctionnaire investigateur joint un reportage photographique au rapport descriptif ou technique, des constatations qu'il a faites sur place. »

Art. 6. A l'article 7, alinéa 2, du même arrêté, sont ajoutés entre les mots « de administratieve akte wordt » et les mots « betekend bij aangetekend schrijven » les mots : « ,samen met het technisch of beschrijvend verslag van de verwaarlozing en/of leegstand, ».

Art. 7. Dans le chapitre III du même arrêté, un article *9bis* est inséré et libellé comme suit :

« Art. *9bis*. L'objection contre l'acte administratif, stipulé à l'article 32 et 33 du décret, est introduite auprès de l'administration par un courrier recommandé. Dans cette objection, le détenteur du droit réel cite toutes les preuves et arguments nécessaires afin de soutenir l'objection. Il stipule également dans l'objection s'il désire être entendu.

Si l'administration déclare l'objection irrecevable, elle met le détenteur du droit réel au courant par écrit de ses motifs.

Si l'administration déclare l'objection recevable, elle met également le détenteur du droit réel au courant. Si le détenteur du droit réel a demandé à être entendu, la déclaration de recevabilité mentionne également à quelle date le détenteur du droit réel peut être entendu.

L'administration prend une décision dans les trois mois qui suivent la réception de l'objection. A défaut d'une décision endéans ce délai, on considère que l'objection est acceptée.

Si l'objection est acceptée ou si l'administration n'a pas pris de décision, l'immeuble est supprimé de la liste d'inventaire et le rapport technique est considéré comme inexistant. »

Art. 8. Dans le chapitre III du même arrêté, un article *9ter* est inséré et libellé comme suit :

« Art. *9ter*. § 1^{er}. Le certificat d'enregistrement, stipulé à l'article *34bis*, § 2, du décret, contient au minimum les données suivantes :

1° les données d'identification du bâtiment ou de l'habitation, y compris les dernières données cadastrales, et les données d'identification du (des) détenteur(s) du droit réel;

2° la date de l'acte administratif;

3° la date de l'inventaire;

4° les terrains de l'inventaire;

5° les conséquences de l'inventaire;

6° les possibilités d'appel.

Le Ministre flamand, chargé du Logement, peut établir un modèle de certificat d'enregistrement.

Les certificats d'enregistrement sont notifiés avec un courrier recommandé aux détenteurs du droit réel tels qu'ils sont connus par l'administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines à la date de l'inventaire.

§ 2. En cas d'inoccupation et de négligence, la notification a lieu à l'aide du certificat d'enregistrement, stipulé à l'article *34bis*, § 2, du décret, dans les trente jours qui suivent l'inventaire ou, le cas échéant, dans les trente jours qui suivent le règlement complet de la procédure d'objection contre l'acte administratif, stipulée à l'article 32 et 33 du décret.

§ 3 En cas de déclaration d'insalubrité et/ou de caractère inapproprié, la notification a lieu à l'aide du certificat d'enregistrement, tel que stipulé à l'article *34bis*, § 2, du décret, au plus tôt trente jours et au plus tard soixante jours après la décision du bourgmestre d'établir une déclaration d'insalubrité ou de caractère inapproprié. Si un appel stipulé à l'article 15, § 3, du décret du 15 juillet 1997 relatif au Code flamand du Logement, ou à l'article 34 du décret, est introduit, la notification a lieu trente jours après la décision du Ministre.

Si le détenteur du droit réel introduit un appel contre le certificat d'enregistrement, stipulé à l'article *34bis* du décret, après avoir épuisé les procédures, stipulées à l'article 15, § 3, du décret du 15 juillet 1997 relatif au Code flamand du Logement ou l'article 34 du décret, il peut alors uniquement faire appel contre les données d'identification et les éléments formels du certificat d'enregistrement. »

§ 4 En cas de transfert du droit réel, tel que stipulé à l'article 27, § 1^{er}, du décret, le formulaire, stipulé à l'article 27, § 3, du décret, contient les données du certificat d'enregistrement et les données d'identification du cessionnaire du droit réel, y compris soit le numéro dans la Banque Carrefour pour les Entreprises (BCE) ou le numéro de T.V.A. pour les personnes morales et le numéro dans le registre national pour les personnes physiques. Le Ministre flamand, chargé des finances, peut établir un formulaire modèle. »

Art. 9. Un troisième alinéa est inséré à l'article 10, § 1^{er}, du même décret et est libellé comme suit :

« Au cours du dernier trimestre, qui précède l'anniversaire de l'inventaire, le gestionnaire de l'inventaire envoie une lettre au détenteur du droit réel dans laquelle il indique les faits suivants :

1° le fait que l'immeuble en question n'est pas encore repris dans l'inventaire;

2° les conséquences de l'anniversaire de l'inventaire;

3° la possibilité de suppression, stipulée à l'article 35 du décret. »

Art. 10. A l'article 11 du même arrêté, un nouvel alinéa est inséré entre le premier et le deuxième alinéa et est libellé comme suit :

« En dérogation du premier alinéa, dans le cas de l'article 26, troisième alinéa, du décret, le courrier n'est pas envoyé au détenteur du droit réel, pour les procédures d'appel en cours de l'article 15, § 3, du décret du 15 juillet 1997 relatif au code flamand du logement et l'article 34*bis* du décret qui ne sont pas terminées. »

Art. 11. L'article 16 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 16. § 1. Une catastrophe telle que stipulée à l'article 42, § 2, 3^o, du décret est tout événement qui cause des dégâts visibles au bâtiment et/ou à l'habitation, dégâts rendant l'utilisation ou l'habitation du bâtiment et/ou de l'habitation entièrement ou en partie impossible.

§ 2. La commission, stipulée à l'article 42, § 3, du décret, est composée par le Ministre flamand, chargé du Logement et le Ministre flamand, chargé des Finances. Elle traite les demandes de dispense dans lesquelles des éléments de force majeure sont cités et qui ne sont pas comprises dans les dispenses de l'article 42, § 1^{er} et § 2. »

Art. 12. Dans le même arrêté, un chapitre VIII*bis*, composé de l'article 19*bis* et 19*ter*, est inséré et est libellé comme suit :

« CHAPITRE VIII*BIS*. — *Dispositions transitoires*

Art. 19*bis*. Pour tous les bâtiments et/ou habitations qui sont repris dans l'inventaire à la date d'entrée en vigueur du décret du 5 mai 2004 visant à modifier le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, notamment le chapitre VIII, section 2, un certificat d'enregistrement est notifié au détenteur dans les 12 mois qui suivent l'entrée en vigueur de ce décret, où la date d'inventaire est fixée à la date du certificat d'enregistrement. »

Art. 19*ter*. § 1^{er}. Le bureau central des contributions est chargé du remboursement des redevances déjà perçues qui ont un rapport avec les entrées dans l'inventaire et les anniversaires de l'entrée dans l'inventaire, stipulé à l'article 44*bis* du décret.

§ 2. Avant la fin du deuxième mois qui suit l'entrée en vigueur de cet arrêté, le bureau central des contributions met les contribuables concernés au courant par courrier recommandé du remboursement sur le compte du donneur d'ordre, du paiement et du montant qui sera remboursé.

§ 3. Le remboursement est effectué pour la fin du deuxième mois qui suit la date de la lettre, stipulée au § 2, sauf si le contribuable concerné indique dans un courrier recommandé un autre numéro de compte sur lequel le paiement doit être réalisé dans le mois qui suit l'envoi du courrier recommandé. Dans ce cas, le remboursement doit être effectué pour la fin du deuxième mois qui suit la réception de la lettre du contribuable.

Art. 13. Dans le même arrêté, une annexe III est remplacée par l'annexe qui est jointe comme annexe II à cet arrêté.

Art. 14. Dans le même arrêté, une annexe V est jointe, qui est jointe comme annexe I^{er} à cet arrêté.

Art. 15. Cet arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du décret du 5 mai 2004 visant à modifier le décret du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, en ce qui concerne la redevance visant à lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations;

Art. 16. Le Ministre flamand, chargé des Finances et du Budget, et le Ministre flamand, chargé du Logement, sont, chacun en ce qui les concerne, chargés de l'exécution de cet arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Aménagement du Territoire, des Sciences
et de l'Innovation technologique,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand du Logement, des Médias et du Sport,
M. KEULEN

RAPPORT TECHNIQUE DE L'ENQUÊTE RELATIVE A L'OCCUPATION D'UNE HABITATION

A.1. Données d'identification de l'enquête

Numéro de dossier (de l'habitation dans le bâtiment) :

Date de l'enquête :

Nom de l'enquêteur :

Qualité de l'enquêteur :

Entité administrative :

Adresse :

Téléphone :

Signature :

A.2. Données d'identification du bâtiment (dans lequel l'habitation se trouve)

Adresse :

Situation cadastrale :

Description générale du bâtiment :

A.3. Identification complémentaire de l'habitation*(à compléter uniquement si l'entité examinée représente seulement une partie du bâtiment)*

Numéro, lettre, étage :

Description :

A.4. Photo

au moins deux photos prises de l'extérieur

les photos prises à l'intérieur du bâtiment sont facultatives

PARTIE B : HABITATION

Critères permettant d'évaluer l'occupation d'une habitation

Au préalable

- une constatation dans la catégorie 0 résulte automatiquement dans l'arrêt de l'enquête à propos de l'occupation
- une constatation dans la catégorie I fournit 3 points de pénalité, dans la catégorie II 6 et dans la catégorie III 9 points de pénalité
- à partir d'un total d'au moins 18 points de pénalité, il y a suffisamment d'indications pour acter l'occupation
(Pour autant que la catégorie III est désignée au moins une fois)

		Catégorie			
		0	I	II	III
B1	CONSTATATIONS ADMINISTRATIVES				
11	Il n'y a pas d'inscription dans le registre de la population depuis plus d'un an Il y a une inscription dans le registre de la population, mais l'habitation a déjà été exclue pendant une longue période description :				<input type="checkbox"/>
12	Il y a un règlement communal sur la deuxième résidence et une inscription dans ce registre	<input type="checkbox"/>			
13	Il y a un arrêté encore valable d'au moins un an concernant le caractère inhabitable ou le caractère inapproprié		<input type="checkbox"/>		
14	Il y a un certificat qui stipule que la conduite d'eau est fermée depuis plus d'un an			<input type="checkbox"/>	
15	Il y a un certificat qui stipule que l'électricité est fermée depuis plus d'un an				<input type="checkbox"/>
16	L'utilisation des équipements utilitaires est tellement basse depuis qu'une consommation conformément à la fonction d'habitation ou qu'une utilisation normale de du bâtiment peuvent être exclues		<input type="checkbox"/>		
17	Une diminution du revenu cadastral a été demandée pour l'habitation sur base de l'article 15 du Code des Impôts sur le Revenu		<input type="checkbox"/>		
18	Nouvelle habitation dont l'autorisation urbanistique n'a pas 7 ans ; date AU	<input type="checkbox"/>			
B2	CONSTATATIONS MATERIELLES FAITES SUR PLACE				
	21 Utilisation ou habitation				
211	L'utilisation effective et non occasionnelle de l'habitation est fixée dans le cadre d'une fonction économique, culturelle, sociale ou récréative description :	<input type="checkbox"/>			
212	L'habitation est réellement habitée (sans inscription)	<input type="checkbox"/>			
	22 Impossibilité d'habiter l'habitation				
221	Pas d'accès possible ; description :			<input type="checkbox"/>	
222	accès scellé(s)			<input type="checkbox"/>	
223	Les ouvertures de fenêtres sont fermées (condamnées ou maçonnées) ou supprimées			<input type="checkbox"/>	
224	L'imperméabilité au vent de l'habitation n'est pas garantie			<input type="checkbox"/>	
2241	Importants bris de vitres			<input type="checkbox"/>	
2242	La menuiserie extérieure ne peut plus être fermée			<input type="checkbox"/>	
225	L'imperméabilité de l'eau de l'habitation n'est pas garantie : très grandes infiltrations par le toit/façade(s) description :			<input type="checkbox"/>	
226	Le gros oeuvre n'est pas terminé description :			<input type="checkbox"/>	
227	Importantes détériorations intérieures : l'habitation est partiellement détruite ou démolie description :			<input type="checkbox"/>	
228	De grandes activités de transformation structurelle sont en cours description :	<input type="checkbox"/>			
	23 Indications extérieures d'inoccupation				
231	affiche : A VENDRE		<input type="checkbox"/>		
232	affiche : A LOUER		<input type="checkbox"/>		
233	Ouvertures de fenêtres blindées (fermées, peintes, ...)		<input type="checkbox"/>		
234	Volets abaissés pour une longue durée		<input type="checkbox"/>		
235	Vitres et/ou menuiserie extérieure très sale		<input type="checkbox"/>		
236	Boîte aux lettres qui déborde ou qui est fermée		<input type="checkbox"/>		
237	Aménagement gênant de l'environnement : environnement/jardin qui n'a pas été entretenu ou a mal été description :		<input type="checkbox"/>		
	24 Indications intérieures d'inoccupation				
241	L'habitation n'est pas du tout/partiellement pas meublée description :			<input type="checkbox"/>	
	25 Autre				
	description :			<input type="checkbox"/>	
B3	DECLARATIONS DES TÉMOINS				
31	Déclaration du (des) voisin(s), du facteur, de l'agent de quartier, ...				<input type="checkbox"/>
B4	ÉVALUATION FINALE				
		total de la colonne			
		A	B	C	
Si (A*3) + (B*6) + (C*9) >= 18, il y a suffisamment de terrains pour l'occupation		<input type="checkbox"/>			

ANNEXE III

MODÈLE D'ACTE ADMINISTRATIF FIXANT L'INOCCUPATION ET/OU L'ABANDON (article 32 et 33 du décret-programme du 22 décembre 1995)

Le du mois de de l'année deux mil, je, soussigné (nom et qualité)

constate que le bâtiment/l'habitation¹ situé (adresse + situation cadastrale)

dont le droit de pleine propriété appartient
à
d'emphytéose
de superficie adresse
:
d'usufruit

- est inhabité
- est négligé

1) Motivation
.....
.....
.....
.....

2) Conséquences de l'insertion dans l'inventaire
.....
.....
.....
.....

3) Les conditions de suppression, de suspension et de dispense
.....
.....
.....
.....

¹ Biffer si nécessaire

4) Remarques éventuelles :

.....
.....
.....
.....
.....

Signature du fonctionnaire
l'administration

Adresse de

.....
.....
.....
.....
.....

Au détenteur du droit réel :

Vous disposez d'un délai de quatre mois à partir de la date mentionnée de la notification pour réfuter les constatations reprises dans le présent acte administratif. Vous devez joindre toutes les preuves qui sous-tendent votre appel dans le cadre de cet appel. Vous devez également indiquer si vous désirez être entendu dans cette procédure.

À cet effet, veuillez vous adresser à l'administration précitée.

Lorsque vous ne réfutez pas ces constatations dans ce délai, le bâtiment/l'habitation est repris sur la liste des bâtiments abandonnés et/ou inoccupés. Ceci implique que la redevance en vue de lutter contre l'inoccupation et le délabrement de bâtiments et/ou d'habitations est due.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3074

[C — 2004/36301]

2 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIA,b

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2004 het quotum van tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIA,b nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog tong aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op tong in deze gebieden stopgezet te worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;
2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIA,b wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden VIIIA,b is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van tong gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur.

Brussel, 2 juli 2004.

J. TAVERNIER

—————
TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3074

[C — 2004/36301]

2 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans les zones-c.i.e.m. VIIIA,b

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant pour 2004 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2004 le quota de la sole dans les zones-c.i.e.m VIIIa,b a été presque entièrement débarqué et vu que de la sole se trouve encore à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la sole dans ces zones afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;
2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de la sole dans les zones-c.i.e.m VIIIa,b est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m VIIIa,b il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la sole capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004, à 24 heures.

Bruxelles, le 2 juillet 2004.

J. TAVERNIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3075

[C - 2004/36302]

2 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op zeeduivel in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b,d,e

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2004 het quotum van zeeduivel in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b,d,e nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog zeeduivel aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op zeeduivel in deze gebieden stopgezet te worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;
2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van zeeduivel in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b,d,e wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op zeeduivel in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b,d,e is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van zeeduivel gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur.

Brussel, 2 juli 2004.

J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3075

[C — 2004/36302]

2 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la baudroie dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b,d,e

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant pour 2004 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2004 le quota de la baudroie dans les zones-c.i.e.m VIIIa,b,d,e a été presque entièrement débarqué et vue que de la baudroie se trouve encore à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la baudroie dans ces zones afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de la baudroie dans les zones-c.i.e.m VIIIa,b,d,e est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m VIIIa,b,d,e il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la baudroie capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004, à 24 heures.

Bruxelles, le 2 juillet 2004.

J. TAVERNIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3076

[C — 2004/36271]

9 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot bepaling van de voorwaarden en het maximumbedrag van de reserve, bedoeld in artikel 17 van het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 56 tot 58;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren, inzonderheid op artikel 17,

Besluit :

Artikel 1. Het sociaal verhuurkantoor kan jaarlijks maximaal 5 % van de subsidies, toegekend op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 6 februari 2004 houdende bepaling van de erkennings- en subsidievoorwaarden van sociale verhuurkantoren, bestemmen voor de reserve, bedoeld in artikel 17 van hetzelfde besluit.

Art. 2. Het maximaal bedrag van die reserve mag jaarlijks niet hoger zijn dan 5 % van de in de resultatenrekening van het boekjaar opgenomen inkomsten van verhuurde panden.

In afwijking van het eerste lid wordt voor het sociaal verhuurkantoor dat onder het toepassingsgebied valt van artikel 27 van het besluit, bedoeld in artikel 1, eerste lid, het maximaal bedrag berekend op basis van de huurinkomsten van enerzijds de woningen die worden beheerd door het sociaal verhuurkantoor en anderzijds de woningen waarvan omstandig wordt aangetoond dat ze voor 1 juli van het volgende boekjaar door het aangesloten lokale sociaal verhuurkantoor worden overgedragen aan het sociaal verhuurkantoor.

Het sociaal verhuurkantoor dat gebruik maakt van de mogelijkheid tot het aanleggen van een reserve, vermeldt uitdrukkelijk tot welke hoogte zij dit wenst te doen in de gedetailleerde afrekening, bedoeld in artikel 18, § 1, 1^o, van het besluit, bedoeld in artikel 1, eerste lid en dit voor het eerst voor het boekjaar 2005.

Art. 3. Wanneer het sociaal verhuurkantoor met andere middelen dan de subsidies op basis van het besluit, bedoeld in artikel 1, eerste lid, een reserve aanlegt, krijgen deze middelen en reserve een apart boekhoudkundig nummer.

Brussel, 9 juli 2004.

M. KEULEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3076

[C — 2004/36271]

9 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel établissant les conditions et le montant maximal de la réserve, visée à l'article 17 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2004 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale

Le Ministre flamand de l'Habitat, des Médias et des Sports,

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code flamand du Logement, notamment les articles 56 à 58;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2004 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale, notamment l'article 17,

Arrête :

Article 1^{er}. L'office de location sociale peut affecter chaque année à la réserve, visée à l'article 17 du même arrêté, au maximum 5 % des subventions octroyées sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 2004 fixant les conditions d'agrément et de subvention des offices de location sociale.

Art. 2. Le montant maximal de la réserve ne peut pas dépasser chaque année 5 % des recettes des immeubles loués inscrites dans le compte des résultats de l'exercice budgétaire.

Par dérogation à l'alinéa premier, le montant maximal pour l'office de location sociale qui est régi par l'article 27 de l'arrêté, visé à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, qui est calculé sur la base des recettes locatives, d'une part, des logements gérés par l'office de location sociale et, d'autre part, des logements dont il est démontré de manière circonstanciée qu'ils sont transférés avant le 1^{er} juillet de l'exercice budgétaire suivant par l'office local de location sociale affilié à l'office de location sociale.

L'office de location sociale qui fait usage de la faculté de constituer une réserve, mentionne explicitement l'importance de la réserve dans l'état détaillé, visé à l'article 18, § 1^{er}, 1^o de l'arrêté, visé à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, et ce pour la première fois pour l'exercice budgétaire 2005.

Art. 3. Lorsque l'office de location sociale affecte d'autre ressources que les subventions à la réserve, sur la base de l'arrêté, visé à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, ces ressources et cette réserve sont dotées d'un numéro comptable distinct.

Bruxelles, le 9 juillet 2004.

M. KEULEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3077

[C - 2004/27181]

27 JUILLET 2004. — Décret spécial modifiant l'article 33, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée, organisant les ouvertures de session parlementaire (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application des articles 39 et 118, § 2, de la Constitution et de l'article 49, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée, une matière visée à l'article 33 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée.

Art. 2. L'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de l'article 33, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 telle que modifiée est remplacé par ce qui suit :

« A l'ouverture de chaque session, le président du Conseil sortant ou, à défaut, un vice-président du Conseil sortant, dans l'ordre de préséance ou, à défaut, le membre du Conseil comptant la plus grande ancienneté dans cette qualité de membre occupe le fauteuil de la présidence jusqu'à la nomination du nouveau président. Il est assisté de la membre la plus jeune et du membre le plus jeune. ».

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 juillet 2004.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,

Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,

J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,

Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Notes

(1) Session extraordinaire 2004 :

Documents du Conseil 6 (SE 2004) N^{os} 1 à 3

Compte rendu intégral. — Séance publique du 22 juillet 2004.

Discussion. — Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3077

[C — 2004/27181]

27. JULI 2004 — Sonderdekret zur Abänderung von Artikel 33, § 1, Absatz 1 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 in seiner abgeänderten Fassung, durch den die Eröffnung der parlamentarischen Sitzungsperioden organisiert wird (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikeln 39 und 118, § 2 der Verfassung und von Artikel 49, § 1 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 in seiner abgeänderten Fassung, regelt das vorliegende Dekret eine in Artikel 33 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 in seiner abgeänderten Fassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 33, § 1, Absatz 1 des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980 in seiner abgeänderten Fassung, wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Bei der Eröffnung jeder Sitzungsperiode besetzt in der Rangfolge der Präsident des ausscheidenden Rates oder andernfalls ein Vize-Präsident des ausscheidenden Rates oder andernfalls das Mitglied des Rates, das das größte Dienstalder in dieser Eigenschaft als Mitglied hat, den Sitz des Präsidenten bis zur Ernennung des neuen Präsidenten. Er wird von dem jüngsten weiblichen Mitglied und dem jüngsten männlichen Mitglied unterstützt.»

Art. 3 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 27. Juli 2004

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,

Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,

Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,

J.-Cl. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,

Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

—
Fußnoten

(1) Außerordentliche Sitzung 2004 :

Dokumente des Rats 6 (a.S. 2004), Nr. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll — öffentliche Sitzung vom 22. Juli 2004.

Diskussion. — Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3077

[C — 2004/27181]

27 JULI 2004. — **Bijzonder decreet tot wijziging van artikel 33, § 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, waarbij de openingen van de parlementaire zittingen worden georganiseerd (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig de artikelen 39 en 118, § 2, van de Grondwet en overeenkomstig artikel 49, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, een materie bedoeld in artikel 33 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd.

Art. 2. Artikel 33, paragraaf 1, eerste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, wordt vervangen als volgt :

« Bij de opening van elke zitting wordt het voorzitterschap tot de benoeming van de nieuwe voorzitter waargenomen door de uittredende voorzitter van de Raad of, bij ontstentenis, door een uittredende vice-voorzitter, in orde van voorrang of, bij ontstentenis, door het lid van de Raad met de hoogste anciënniteit in de hoedanigheid van lid. De voorzitter wordt bijgestaan door het jongste vrouwelijk lid en door het jongste mannelijk lid. »

Art. 3. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 27 juli 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—————
Nota's

(1) Buitengewone zitting 2004 :

Stukken van de Raad 6 (BZ 2004) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag. — *Openbare vergadering van 22 juli 2004.*

Bespreking. — *Stemming.*

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2004 — 3078

[C — 2004/27177]

**27 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant la répartition des compétences entre les ministres et réglant la signature des actes du gouvernement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

Vu le décret I du 7 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Considérant qu'il convient de permettre au Gouvernement de fonctionner de la façon la plus efficace possible;

Considérant que cette nécessité implique l'entrée en vigueur des présentes dispositions dans les plus brefs délais,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

— "loi" : la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001 et du 12 août 2003;

— "décret" : le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

Art. 2. M. Jean-Claude Van Cauwenberghe, Ministre-Président, est compétent pour :

- la coordination de la politique du Gouvernement et sa communication;
- la présidence du Comité ministériel « création d'activités »;
- l'organisation de la Task force administrative composée des responsables des administrations, des pararégionaux et autres organismes publics ou parapublics concernés par la « création d'activités »;
- la simplification administrative;
- l'e-Gouvernement et l'informatique administrative;
- l'évaluation, la prospective et la statistique;
- la saisine du Comité de concertation Gouvernement fédéral, Gouvernements des Communautés et des Régions, les relations intra-belges ainsi que le fonctionnement des institutions, en ce compris les relations avec le Parlement;
- la coordination des dossiers relatifs aux Fonds structurels, y compris les relations avec les institutions européennes, nationales et régionales;
- l'organisation de la Task force chargée de la préparation et de la coordination des dossiers relatifs aux Fonds structurels, de leur mise en œuvre et de leur évaluation;
- la création du fonds d'impulsion économique en faveur des zones en reconversion et particulièrement défavorisées et du fonds d'impulsion du développement économique rural, en ce compris la coordination des dossiers et l'organisation des Task forces;
- l'implantation des services et organismes, ainsi que la gestion immobilière;
- la répartition des moyens reçus de la Loterie Nationale;
- la politique des débouchés et des exportations visée à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 1^{er}, 3^o, de la loi et la promotion extérieure des produits agricoles et horticoles;
- la coordination du plan P.L.U.I.E.S.;
- la coordination du plan « Habitat permanent dans les équipements touristiques ».

Art. 3. M. André Antoine, Vice-Président et Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial, est compétent pour :

- les aéroports tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, X, 7^o et 9^o, de la loi ainsi que leur équipement et leur exploitation;
- le transport en commun tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, X, 8^o, de la loi et les actions du programme 54.06 du budget;
- le transport scolaire tel que visé à l'article 3, 5^o, du décret;
- les aspects régionaux de la mise en œuvre du plan d'investissement de la S.N.C.B.;
- la politique de l'énergie telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, VII, de la loi, en ce compris la recherche scientifique liée à l'énergie et la valorisation des terroirs;
- le logement tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IV, de la loi;
- l'aménagement du territoire tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, I, de la loi, à l'exception du 4^o et du 7^o;
- les permis uniques, tels que visés dans le chapitre XI du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 4. M. Michel Daerden, Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine, est compétent pour :

- le budget, les finances et la trésorerie, en ce compris l'exécution du décret I du 7 juillet 1993 portant création de cinq sociétés de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et les compétences fiscales transférées aux Régions par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions;
- la présidence du Comité ministériel chargé du suivi et du monitoring des financements alternatifs et de la situation financière des organismes d'intérêt public, y compris les sociétés et filiales spécialisées;
- le patrimoine, en ce compris les monuments et sites tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, I, 7^o, de la loi ainsi que les fouilles;

- les travaux publics tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, X, 1° à 6°, de la loi en ce compris les espaces verts situés le long des routes et des voies navigables et la sécurité routière;
- la rénovation urbaine, telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, I, 4°, de la loi;
- la cartographie;
- les grands ouvrages d'art tels que définis dans l'arrêté royal du 2 février 1993 portant transfert des voies hydrauliques aux Régions, y compris la promotion des voies navigables;
- dans le domaine de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, les infrastructures sportives communales, provinciales, intercommunales et privées, telles que visées à l'article 3, 1°, du décret.

Art. 5. Mme Marie Arena, Ministre de la Formation, est compétente pour :

- la promotion sociale telle que visée à l'article 3, 3°, du décret;
- la reconversion et le recyclage professionnels tels que visés à l'article 3, 4°, du décret;
- les cyber-écoles et cyber-classes.

Art. 6. M. Philippe Courard, Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique, est compétent pour :

- les pouvoirs subordonnés tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, VIII, de la loi;
- la tutelle telle que visée à l'article 7 de la loi;
- la tutelle sur les zones de police telle que définie par le décret du 12 février 2004 modifiant le décret du 1^{er} avril 1999 organisant la tutelle sur les communes, les provinces et les intercommunales de la Région wallonne;
- la législation relative aux centres publics d'aide sociale et la tutelle sur ceux-ci;
- la fonction publique et l'administration.

Art. 7. Mme Marie-Dominique Simonet, Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures, est compétente pour :

- les relations internationales, en ce compris les relations avec les institutions européennes, sans préjudice de l'article 2, 8^e tiret, et la coopération au développement telle que visée à l'article 6^{ter} de la loi;
- la recherche scientifique telle que visée à l'article 6^{bis} de la loi, à l'exception de la recherche scientifique liée à l'énergie;
- les technologies nouvelles;
- les télécommunications (y compris la gestion du Contrat WIN), à l'exception des cyber-écoles et cyber-classes;
- l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police et dans le respect des critères définis par le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements;
- l'octroi des licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour celles concernant l'armée et la police.

Art. 8. M. Jean-Claude Marcourt, Ministre de l'Economie et de l'Emploi, est compétent pour :

- l'économie telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, VI, de la loi, en ce compris les P.M.E. et l'agrément des entrepreneurs, à l'exception de la politique des débouchés et des exportations, de la promotion extérieure des produits agricoles et horticoles, des aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles et de la gestion des ressources du sous-sol;
- l'économie sociale;
- l'accueil des investissements étrangers;
- la politique de l'emploi telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, IX, de la loi.

Art. 9. Mme Christiane Vienne, Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances, est compétente pour :

- la politique de santé telle que visée à l'article 3, 6°, du décret;
- l'aide aux personnes telle que visée à l'article 3, 7°, du décret, à l'exception de la législation relative aux centres publics d'aide sociale et de la tutelle sur ceux-ci;
- la politique d'égalité des chances.

Art. 10. M. Benoît Lutgen, Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme, est compétent pour :

- la politique agricole telle que visée à l'article 6, § 1^{er}, V, de la loi, en ce compris les abattoirs et les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles, à l'exception de l'application des lois d'expansion économique et de la promotion extérieure de produits agricoles et horticoles;
- la rénovation rurale, la conservation de la nature et le remembrement, tels que visés à l'article 6, § 1^{er}, III, de la loi, à l'exception du 9°;
- l'environnement, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, II, 1° à 4°, de la loi, à l'exception des permis uniques visés dans le chapitre XI du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;
- le démergement, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, III, 9°, de la loi;
- la gestion des ressources du sous-sol;
- le tourisme tel que visé à l'article 3, 2°, du décret.

Art. 11. Les projets de décret et les arrêtés délibérés en Gouvernement sont signés par le Ministre qui a dans ses attributions la matière qui fait l'objet du projet de décret ou de l'arrêté.

Ils sont contresignés par le Ministre-Président.

Art. 12. Dans le cas où une délégation a été accordée conformément à l'arrêté portant le règlement du fonctionnement du Gouvernement, les arrêtés sont signés par le Ministre auquel cette délégation est accordée.

En cas d'absence ou d'empêchement d'un Ministre, celui-ci peut désigner le Ministre habilité à signer en son nom et pour son compte.

Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 19 juillet 2004.

Namur, le 27 juillet 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

La Ministre de la Formation,
Mme M. ARENA

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ph. COURARD

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de l'Économie et de l'Emploi,
J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des chances,
Mme Ch. VIENNE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3078

[C — 2004/27177]

**27. JULI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister
und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001 und vom 12. August 2003;

Aufgrund des Dekrets I vom 7. Juli 1993 über die Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission;

In der Erwägung, dass der Regierung die Möglichkeit gegeben werden soll, so wirksam wie möglich zu arbeiten;

In der Erwägung, dass die vorliegenden Bestimmungen daher unverzüglich in Kraft treten sollen,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

— «Gesetz»: das Sondergesetz vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001 und vom 12. August 2003;

— «Dekret»: das Dekret II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission.

Art. 2 - Herr Jean-Claude Van Cauwenberghe, Minister-Präsident, ist zuständig für:

— die Koordinierung der Regierungspolitik und ihre Kommunikation;

— den Vorsitz des ministeriellen Ausschusses "Schaffung von Aktivitäten";

— die Organisation einer administrativen Task Force, die aus Verantwortlichen der Verwaltungen, der pararegionalen Einrichtungen und sonstiger öffentlicher oder quasi-öffentlicher Einrichtungen, die durch das Thema "Schaffung von Aktivitäten" betroffen sind, besteht;

— die administrative Vereinfachung;

— das E-Government und die Informatik in der Verwaltung;

— die Bewertung, die Zukunftsforschung und die Statistik;

— die Befassung des Konzertierungsausschusses «Föderalregierung - Regierungen der Gemeinschaften und Regionen», die innerbelgischen Beziehungen sowie die Arbeitsweise der Institutionen, einschließlich der Beziehungen zum Parlament;

— die Koordinierung der Akten bezüglich der Strukturfonds, einschließlich der Beziehungen zu den Europäischen, nationalen und regionalen Einrichtungen;

— die Organisation einer Task Force, beauftragt mit der Vorbereitung und Koordinierung der Akten bezüglich der Strukturfonds sowie deren Umsetzung und Bewertung;

— die Schaffung eines wirtschaftlichen Impulsfonds zugunsten der besonders benachteiligten Gebiete, die sich in der wirtschaftlichen Umstellung befinden und des Impulsfonds für die ländliche wirtschaftliche Entwicklung, einschließlich der Koordination der Akten und der Organisation der Task Forces;

— die Standortwahl der Dienststellen und Einrichtungen sowie die Immobilienverwaltung;

— die Verteilung der Mittel der Nationallotterie;

— die Politik der Absatzmärkte und der Ausfuhren im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, Absatz 1, 3° des Gesetzes und die Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland;

— die Koordination des Plans "P.L.U.I.E.S." ;

— die Koordination des Plans "Ständiges Wohnen in den touristischen Anlagen".

Art. 3 - Herr André Antoine, Vizepräsident und Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung, ist zuständig für:

— die Flughäfen im Sinne von Artikel 6, § 1, X, 7° und 9° des Gesetzes sowie ihre Ausrüstung und ihren Betrieb;

— das öffentliche Verkehrswesen im Sinne von Artikel 6, § 1, X, 8° des Gesetzes und die Maßnahmen des Programms 54.06 des Haushaltsplans;

— die Schülerbeförderung im Sinne von Artikel 3, 5° des Dekrets;

— die regionalen Aspekte der Umsetzung des Investitionsplans der N.G.B.E.;

— die Energiepolitik im Sinne von Artikel 6, § 1, VII des Gesetzes, einschließlich der wissenschaftlichen Energieforschung und der Erschließung von Halden;

— das Wohnungswesen im Sinne von Artikel 6, § 1, IV, des Gesetzes;

— die Raumordnung im Sinne von Artikel 6, § 1, I des Gesetzes, mit Ausnahme von Punkt 4 und Punkt 7°;

— die Globalgenehmigungen im Sinne von Kapitel XI des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung.

Art. 4 - Herr Michel Daerden, Vizepräsident und Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes ist zuständig für:

— den Haushalt, die Finanzen und das Kassenwesen, einschließlich der Ausführung des Dekrets I vom 7. Juli 1993 zur Gründung von fünf Gesellschaften öffentlichen Rechts für die Verwaltung der Schulgebäude des von den öffentlichen Behörden organisierten Unterrichts und die durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Neufinanzierung der Gemeinschaften und zur Ausdehnung der Steuerbefugnisse der Regionen auf die Regionen übertragenen Steuerbefugnisse;

— den Vorsitz des ministeriellen Ausschusses, der mit der Begleitung und der Überwachung der alternativen Finanzierungen und der Finanzlage der Einrichtungen öffentlichen Interesses, einschließlich der spezialisierten Gesellschaften und Tochtergesellschaften, beauftragt ist;

— das Erbe, einschließlich der Denkmäler und Landschaften im Sinne von Artikel 6, § 1, I, 7° des Gesetzes sowie die Ausgrabungen;

— die öffentlichen Arbeiten im Sinne von Artikel 6, § 1, X, 1° bis 6° des Gesetzes, einschließlich der entlang der Straßen und der Wasserwege gelegenen Grünflächen, und die Verkehrssicherheit;

— die Stadterneuerung im Sinne von Artikel 6, § 1, I, 4° des Gesetzes;

— die Kartographie;

— die großen Kunstbauten im Sinne des Königlichen Erlasses vom 2. Februar 1993 zur Übertragung der Wasserstraßen an die Regionen, einschließlich der Förderung der schiffbaren Wasserstraßen;

— was die Leibeserziehung, das Sportwesen und das Leben im Freien betrifft, die kommunalen, provinziellen, interkommunalen und privaten Sportinfrastrukturen im Sinne von Artikel 3, 1° des Dekrets.

Art. 5 - Frau Marie Arena, Ministerin der Ausbildung, ist zuständig für:

— die Sozialförderung im Sinne von Artikel 3, 3° des Dekrets;

— die berufliche Umschulung und Weiterbildung im Sinne von Artikel 3, 4° des Dekrets;

— die Cyber-Schulen und die Cyber-Klassen.

Art. 6 - Herr Philippe Courard, Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes, ist zuständig für:

— die nachgeordneten Behörden im Sinne von Artikel 6, § 1, VIII des Gesetzes;

— die Aufsicht im Sinne von Artikel 7 des Gesetzes;

— die Aufsicht über die Polizeizonen im Sinne des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Abänderung des Dekrets vom 1. April 1999 zur Regelung der Aufsicht über die Gemeinden, die Provinzen und die Interkommunalen der Wallonischen Region;

— die Gesetzgebung bezüglich der öffentlichen Sozialhilfezentren und deren Aufsicht;

— den öffentlichen Dienst und die Verwaltung.

Art. 7 - Frau Marie-Dominique Simonet, Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen, ist zuständig für:

— die internationalen Beziehungen, einschließlich der Beziehungen zu den Europäischen Einrichtungen, unbeschadet des Artikels 2, 8. Strich, und die in Artikel 6ter des Gesetzes angeführte Entwicklungszusammenarbeit;

— die wissenschaftliche Forschung im Sinne von Artikel 6bis des Gesetzes, mit Ausnahme der wissenschaftlichen Energieforschung;

— die neuen Technologien;

— die Telekommunikationen (einschließlich der Verwaltung des WIN-Vertrags), mit Ausnahme der Cyber-Schulen und der Cyber-Klassen;

— die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munition und eigens zu militärischen Zwecken oder zur Aufrechterhaltung der Ordnung dienenden Ausrüstungen und der damit verbundenen Technologie, sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für die Ein- und Ausfuhr betreffend die Armee und die Polizei, und unter Einhaltung der Kriterien, die im Europäischen Verhaltenskodex für Waffenausfuhren festgelegt sind;

— die Gewährung von Lizenzen für die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munition und eigens zu militärischen Zwecken oder zur Aufrechterhaltung der Ordnung dienenden Ausrüstungen und der damit verbundenen Technologie, sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für diejenigen, die die Armee und die Polizei betreffen.

Art. 8 - Herr Jean-Claude Marcourt, Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung, ist zuständig für:

— die Wirtschaft im Sinne von Artikel 6, § 1, VI des Gesetzes, einschließlich der K.M.B. und der Zulassung der Unternehmer, mit Ausnahme der Politik der Absatzmärkte und der Ausfuhren, der Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland, der Zusatz- und Ersatzhilfen für Agrarbetriebe und der Verwaltung der Bodenschätze;

— die Sozialwirtschaft;

— die Betreuung ausländischer Investoren;

— die Beschäftigungspolitik im Sinne von Artikel 6, § 1, IX, des Gesetzes.

Art. 9 - Frau Christiane Vienne, Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit, ist zuständig für:

— die Gesundheitspolitik im Sinne von Artikel 3, 6° des Dekrets;

— die Personenpflege im Sinne von Artikel 3, 7° des Dekrets, mit Ausnahme der Gesetzgebung bezüglich der öffentlichen Sozialhilfezentren und deren Aufsicht;

— die Politik der Chancengleichheit.

Art. 10 - Herr Benoît Lutgen, Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus, ist zuständig für:

— die Agrarpolitik im Sinne von Artikel 6, § 1, V des Gesetzes, einschließlich der Schlachthöfe und der Zusatz- und Ersatzhilfen für Agrarbetriebe, mit Ausnahme der Anwendung der Gesetze zum Wirtschaftsaufschwung und der Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland;

— die ländliche Erneuerung, die Erhaltung der Natur und die Flurbereinigung im Sinne von Artikel 6, § 1, III des Gesetzes, mit Ausnahme von Punkt 9°;

— die Umwelt im Sinne von Artikel 6, § 1, II, 1° bis 4° des Gesetzes mit Ausnahme der Globalgenehmigungen im Sinne von Kapitel XI des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung;

— die Wasserhaltung im Sinne von Artikel 6, § 1, III, 9° des Gesetzes;

— die Verwaltung der Bodenschätze;

— den Tourismus im Sinne von Artikel 3, 2° des Dekrets.

Art. 11 - Die Dekretentwürfe und die innerhalb der Regierung beschlossenen Erlasse werden vom Minister unterzeichnet, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Angelegenheit gehört, die den Gegenstand des Dekretentwurfs bzw. des Erlasses bildet. Sie werden vom Minister-Präsidenten gegengezeichnet.

Art. 12 - Falls eine Vollmacht gemäß dem Erlass zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung erteilt worden ist, werden die Erlasse vom Minister unterzeichnet, dem diese Vollmacht erteilt worden ist. Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines Ministers kann dieser den Minister bezeichnen, der befugt ist, in seinem Namen und für seine Rechnung zu zeichnen.

Art. 13 - Der vorliegende Erlass wird am 19. Juli 2004 wirksam.

Namur, den 27. Juli 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

Die Ministerin der Ausbildung,
Frau M. ARENA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ph. COURARD

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen,
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Wirtschaft und der Beschäftigung,
J.-Cl. MARCOURT

Die Ministerin der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,
Frau Ch. VIENNE

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 3078

[C — 2004/27177]

**27 JULI 2004. — Besluit van de Waalse Regering
tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden
en tot regeling van de ondertekening van haar akten**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003;

Gelet op het decreet I van 7 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Overwegende dat de Regering in staat dient te worden gesteld om zo doeltreffend mogelijk te werken;

Overwegende dat deze bepalingen daarvoor zo spoedig mogelijk in werking dienen te treden,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

— "wet" : de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003;

— "decreet" : het decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie.

Art. 2. De heer Jean-Claude Van Cauwenberghe, Minister-President, is bevoegd voor :

- de coördinatie en de mededeling van het regeringsbeleid;
- het voorzitterschap van het ministerieel comité « initiatie van activiteiten »;
- de organisatie van de bestuurlijke Task force bestaande uit de verantwoordelijken van de administraties, de paragewestelijke en andere openbare of para-openbare instellingen die betrokken zijn bij de « initiatie van activiteiten »;
- de bestuurlijke vereenvoudiging;
- e-Government en bestuurlijke informatica;
- evaluatie, toekomstverwachtingen en statistiek;
- de aanhangigmaking van zaken bij het overlegcomité "Federale Regering, Gemeenschaps- en Gewestregeringen", de intrabelgische betrekkingen, alsmede de werking van de instellingen, met inbegrip van de betrekkingen met het Parlement;
- de coördinatie van de dossiers betreffende de Structuurfondsen, met inbegrip van de betrekkingen met de Europese, nationale en gewestelijke instellingen;
- de organisatie van de Task force belast met de voorbereiding en de coördinatie van de dossiers betreffende de Structuurfondsen, alsook met hun uitvoering en evaluatie;
- de oprichting van het economisch impulsfonds ten gunste van de meest benadeelde reconversiegebieden en van het impulsfonds voor de landelijke economische ontwikkeling, met inbegrip van de coördinatie van de dossiers en de organisatie van de Task forces;
- de vestiging van de diensten en instellingen, alsook het beheer van onroerende goederen;
- de verdeling van de middelen afkomstig van de Nationale Loterij;
- het afzet- en uitvoerbeleid bedoeld in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, van de wet en de bevordering van land- en tuinbouwproducten in het buitenland;
- de coördinatie van het plan « P.L.U.I.E.S. »;
- de coördinatie van het plan « permanente bewoning in de toeristische uitrustingen ».

Art. 3. De heer André Antoine, Vice-President en Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling, is bevoegd voor :

— de luchthavens, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 7° en 9°, van de wet, alsook de uitrusting en exploitatie daarvan;

— het openbaar vervoer, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 8°, van de wet en de acties van begrotingsprogramma 54.06;

- het leerlingenvervoer, zoals bedoeld in artikel 3, 5°, van het decreet;
- de gewestelijke aspecten van de uitvoering van het investeringsplan van de N.M.B.S.;
- het energiebeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VII, van de wet, met inbegrip van het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de energie en de ontsluiting van de steenberg;
- de huisvesting, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IV, van de wet;
- de ruimtelijke ordening, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, van de wet, met uitzondering van 4° en 7°;
- de enige vergunningen zoals bedoeld in hoofdstuk XI van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Art. 4. De heer Michel Daerden, Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium, is bevoegd voor :

- de begroting, de financiën en de Schatkist, met inbegrip van de uitvoering van het decreet I van 7 juli 1993 tot oprichting van vijf publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen van het door de overheid gesubsidieerde onderwijs en de fiscale bevoegdheden die naar de Gewesten zijn overgeheveld bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten;
- het voorzitterschap van het ministerieel comité belast met de opvolging en de monitoring van de alternatieve financieringen en de financiële toestand van de instellingen van openbaar nut, met inbegrip van de gespecialiseerde maatschappijen en dochtermaatschappijen;
- het patrimonium, met inbegrip van de monumenten en landschappen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 7°, van de wet, alsook de opgravingen;
- de openbare werken, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 1° tot 6°, van de wet, met inbegrip van de langs de wegen en bevaarbare waterwegen gelegen groengebieden;
- de stadsvernieuwing, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 4°, van de wet;
- de cartografie;
- de grote kunstwerken zoals bepaald in het koninklijk besluit van 2 februari 1993 tot overdracht van de waterwegen aan de Gewesten, met inbegrip van de bevordering van de bevaarbare waterwegen;
- wat lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens betreft, de gemeentelijke, provinciale, intercommunale en privé-infrastructuren, zoals bedoeld in artikel 3, 1°, van het decreet.

Art. 5. Mevr. Marie Arena, Minister van Vorming, is bevoegd voor :

- de sociale promotie, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, van het decreet;
- de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals bedoeld in artikel 3, 4°, van het decreet;
- de cyberscholen en de cyberklassen.

Art. 6. De heer Philippe Courard, Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken, is bevoegd voor :

- de ondergeschikte besturen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VIII, van de wet;
- het toezicht, zoals bedoeld in artikel 7 van de wet;
- het toezicht op de politiezones zoals omschreven bij het decreet van 12 februari 2004 tot wijziging van het decreet van 1 april 1999 tot regeling van het toezicht op de gemeenten, provincies en intercommunes van het Waalse Gewest;
- de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en het toezicht daarop;
- de ambtenarenzaken en de administratie.

Art. 7. Mevr. Marie-Dominique Simonet, Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen, is bevoegd voor :

- de internationale betrekkingen, met inbegrip van de betrekkingen met de Europese instellingen, onverminderd artikel 2, achtste streepje, en de ontwikkelingssamenwerking zoals bedoeld in artikel 6ter van de wet;
- het wetenschappelijk onderzoek, zoals bedoeld in artikel 6bis van de wet, met uitzondering van het wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de energie;
- de nieuwe technologieën;
- de telecommunicatie (met inbegrip van het beheer van het WIN-Contract), met uitzondering van de cyberscholen en de cyberklassen;
- de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munitie en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik, voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor in- en uitvoer met betrekking tot leger en politie, en mits naleving van de criteria die bepaald zijn door de Gedragscode van de Europese Unie inzake wapenuitvoer;
- het toekennen van licenties voor de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munitie en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik, voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor die met betrekking tot leger en politie.

Art. 8. De heer Jean-Claude Marcourt, Minister van Economie en Tewerkstelling, is bevoegd voor :

— de economie, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, van de wet, met inbegrip van de K.M.O.'s en de erkenning van ondernemers, met uitzondering van het afzet- en uitvoerbeleid en de bevordering van land- en tuinbouwproducten in het buitenland, de aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven en het beheer van de rijkdommen van de ondergrond;

— de sociale economie;

— de begeleiding van buitenlandse investeringen;

— het tewerkstellingsbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, van de wet.

Art. 9. Mevr. Christiane Vienne, Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke-Kansen, is bevoegd voor :

— het gezondheidsbeleid, zoals bedoeld in artikel 3, 6°, van het decreet;

— de bijstand aan personen, zoals bedoeld in artikel 3, 7°, van het decreet, met uitzondering van de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en het toezicht daarop;

— het gelijke-kansenbeleid.

Art. 10. De heer Benoît Lutgen, Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme, is bevoegd voor :

— het landbouwbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, V, van de wet, met inbegrip van de slachthuizen en van de aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven, behalve de toepassing van de wetten op de economische expansie en de bevordering van landbouw- en tuinbouwproducten in het buitenland;

— de landinrichting, het natuurbehoud en de ruilverkaveling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, van de wet;

— het leefmilieu, met inbegrip van het waterbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, II, van de wet, met uitzondering van de enige vergunningen bedoeld in hoofdstuk XI van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning;

— het beheer van de rijkdommen van de ondergrond;

— de ontwatering zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, 9°, van de wet;

— het toerisme, zoals bedoeld in artikel 3, 2°, van het decreet.

Art. 11. De binnen de Regering beraadslaagde decreetsontwerpen en besluiten worden ondertekend door de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop zij betrekking hebben. Zij worden medeondertekend door de Minister-President.

Art. 12. Als een delegatie wordt verleend overeenkomstig het besluit tot regeling van de werking van de regering, worden de besluiten ondertekend door de Minister aan wie die delegatie wordt verleend.

Bij afwezigheid of verhindering van een minister kan deze de minister aanwijzen die gemachtigd is om in zijn naam en opdracht te tekenen.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag van ondertekening ervan.

Namen, 27 juli 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke-Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00421]

Aanstellingen in de graad van hoofdcommissaris bij de lokale politie. — Intrekkingen van de aanstelling

Bij koninklijk besluit, d.d. 20 juli 2004, wordt het koninklijk besluit van 26 april 2004 waarbij de commissarissen Corinne Salme, Philippe Goffaux en Christian Marit in de graad van hoofdcommissaris bij het lokale korps van de lokale politiezone Charleroi vanaf 1 september 2002 worden aangesteld, ingetrokken.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00421]

Commissionnement au grade de commissaire divisionnaire au sein de la police locale. — Retraits de désignation

Par arrêté royal du 20 juillet 2004, l'arrêté royal du 26 avril 2004 par lequel le commissionnement au grade de commissaire divisionnaire auprès du corps de la police locale de Charleroi des commissaires de police Corinne Salme, Philippe Goffaux et Christian Marit à la date du 1^{er} septembre 2002 a été accepté, est retiré.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2004/14161]

9 JULI 2004. — Koninklijk besluit dat de afschaffing van overweg nr. 6 op de spoorlijn 37: Luik-Guillemins-Aachen-HBF machtigt mits de aankoop van een hoeve, haar aanhorigheden en de aangrenzende terreinen waartoe, onverminderd de wetten op de ruimtelijke ordening, toestemming wordt verleend

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende de tolgelden en politiereglementen op de spoorwegen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 27 mei 1870 houdende de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten inzake onteigening ten algemene nutte, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 23 juli 1926 houdende de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, inzonderheid op artikel 1bis, vervangen bij de wet van 21 maart 1991;

Overwegende dat de afschaffing van overwegen, meer bepaald op reizigerslijnen, de veiligheid van het wegverkeer en het spoorverkeer bevordert ;

Overwegende dat, de overwegen bovendien potentiële hindernissen vormen voor de spoorwegexploitatie en hun afschaffing het vlotte verloop van de uitbating van de spoorlijnen ten goede komt;

Overwegende dat meer bepaald overweg nr. 6 te Verviers op de spoorlijn 37 : Luik-Guillemins -Aachen-HBF prioritair voor afschaffing in aanmerking komt gezien de plaatselijke omstandigheden deze afschaffing vergemakkelijken;

Overwegende dat deze overweg kan afgeschaft worden mits de aankoop van een hoeve en haar aanhorigheden;

Overwegende dat het openbaar onderzoek waaraan bewust project werd onderworpen aangetoond heeft dat het aangewezen is bijkomend sommige percelen, grenzend aan bovengenoemde hoeve en aanhorigheden aan te kopen;

Overwegende dat het met het plan nr. DV-0370-1273933-002 beschreven project aldus aan het gestelde doel beantwoordt en rekening houdt met de resultaten van voornoemd openbaar onderzoek;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is gemachtigd tot de afschaffing van overweg nr. 6 op de spoorlijn 37 : Luik- Guillemins-Aachen-HBF, te Verviers mits de aankoop van een hoeve, haar aanhorigheden en de aangrenzende terreinen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2004/14161]

9 JUILLET 2004. — Arrêté royal autorisant la suppression du passage à niveau n° 6 de la ligne ferrée 37 : Liège-Guillemins-Aachen-HBF moyennant le rachat d'une ferme, de ses dépendances et des terrains y attenants, pour lequel, sans préjudice des lois sur l'aménagement du territoire, l'autorisation est accordée

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et règlements de police sur les chemins de fer, notamment l'article 2;

Vu la loi du 27 mai 1870 portant simplification des formalités administratives relatives à l'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 1^{er};

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de Fer belges notamment l'article 1^{er}bis, remplacé par la loi du 21 mars 1991;

Considérant que la suppression des passages à niveau, spécifiquement sur les lignes voyageurs, contribue à l'amélioration de la sécurité ferroviaire et routière;

Considérant que, les passages à niveau sont, en outre, des entraves potentielles à l'exploitation ferroviaire et que leur suppression favorise le bon déroulement de l'exploitation des lignes ferroviaires;

Considérant que, notamment le passage à niveau n° 6 à Verviers sur la ligne ferrée 37 : Liège-Guillemins-Aachen-HBF est prioritairement pris en compte pour être supprimé, vu que les circonstances locales facilitent cette suppression;

Considérant que ce passage à niveau peut être supprimé moyennant le rachat d'une ferme et de ses dépendances;

Considérant que l'enquête publique, à laquelle le projet en question a été soumis, a démontré qu'il est indiqué de racheter, en supplément, certaines parcelles adjacentes à la ferme et ses dépendances susmentionnées;

Considérant que le projet décrit par le plan n° DV-0370-1273933-002 répond ainsi à l'objectif visé en tenant compte des résultats de l'enquête publique susmentionnée;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La Société nationale des Chemins de Fer belges est autorisée à supprimer le passage à niveau n° 6 de la ligne ferrée 37 : Liège-Guillemins-Aachen-HBF, à Verviers, moyennant le rachat d'une ferme, de ses dépendances et des terrains y attenants.

Art. 2. De aankoop van een hoeve, haar aanhorigheden en de aangrenzende terreinen wordt toegestaan, onverminderd de wetten op de ruimtelijke ordening. Dit vordert de onteigening van de percelen opgenomen in het plan nr. DV-0370-1273933-002, gevoegd bij dit besluit.

Art. 3. Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel 9 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

Art. 2. L'achat d'une ferme, de ses dépendances et des terrains y attenant, est autorisé sans préjudice des lois sur l'aménagement du territoire. Ceci requiert l'expropriation des parcelles reprises au plan n° DV-0370-1273933-002, annexé au présent arrêté.

Art. 3. Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

Bijlage bij het koninklijk besluit van 9 juli 2004. – Annexe à l'arrêté royal du 9 juillet 2004

Tabel der innemingen. — Tableau des emprises

Volgnr. — Numéro d'ordre	Kadastrale aanduidingen — Indications cadastrales			Oppervlakte van het perceel vol- gens kadaster — Contenance de la parcelle suivant			Oppervlakte van de inneming volgens kadas- ter — Contenance de l'emprise sui- vant			Naam en adres van de eigenaars — Nom et adresse des propriétaires
	Sectie — Section	Perceelnr. — N° de la parcelle	Aard — Nature	Ha	A	Ca	Ha	A	Ca	
1	B	17 n ³	Pâturage Wei- land	00	18	85	00	18	85	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
2	B	17 m ³	Ferme Hoeve	00	01	04	00	01	04	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
3	B	18 c	Pré Weide	00	63	50	00	63	50	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
4	B	18 d	Pré Weide	00	02	40	00	02	40	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
5	B	17 z ³	Terre v.v. Woeste grond	00	01	11	00	01	11	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
6	B	20 a	Pré Weide	00	58	83	00	58	83	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
7	B	21	Pré Weide	00	06	40	00	06	40	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS
8	B	62	Pâturage Wei- land	00	84	00	00	84	00	BRANDENBURG Christian 40, rue Haute Crotte, 4800 VERVIERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22614]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 8 juli 2004, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Henegouwen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Hublet, C., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, de heer Pauwels, C., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Hublet, C., wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2004/22614]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Hainaut, institué auprès du Service des indemnités. — Démission. Nomination

Par arrêté royal du 8 juillet 2004, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Hainaut, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Hublet, C., membre effectif.

Par le même arrêté, est nommé à ladite Commission régionale, M. Pauwels, C., en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Hublet, C., dont il achèvera le mandat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2004/22577]

5 JULI 2004. — Ministerieel besluit betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afneming, de bereiding, de bewaring en de distributie van bloed en labiele bloedderivaten van menselijke oorsprong

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 juli 2002 betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong,

Besluit :

Artikel 1. De volgende instellingen voor afneming, bereiding, bewaring en distributie van bloed en labiele bloedproducten, worden voor een periode van twee jaar ingaand op 1 januari 2004, erkend :

1° het Belgische Rode Kruis, Rode Kruis-Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;

2° la Croix-Rouge de Belgique, Service du Sang, rue de Stalle 96, 1080 Brussel;

3° V.Z.W. La Transfusion du Sang, boulevard Joseph II 11B, Charleroi;

4° bloedtransfusiedienst van het A.Z. Sint-Jan AV, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

Art. 2. § 1. Volgende centra voor afneming, bereiding, bewaring en distributie van bloed en labiele bloedproducten worden erkend voor een periode van twee jaar, ingaande op 1 januari 2004;

1° Centre de Mont Godinne, avenue G. Therasse 1, 5530 Yvoir dat afhangt van de V.Z.W. « La Transfusion du Sang » van Charleroi;

2° Centrum Albert Hustin, Hoogstraat 322, 1000 Brussel dat afhangt van het Croix-Rouge de Belgique;

3° Bloedtransfusiecentrum Antwerpen, Wilrijkstraat 8, 2650 Edegem dat afhangt van het Belgische Rode Kruis;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2004/22577]

5 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des dérivés sanguins labiles d'origine humaine

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif au prélèvement, à la préparation, à la conservation et à la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 25 juillet 2002 portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine,

Arrête :

Article 1^{er}. Les établissements mentionnés ci-après pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des produits sanguins labiles sont agréés pour une période de deux ans prenant cours à partir du 1^{er} janvier 2004 :

1° het Belgische Rode Kruis, Rode Kruis-Vlaanderen, Dienst voor het Bloed, Motstraat 40, 2800 Mechelen;

2° la Croix-Rouge de Belgique, Service du Sang, rue de Stalle 96, 1080 Bruxelles;

3° A.S.B.L. La Transfusion du Sang, boulevard Joseph II 11B, Charleroi;

4° bloedtransfusiedienst van het A.Z. Sint-Jan AV, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

Art. 2. § 1^{er}. Les centres suivants pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la distribution du sang et des produits sanguins labiles sont agréés pour une période de deux ans à compter du 1^{er} janvier 2004 :

1° Centre de Mont Godinne, avenue G. Therasse 1, 5530 Yvoir dépendant de l'A.S.B.L. « La Transfusion du Sang » de Charleroi;

2° Centre Albert Hustin, rue Haute 322, 1000 Bruxelles dépendant de la Croix-Rouge de Belgique;

3° Bloedtransfusiecentrum Antwerpen, Wilrijkstraat 8, 2650 Edegem dépendant de la Belgische Rode Kruis;

4° Bloedtransfusiecentrum Oost-Vlaanderen, Ottergemsesteenweg 413, 9000 Gent dat afhangt van het Belgische Rode Kruis;

5° Bloedtransfusiecentrum Vlaams-Brabant-Limburg, O.L.V.-straat 42, 3000 Leuven dat afhangt van het Belgische Rode Kruis;

6° Bloedtransfusiecentrum West-Vlaanderen, Lieven Bauwensstraat 16, 8200 Brugge dat afhangt van het Belgische Rode Kruis;

7° Centre de transfusion de Liège, rue Dos Fanchon 41, 4020 Liège dat afhangt van het Croix-Rouge de Belgique;

8° Centre de transfusion du Brabant, Hainaut, avenue Max Buset 40, 7100 La Louvière dat afhangt van het Croix-Rouge de Belgique;

9° Centre de transfusion de Nationale 4, rue des Dames Blanches 34, 5000 Namur dat afhangt van het Croix-Rouge de Belgique.

§ 2. Het Centrum Louis Steens, Moscikilaan 21, 1180 Brussel dat afhangt van de V.Z.W. « La Transfusion du Sang » van Charleroi wordt erkend tot 30 april 2004.

Art. 3. Het Ministerieel besluit van 25 juli 2002 betreffende de erkenning van instellingen en centra voor de afneming, de bereiding, de bewaring en de terhandstelling van bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

R. DEMOTTE

4° Bloedtransfusiecentrum Oost-Vlaanderen, Ottergemsesteenweg 413, 9000 Gent dépendant de la Belgique Rode Kruis;

5° Bloedtransfusiecentrum Vlaams-Brabant-Limburg, O.L.V.-straat 42, 3000 Leuven dépendant de la Belgique Rode Kruis;

6° Bloedtransfusiecentrum West-Vlaanderen, Lieven Bauwensstraat 16, 8200 Brugge dépendant de la Belgique Rode Kruis;

7° Centre de transfusion de Liège, rue Dos Fanchon 41, 4020 Liège dépendant de la Croix-Rouge de Belgique;

8° Centre de transfusion du Brabant, Hainaut, avenue Max Buset 40, 7100 La Louvière dépendant de la Croix-Rouge de Belgique;

9° Centre de transfusion de Nationale 4, rue des Dames Blanches 34, 5000 Namur dépendant de la Croix-Rouge de Belgique.

§ 2. Le Centre Louis Steens, avenue Mosciki 21, 1180 Bruxelles dépendant de la A.S.B.L. « La Transfusion du Sang » de Charleroi est agréé jusqu'au 30 avril 2004.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 25 juillet 2002 portant agrément d'établissements et de centres pour le prélèvement, la préparation, la conservation et la délivrance du sang et des dérivés du sang d'origine humaine est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2004.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09552]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 22 januari 2004 is Mevr. Beeckman, Ch., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Zij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 3 februari 2004 is de heer Péters, A., vrederechter van het kanton Verviers I-Herve, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

Bij koninklijk besluit van 25 maart 2004 is de heer Vos, G., jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, benoemd tot Commandeur in de Kroonorde.

Bij koninklijke besluiten van 10 juni 2004 :

— is de heer Van Gelder, L., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen;

— is de heer Verhaeghe, D., ondervoorzitter en onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde;

— is de heer Andersson, W., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde;

— is de heer Vernimmen, P., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde.

Bij koninklijk besluit van 6 juli 2004 is de heer Missal, J.-F., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09552]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 22 janvier 2004, Mme Beeckman, Ch., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est promue Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Elle portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 3 février 2004 M. Péters, A., juge de paix du canton de Verviers I-Herve, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

Par arrêté royal du 25 mars 2004, M. Vos, G., juge de la jeunesse au tribunal de première instance d'Hasselt, est nommé Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Par arrêtés royaux du 10 juin 2004 :

— M. Van Gelder, L., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile;

— M. Verhaeghe, D., vice-président et juge d'instruction au tribunal de première instance d'Anvers, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne;

— M. Andersson, W., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne;

— M. Vernimmen, P., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance de Bruxelles, est promu Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Par arrêté royal du 6 juillet 2004 M. Missal, J.-F., avocat général près la cour d'appel d'Anvers, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2004/09553]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 26 juni 2003, dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Van Gelder, L., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 2003, dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Péters, A., vrederechter van het kanton Verviers I-Herve, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003, dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Missal, J.-F., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 15 december 2003, dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is Mevr. Beeckman, Ch., kamervoorzitter in het hof van beroep te Antwerpen, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 13 januari 2004 :

— dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Verhaeghe, D., ondervoorzitter en onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Andersson, W., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Vernimmen, P., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2004/09553]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 26 juin 2003, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Van Gelder, L., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 30 octobre 2003, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Péters, A., juge de paix du canton de Verviers I-Herve, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 19 novembre 2003, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Missal, J.-F., avocat général près la cour d'appel d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 15 décembre 2003, entrant en vigueur le 31 août 2004, Mme Beeckman, Ch., président de chambre à la cour d'appel d'Anvers, est admise à la retraite à sa demande.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 13 janvier 2004 :

— entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Verhaeghe, D., vice-président et juge d'instruction au tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Andersson, W., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Vernimmen, P., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 29 januari 2004, dat in werking treedt op 31 augustus 2004, is de heer Vos, G., jeugdrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 5 februari 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren voor 1 oktober 2004, is Mevr. Lanssens, Ch., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar.

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren voor 1 september 2004, is de heer Holsters, L., substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen tot advocaat-generaal bij dit hof, voor een termijn van drie jaar.

Bij koninklijk besluit van 11 mei 2004, dat in werking treedt op 1 september 2004, is de heer Viellevoye, C., voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, benoemd tot vrederechter van het kanton Verviers I-Herve.

Bij koninklijk besluit van 9 juli 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging die niet mag geschieden vóór 1 september 2004, is Mevr. Van Ex, J., advocaat, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Bij koninklijke besluiten van 12 juli 2004, die in werking treden op de datum van de eedafleggingen welke niet mogen geschieden vóór 1 september 2004 :

— is Mevr. Van Steenwinkel, S., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Anwerpen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;

— is Mevr. Poelmans, A., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Hasselt, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté royal du 29 janvier 2004, entrant en vigueur le 31 août 2004, M. Vos, G., juge de la jeunesse au tribunal de première instance d'Hasselt, est admis à la retraite à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 5 février 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} octobre 2004, Mme Lanssens, Ch., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand, est désignée en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal pour un terme de trois ans.

Par arrêté royal du 5 mars 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} septembre 2004, M. Holsters, L., substitut du procureur général près la cour d'appel d'Anvers, est désigné en qualité d'avocat général près cette cour, pour un terme de trois ans.

Par arrêté royal du 11 mai 2004, entrant en vigueur le 1^{er} septembre 2004, M. Viellevoye, C., président du tribunal de première instance de Verviers, est nommé juge de paix du canton de Verviers I-Herve.

Par arrêté royal du 9 juillet 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} septembre 2004, Mme Van Ex, J., avocat, est nommée juge au tribunal de première instance de Bruxelles.

Par arrêtés royaux du 12 juillet 2004, entrant en vigueur à la date des prestations de serment lesquelles ne peuvent avoir lieu avant le 1^{er} septembre 2004 :

— Mme Van Steenwinkel, S., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, est nommée juge au tribunal de première instance d'Anvers;

— Mme Poelmans, A., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Hasselt, est nommée juge au tribunal de première instance d'Hasselt.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36282]

Vlaams commissariaat voor de Media

MTV Networks Belgium B.V.B.A.

Erkenning omroepprogramma The Music Factory-Vlaamse Editie (TMF)

Bij besluit van het Vlaams Commissariaat voor de Media d.d. 29 juni 2004 wordt, met ingang van 29 juni 2004, MTV Networks Belgium B.V.B.A., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 2800 Mechelen, Schaliënhoevedreef 1, voor het omroepprogramma the Music Factory — Vlaamse Editie (TMF) voor de duur van negen jaar erkend als particuliere televisieomroep die zich richt tot de gehele Vlaamse Gemeenschap, bedoeld bij artikel 41, 1°, van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2004/36251]

**14 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de duurtijd
van de modules in het experimenteel voltijds gewoon secundair onderwijs volgens een modulair stelsel**

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 maart 2002 betreffende het experimenteel secundair onderwijs volgens een modulair stelsel, inzonderheid op artikel 7, § 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 7, § 5, van het besluit van de Vlaamse regering van 1 maart 2002 betreffende het experimenteel secundair onderwijs volgens een modulair stelsel, wordt de modulaire opleidingsstructuur van elk studiegebied in bijlage aan dit besluit, voor wat betreft het voltijds gewoon secundair onderwijs, aangevuld met de duurtijd uitgedrukt in effectieve lesweken op schooljaarbasis van elke afzonderlijke module.

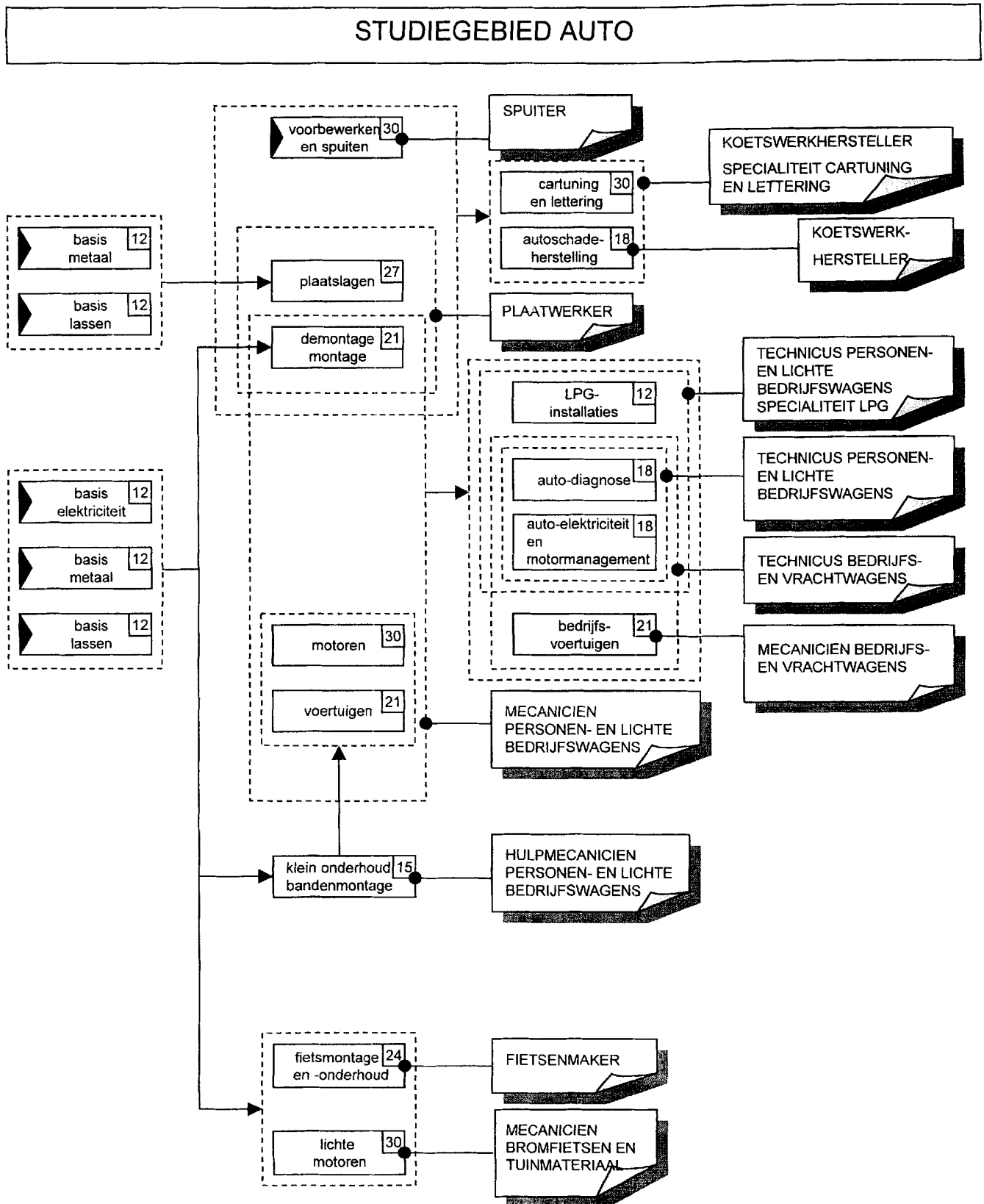
Art. 2. Het ministerieel besluit van 25 maart 2002 tot vaststelling van de duurtijd van de modules in het experimenteel voltijds gewoon secundair onderwijs volgens een modulair stelsel wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004, met uitzondering van het opleidingstraject verpleegkunde behorend tot het studiegebied personenzorg dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 2003, en houdt op uitwerking te hebben op 31 augustus 2007.

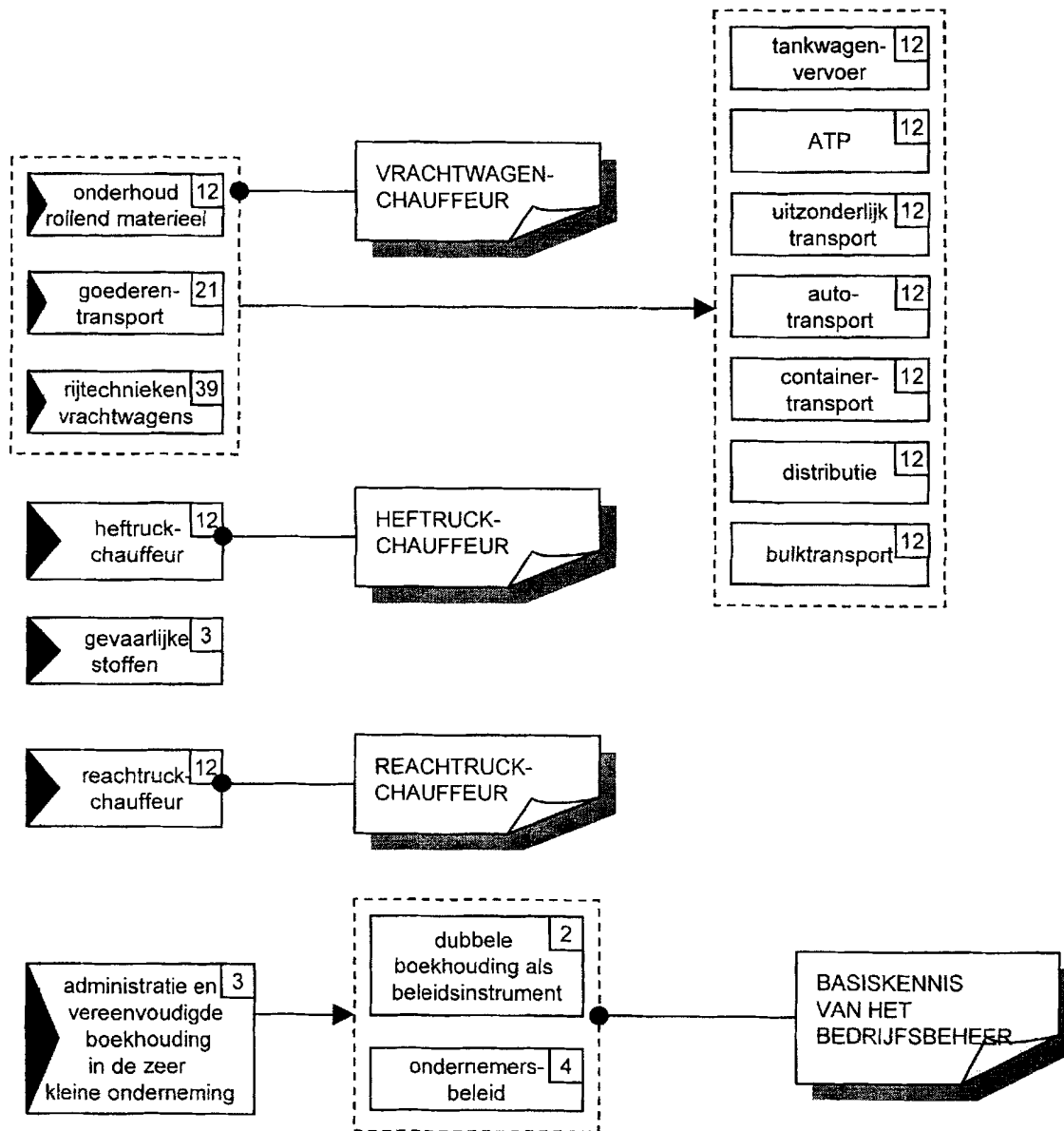
Brussel, 14 juli 2004.

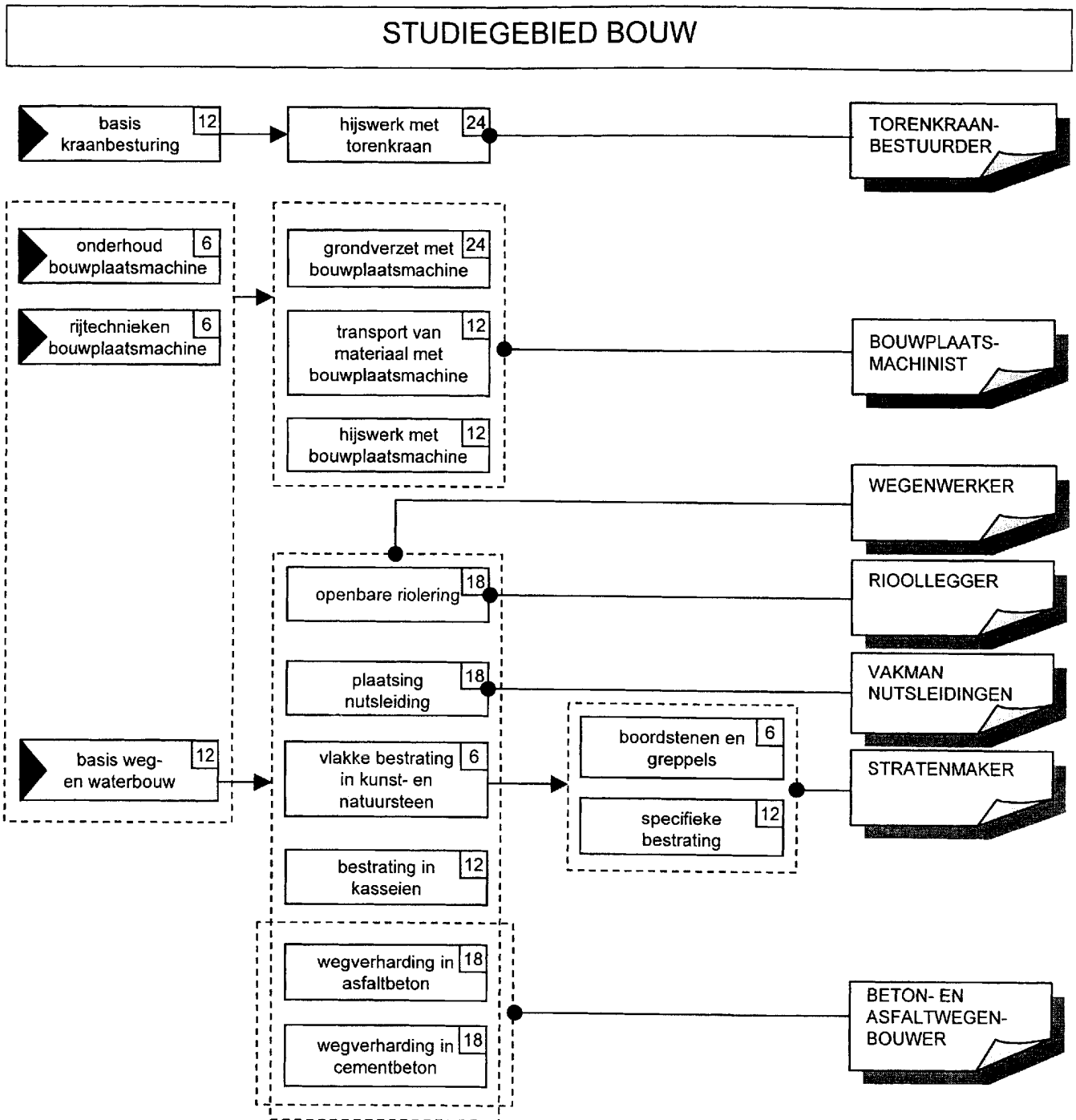
M. VANDERPOORTEN

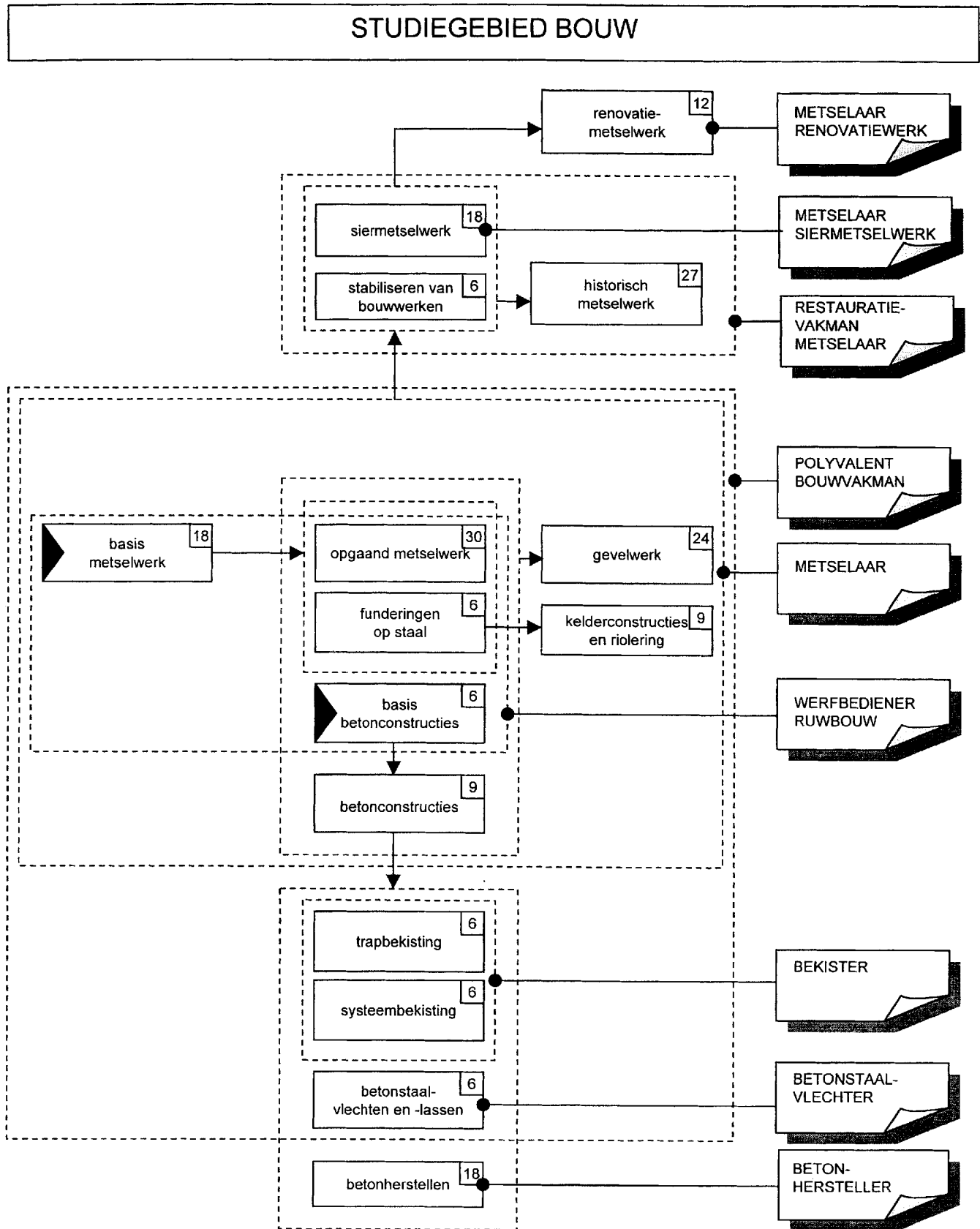
BIJLAGE



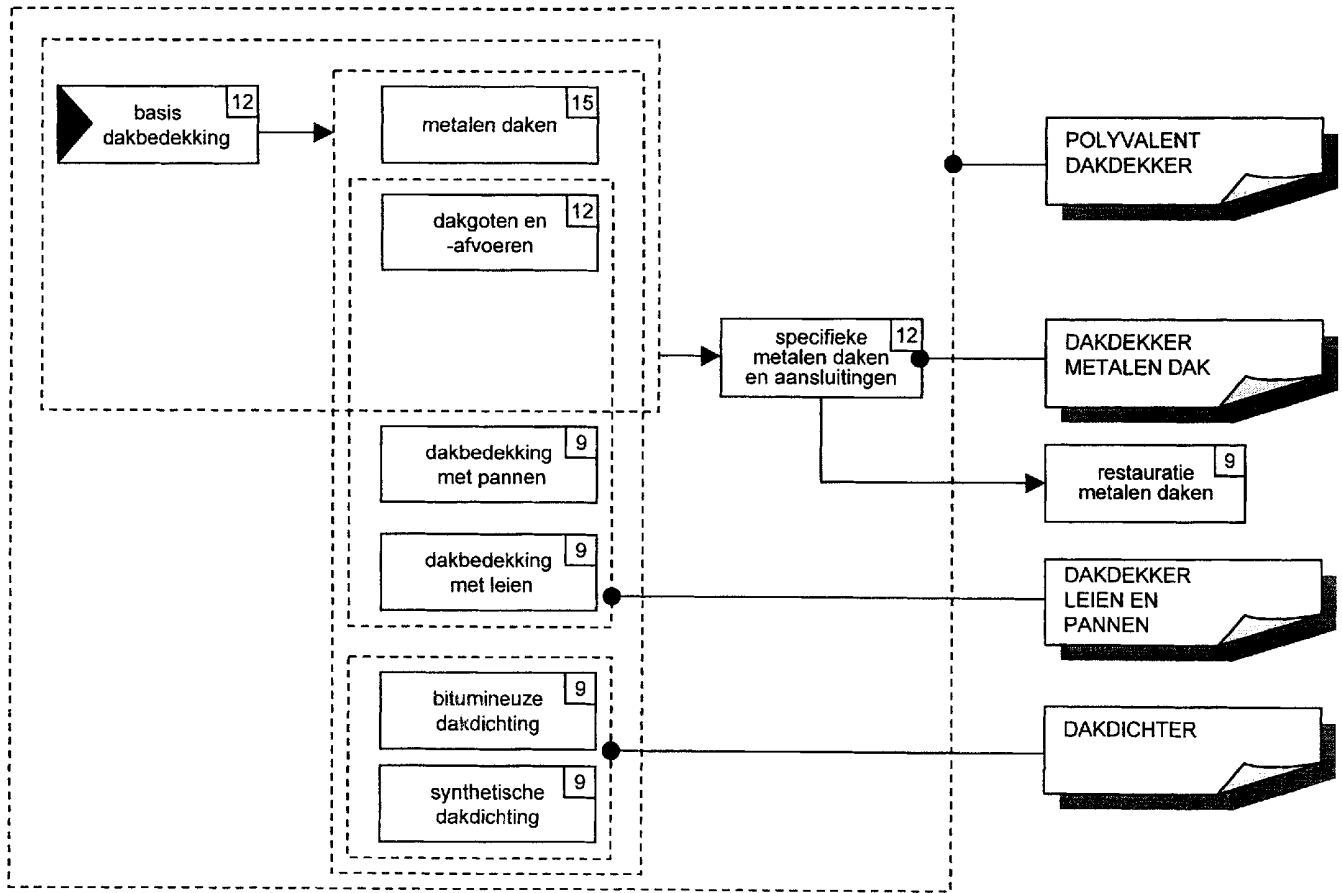
STUDIEGEBIED AUTO

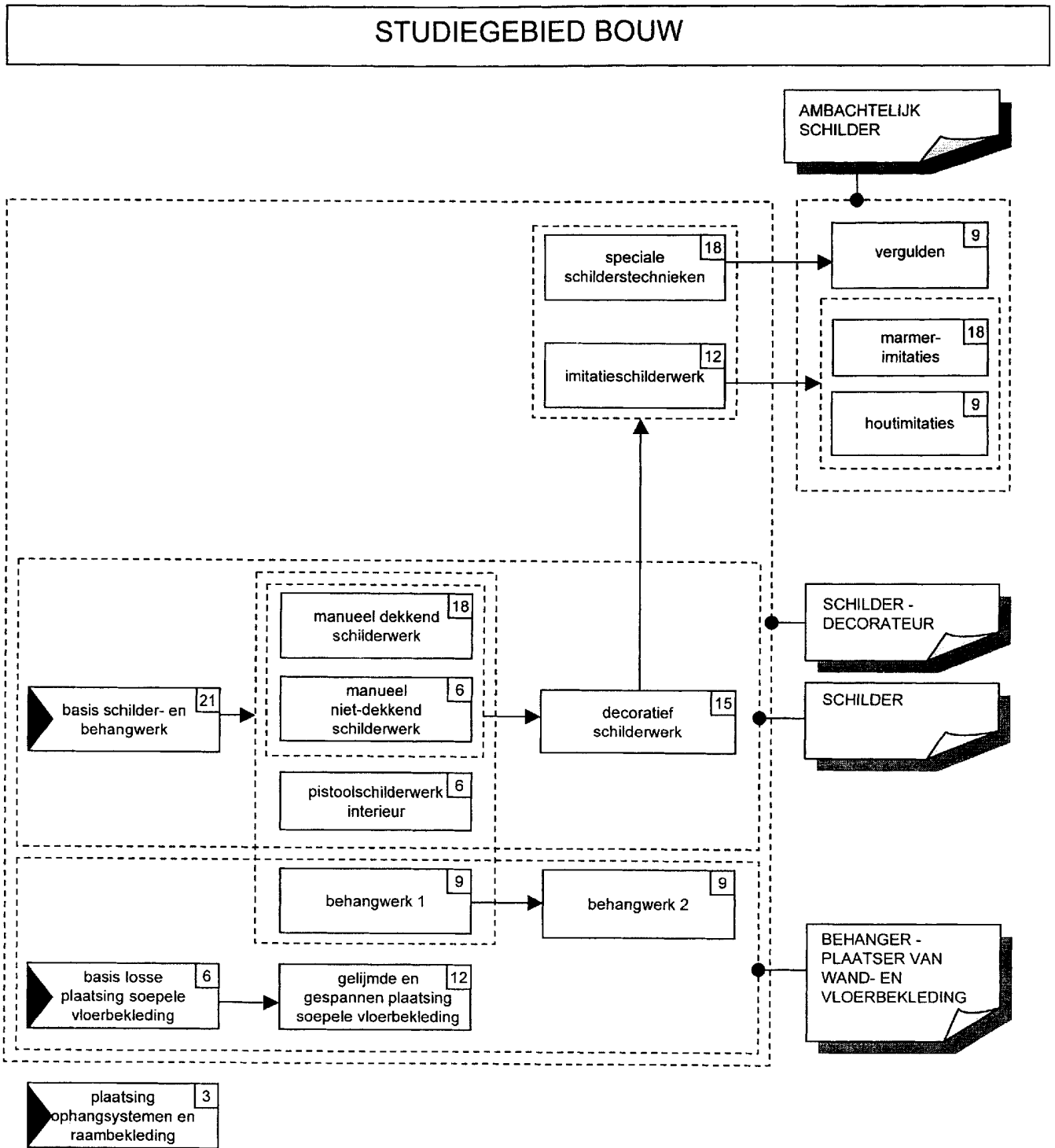




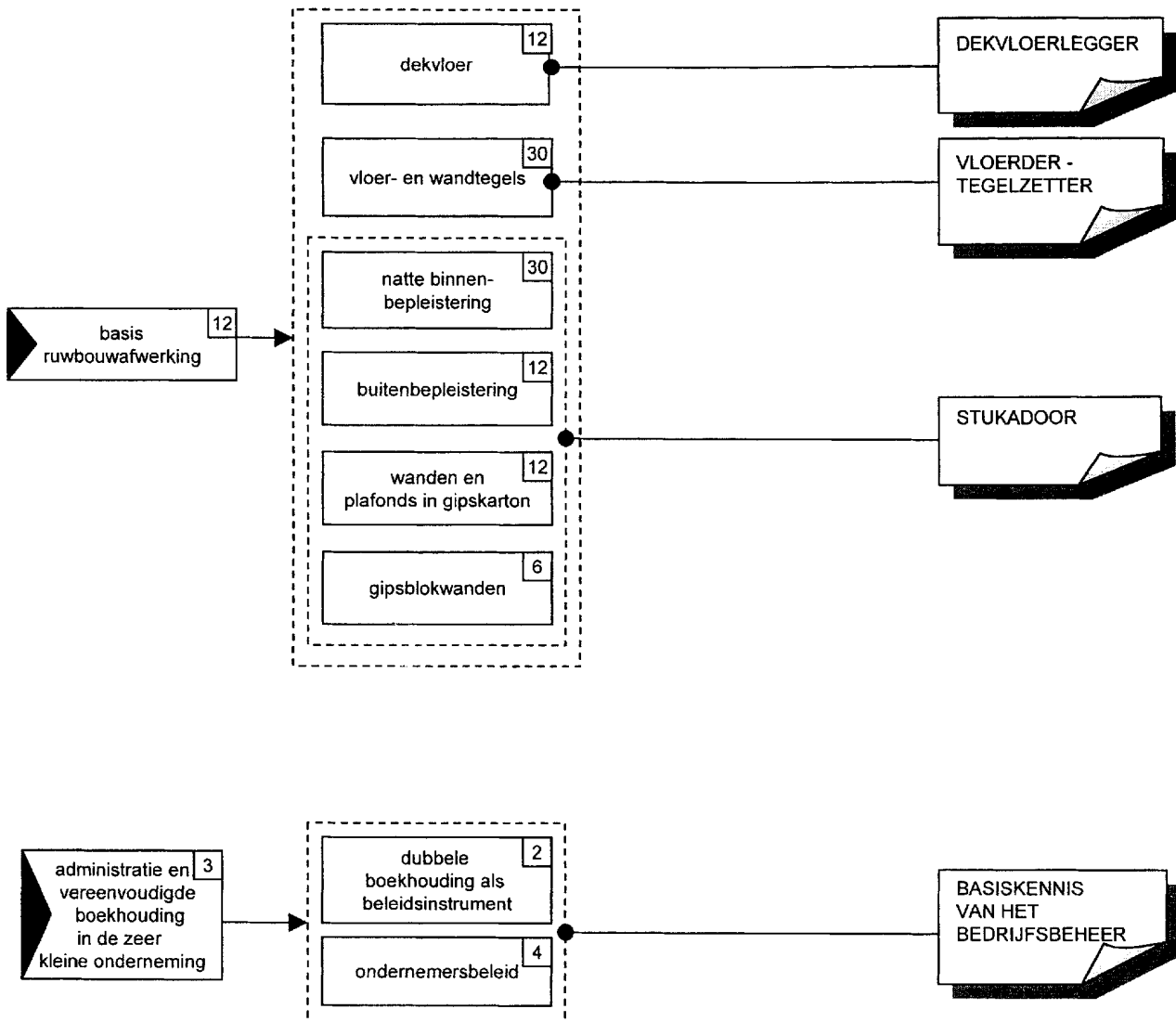


STUDIEGEBIED BOUW

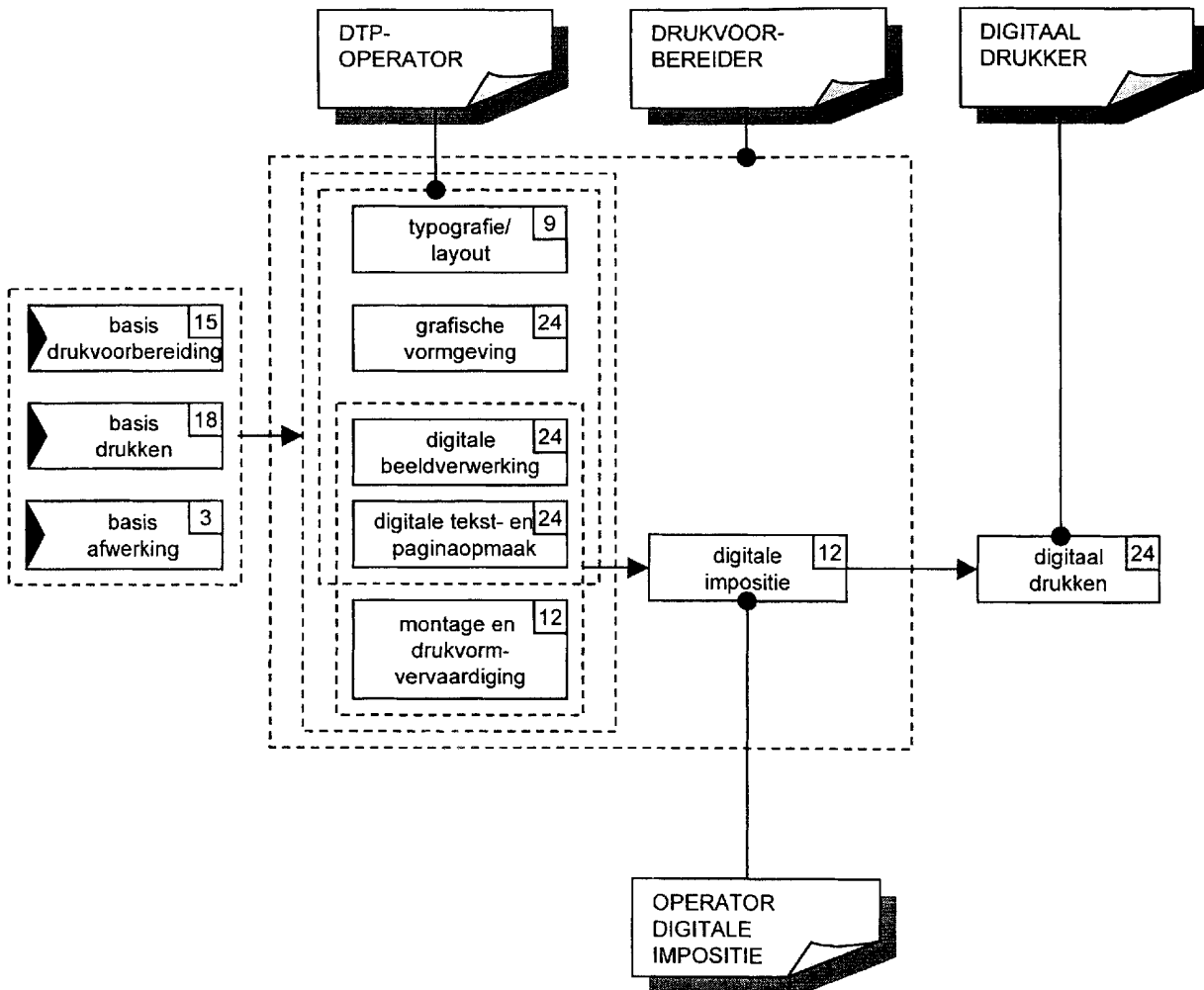




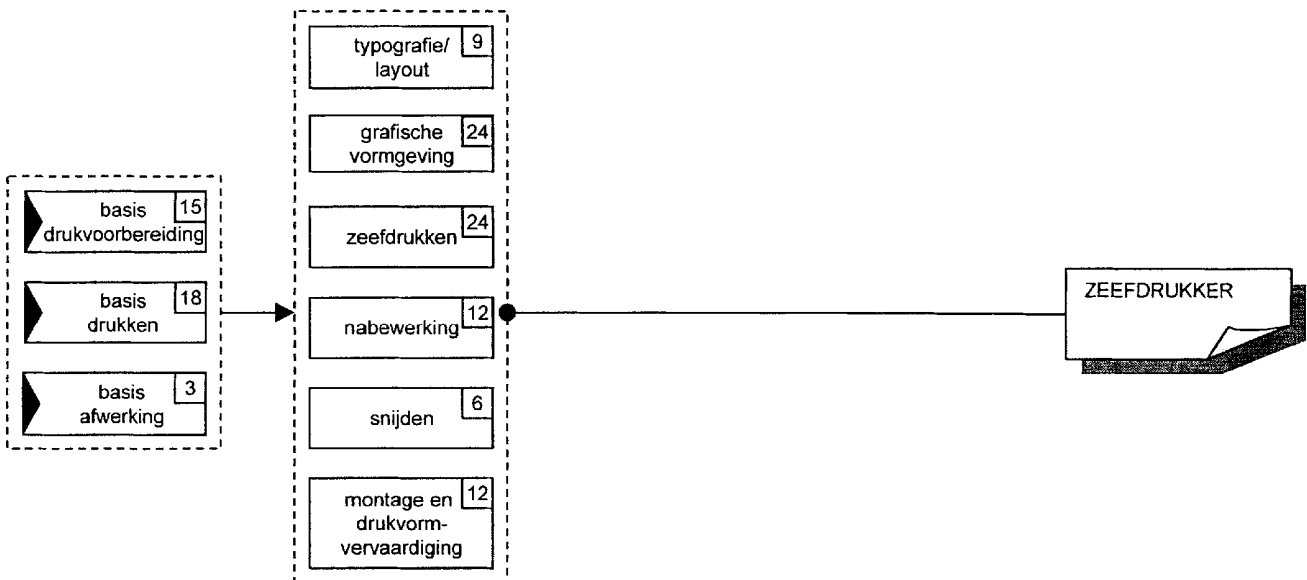
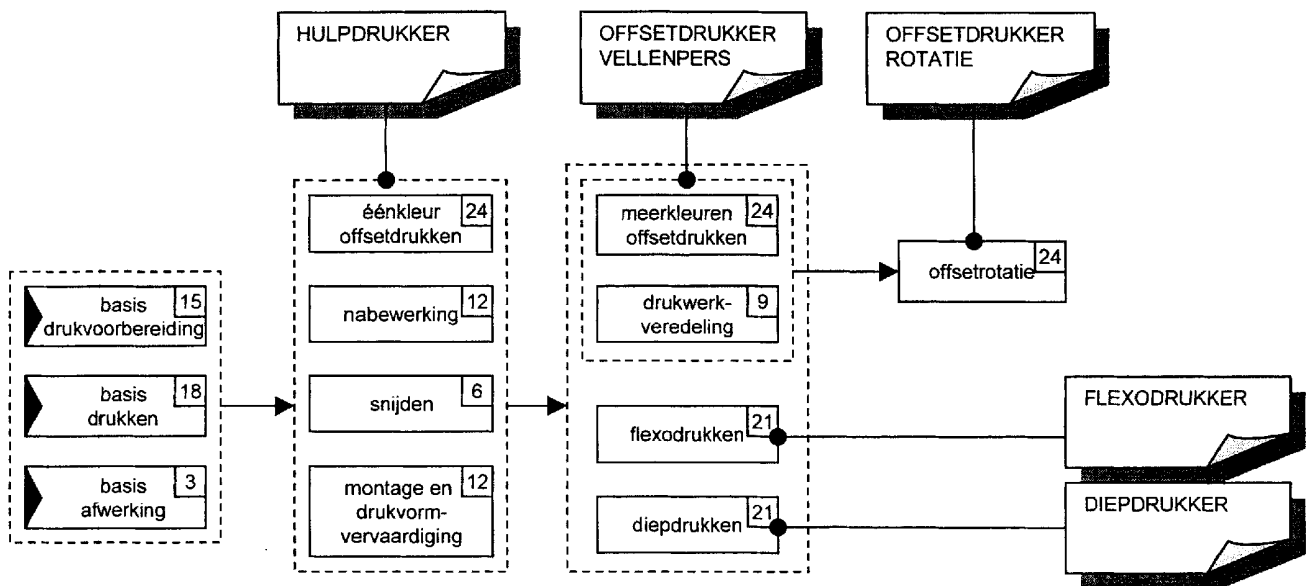
STUDIEGEBIED BOUW



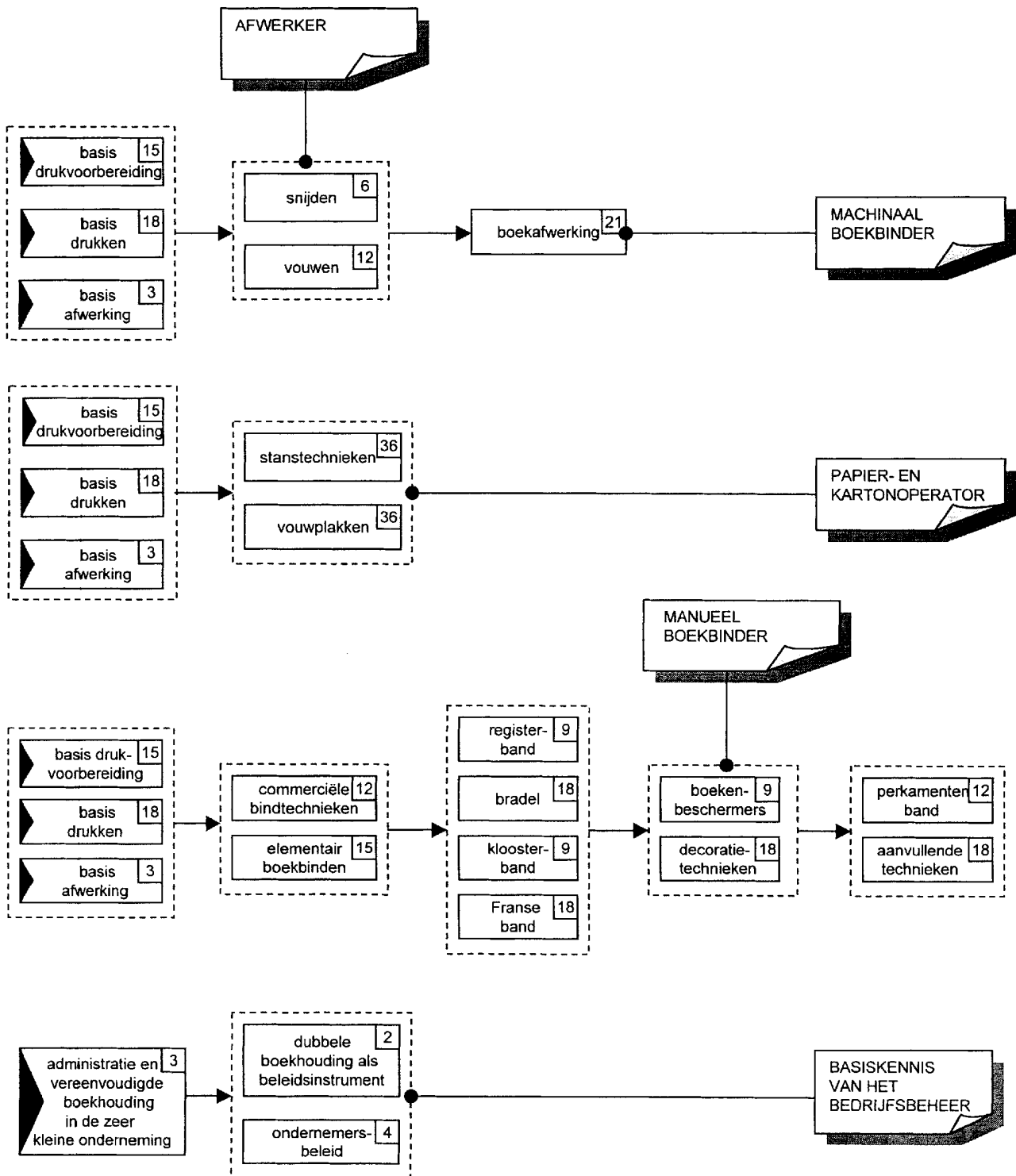
STUDIEGEBIED GRAFISCHE TECHNIEKEN

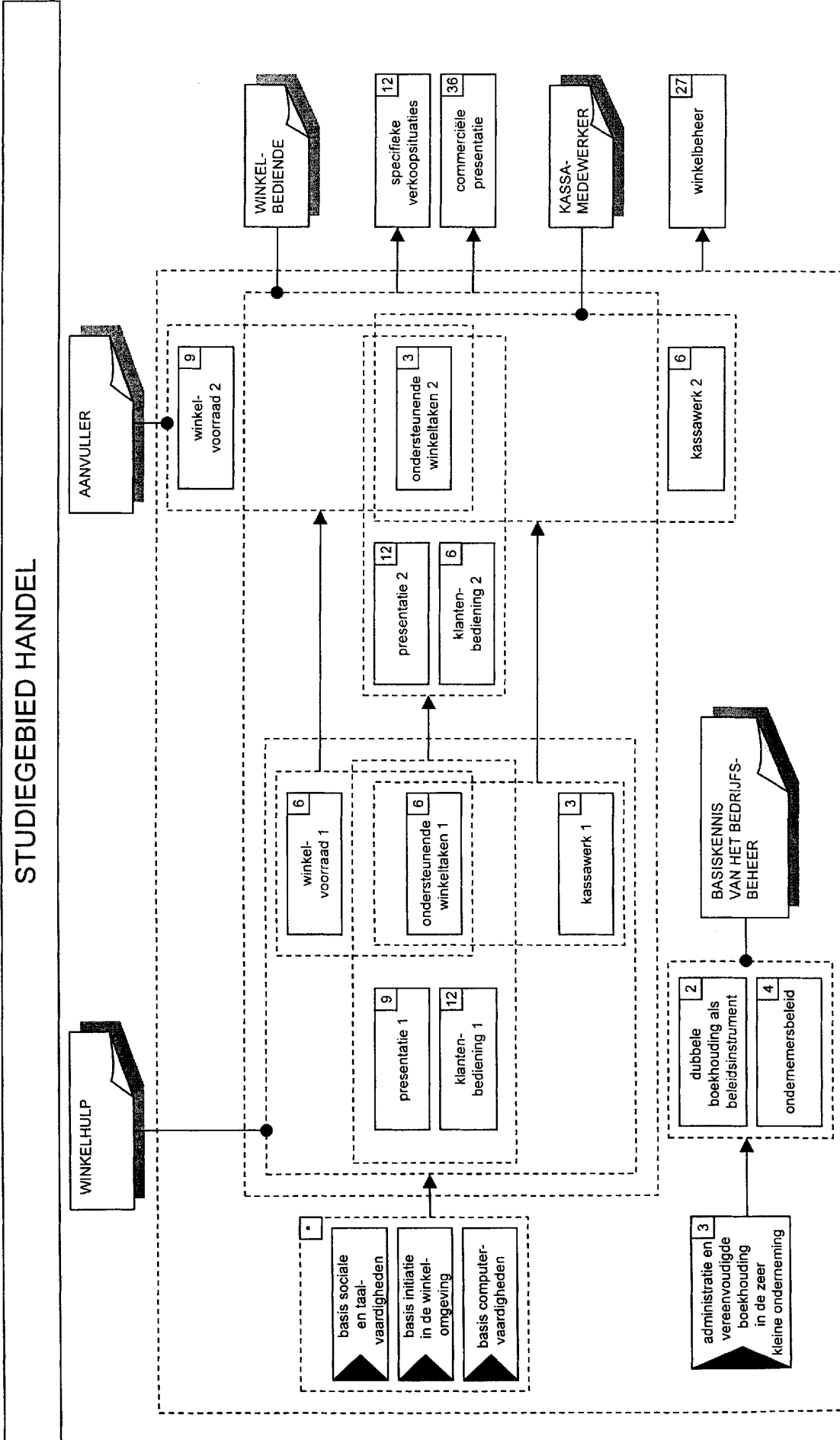


STUDIEGEBIED GRAFISCHE TECHNIEKEN

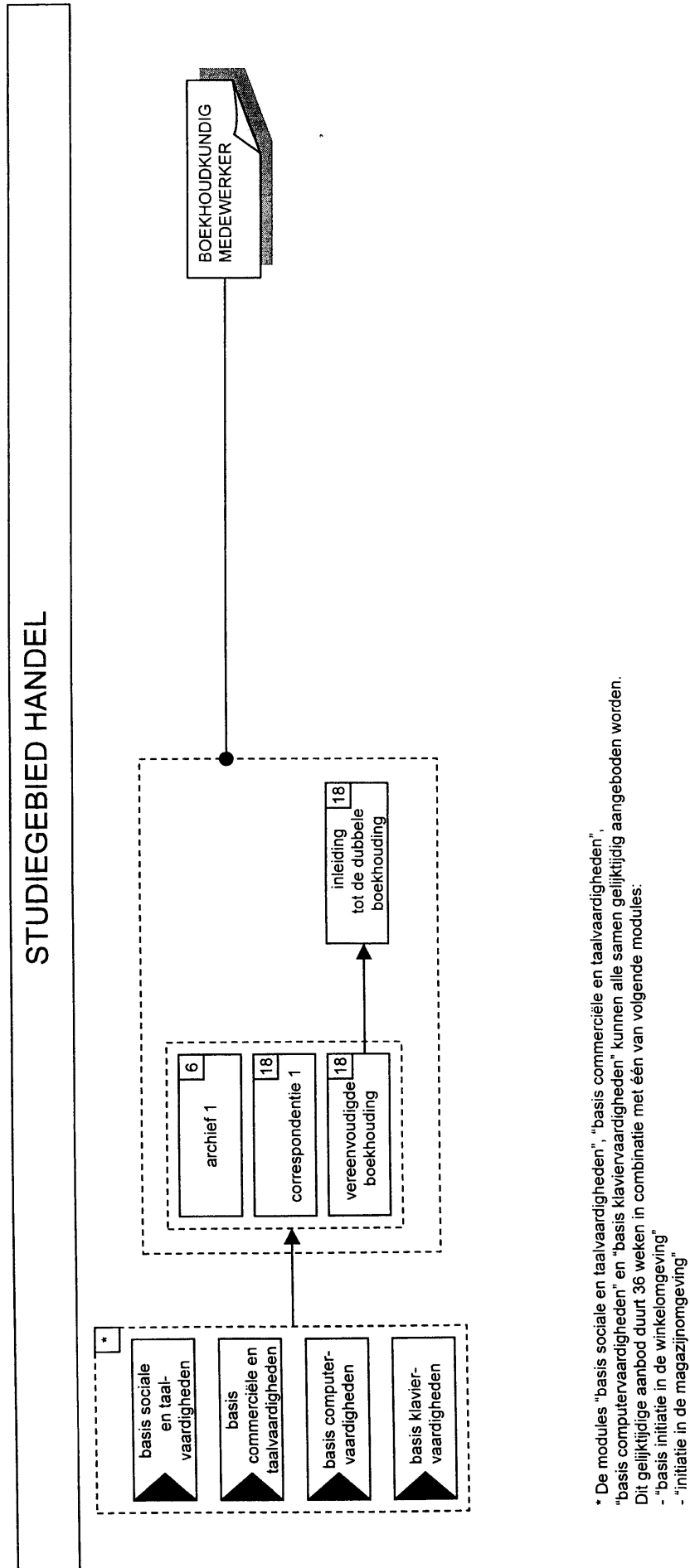


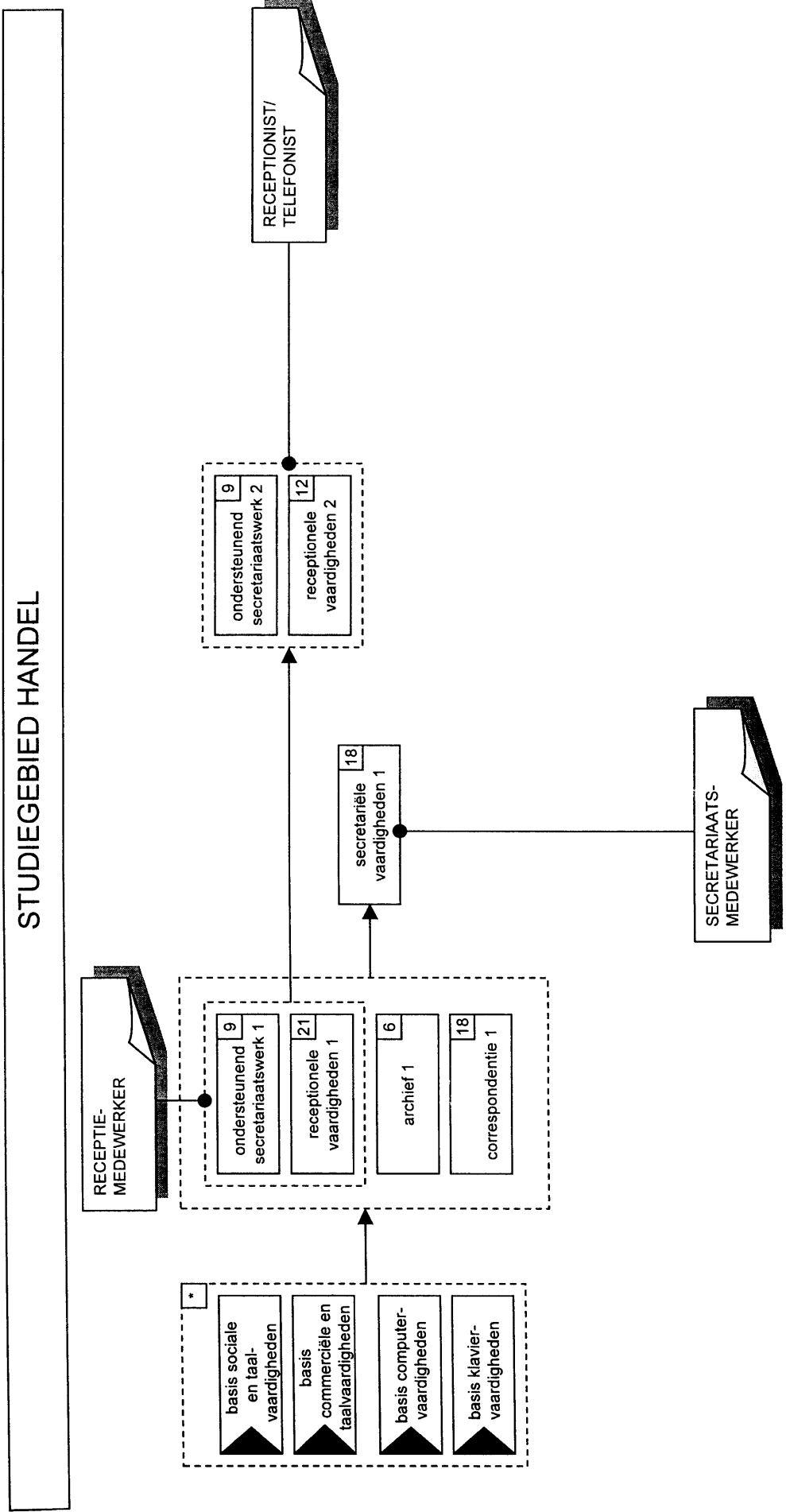
STUDIEGEBIED GRAFISCHE TECHNIEKEN



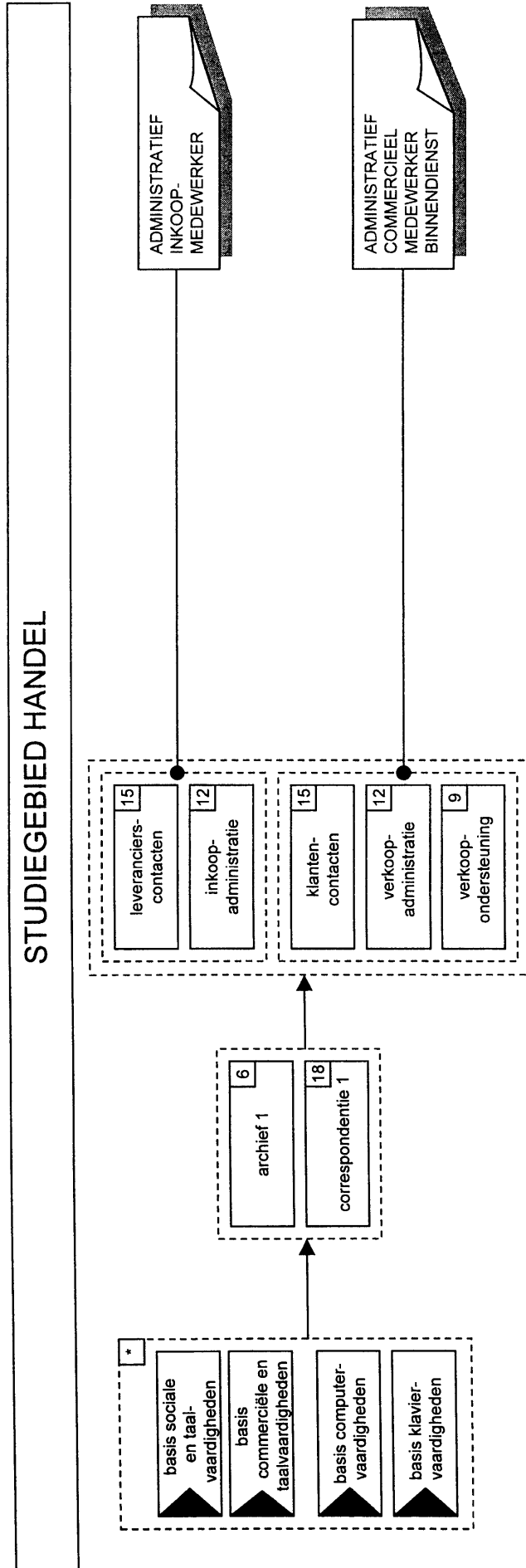


* De modules "basis sociale en taalvaardigheden", "basis initiatie in de winkelomgeving" en "basis computervaardigheden" kunnen alle samen gelijktijdig aangeboden worden. Dit gelijktijdige aanbod duurt 24 weken.



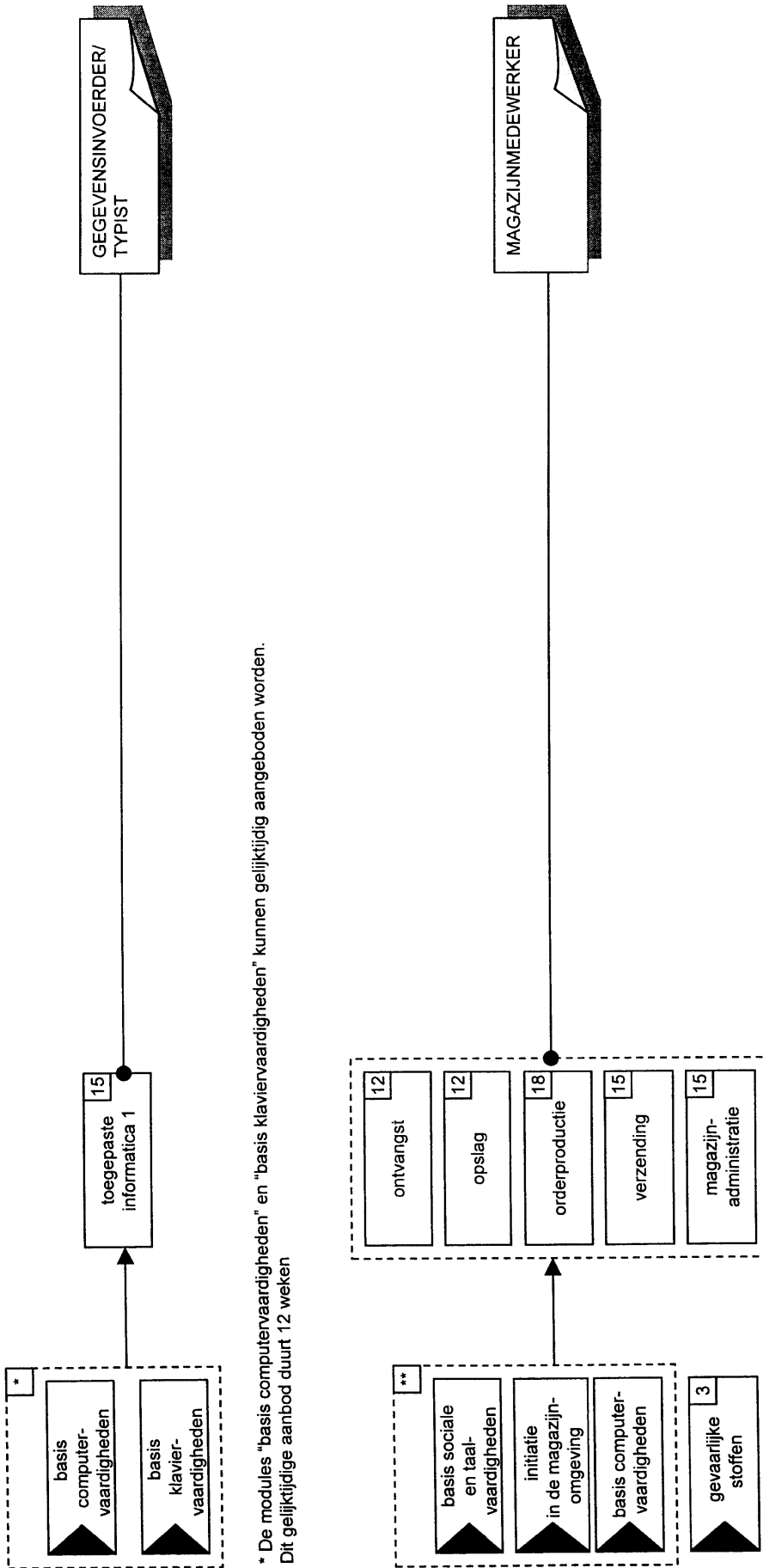


* De modules "basis sociale en taalvaardigheden", "basis commerciële en taalvaardigheden", "basis computervaardigheden" en "basis klaviervaardigheden" kunnen alle samen gelijktijdig aangeboden worden. Dit gelijktijdige aanbod duurt 36 weken in combinatie met één van volgende modules:
 - "basis initiatie in de winkelomgeving"
 - "initiatie in de magazijnomgeving"



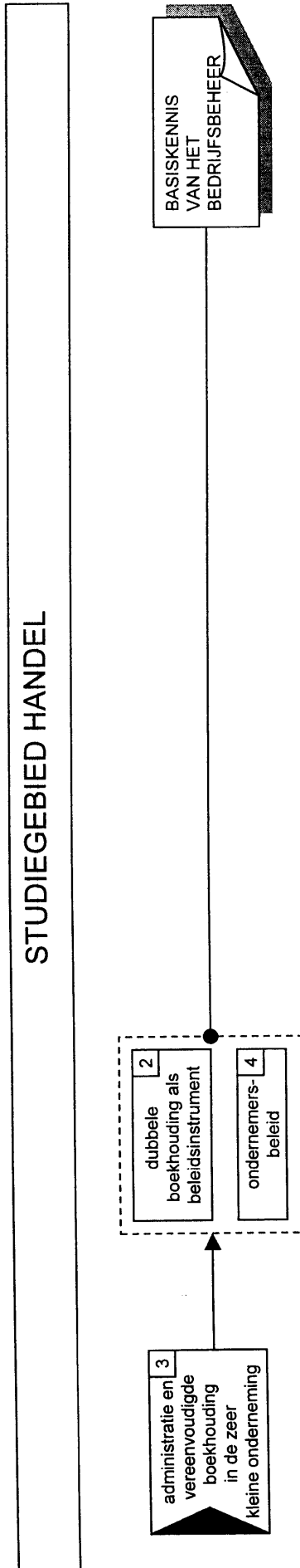
* De modules "basis sociale en taalvaardigheden", "basis commerciële en taalvaardigheden", "basis computervaardigheden" en "basis klaviervaardigheden" kunnen alle samen geïntegreerd aangeboden worden.
 Dit geïntegreerde aanbod duurt 36 weken in combinatie met één van volgende modules:
 - "basis initiatie in de winkelomgeving"
 - "initiatie in de magazijnomgeving"

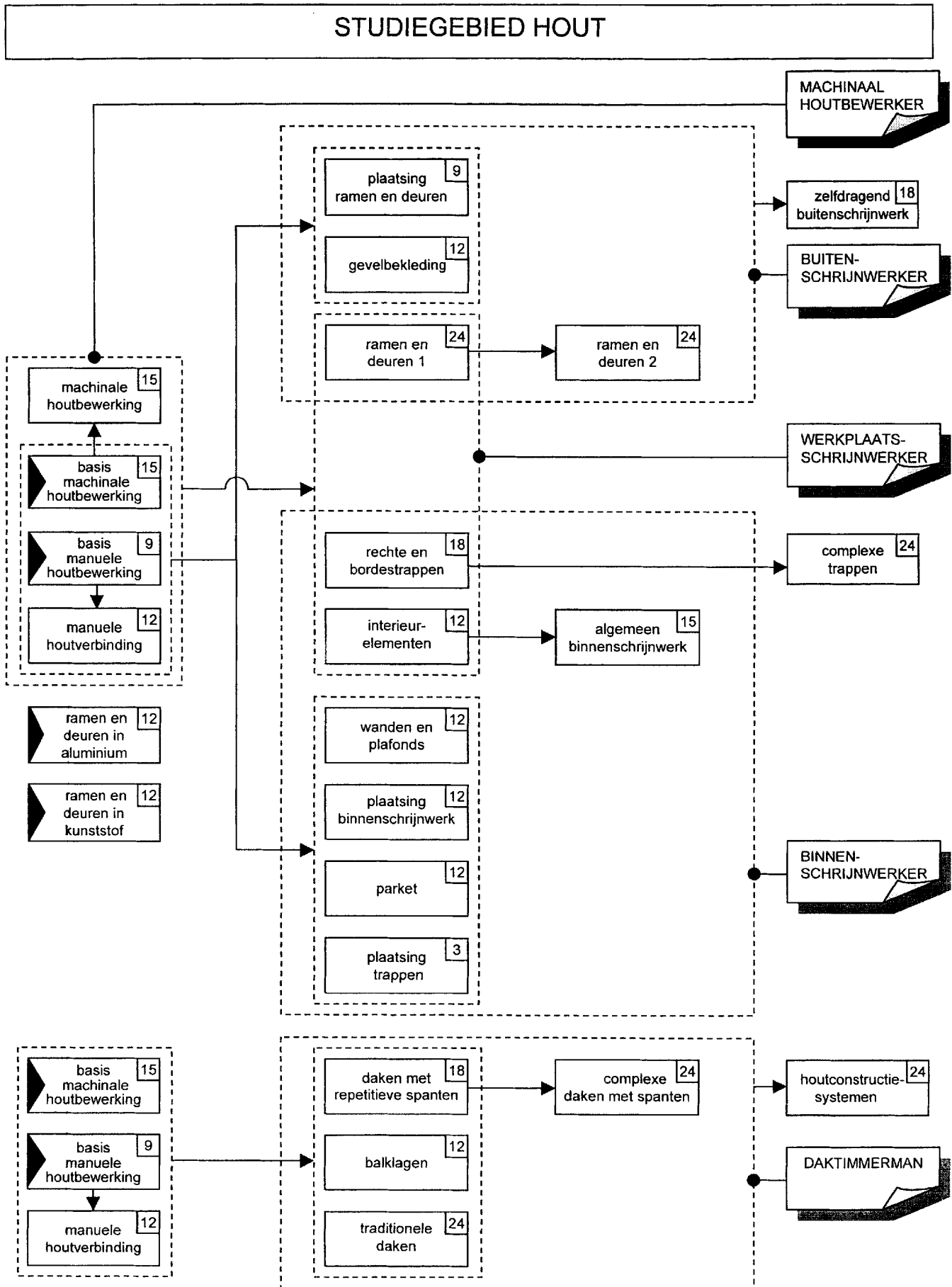
STUDIEGEBIED HANDEL

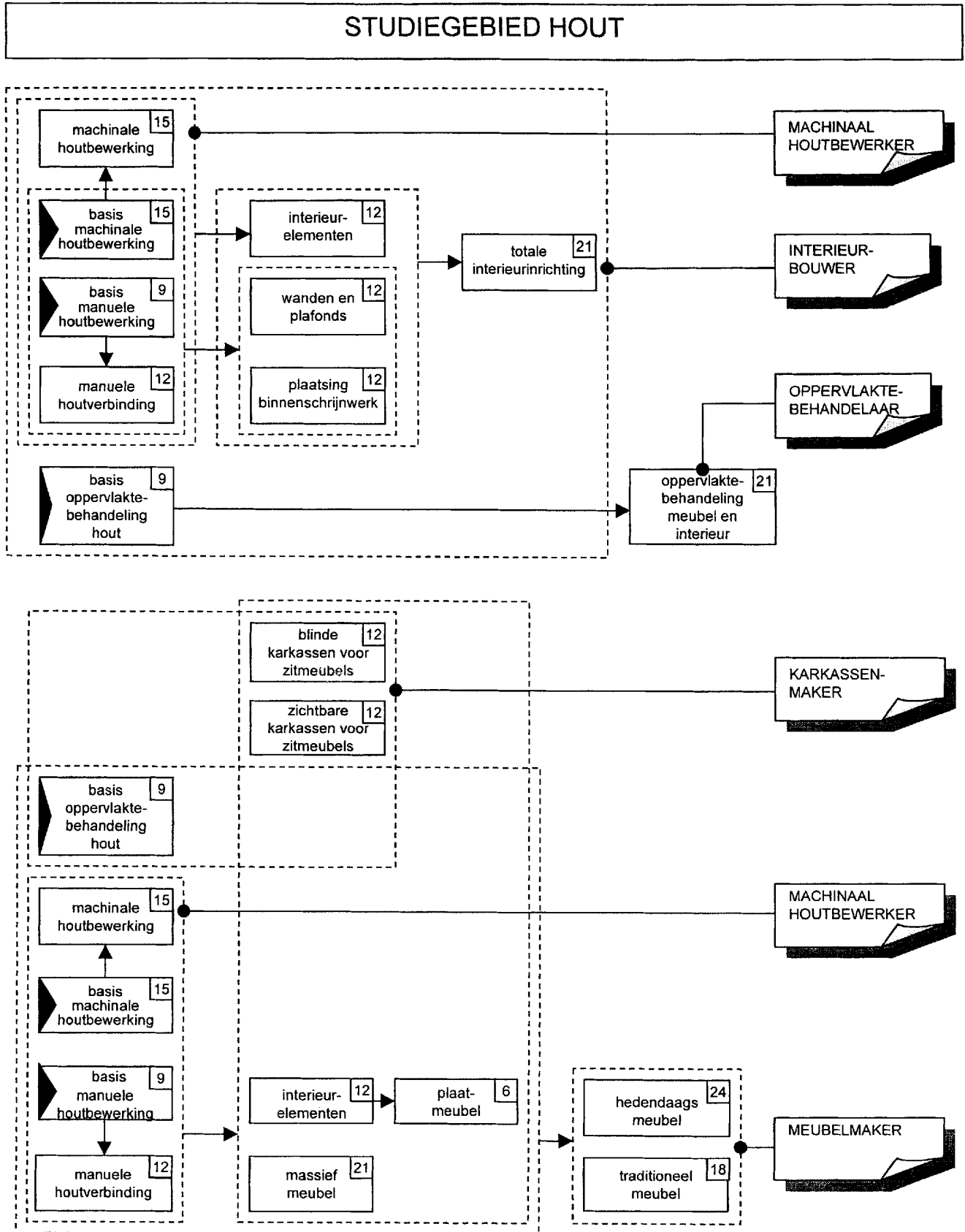


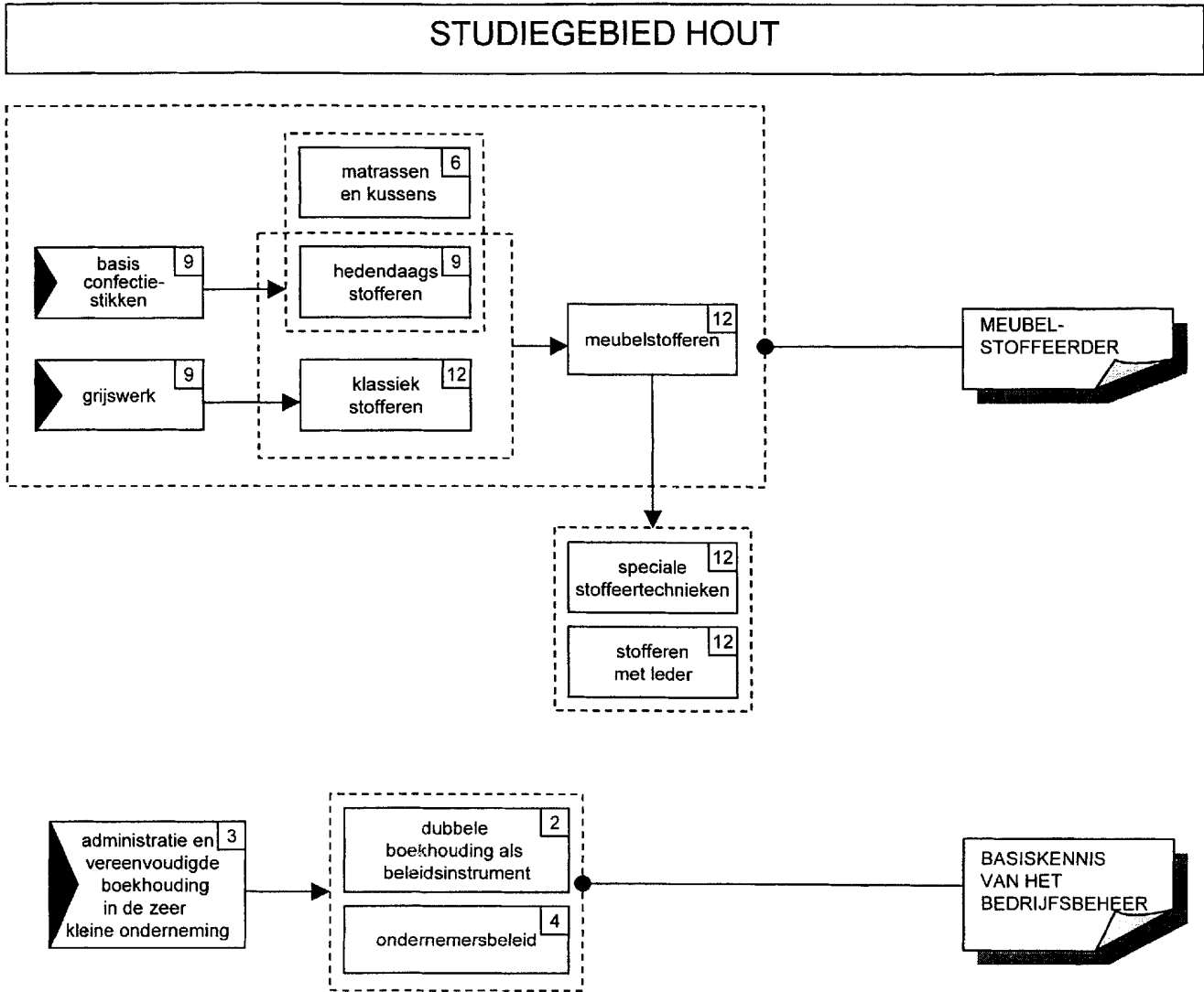
* De modules "basis computervaardigheden" en "basis klaviervaardigheden" kunnen gelijktijdig aangeboden worden. Dit gelijktijdige aanbod duurt 12 weken

** De modules "basis sociale en taalvaardigheden", "initiatie in de magazijnomgeving" en "basis computervaardigheden" kunnen alle samen gelijktijdig aangeboden worden. Dit gelijktijdige aanbod duurt 24 weken.

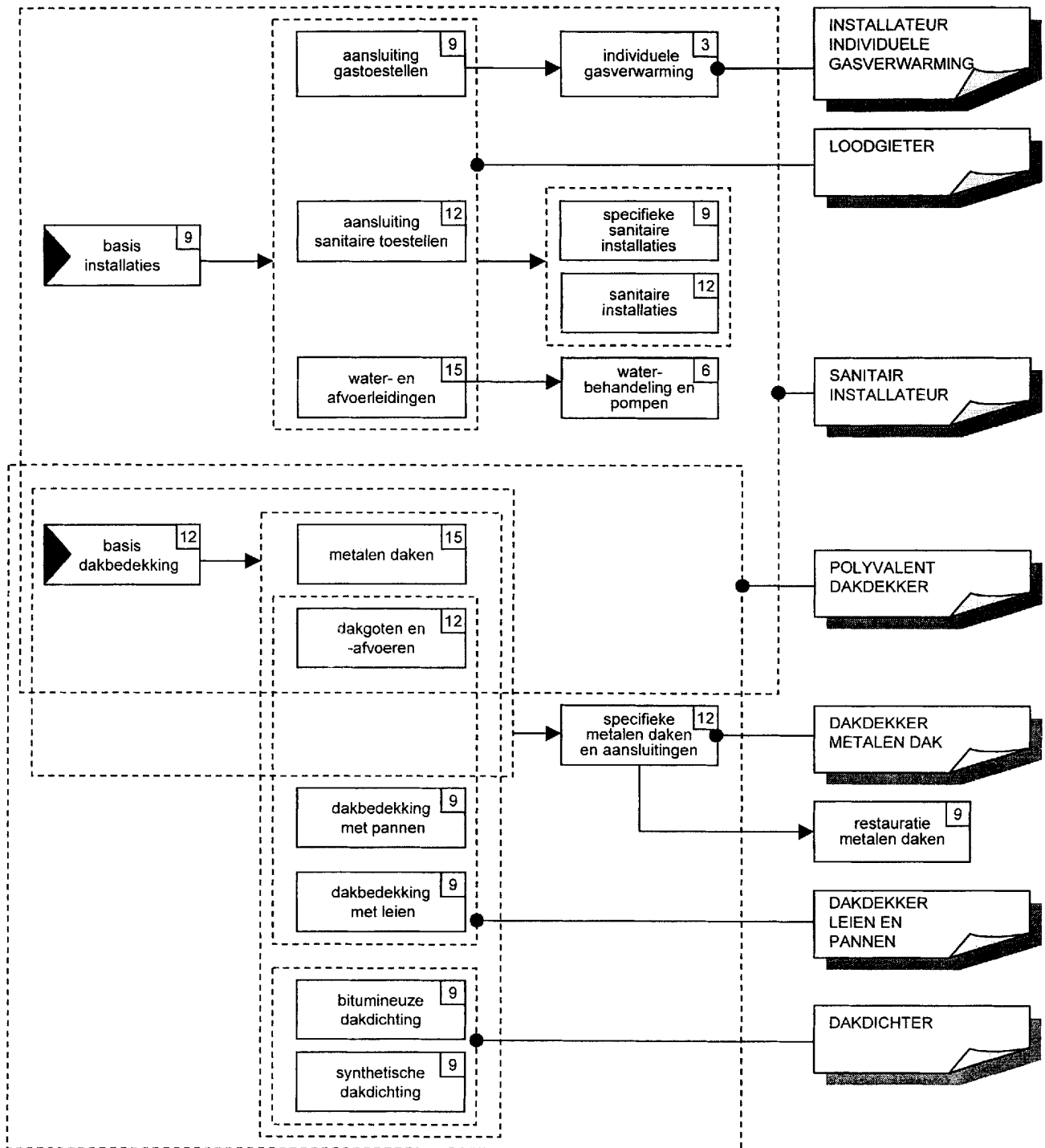




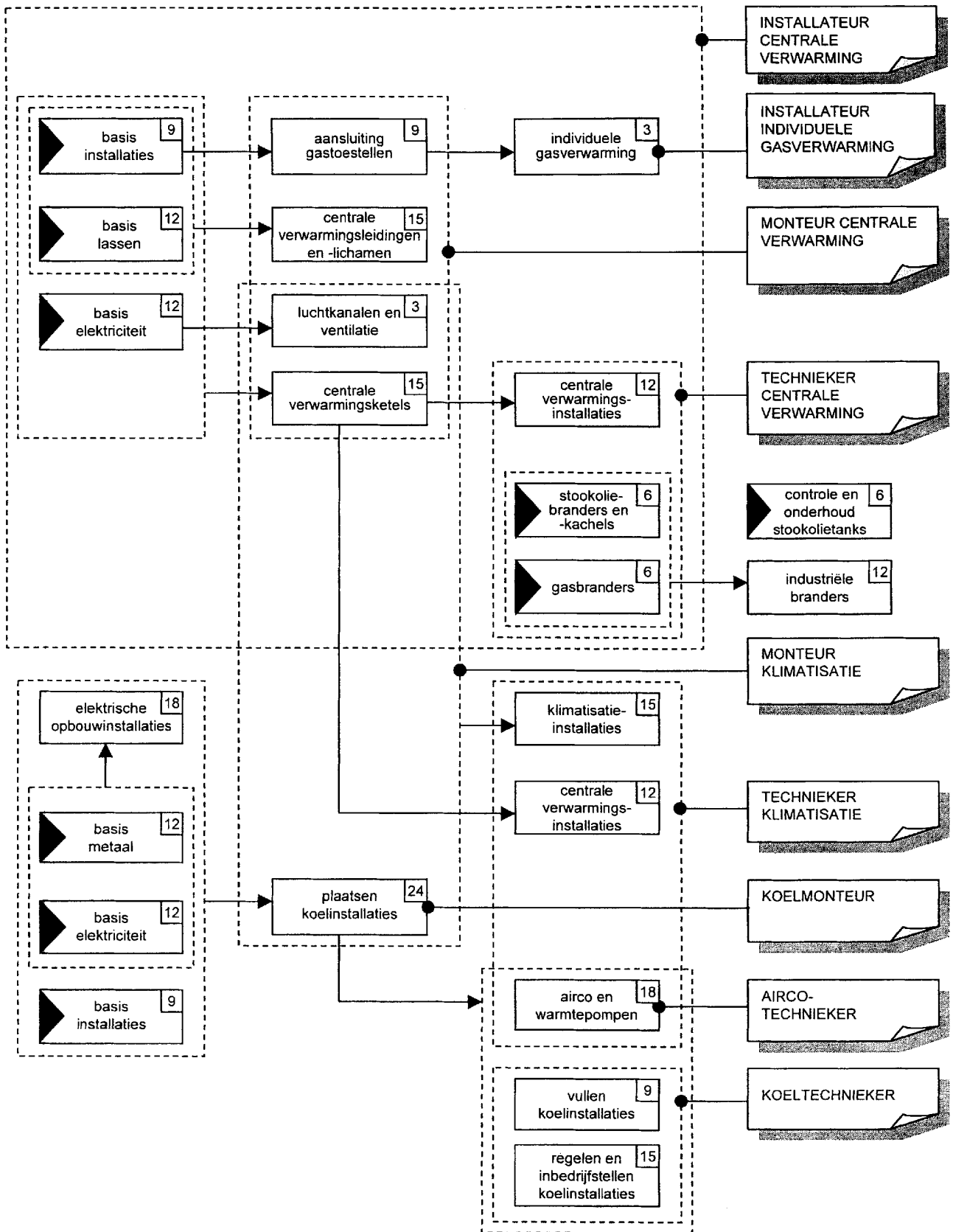


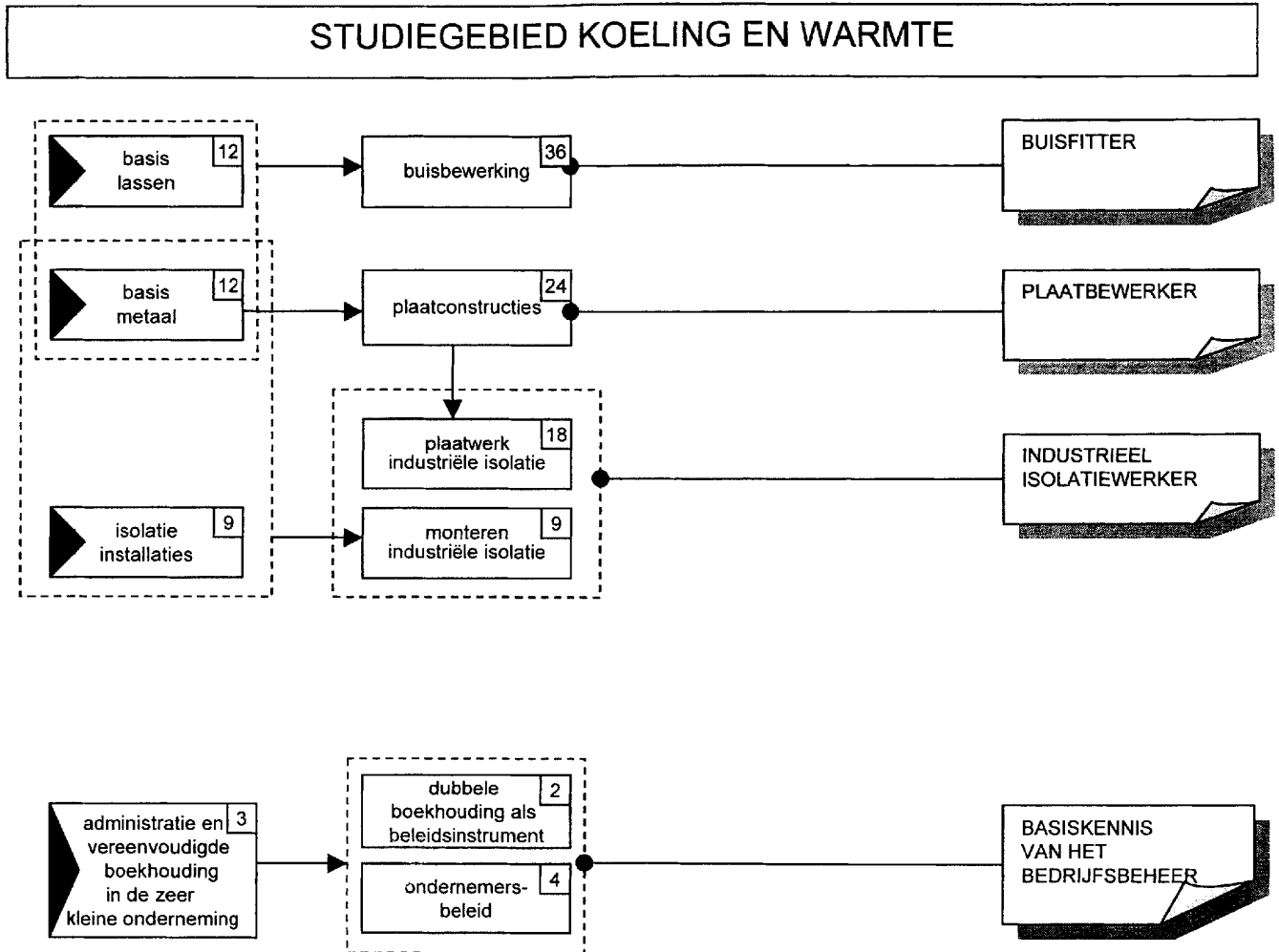


STUDIEGEBIED KOELING EN WARMTE

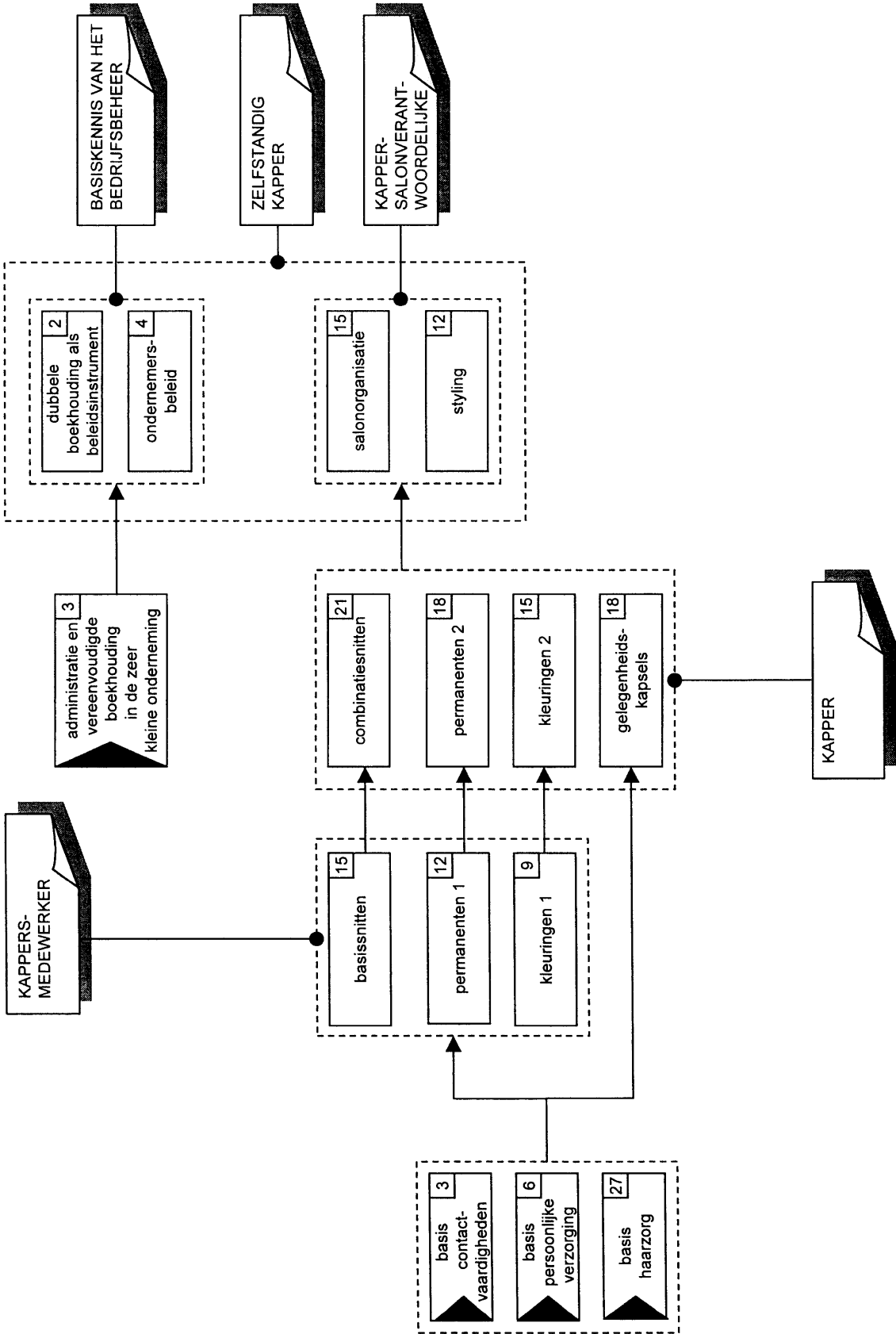


STUDIEGEBIED KOELING EN WARMTE

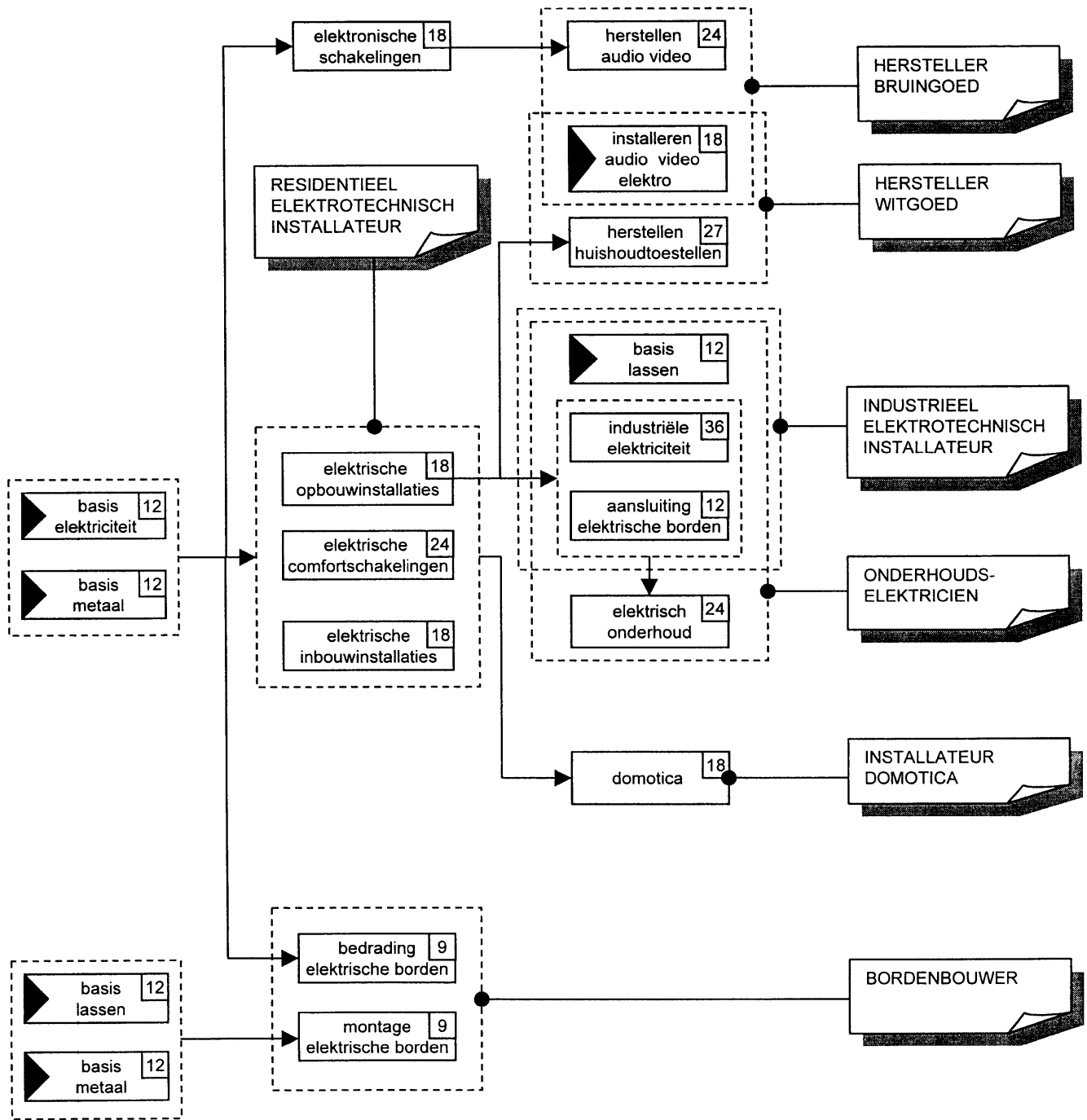




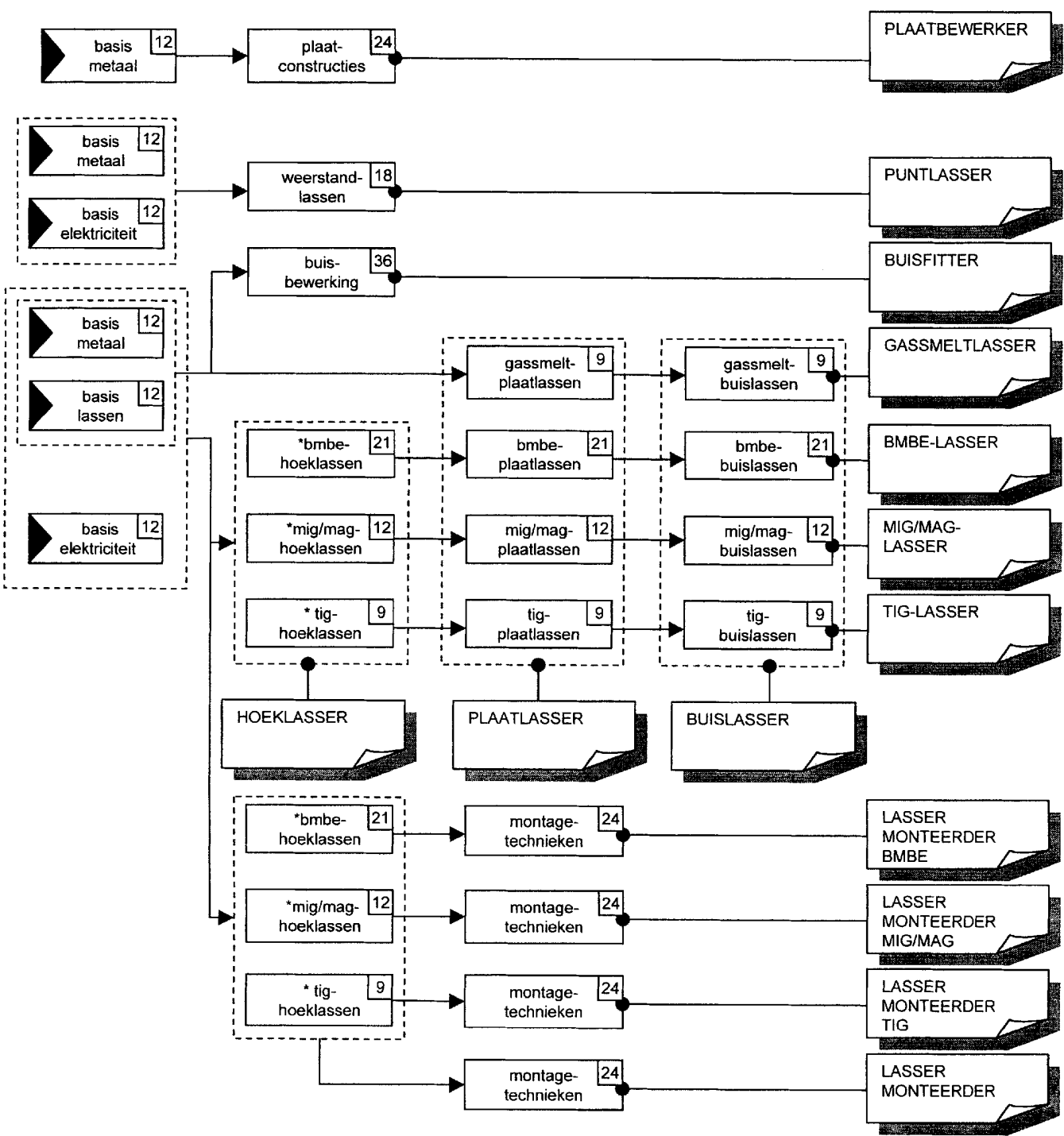
STUDIEGEBIED LICHAAMSVERZORGING



STUDIEGEBIED MECHANICA - ELEKTRICITEIT

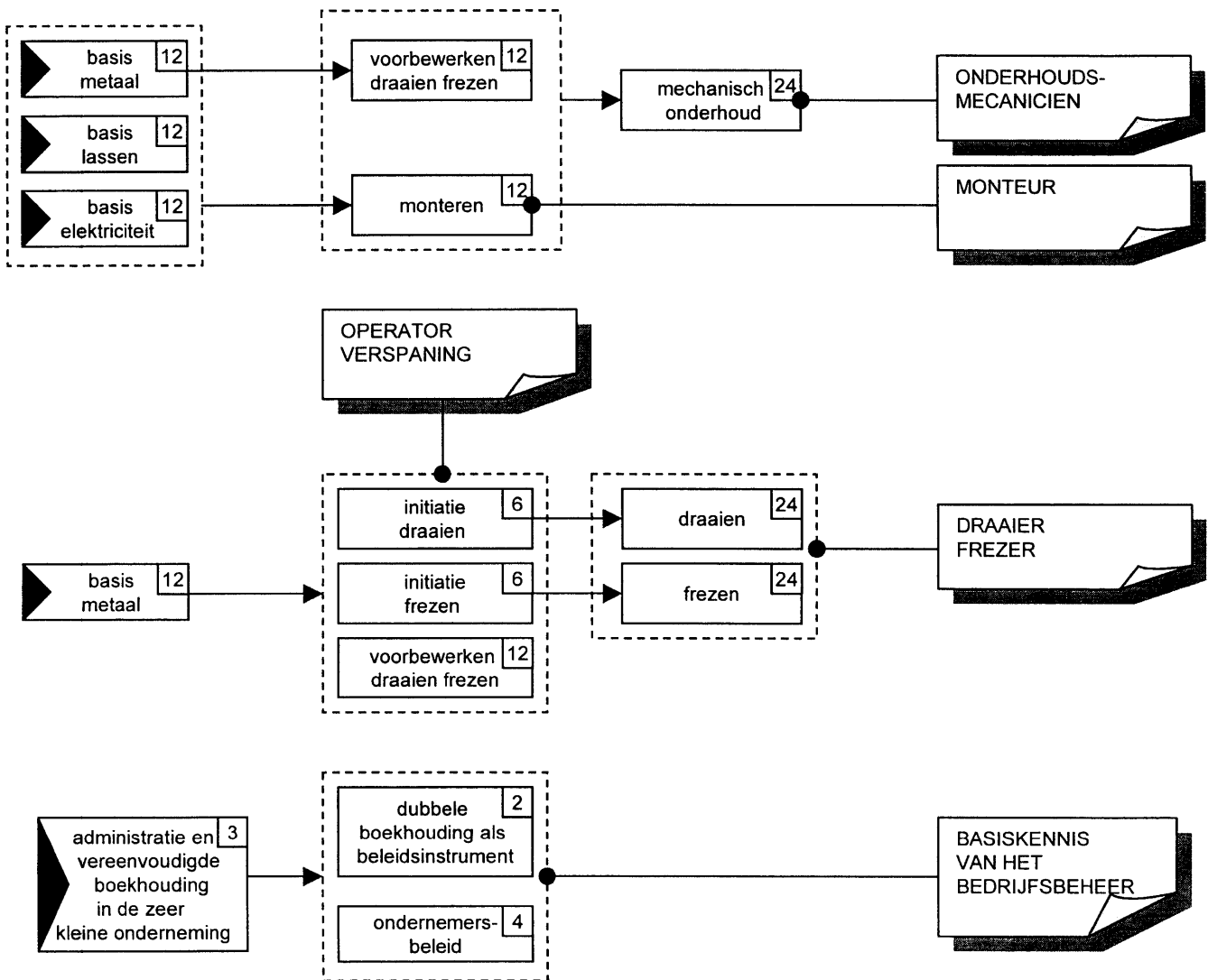


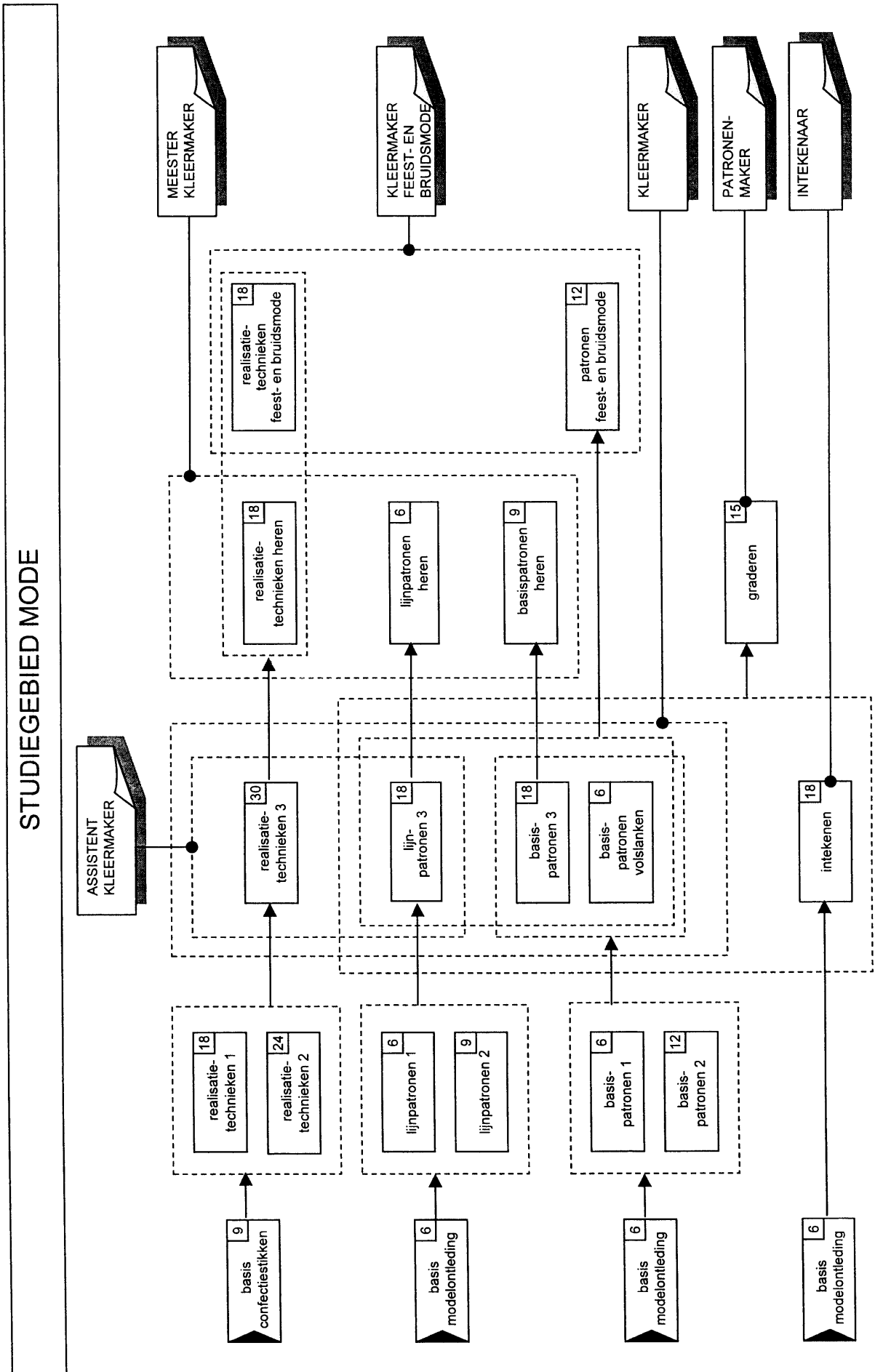
STUDIEGEBIED MECHANICA - ELEKTRICITEIT



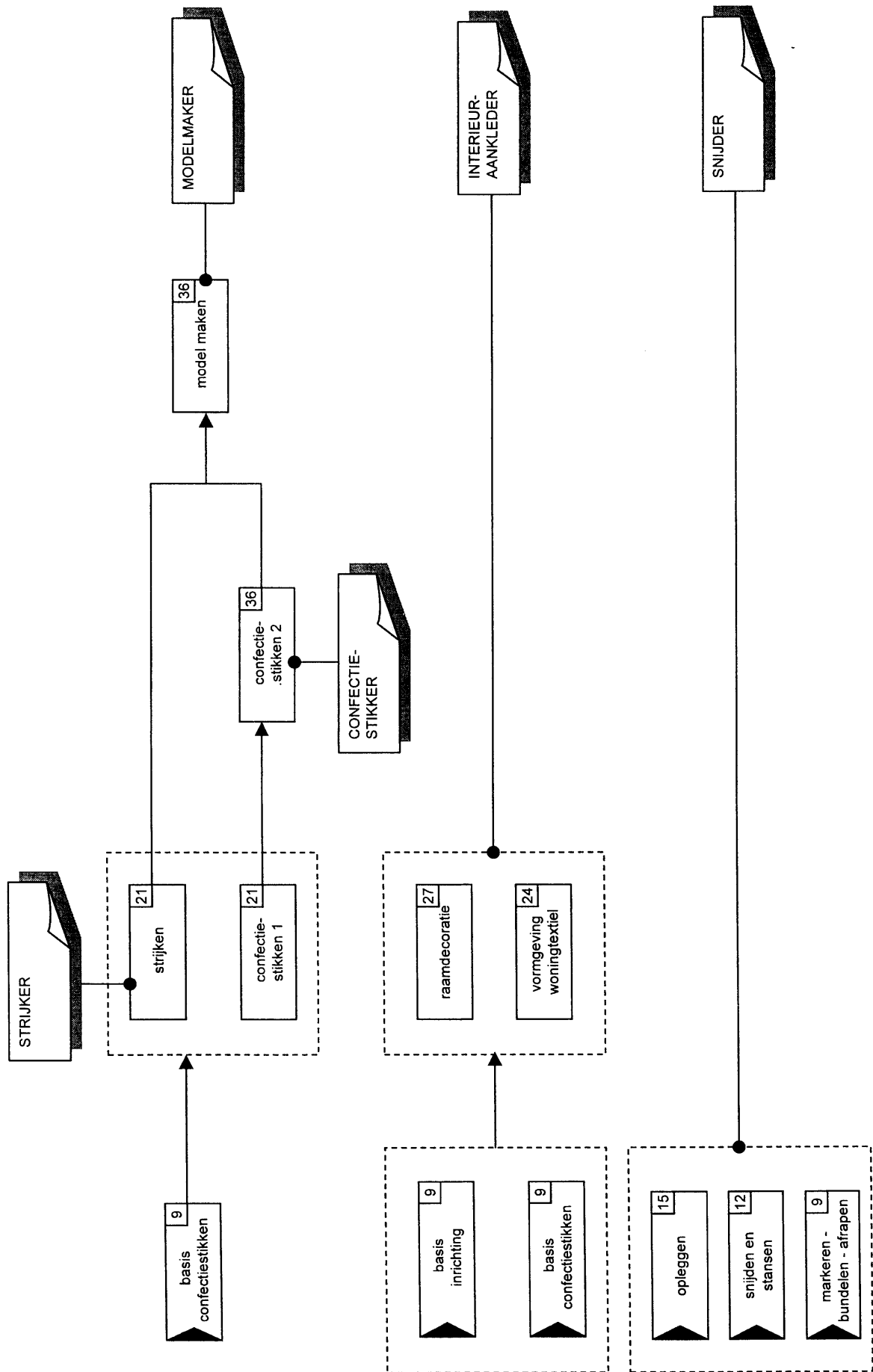
* De eerst aangeboden module wordt verlengd met een duur van drie weken.

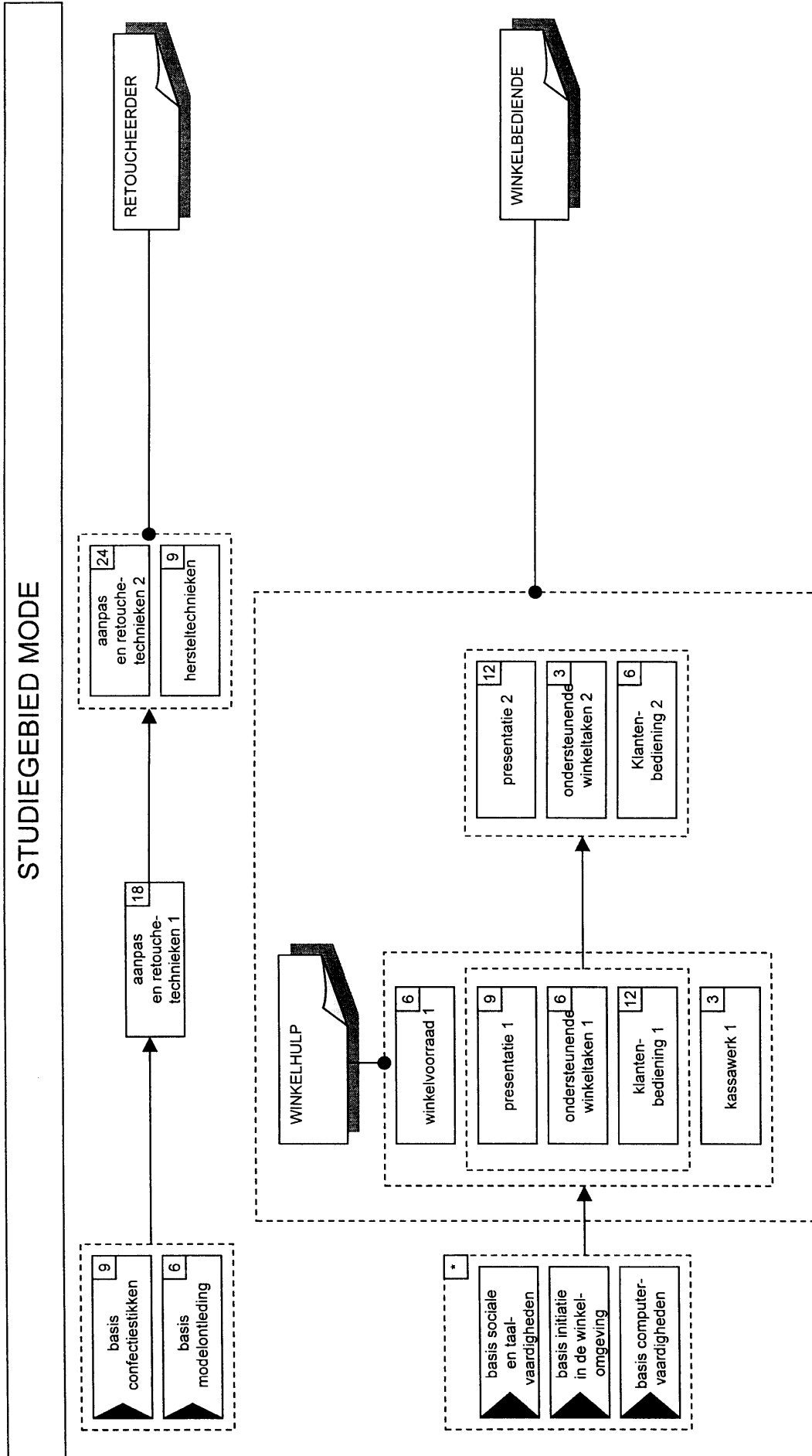
STUDIEGEBIED MECHANICA - ELEKTRICITEIT





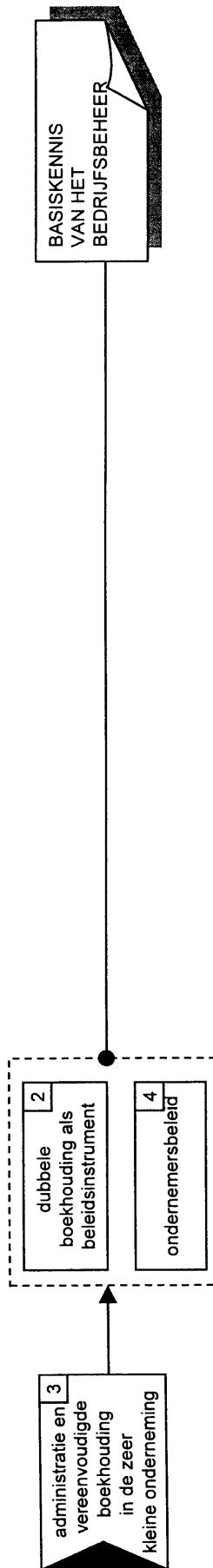
STUDIEGEBIED MODE

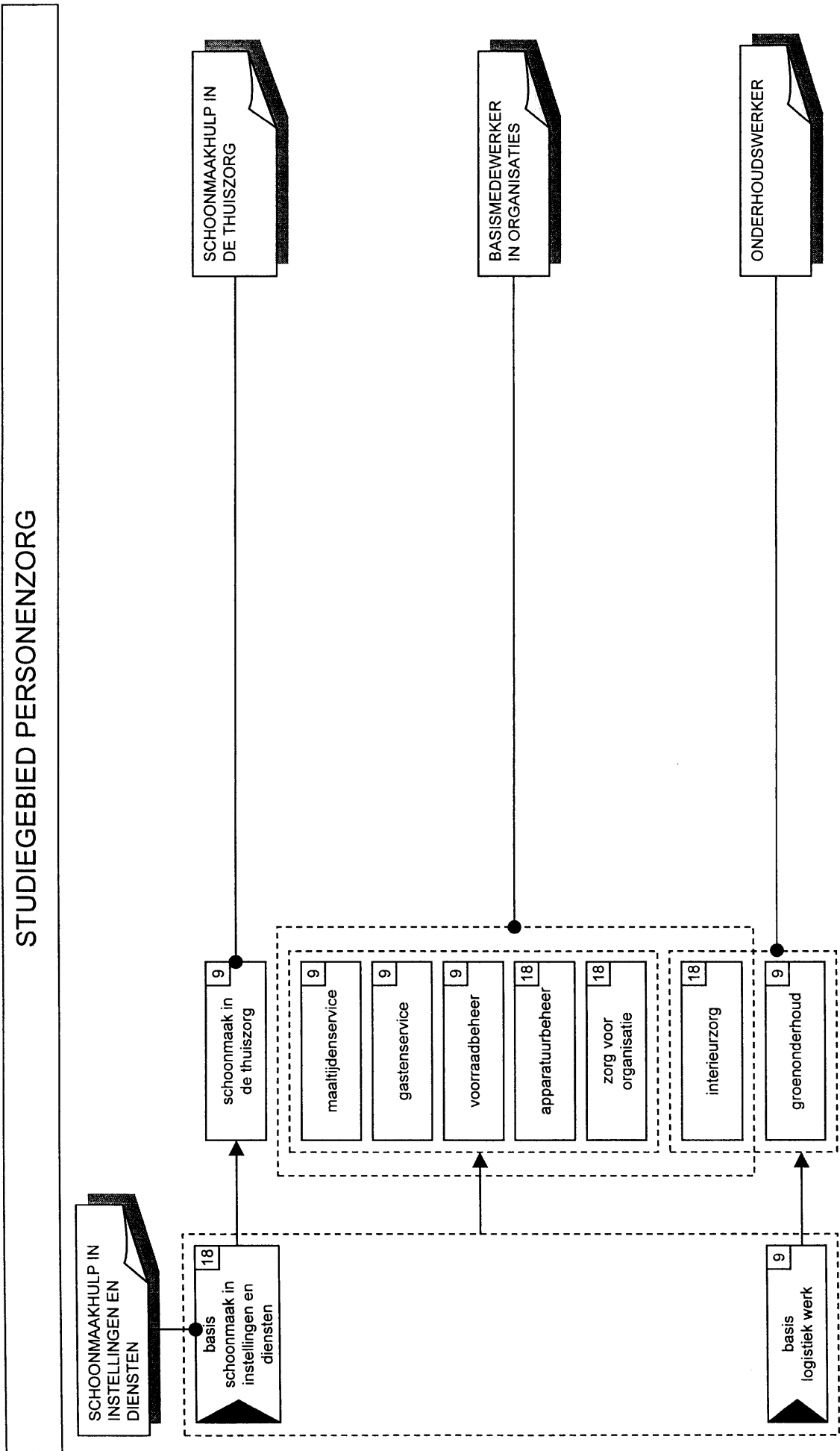


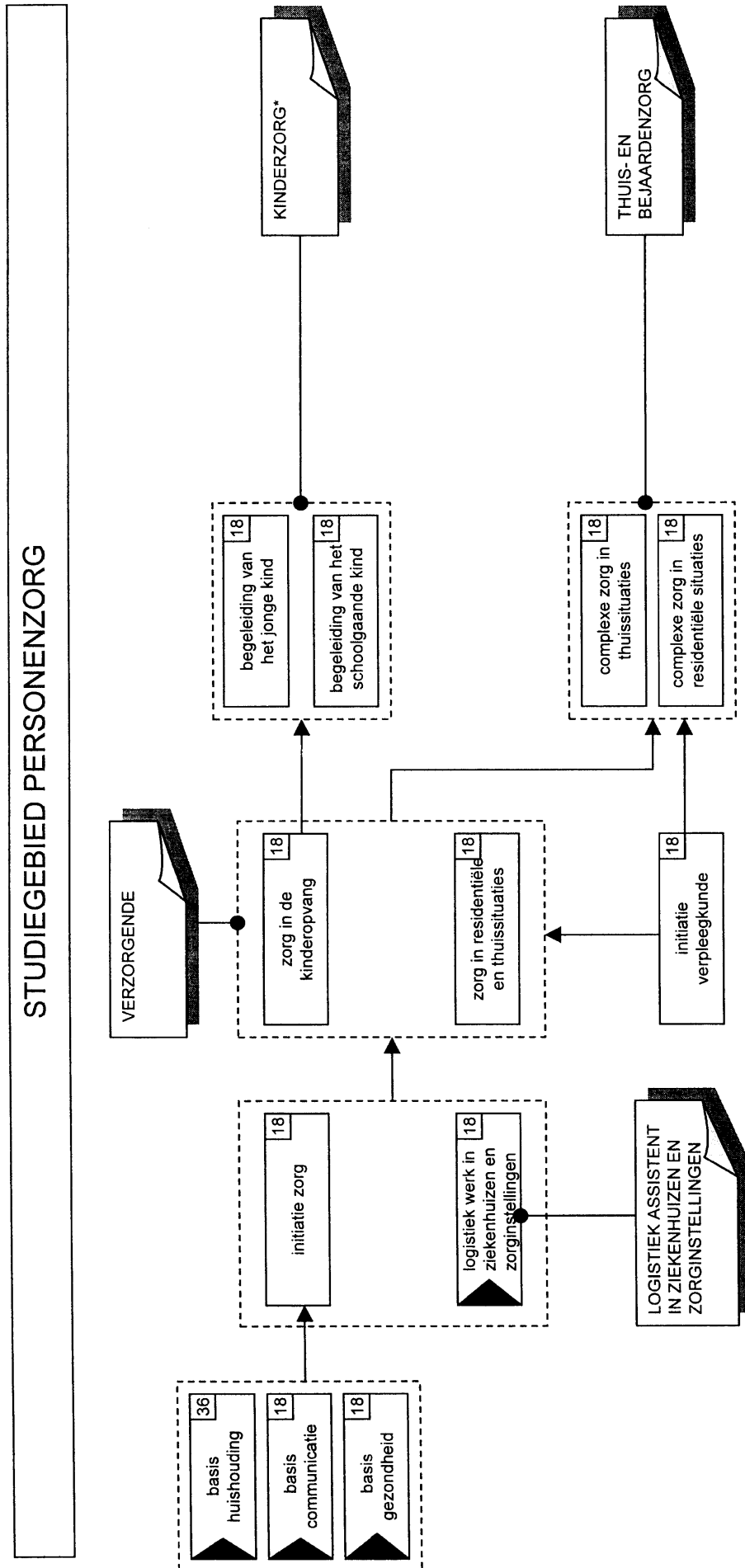


* De modules "basis sociale en taalvaardigheden", "basis initiatie in de winkelomgeving" en "basis computervaardigheden" kunnen alle samen gelijktijdig aangeboden worden. Dit gelijktijdige aanbod duurt 24 weken.

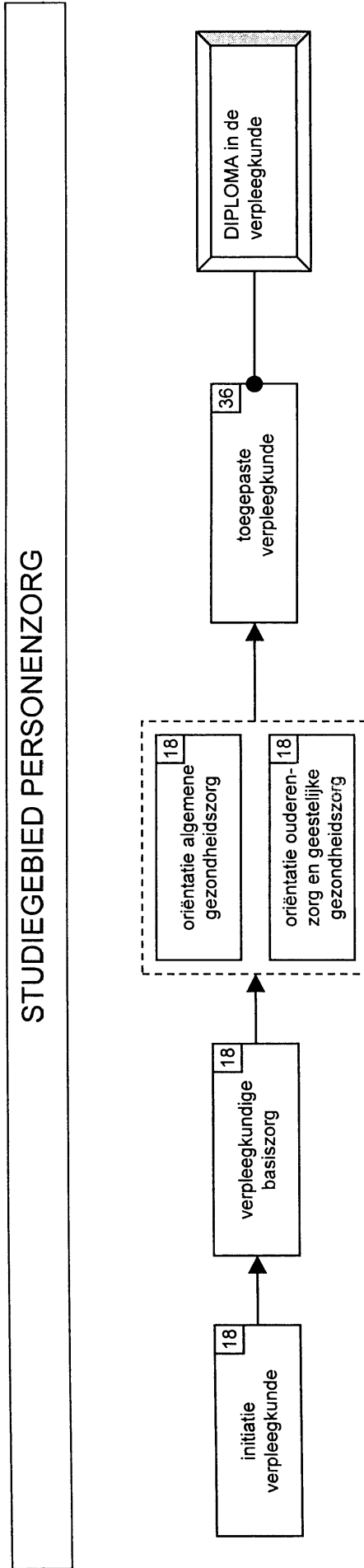
STUDIEGEBIED MODE



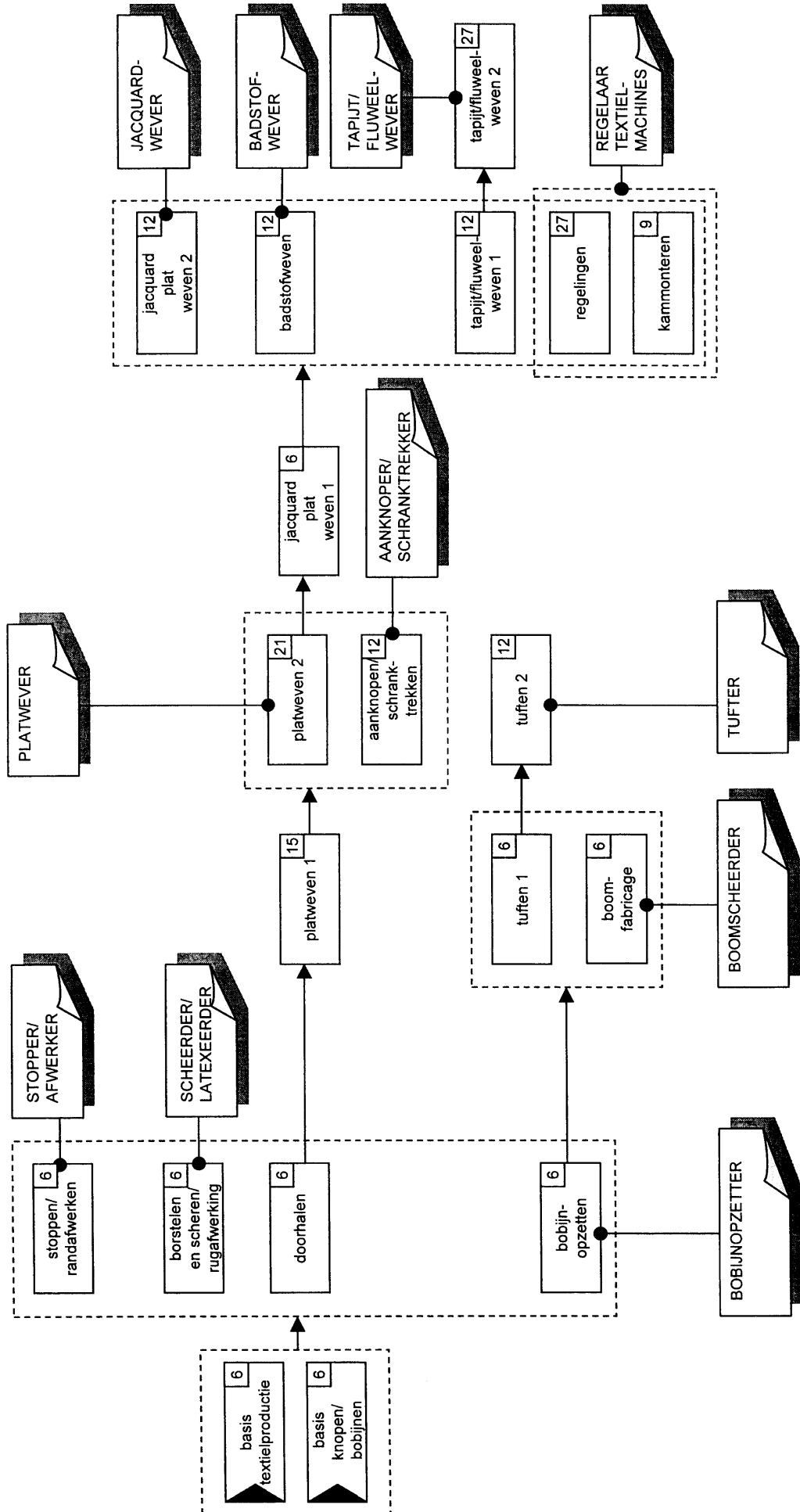




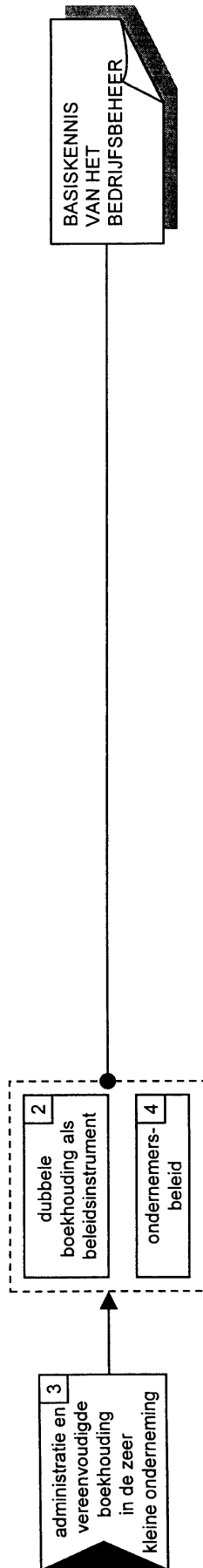
* zodra het certificaat "Begeleider in de Kinderopvang" door Kind en Gezin én door onderwijs erkend is, wordt de benaming van het certificaat "Kinderzorg" vervangen door "Begeleider in de Kinderopvang"

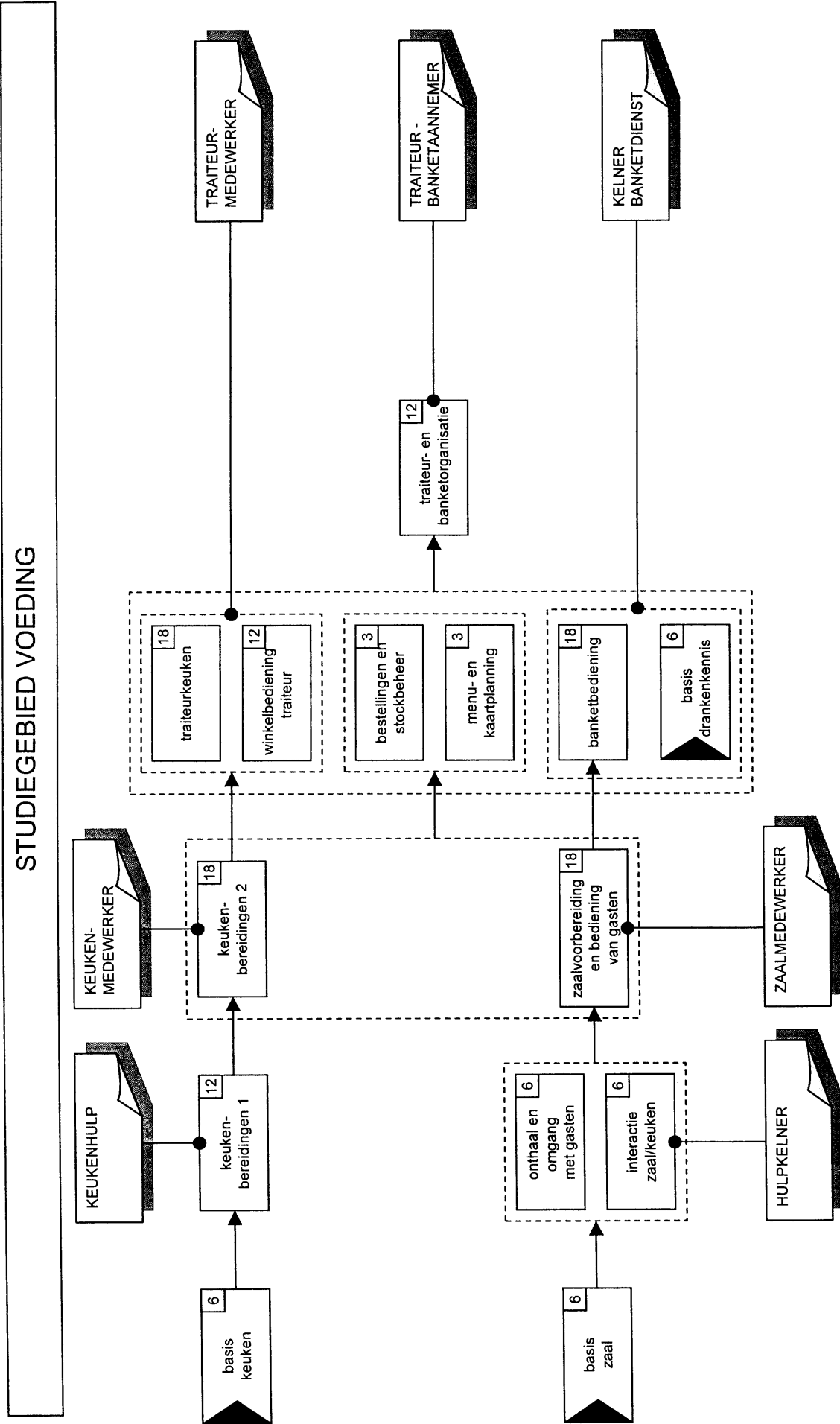


STUDIEGEBIED TEXTIEL

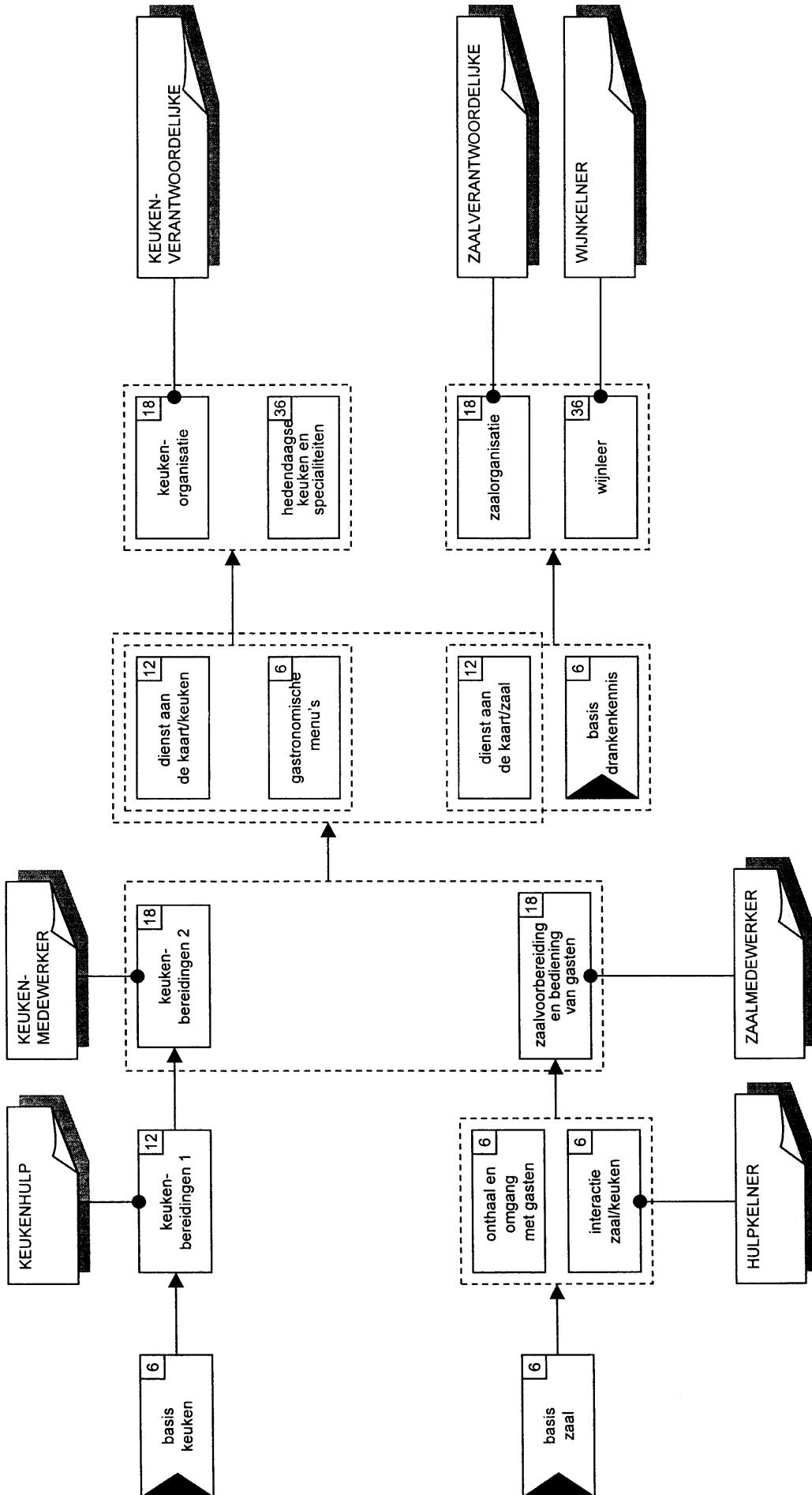


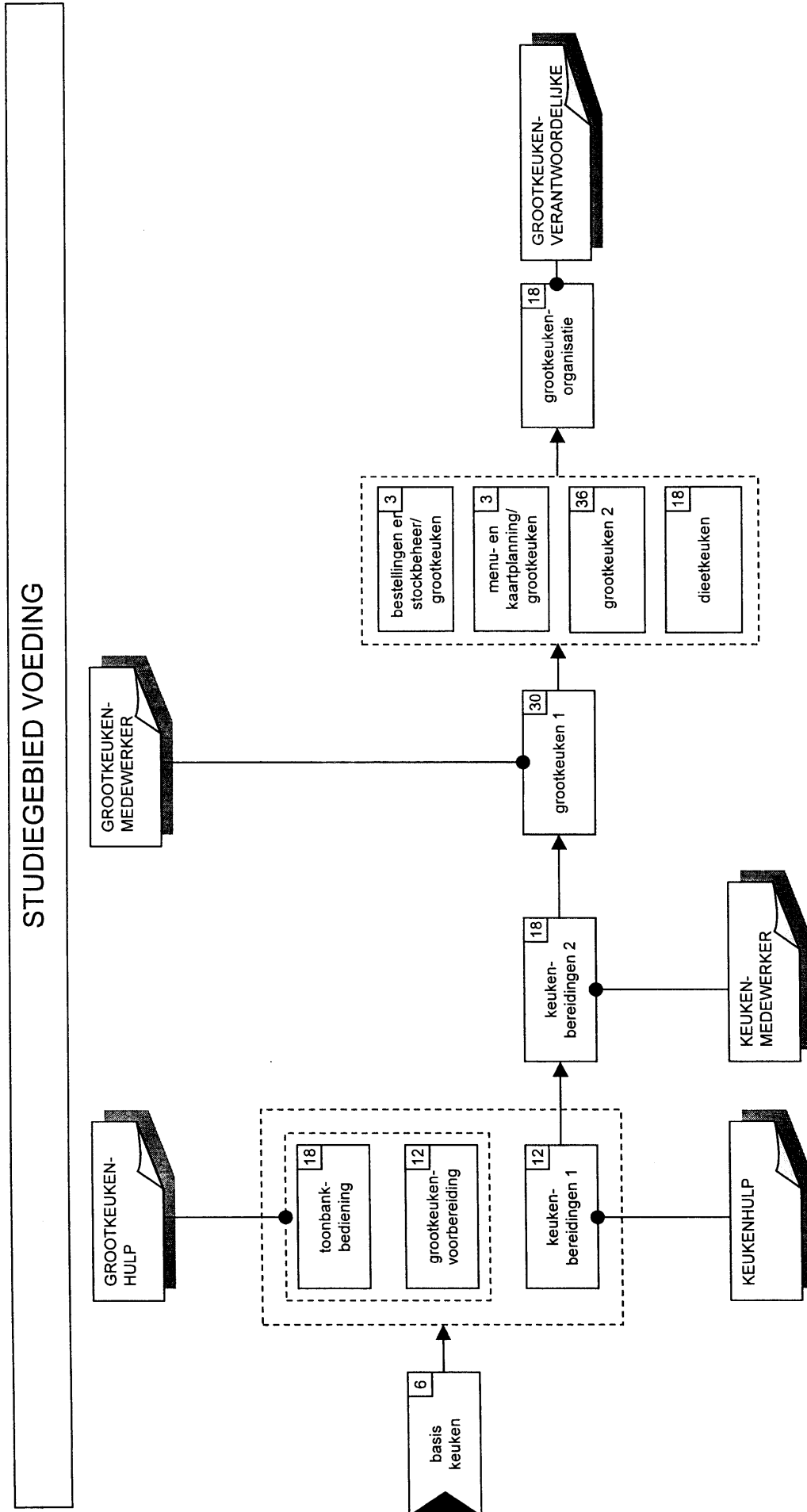
STUDIEGEBIED TEXTIEL



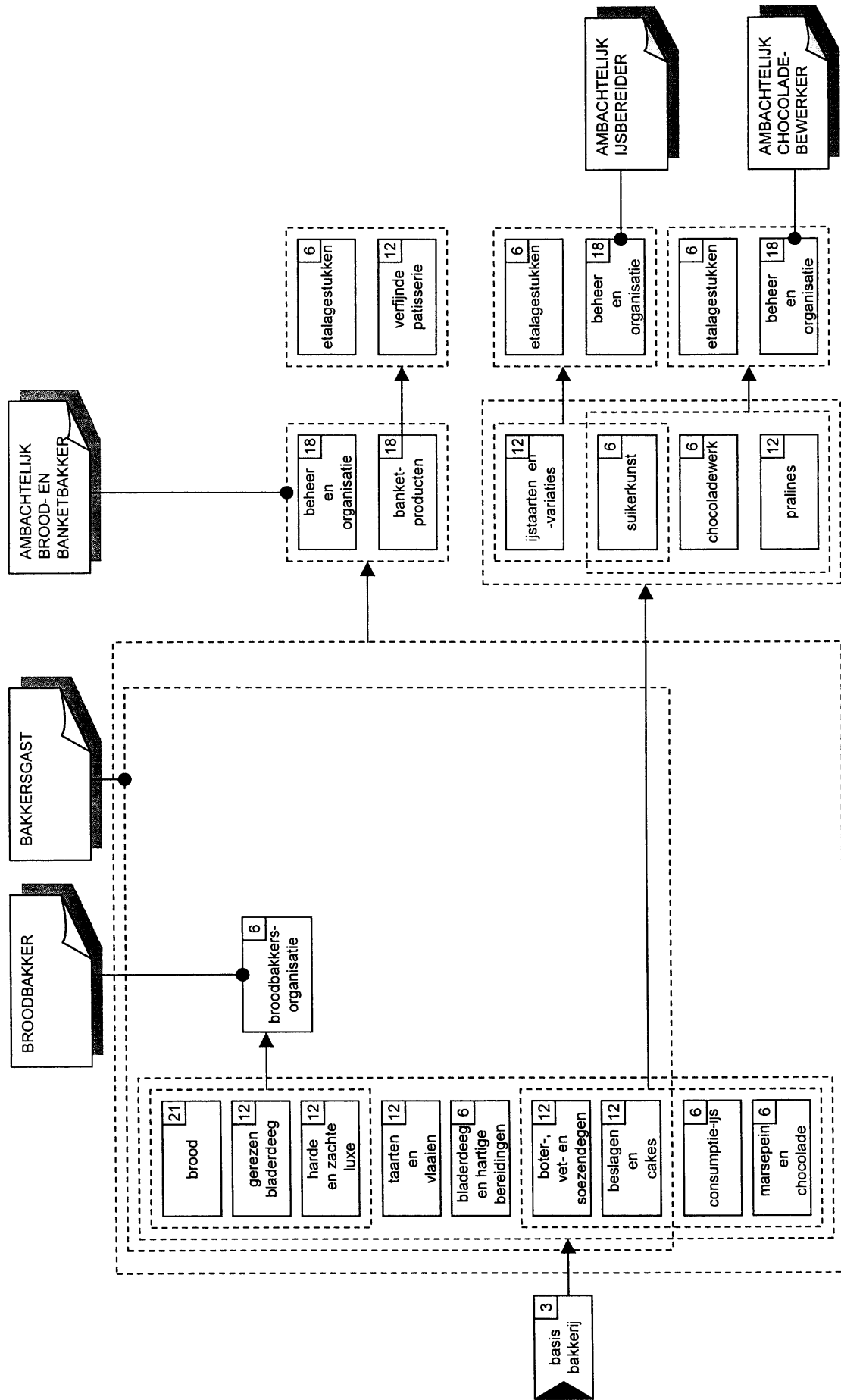


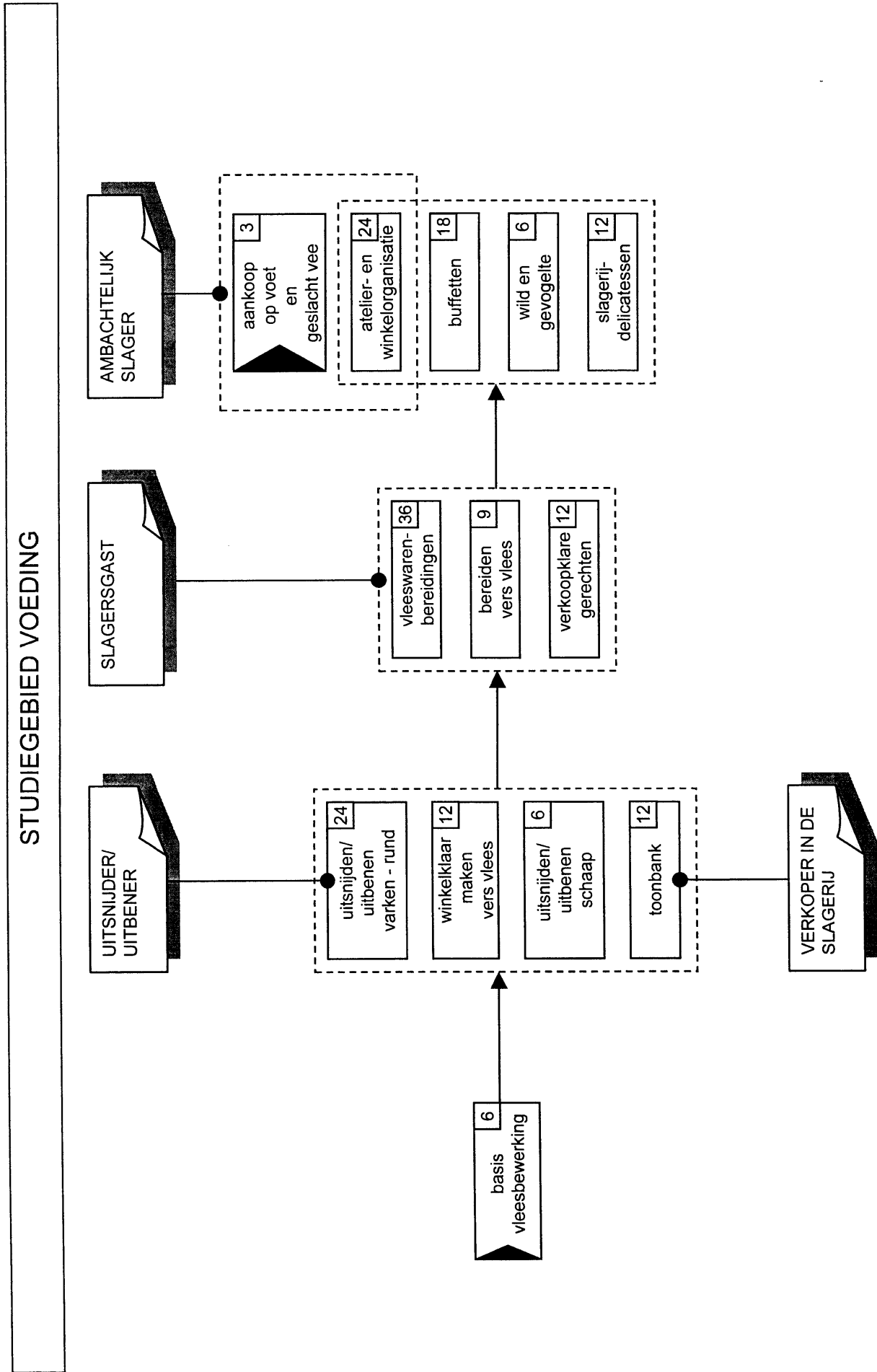
STUDIEGEBIED VOEDING

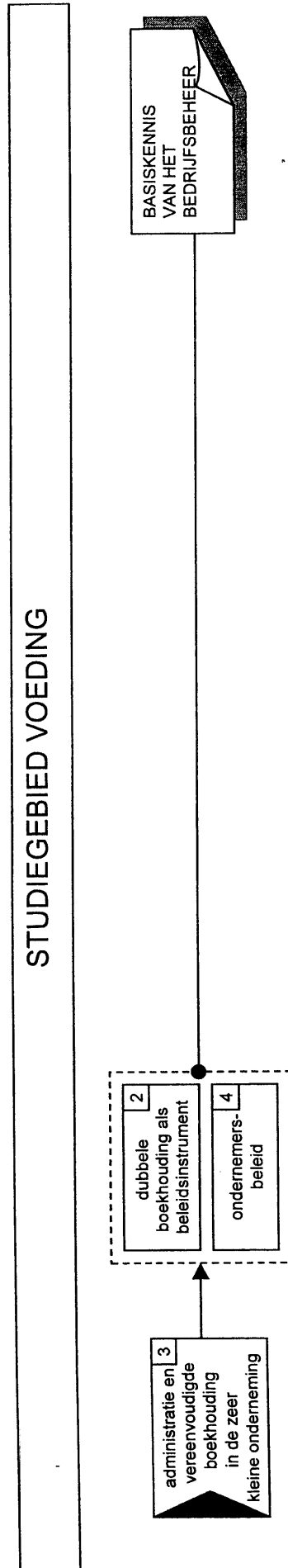




STUDIEGEBIED VOEDING







MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2004/36246]

14 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 oktober 1991 houdende de organisatie en het programma van de examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs - II, inzonderheid op artikel 84^{quater}, 2°, ingevoegd bij het decreet van 12 juni 1991;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 9 oktober 1991 houdende inrichting van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 27 januari 1993, 30 mei 1996, 7 september 1999, 31 augustus 2001, 5 maart 2004 en 25 juni 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 oktober 1991 houdende de organisatie en het programma van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 16 april 1993, 1 juli en 6 oktober 1994, 17 juni 1996, 18 juni 1997, 12 oktober 1998 en 5 mei 2000;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 14 juli 2004,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 10 van het ministerieel besluit van 17 oktober 1991 houdende de organisatie en het programma van de examencommissie van de Vlaamse gemeenschap voor het voltijds secundair onderwijs, wordt :

1° § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Elke zitting van de derde afdeling omvat één reeks examens, namelijk de reeks C, ingericht met het oog op het uitreiken van het diploma van secundair onderwijs (technisch, kunst- en - voor wat betreft de derde graad - beroepssecundair onderwijs). » ;

2° § 4 vervangen door wat volgt :

« § 4. Elke zitting van de vierde afdeling omvat twee reeksen examens, namelijk :

— de reeks D, ingericht met het oog op het uitreiken van het attest van het met vrucht afgelegd examen dat toelating verleent tot het eerste leerjaar van de vierde graad van het secundair onderwijs;

— de reeks E, ingericht met het oog op het uitreiken van het diploma in de verpleegkunde en - voor wat betreft de vierde graad van het beroepssecundair onderwijs, studierichting verpleegkunde - het diploma van secundair onderwijs; deze reeks examens wordt evenwel verder opgedeeld in examens over de leerstof van het eerste, het tweede respectievelijk het derde leerjaar van de betrokken studierichting. » .

Art. 2. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden "van 13 maart 1991" telkens vervangen door de woorden "van 19 juli 2002".

Art. 3. In artikel 14, § 1, van hetzelfde besluit wordt het zinsdeel "beginnend met één of meer domeinen van het gemeenschappelijk gedeelte, zoals omschreven in de artikelen 17, 18 en 19" geschrapt.

Art. 4. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 15. Aan de bij artikel 7 van het hoger vernoemd besluit van de Vlaamse regering van 9 oktober 1991 bepaalde inschrijvingsrechten wordt voldaan :

— hetzij door storting op de rekening van de rekenplichtige der ontvangsten bij het departement onderwijs van het ministerie van de Vlaamse gemeenschap; het bewijs van storting wordt bij de inschrijvingsformulieren gevoegd;

— hetzij onder vorm van opleidingscheques voor werknemers, bedoeld in het besluit van de Vlaamse regering van 18 juli 2003 betreffende de opleidings- en begeleidingscheques voor werknemers; de opleidingscheques worden bij de inschrijvingsformulieren gevoegd.

Wie inschrijft voor een gedeeltelijk examen betaalt het inschrijvingsrecht voorzien voor het volledig examen. Inschrijvingsrechten zijn in geen geval terugbetaalbaar, noch overdraagbaar naar een latere zitting. » .

Art. 5. In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de woorden "het eerste en" geschrapt.

Art. 6. In artikel 29 van hetzelfde besluit wordt de tweede zin geschrapt.

Art. 7. In artikel 35 van hetzelfde besluit wordt § 2 opgeheven.

Art. 8. In artikel 37 van hetzelfde besluit worden :

1° in § 4 de woorden "die reeds in het bezit is van een deelattest voor één domein bedoeld in § 3" geschrapt;

2° in § 6 en 7 de woorden "binnen een termijn van maximum zes jaar te rekenen vanaf de datum van uitreiking van het eerste deelattest" telkens geschrapt.

Art. 9. In artikel 41 van hetzelfde besluit wordt het zinsdeel "en het bewijs van storting van 1.000 F op de rekening van de rekenplichtige der ontvangsten bij het departement onderwijs van het ministerie van de Vlaamse gemeenschap" geschrapt.

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 42bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 42bis. Voor de toepassing van dit besluit wordt met ingang van de zittijden 2005 onder de studierichting "psychiatrische verpleegkunde" en de studierichting "ziekenhuisverpleegkunde", de studierichting "verpleegkunde" verstaan.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 2005, met uitzondering van :

a) de artikelen 2, 3, 6, 8 en 9 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2004;

b) artikel 4 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2004.

Brussel, 14 juli 2004.

M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2004/36247]

14 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de beoordelingscommissie en houdende selectie van de tijdelijke projecten met betrekking tot de transitie van moeilijk bemiddelbare jongeren in het deeltijds beroepssecundair onderwijs

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 7 mei 2004 inzake tijdelijke projecten voor initiatieven voor de transitie van moeilijk bemiddelbare jongeren in het deeltijds beroepssecundair onderwijs;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 16 april 2004 houdende gedeeltelijke herverdeling van het provisioneel krediet ingeschreven onder programma 24.60, basisallocatie 00.17, met betrekking tot het economisch relancebeleid;

Gelet op het advies van de beoordelingscommissie "tijdelijke projecten voor initiatieven voor de transitie van moeilijk bemiddelbare jongeren in het deeltijds beroepssecundair onderwijs", gegeven op 15 juni 2004;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 14 juli 2004,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 7 mei 2004 inzake tijdelijke projecten voor initiatieven voor de transitie van moeilijk bemiddelbare jongeren in het deeltijds beroepssecundair onderwijs, wordt de beoordelingscommissie als volgt samengesteld :

1. als ambtenaar van de administratie secundair onderwijs van het departement onderwijs : Mevr. Merckaert, Veerle;
2. als medewerkers van de dienst beroepsopleiding van het departement onderwijs : de heer Samyn, Daniel, tevens voorzitter van de commissie, en Mevr. Snel, Ingrid;
3. als deskundigen inzake alternerend leren : Mevr. Swerts, Peggy en de heer Yperman, Krispijn;
4. als secretaris : Mevr. Van Lierde, Chantale.

Art. 2. In uitvoering van artikel 1 van hetzelfde besluit van de Vlaamse regering van 7 mei 2004 worden de ingediende projecten van de hieronder vermelde centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs en centra voor deeltijdse vorming geselecteerd met het oog op toekenning tijdens het schooljaar 2004-2005 van extra uren-leraar naar rata van één voltijdse betrekking in het ambt van leraar secundair onderwijs :

1. Koninklijk Atheneum Redingenhof, te 3000 Leuven.
2. Stedelijk Instituut voor Handel en Ambachten, te 2000 Antwerpen.
3. Provinciale Technische Scholen, te 3630 Maasmechelen.
4. Koninklijk Technisch Atheneum, te 8501 Heule.
5. Koninklijk Atheneum, te 3900 Overpelt.
6. Technicum, te 3800 Sint-Truiden.
7. Hoger Technisch Instituut Sint-Antonius, te 9000 Gent.
8. Vrije Technische Scholen, te 2300 Turnhout.
9. Vrij Technisch Instituut, te 9200 Dendermonde.
10. Koninklijk Technisch Atheneum, te 2100 Deurne.
11. Provinciaal Instituut, te 3920 Lommel.
12. Technicum Noord-Antwerpen Bovenbouwschool, te 2170 Merksem.

13. Koninklijk Technisch Atheneum Wollemarkt, te 2800 Mechelen.
14. Koninklijk Technisch Atheneum 1, te 8400 Oostende.
15. Stedelijk Polytechnisch Instituut, te 2020 Antwerpen.
16. Provinciaal Technisch Instituut, te 9900 Eeklo.
17. Centrum voor Levensvorming Oost-Vlaanderen, te 9112 Sinaai.
18. Technische Scholen, te 2800 Mechelen.
19. Koninklijk Atheneum, te 1030 Brussel.
20. Provinciale Technische Scholen, te 2850 Boom.

Art. 3. § 1. Indien een eerste van de in artikel 2 bedoelde projecten niet opstart of niet voldoet aan de in artikel 2, 1° en 4°, gestelde norm inzake moeilijk bemiddelbare jongeren, dan wordt het vervangen door het ingediend project van het Vrij Centrum voor Levensvorming, te 8310 Assebroek-Brugge.

§ 2. Indien een tweede van de in artikel 2 bedoelde projecten niet opstart of niet voldoet aan de in artikel 2, 1° en 4°, gestelde norm inzake moeilijk bemiddelbare jongeren, dan wordt het vervangen door het ingediend project van het Vrij Technisch Instituut, te 8500 Kortrijk.

Art. 4. Teneinde een effectmeting van de toegekende projectmiddelen te realiseren, zoals bepaald in artikel 6 van hetzelfde besluit van de Vlaamse regering van 7 mei 2004, wordt de dienst beroepsopleiding van het departement onderwijs gelast om een tussentijdse evaluatie in de maand februari 2005 respectievelijk een eindevaluatie in de maand september 2005 te verrichten.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2004, met uitzondering van artikel 1 dat uitwerking heeft met ingang van 1 juni 2004, en houdt op uitwerking te hebben op 31 augustus 2005.

Brussel, 14 juli 2004.

M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[S - C - 2004/36249]

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 april 2004 houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001 en 20 december 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 december 2001, 25 oktober 2002, 13 december 2002, 9 mei 2003 en 14 november 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 november 2003 houdende gelijkstelling van voorzieningen, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, met de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 april 2004 houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen,

Besluit :

Artikel 1. Aan de bijlage bij het ministerieel besluit van 30 april 2004 houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen, wordt een punt 8 toegevoegd dat luidt als volgt :

« 8. Een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met een rust- en verzorgingstehuis wordt afgesloten met de voorziening Residentie Heysel, Rommelaerestraat 185, te 1090 Brussel. Aan de voorziening wordt het gelijkstellingsnummer 60011722 toegekend. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2004.

Brussel, 13 juli 2004.

A. BYTTEBIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[S - C - 2004/36248]

13 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000, 18 mei 2001, 20 december 2002 en 30 april 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 december 2001, 25 oktober 2002, 13 december 2002, 9 mei 2003, 14 november 2003 en 2 april 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003, 24 oktober 2003 en 18 februari 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 14 november 2003 houdende gelijkstelling van voorzieningen, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, met de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen;

Gelet op het advies van de administratie,

Besluit :

Artikel 1. Een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen wordt afgesloten met de in de bijlage bij dit besluit opgesomde voorzieningen.**Art. 2.** De overeenkomst houdende gelijkstelling gaat in op 1 juli 2004 na ondertekening door de leidend ambtenaar van het Vlaams Zorgfonds van de overeenkomst.**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2004.

Brussel, 13 juli 2004.

A. BYTTEBIER

Enige bijlage bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen

1. Een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met een rusthuis wordt afgesloten met de voorziening Home Pacific, Schoonslaapsterstraat 26-28, te 1080 Molenbeek. Aan de voorziening wordt het gelijkstellingsnummer 60011425 toegekend.

2. Een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met een rusthuis wordt afgesloten met de voorziening O.L.V. van Stokkel, Baron D'Huartlaan 45, te 1150 Brussel. Aan de voorziening wordt het gelijkstellingsnummer 60011524 toegekend.

3. Een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met een rust- en verzorgingstehuis wordt afgesloten met de voorziening O.L.V. van Stokkel, Baron D'Huartlaan 45, te 1150 Brussel. Aan de voorziening wordt het gelijkstellingsnummer 60011623 toegekend.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 13 juli 2004 houdende de beslissing tot het sluiten van een overeenkomst houdende gelijkstelling met erkenning met één van de in het kader van de zorgverzekering van rechtswege erkende voorzieningen.

Brussel, 13 juli 2004.

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

A. BYTTEBIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2004/36244]

Erkenning van mammografische eenheden en regionale screeningscentra voor borstkankerscreening

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 5 juli 2004 wordt de vennootschap Medische Beeldvorming Dendermonde dr. Piet Van Mulders, Centrum voor Gynaecologie en Menopauze, gevestigd Posthoornstraat 1/2¼, te 9300 Aalst, onder de hoofdverantwoordelijkheid van radioloog Piet Van Mulders, erkend als mammografische eenheid.

De erkenning geldt vanaf de datum van ondertekening van dit besluit tot en met 30 juni 2006.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 5 juli 2004 wordt de vennootschap Medische Beeldvorming Dendermonde dr. Piet Van Mulders, gevestigd Noordlaan 101A, te 9200 Dendermonde, onder de hoofdverantwoordelijkheid van radioloog Piet Van Mulders, erkend als mammografische eenheid. De erkenning geldt vanaf de datum van ondertekening van dit besluit tot en met 30 juni 2006.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 5 juli 2004 wordt de vennootschap Radiologie dr. Peersman, gevestigd Bauwensplein ¼, te 9300 Aalst, onder de hoofdverantwoordelijkheid van radioloog Hugo Peersman, erkend als mammografische eenheid.

De erkenning geldt vanaf de datum van ondertekening van dit besluit tot en met 30 juni 2006.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2004/36243]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 9 juli 2004, wordt het besluit van 2 april 2004 van het college van burgemeester en schepenen van de stad Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtstraf van de inhouding van wedde met 20 % gedurende één week aan H.R., niet goedgekeurd.

ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 6 juli 2004 wordt het besluit van 2 april 2004 van het college van burgemeester en schepenen van Antwerpen houdende het opleggen van de tuchtmaatregel van de inhouding van wedde met 20 % voor één week aan H.R., goedgekeurd.

O.C.M.W. SCHOTEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 12 juli 2004 wordt het beroep ingesteld door de O.C.M.W-raad van Schoten tegen het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 1 april 2004 houdende niet-goedkeuring van het besluit van de raad voor maatschappelijk welzijn van Schoten van 17 februari 2004 houdende het opleggen van de tuchtstraf van het ambtshalve ontslag aan M.H., niet ingewilligd.

PUURS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 15 juli 2004, wordt het besluit van 29 april 2004 van de gemeenteraad van Puurs houdende het opleggen van de tuchtstraf van het ontslag van ambtswege aan M. D.C., goedgekeurd.

SCHOTEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 2 juli 2004, wordt het besluit van 6 april 2004 van de het college van burgemeester en schepenen van Schoten houdende het opleggen van de ordemaatregel van de preventieve schorsing aan K.G., goedgekeurd.

ZWIJNDRECHT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 6 juli 2004, wordt het besluit van 20 april 2004 van de het college van burgemeester en schepenen van Zwijndrecht houdende het opleggen van de ordemaatregel van de preventieve schorsing aan C.V.R., goedgekeurd.

KALMTHOUT. — Bij besluit van 15 juli 2004 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt de gemeente Kalmthout ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van het onroerend goed gelegen te Kalmthout, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op huisvesting van de academie voor beeldende kunsten Pigment.

SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van 15 juli 2004 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt de stad Sint-Niklaas ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van het onroerend goed gelegen te Sint-Niklaas, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de beëindiging van de verkrotting.

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 op deze onteigening mag worden toegepast.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36267]

6 JUNI 2004. — Ministerieel besluit houdende de instelling van de adviescommissie 'Midden- en West-Brabant' voor een aantal Vlaamse natuurreservaten gelegen in de provincie Vlaams-Brabant

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op artikel 34 § 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003 en 24 oktober 2003;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 januari 1993 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Duling » te Beersel;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 februari 2000 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Laarbeekvallei » te Lennik en Sint-Pieters-Leeuw;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 februari 1989 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Rodebos en Laanvallei » te Huldenberg;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 februari 2000 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Silsombos » te Kortenberg;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 januari 2002 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Vallei van de Mark en Schiebeek » te Galmaarden en Herne;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 februari 2000 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Vijvers van Florival » te Huldenberg;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 februari 2000 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Vijvers van Oud-Heverlee » te Leuven en Oud-Heverlee;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 juni 2001 houdende de aanwijzing van het Vlaams natuurreservaat « Wolfspuiten » te Dilbeek;

Gelet op het gunstig advies van de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud, gegeven op 26 juni 2003;

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 34, § 3 van het decreet wordt een adviescommissie « Midden- en West-Brabant » ingesteld voor alle Vlaamse natuurreservaten en in voorkomend geval toekomstig aangewezen Vlaamse natuurreservaten binnen het grondgebied van de gemeenten: Beersel, Dilbeek, Galmaarden, Gooik, Herne, Huldenberg, Kortenberg, Lennik, Oud-Heverlee, Overijse en Sint-Pieters-Leeuw.

Binnen dit werkingsgebied liggen momenteel volgende Vlaamse natuurreservaten: « Duling », « Laarbeekvallei », « Rodebos en Laanvallei », « Silsombos », « Vallei van de Mark en Schiebeek », « Vijvers van Florival », « Vijvers van Oud-Heverlee » en « Wolfspuiten » en het Vlaams natuurreservaat in aanwijzing: « Ijsevallei ».

Art. 2. De adviescommissie heeft als taak adviezen en voorstellen te verstrekken inzake het beheer, het opstellen van het beheerplan alsook het stimuleren van het onderzoek en de educatie met betrekking tot de natuur in het natuurreservaat of in de groep van natuurreservaten binnen haar werkingsgebied.

Art. 3. De adviescommissie is een werkgroep van de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud. Het lidmaatschap wordt niet bezoldigd.

De voorzitter en de leden ontvangen een vergoeding voor reis- en verblijfkosten, overeenkomstig de bepalingen die toepasselijk zijn voor de leden van de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

Art. 4. De samenstelling van de adviescommissie Midden- en West-Brabant' wordt bepaald als volgt :

A. Is lid van rechtswege :

— de ambtenaar van de administratie bevoegd voor het natuurbehoud, die belast is met het beheer van het natuurreservaat en die tevens fungeert als secretaris van de adviescommissie;

B. Worden benoemd tot voorzitter, respectievelijk lid, ten persoonlijken titel, van de adviescommissie :

Voorzitter :

— de heer Martin Hermy, professor van het Laboratorium voor Bos, Natuur en Landschap aan de faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen van de Katholieke Universiteit Leuven en lid van de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud.

Leden :

— Mevr. Olivia De Vidts, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Dilbeek;

— Mevr. Tania Van Snick, ambtenaar aan de milieudienst van het gemeentebestuur van Lennik;

— de heer Ben Vanhoorebeek, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Leeuw;

— Mevr. Katleen Claeys, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Beersel;

— de heer Johan Vleeracker, Schepen van Leefmilieu van het gemeentebestuur van Kortenberg;

— de heer Christiaan Serrus, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Huldenberg;

— de heer Jean-Pierre Maervoet, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Overijse;

- de heer Marc Parijs, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Oud-Heverlee;
- de heer Raoul D'Udekem d'Acoz, schepen van het gemeentebestuur van Herne;
- de heer Filip Mignon, milieuambtenaar van het gemeentebestuur van Gooik;
- Mevr. Pascale Walraet, milieudeskundige van het gemeentebestuur van Galmaarden;
- Mevr. Sophie Vermeersch, verbonden aan het Instituut voor Natuurbehoud en lid van de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud;
- Mevr. Gisèle Weyembergh, verbonden aan het Instituut voor Natuurbehoud;
- de heer Jan Wouters, verbonden aan het Instituut voor Natuurbehoud;
- de heer Piet De Becker, eco-hydroloog verbonden aan het Instituut voor Natuurbehoud;
- de heer Kris Vandekerckhove, verbonden aan het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer voor de bosreservaten;
- de heer Dieter Devolder, werkzaam bij de Vlaamse Landmaatschappij Diest voor natuurinrichting;
- de heer Tom Maes, adjunct-houtvester bij de AMINAL, afdeling Bos & Groen;
- de heer François-André Cresens, adjunct van de directeur bij de AROHM, afdeling Monumenten & Landschappen;
- de heer Ewoud L'Amiral, werkzaam bij de beheerwerkgroep van Natuurpunt West-Brabant;
- Mevr. Chris Decaluwe, floraspecialist en actief lid van Natuurpunt Halle en Beersel;
- de heer Geert Cromphout, actief lid van Natuurpunt Sint-Pieters-Leeuw;
- de heer Bart Vercoutere, actief lid van de Vrienden van Heverleebos en Meerdaalwoud;
- Mevr. Sara Heerinckx, adjunct van de directeur bij de AMINAL, afdeling Natuur;
- Mevr. Els Vints, adjunct van de directeur bij de AMINAL, afdeling Natuur;

Art. 5. De voorzitter en de leden van de adviescommissie, in voorgaand artikel aangeduid onder punt B, worden benoemd voor een periode van zes jaar ingaand vanaf de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*. Dit mandaat kan hernieuwd worden.

Brussel, 6 juni 2004.

J. TAVERNIER

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36268]

23 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 december 2003 bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 april 2004 tot afschaffing van de verplichting tot het voorleggen van een eensluidend verklaard afschrift alsmede van de omzendbrief VR 2004/14 van 23 april 2004;

Gelet op het ministerieel besluit van 4 december 2003 bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen;

Overwegende dat bij besluit van de Vlaamse regering het gebruik van eensluidend verklaarde afschriften bij de verbeterings- en aanpassingspremies afgeschaft is en vervangen door het voorleggen van een kopie van het originele document;

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, § 1, 1° van het ministerieel besluit van 4 december 2003 bij het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen worden de woorden « door de burgemeester voor eensluidend verklaard afschrift van het aanslagbiljet » vervangen door de woorden « kopie van het aanslagbiljet ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op datum van haar bekendmaking.

Brussel, 23 juni 2004.

M. KEULEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2004/36261]

Wegen van het Vlaamse Gewest. — Indeling bij de gemeentewegen

BORGLOON. — Bij besluit d.d. 30 juni 2004 van de Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de N756-0 Kerniel (Borgloon) - Vliermaal (Kortesse) — tussen mp. 0.150 en mp. 2.900 gelegen op het grondgebied van de stad Borgloon aan zijn bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2004/36260]

Wegen van het Vlaamse Gewest. — Indeling bij de gemeentewegen

LANAKEN. — Bij besluit d.d. 29 juni 2004 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de gewestweg N77-901 doortocht te Lanaken — tussen mp. 2.405 en mp. 2.836 gelegen op het grondgebied van de gemeente Lanaken aan zijn bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C - 2004/36269]

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Hoogdringende onteigening

SINT-NIKLAAS. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 15 juni 2004 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 20930 ONT

1) Geografische omschrijving :

Sint-Niklaas : afkoppelen waterlopen Kapelstraat - Driegaaistraat.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Sint-Niklaas :

Kadastraal bekend onder : Afdeling 4, sectie : D;

Perceel : nr. 108 b (1270 m²).

Kadastraal bekend onder : Afdeling 4, sectie : D;

perceel : nr. 107 (1231 m²).

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4, sectie : D;

perceel : nr. 441 a (426 m²).

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (afkoppelen waterlopen Kapelstraat - Driegaaistraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister

15 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

SPIERE-HELKIJN. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 15 juni 2004 houdende hoogdringende onteigening ten algemene nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 20340 ONT B

1) Geografische omschrijving :

Spiere-Helkijn : aansluiting Ijzeren Bareel.

2) Kadastrale gegevens :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1, sectie : C;

Percelen : nrs. 39 c, 39 e, 47 h en 46 f.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting Ijzeren Bareel) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemene nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister

15 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

ZWEVEGEM. — Besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 14 juni 2004 houdende hoogdringende onteigening ten algemenen nutte van onroerende goederen bestemd voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur.

Nr. 20140 ONT

1) Geografische omschrijving :

Zwevegem : collector Deerlijk - Zwevegem.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Zwevegem

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1, sectie : A;

percelen nrs. : 864 d en 874 a.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1, sectie : B;

percelen nrs. : 484 k, 357 g, 359 k, 358 c, 369 L, 368 g, 379 r en 281 c.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die al dan niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

De onmiddellijke onteigening zal gebeuren door het Vlaamse Gewest voor rekening van de N.V. Aquafin bij wie woonstkeuze gemaakt wordt.

5) Plannen ter inzage bij :

- MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

6) Wettelijke basis :

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemenen nutte en de concessies voor de bouw van de autosnelwegen, inzonderheid artikel 5, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1978;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging;

Gelet op het decreet van 13 april 1988 tot bepaling van de gevallen en de modaliteiten waarbij de Vlaamse regering kan overgaan tot onteigeningen ten algemenen nutte inzake de gewestelijke aangelegenheden;

7) Datum + bevoegde minister

14 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 15 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 20930

1) Geografische omschrijving :

Sint-Niklaas : afkoppelen waterlopen Kapelstraat-Driegaaistraat.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Sint-Niklaas

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 9; Sectie : C;

Percelen : nrs. 4 b, 2 a en 3.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : D;

Percelen : nrs. 9 b, 9 c, 8 L, 8 m, 111 m, 97, 109, 98, 108 b, 99, 100, 107, 106 d, 122, 123, 161, 152 c, 160, 164, 166, 165, 180, 179, 181, 182, 185 a, 185 b, 186, 187 a, 187 g, 411 p, 410, 424, 422 s, 423 c, 425, 426, 429, 428 e, 430, 432 z, 431, 439, 433 m, 438, 452, 441 a, 451, 454, 453 a, 457, 458, 459, 462 t, 461, 460, 465, 488 w, 481, 482 en 487 t.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 5; Sectie : D;

Percelen : nrs. 1902 a, 1915 c, 1891/02, 1892, 1891, 1890 t, 1888, 1886 c, 1886 a, 1886 b, 1887 c, 1887 a, 1887 b, 1882, 1881, 1659 a, 1661, 1660, 1665, 1664, 1662, 1663, 1651, 1650, 1644, 1645 a, 1640/02n2 en 1639 f.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (afkoppelen waterlopen Kapelstraat-Driegaaienstraat) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP
Departement Leefmilieu en Infrastructuur
Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer
Afdeling Water
Cel Milieu-investeringen
Alhambra
Emile Jacqmainlaan 20, bus 5
1000 BRUSSEL
- N.V. Aquafin
Dijkstraat, 8
2630 AARTSELAAR
- College van Burgemeester en Schepenen
van en te
9100 SINT-NIKLAAS

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32 septies en 32 octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

15 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking
Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

SPIERE-HELKIJN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 15 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.
Nr. 20340

1) Geografische omschrijving :

Spiere-Helkijn : aansluiting Ijzeren Bareel.

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente : Spiere-Helkijn

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : C;

Percelen : nrs. 40 d, 118 v, 137 e, 163, 137 f en 136 g/ex.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelen : nrs. 151 f, 152, 174 a, 173, 152/02, 153, 172 b, 153/02, 153/03 d, 153/03 c, 162, 168 b en 164.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (aansluiting Ijzeren Bareel) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP
Departement Leefmilieu en Infrastructuur
Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer
Afdeling Water
Cel Milieu-investeringen
Alhambra
Emile Jacqmainlaan 20, bus 5
1000 BRUSSEL
- N.V. Aquafin
Dijkstraat, 8
2630 AARTSELAAR
- College van Burgemeester en Schepenen
van en te
8587 SPIERE-HELKIJN

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32 septies en 32 octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

15 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking
Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

ZWEVEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 14 juni 2004 wordt de oprichting van een rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.
Nr. 20140

1) Geografische omschrijving :

Zwevegem : collector Deerlijk en Zwevegem.

2) Kadastrale gegevens :

Stad : Harelbeke

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : C;

Percelen : nrs. 330 f, 261 f, 265 b, 143 b, 142 b, 141 a, 139 a, 134, 133 a, 135, 129, 122, 86 en 81 b.

Gemeente : Zwevegem

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : A;

Percelen : nrs. 611 g, 617, 627 e, 629, 632 a, 810 g, 813 e, 809 f, 818 b, 814 b, 816 a, 815 a, 837 r, 864 d, 864 a, 865 b, 866 a, 867 a, 886 a, 882 n, 874 a, 1065, 882 l, 902 e, 920 d en 1054.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : B;

Percelen : nrs. 484 k, 489 r, 482 a, 466 z 3, 484 e, 485, 486 b, 349 c, 357 g, 359 k, 358 c, 368 g, 310 h, 310 g, 304 b, 292 b, 298 m 2, 282 d, 284/02 f, 283 a, 282 c, 281 c, 300 f, 262 a, 263, 240, 236 a en 235 b.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : C;

Percelen : nrs. 167 a, 168 b en 169.

Gemeente : Deerlijk

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : D;

Perceel : nr. 127 d.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : E;

Percelen : nrs. 3 a, 4 a, 5, 6, 7 a en 14 b.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdienstbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

- MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 BRUSSEL

- N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 AARTSELAAR

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te

8530 HARELBEKE

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te

8550 ZWEVEGEM

- College van Burgemeester en Schepenen

van en te

8540 DEERLIJK

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32 septies en 32 octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

14 juni 2004

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

Jef TAVERNIER

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/202525]

1^{er} JUILLET 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé Saint-André-Loneux G1, sis sur le territoire de la commune de Blegny

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de gestion de l'eau, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 portant exécution du décret du 18 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation et dans les programmes informatiques de la Région wallonne, en ce qui concerne les matières relatives à l'eau et relevant du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement, par le décret du 12 décembre 2002 et par le décret du 1^{er} avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2003 relatif au règlement général d'assainissement des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003 désignant les zones de baignade et portant diverses mesures pour la protection des eaux de baignade et notamment les articles 7, § 2 et 10;

Vu le contrat de gestion du 29 février 2000 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.), modifié par l'avenant du 15 mars 2004;

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la Société wallonne des Eaux et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 28 janvier 2004 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la Société wallonne des Eaux, de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18° de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu la dépêche ministérielle du 28 janvier 2004 adressant au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Blegny le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé Saint-André-Loneux G1, sis sur le territoire de la commune de Blegny;

Vu la dépêche ministérielle du 28 janvier 2004 adressant au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Herve le projet de délimitation des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau souterraine dénommé Saint-André-Loneux G1, sis sur le territoire de la commune de Blegny;

Vu le procès-verbal du 15 mars 2004 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 10 février 2004 au 15 mars 2004 sur le territoire de la commune de Blegny, au cours de laquelle aucune observation écrite n'a été reçue et au terme de laquelle personne ne s'est présenté à la séance de clôture;

Vu le procès-verbal du 11 mars 2004 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 9 février 2004 au 11 mars 2004 sur le territoire de la commune de Herve, au cours de laquelle aucune observation écrite n'a été reçue et au terme de laquelle personne ne s'est présenté à la séance de clôture;

Vu l'avis motivé du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Blegny rendu en date du 22 mars 2004;

Vu l'avis motivé du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Herve rendu en date du 22 mars 2004;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

— titulaire : le titulaire du permis d'environnement portant sur la prise d'eau, à savoir la Société wallonne des Eaux, domicilié rue de la Concorde 41, 4800 Verviers;

— ouvrage de prise d'eau : l'ouvrage de prise d'eau souterraine de catégorie B de code 42/3/6/001 dénommé Saint-André-Loneux G1 sis sur le territoire de la commune de Blegny;

— arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

— arrêté du 22 mai 2003 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 2003 relatif au règlement général d'assainissement des eaux urbaines résiduaires.

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le plan n° L/034/03/4809. Ce plan est consultable à l'administration.

La zone de prévention rapprochée a été délimitée sur base d'une distance forfaitaire, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base des limites du bassin d'alimentation de la prise d'eau, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

La limite de la zone de prévention éloignée peut être révisée si une acquisition ultérieure de données permet de l'établir en fonction des temps de transfert ou des limites de la zone d'appel de la prise d'eau.

Un tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I^{er} du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1^o, à l'exception des stations-services, qui doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;
- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;
- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article 27, § 3 et § 5 de l'arrêté du 14 novembre 1991.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles 18, 1^o et 23, 1^o.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. § 1^{er}. Nonobstant les dispositions de l'article 7, § 2, de l'arrêté du 22 mai 2003, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes pour lesquelles s'applique le régime d'assainissement autonome doivent être équipées d'un système d'épuration individuelle dans les quatre ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 2. Nonobstant les dispositions de l'article 10 de l'arrêté du 22 mai 2003, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes et nouvelles pour lesquelles s'applique le régime d'assainissement transitoire doivent être équipées d'un système d'épuration individuelle dans les quatre ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et cela pour autant que le statut du régime d'assainissement n'ai pas été modifié dans le même délai.

Art. 5. Le titulaire, tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 6. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 9. L'Administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;
- à l'administration communale de Blegny;
- à l'administration communale de Herve;
- à la députation permanente du conseil provincial de Liège;
- au centre de Liège de la direction générale de l'aménagement du territoire, du logement et du patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.).

Namur, le 1^{er} juillet 2004.

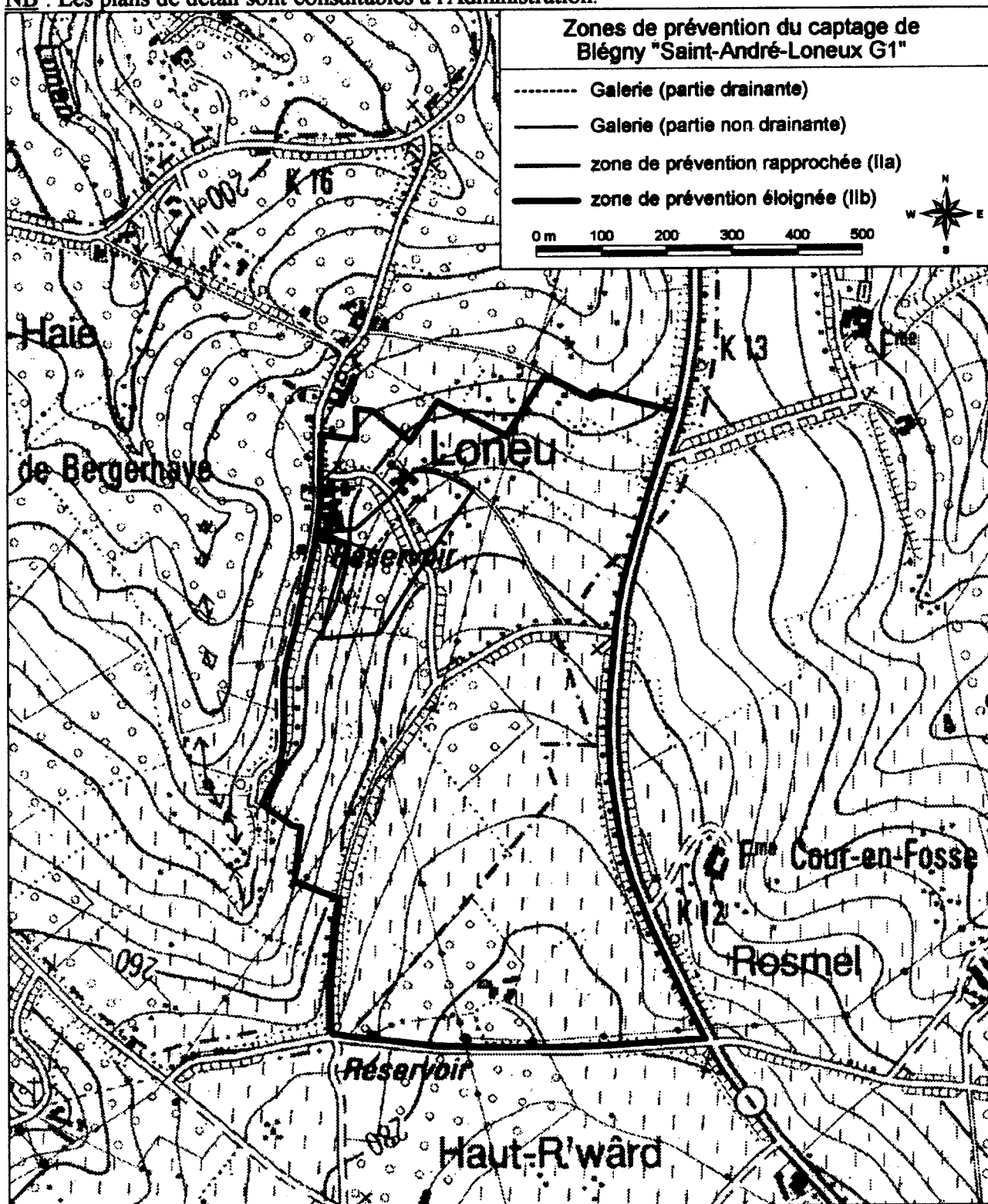
Annexe I^e

Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné.
NB : Les plans de détail sont consultables à l'Administration.

ANNEXE I

Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée de l'ouvrage de prise d'eau concerné.

NB : Les plans de détail sont consultables à l'Administration.

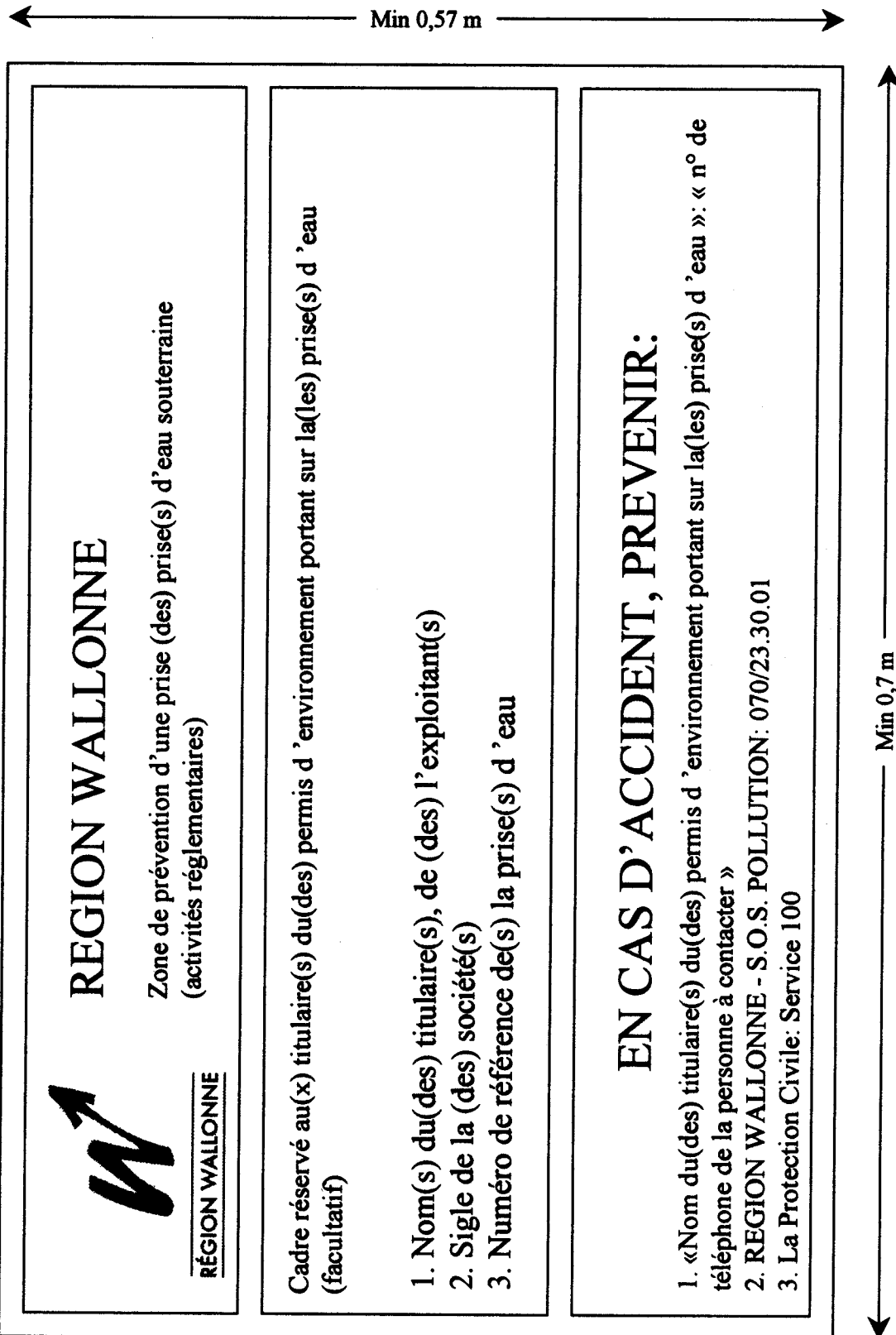


Annexe II

Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention.

ANNEXE II

Modèle de panneau destiné à signaler la (les) zone(s) de prévention.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27183]

Protection du patrimoine

JEMEPPE-SUR-SAMBRE. — Un arrêté ministériel du 12 juillet 2004 classe comme monument les façades et toitures de l'ensemble formé par la station de captage d'eau et les deux bâtiments techniques sis route d'Eghezée 301-303, à Onoz, conformément aux dispositions des articles 196 à 204 et 206 à 207 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

MONS. — Un arrêté ministériel du 25 juin 2004 inscrit sur la liste de sauvegarde la maison Letellier, sise rue de la Grande Triperie 26, à Mons, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27170]

Pouvoirs locaux

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2004 qui entre en vigueur le 1^{er} août 2004, nomme M. Claude Durieux gouverneur de la province de Hainaut, en remplacement de M. Michel Tromont, admis à la retraite.

PROVINCE DE HAINAUT. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2004 maintient en activité de service, jusqu'au 31 juillet 2004 inclus, M. Michel Tromont, gouverneur de la province de Hainaut, jusqu'à ce qu'il soit régulièrement pourvu à son remplacement.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 28 juillet 2004 qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2004, nomme M. Michel Forêt gouverneur de la province de Liège, en remplacement de M. Paul Bolland, admis à la retraite.

CLAVIER. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 2004 octroie à M. François Dehosay le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Clavier, province de Liège, arrondissement de Huy.

ECAUSSINNES. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 2004 octroie à M. Daniel Delloy le titre honorifique de ses fonctions de bourgmestre de la commune d'Ecaussinnes, province de Hainaut, arrondissement de Mons.

REBECQ. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 27 mai 2004 reclasse, à partir du 1^{er} mars 2004, la commune de Rebecq dans la catégorie 15 énoncée à l'article 28 de la nouvelle loi communale.

THEUX. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 2004 nomme M. Philippe Boury bourgmestre de la commune de Theux, arrondissement de Verviers, province de Liège.

THEUX. — Un arrêté du Gouvernement wallon du 17 juin 2004 accepte la démission présentée par M. Maurice Corne de ses fonctions de bourgmestre de la ville de Theux, arrondissement de Verviers, province de Liège.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**ARBITRAGEHOF**

[2004/202438]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 21 juni 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 juni 2004, heeft de c.v.b.a. Centrale Afdeling voor fractionering van het Rode Kruis, met maatschappelijke zetel te 1120 Brussel, de Tyraslaan 109, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 108, 109 en 110 van de programmawet van 22 december 2003 (farmaceutische heffing) (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003), wegens schending van de artikelen 10, 11, 170 en 172 van de Grondwet.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 29 juni 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 juni 2004, heeft de vennootschap naar Nederlands recht Merck Sharp & Dohme BV, die keuze van woonplaats heeft gedaan te 1160 Brussel, Tedescolaan 7, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 108 tot 112 van de programmawet van 22 december 2003 (farmaceutische heffing), wegens schending van de artikelen 10, 11, 170 en 172 van de Grondwet.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 30 juni 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 1 juli 2004, heeft de n.v. Pfizer, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Pleinlaan 17, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 111 van de programmawet van 22 december 2003 (farmaceutische heffing), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3025, 3037 en 3041 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202438]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 21 juin 2004 et parvenue au greffe le 22 juin 2004, la s.c.r.l. Département central de fractionnement de la Croix-Rouge, dont le siège social est établi à 1120 Bruxelles, avenue de Tyras 109, a introduit un recours en annulation des articles 108, 109 et 110 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (cotisation pharmaceutique) (publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2003), pour cause de violation des articles 10, 11, 170 et 172 de la Constitution.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 29 juin 2004 et parvenue au greffe le 30 juin 2004, la société de droit néerlandais Merck Sharp & Dohme BV, ayant élu domicile à 1160 Bruxelles, avenue Tedesco 7, a introduit un recours en annulation des articles 108 à 112 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (cotisation pharmaceutique), pour cause de violation des articles 10, 11, 170 et 172 de la Constitution.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 30 juin 2004 et parvenue au greffe le 1^{er} juillet 2004, la s.a. Pfizer, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, boulevard de la Plaine 17, a introduit un recours en annulation de l'article 111 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (cotisation pharmaceutique), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3025, 3037 et 3041 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/202438]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 21. Juni 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. Juni 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Centrale Afdeling voor fractionering van het Rode Kruis GenmbH, mit Gesellschaftssitz in 1120 Brüssel, de Tyraslaan 109, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 108, 109 und 110 des Programmggesetzes vom 22. Dezember 2003 (Beitrag der pharmazeutischen Unternehmen) (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 2003), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 170 und 172 der Verfassung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 29. Juni 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Juni 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Gesellschaft niederländischen Rechts Merck Sharp & Dohme BV, die in 1160 Brüssel, Tedescolaan 7, Domizil erwählt hat, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 108 bis 112 des Programmggesetzes vom 22. Dezember 2003 (Beitrag der pharmazeutischen Unternehmen), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 170 und 172 der Verfassung.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 30. Juni 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 1. Juli 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Pfizer AG, mit Gesellschaftssitz in 1050 Brüssel, Pleinlaan 17, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 111 des Programmggesetzes vom 22. Dezember 2003 (Beitrag der pharmazeutischen Unternehmen), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 3025, 3037 und 3041 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/202526]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 28 juin 2004 et parvenue au greffe le 29 juin 2004, l'a.s.b.l. Défense des enfants - International - Belgique - branche francophone (D.E.I. Belgique), dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue du Marché aux Poulets 30, et B. Sall et A. Bah, demeurant à 1080 Bruxelles, rue de Liverpool 48, ont introduit un recours en annulation de l'article 57, § 2, alinéa 1^{er}, 2^o, et alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, telle qu'elle a été modifiée par l'article 483 de la loi-programme du 22 décembre 2003 (publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2003), pour cause de violation des articles 10, 11, 22 et 23 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3033 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/202526]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 28 juni 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 juni 2004, hebben de v.z.w. Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone, (D.E.I. Belgique), met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kiekenmarkt 30, en B. Sall en A. Bah, wonende te 1080 Brussel, Liverpoolstraat 48, beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 57, § 2, eerste lid, 2^o, en tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij de programmawet van 22 december 2003 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003), wegens schending van de artikelen 10, 11, 22 en 23 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3033 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/202526]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 28. Juni 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Juni 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoG Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone (D.E.I. Belgique), mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, rue du Marché au Poulets 30, und B. Sall und A. Bah, wohnhaft in 1080 Brüssel, rue de Liverpool 48, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 57 § 2 Absatz 1 Nr. 2 und Absatz 2 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfeszentren in der durch das Programmgesetz vom 22. Dezember 2003 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 2003) abgeänderten Fassung, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 22 und 23 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3033 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2004/09551]

Rechtbank van koophandel te Charleroi

Bij beschikking van 30 juni 2004 werd de heer Maroquin, R., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Charleroi aangewezen om, vanaf 5 september 2004, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

[C - 2004/09560]

Rechtbank van koophandel te Bergen

Bij beschikking van 18 juni 2004 werd de heer Berhin, J., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Bergen aangewezen om, vanaf 9 augustus 2004, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2004/09551]

Tribunal de commerce de Charleroi

Par ordonnance du 30 juin 2004, M. Maroquin, R., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Charleroi pour exercer, à partir du 5 septembre 2004, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

[C - 2004/09560]

Tribunal de commerce de Mons

Par ordonnance du 18 juin 2004, M. Berhin, J., a été désigné par le président du tribunal de commerce de Mons pour exercer, à partir du 9 août 2004, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2004/03302]

4 FEBRUARI 2004. — Regeling tussen de bevoegde autoriteiten van Nederland en België inzake uitwisseling van inlichtingen, ter vervanging van de Regeling van 25 september 1997, nr. AFZ97/3531. — Bericht

De bevoegde autoriteiten van Nederland en België regelen, na overleg,

— op basis van de Richtlijn 77/799/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 19 december 1977, gewijzigd door de Richtlijn 79/1070/EEG van de Raad van 6 december 1979 en de Richtlijn 92/12/EEG van de Raad van 25 februari 1992, betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de Lidstaten op het gebied van de directe en de indirecte belastingen en meer in het bijzonder van de artikelen 2, 3, 4 en 9, hierna « Richtlijn » genoemd en van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belastingen inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen met Protocol I en II, gedaan te Luxemburg op 5 juni 2001, meer in het bijzonder van de artikelen 29 en 31, hierna « Verdrag » genoemd,

— met inachtneming van het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in belastingzaken/fiscale aangelegenheden, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, hierna « Bijstandsverdrag » genoemd,

en

— gelet op de wens van beide Staten om de wederzijdse bijstand tussen Nederland en België te intensiveren en onverminderd het bepaalde van de Overeenkomst tussen Nederland en België inzake wisseling van renvooiën tussen de Nederlandsche en Belgische administratiën van 24 mei 1845 de uitwisseling van inlichtingen die in één van beide of in beide Staten van nut kunnen zijn voor een juiste vaststelling van de belastingen naar het inkomen en van de belasting over de toegevoegde waarde, als volgt :

1. De automatische uitwisseling van inlichtingen in overeenstemming met de artikelen 3 en 9 van de Richtlijn, met de artikelen 29 en 31 van het Verdrag en met artikel 6 van het Bijstandsverdrag heeft betrekking op :

A. Inzake belastingen naar het inkomen :

a) lonen, salarissen, en andere soortgelijke beloningen als bedoeld in de artikelen 15 en 19 van het Verdrag;

b) beloningen van bestuurders van vennootschappen en andere beloningen als bedoeld in artikel 16 van het Verdrag;

c) inkomsten van artiesten en sportbeoefenaars als bedoeld in artikel 17 van het Verdrag;

d) pensioenen en andere soortgelijke beloningen, lijfrenten, dan wel, indien deze pensioenen en andere soortgelijke beloningen en lijfrenten geen periodiek karakter dragen, het bedrag van de uitbetaling terzake, al dan niet periodieke uitkeringen uit pensioensparen, pensioenfondsen en groepsverzekeringen, pensioenen en andere al dan niet periodieke uitkeringen die worden betaald ter uitvoering van de sociale wetgeving van België respectievelijk Nederland, dan wel, indien deze pensioenen geen periodiek karakter dragen, het bedrag van de uitbetaling terzake, alsmede al dan niet periodieke alimentatieuitkeringen en andere soortgelijke betalingen, als bedoeld in, naar gelang het geval, de artikelen 18 of 19 van het Verdrag in samenhang met de punten 22 en 23 van Protocol I bij het Verdrag;

e) op de inkomensbestanddelen als bedoeld in de onderdelen a t/m d van deze paragraaf ingehouden bedrijfsvoorheffing respectievelijk ingehouden loonbelasting;

f) bezit van onroerende goederen;

g) door een inwoner van België verkregen winst uit onderneming als bedoeld in artikel 7 van het Verdrag en/of inkomsten uit zelfstandige beroepen als bedoeld in artikel 14 van het Verdrag;

h) opgaven van de totale vastgestelde winst en van de totale grondoppervlakte – uitgesplitst per Staat – van een in één van de Staten gevestigde landbouwonderneming indien een deel van de gronden op het grondgebied van de andere Staat is gelegen met vermelding van het vrijgestelde inkomen;

i) Belgische belastingen naar het inkomen als bedoeld in artikel 2 van het Verdrag die een inwoner van Nederland die in aanmerking komt voor toepassing van één of van beide compensatieregelingen als bedoeld in artikel 27 van het Verdrag op aanslag definitief verschuldigd is, met vermelding van het belastingjaar en de dagtekening van het aanslagbiljet;

j) de wijzigingen van woonplaats van personen van één van de Staten naar de andere Staat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2004/03302]

4 FEVRIER 2004. — Arrangement entre les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique en matière d'échange de renseignements, se substituant à l'Arrangement du 25 septembre 1997, n° AAF97/3531. — Avis

Après concertation, les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique organisent,

— sur la base de la Directive 77/799/CEE du Conseil des Communautés européennes du 19 décembre 1977, modifiée par la Directive 79/1070/CEE du Conseil du 6 décembre 1979 et la Directive 92/12/CEE du Conseil du 25 février 1992, concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des Etats membres dans le domaine des impôts directs et indirects, et plus spécialement des articles 2, 3, 4 et 9, ci-après dénommés « la Directive », et de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et des Protocoles I et II, faits à Luxembourg le 5 juin 2001, et plus spécialement des articles 29 et 31, ci-après dénommés « la Convention »,

— compte tenu de la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, faite à Strasbourg le 25 janvier 1988, ci-après dénommée « la Convention d'assistance »,

et

— considérant le désir des deux Etats d'intensifier l'assistance mutuelle entre les Pays-Bas et la Belgique et sous réserve des dispositions de la Convention passée entre les Pays-Bas et la Belgique le 24 mai 1845 en matière d'échange de renvois entre les administrations néerlandaise et belge l'échange de renseignements qui peuvent être utiles dans l'un des deux Etats ou dans les deux Etats, afin d'établir correctement les impôts sur le revenu et la taxe sur la valeur ajoutée, de la manière suivante :

1. L'échange automatique de renseignements, conformément aux articles 3 et 9 de la Directive, aux articles 29 et 31 de la Convention et à l'article 6 de la Convention d'assistance, porte sur :

A. En matière d'impôts sur le revenu :

a) les salaires, traitements et autres rémunérations similaires visés aux articles 15 et 19 de la Convention;

b) les rémunérations d'administrateurs de sociétés et les autres rémunérations visées à l'article 16 de la Convention;

c) les revenus des artistes et des sportifs visés à l'article 17 de la Convention;

d) les pensions et autres rémunérations similaires, les rentes, ou, lorsque ces pensions et autres rémunérations similaires et ces rentes n'ont pas un caractère périodique, le montant du paiement en tenant lieu, les allocations périodiques ou non provenant de l'épargne-pension, de fonds de pension et d'assurances de groupe, les pensions et autres allocations, périodiques ou non, payées en exécution de la législation sociale de la Belgique ou des Pays-Bas, ou, lorsque ces pensions n'ont pas un caractère périodique, le montant du paiement en tenant lieu, ainsi que les rentes alimentaires et autres paiements similaires, périodiques ou non, visés, selon les cas, aux articles 18 ou 19 de la Convention et aux points 22 et 23 du Protocole I à la Convention;

e) le précompte professionnel ou l'impôt sur les salaires (loonbelasting) retenu sur les éléments de revenu visés aux points a à d du présent paragraphe;

f) la possession de biens immobiliers;

g) les bénéficiaires d'entreprise visés à l'article 7 de la Convention et/ou les revenus de professions indépendantes visés à l'article 14 de la Convention recueillis par un résident de la Belgique;

h) les relevés du bénéfice total déterminé et de la superficie totale ventilés par Etat d'une entreprise agricole établie dans un des Etats, pour autant qu'une partie des terres se trouve sur le territoire de l'autre Etat, avec mention de la partie du revenu exonéré;

i) les impôts belges sur le revenu visés à l'article 2 de la Convention dont est finalement redevable sur la base d'un enrôlement un résident des Pays-Bas qui peut prétendre à l'application d'un régime compensatoire ou des deux régimes compensatoires prévus à l'article 27 de la Convention, avec mention de l'exercice d'imposition et de la date de l'avertissement-extrait de rôle;

j) les changements de résidence de personnes d'un des Etats vers l'autre Etat.

B. Inzake belasting over de toegevoegde waarde :

teruggaven aan in de andere Staat gevestigde belastingplichtigen, de teruggaven van belasting over de toegevoegde waarde, verkregen op grond van de toepassing van de Richtlijn 79/1072/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 6 december 1979.

2. De intensivering van de spontane uitwisseling van inlichtingen zoals bedoeld in artikel 4, eerste en tweede lid, van de Richtlijn heeft betrekking op :

A. Inzake belastingen naar het inkomen :

commissielonen, honoraria, courtages en andere beloningen alsmede kredietnota's.

B. Inzake belasting over de toegevoegde waarde :**a) drempeloverschrijding bij verkopen op afstand :**

het overschrijden van de omzeldrempel inzake verkopen op afstand, zoals bedoeld in artikel 28ter, B, lid 2, van de Richtlijn 77/388/EEG;

b) diensten met een vermoedelijk onregelmatig karakter :

het verrichten van diensten als bedoeld in artikel 6, van de Richtlijn 77/388/EEG, in de gevallen waarin er in de Staat die de inlichtingen verstrekt een vermoeden bestaat dat de handelingen in de andere Staat niet zijn aangegeven, een fictief karakter hebben, niet aan de werkelijke afnemer zijn gefactureerd of andere onregelmatigheden vertonen;

c) intracommunautaire leveringen zonder vrijstelling :

intracommunautaire leveringen van goederen zonder toepassing van de vrijstelling van de BTW als bedoeld in artikel 28quater, A, van de Richtlijn 77/388/EEG, aan een in de andere Staat gevestigde belastingplichtige;

d) diplomatieke en consulaire betrekkingen e.d. :

de toepassing van de vrijstelling van BTW op grond van artikel 15, lid 10, van de Richtlijn 77/388/EEG;

e) intracommunautaire verwervingen :

de gevallen waarbij gegevens zoals meegedeeld op grond van artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 218/92 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 januari 1992, beduidend afwijken van het bedrag van de aangegeven intracommunautaire verwervingen;

f) nieuwe belastingplichtigen :

nieuwe belastingplichtigen die onmiddellijk intracommunautaire transacties van beduidende omvang verrichten;

g) BTW-identificatienummers :

de individuele BTW-identificatienummers die zijn toegekend aan belastingplichtigen die niet in de inlichtingenverstreckende Staat gevestigd zijn;

h) keuze van de plaats van levering bij verkopen op afstand :

de opties inzake verkopen op afstand als bedoeld in artikel 28ter, B, lid 3, van de Richtlijn 77/388/EEG.

3. De bevoegde autoriteiten van beide Staten verbinden er zich eveneens toe de uitwisseling van inlichtingen op verzoek alsook de spontane uitwisseling van inlichtingen, die hiervoor niet specifiek worden opgesomd, te intensiveren.

4. Ten aanzien van de geheimhouding en de begrenzing van de uitwisseling van inlichtingen wordt verwezen naar het bepaalde in de artikelen 7 en 8 van de Richtlijn, artikel 31 van het Verdrag en de artikelen 21 en 22 van het Bijstandsverdrag.

5. De inlichtingen als bedoeld in de punten 1A en 2A van deze Regeling worden waar mogelijk elektronisch, en de inlichtingen als bedoeld in punt 1A bij voorkeur in het OESO opmaakformaat verstrekt. De uit te wisselen inlichtingen bevatten, indien mogelijk, tevens de fiscale nummers en/of de BTW-identificatienummers van één van beide of van beide Staten en de geboortedata van natuurlijke personen van wie inlichtingen worden uitgewisseld.

6. De bevoegde autoriteiten stellen elkaar in kennis van de instanties waaraan de inlichtingen worden toegestuurd.

7. Indien mocht blijken dat de gegevens die in het kader van de automatische en spontane inlichtingenuitwisseling zijn verstrekt onjuist of onvolledig zijn, treden de door de bevoegde autoriteiten aangewezen uitwisselende instantie(s) hierover zo spoedig mogelijk in contact met de uitwisselende instantie(s) van de andere Staat.

8. De inlichtingen als bedoeld in punt 1 met betrekking tot een bepaald kalenderjaar of tijdvak zullen zo spoedig mogelijk na de beëindiging van dat jaar of tijdvak worden toegestuurd.

B. En matière de taxe sur la valeur ajoutée :

les remboursements en faveur des assujettis établis dans l'autre Etat, les remboursements de taxe sur la valeur ajoutée, obtenus en application de la Directive 79/1072/CEE du Conseil des Communautés européennes du 6 décembre 1979.

2. L'intensification de l'échange spontané de renseignements visé à l'article 4, premier et deuxième alinéa, de la Directive porte sur :

A. En matière d'impôts sur le revenu :

les commissions, honoraires, courtages et autres rémunérations, ainsi que les notes de crédit.

B. En matière de taxe sur la valeur ajoutée :**a) dépassement du seuil à l'occasion de ventes à distance :**

le dépassement du seuil du chiffre d'affaires en matière de ventes à distance, visé à l'article 28ter, titre B, alinéa 2, de la Directive 77/388/CEE;

b) prestations de services présumées irrégulières :

les prestations de services visées à l'article 6 de la Directive 77/388/CEE, dans les cas où il existe, dans l'Etat qui fournit les renseignements, une présomption que les opérations ne sont pas déclarées dans l'autre Etat, ont un caractère fictif, ne sont pas facturées à l'acheteur réel ou présentent d'autres irrégularités;

c) livraisons intracommunautaires sans exonération :

les livraisons intracommunautaires de biens sans application de l'exonération de la TVA prévue à l'article 28quater, titre A, de la Directive 77/388/CEE, à un assujetti établi dans l'autre Etat;

d) postes diplomatiques, consulaires et similaires :

l'application de l'exonération de la TVA sur la base de l'article 15, alinéa 10, de la Directive 77/388/CEE;

e) acquisitions intracommunautaires :

les cas où les données communiquées sur la base de l'article 4, alinéa 3, du Règlement (CEE) n° 218/92 du Conseil des Communautés européennes du 27 janvier 1992 diffèrent considérablement du montant des acquisitions intracommunautaires telles qu'elles sont déclarées;

f) nouveaux assujettis :

les nouveaux assujettis qui effectuent d'emblée des transactions intracommunautaires d'une grande importance;

g) numéros d'identification à la TVA :

les numéros individuels d'identification à la TVA qui sont attribués aux assujettis qui ne sont pas établis dans l'Etat qui fournit les renseignements;

h) choix du lieu des livraisons à l'occasion de ventes à distance :

les options en matière de ventes à distance visées à l'article 28ter, titre B, alinéa 3, de la Directive 77/388/CEE.

3. Les autorités compétentes des deux Etats s'engagent également à intensifier aussi bien l'échange sur demande que l'échange spontané de renseignements qui n'ont pas été spécifiquement énumérés ci-dessus.

4. En ce qui concerne le secret et les limites de l'échange de renseignements, les dispositions des articles 7 et 8 de la Directive, de l'article 31 de la Convention et des articles 21 et 22 de la Convention d'assistance sont applicables.

5. Les renseignements visés aux points 1A et 2A du présent Arrangement sont fournis si possible par la voie électronique et de préférence, en ce qui concerne les renseignements visés au point 1A, en utilisant le format normalisé élaboré par l'OCDE. Les renseignements à échanger incluent, lorsque c'est possible, à la fois les numéros d'identification fiscale et/ou les numéros d'identification à la TVA d'un des Etats ou des deux Etats et les dates de naissance des personnes physiques au sujet desquelles des renseignements sont échangés.

6. Les autorités compétentes s'informent réciproquement des instances auxquelles les renseignements sont envoyés.

7. S'il s'avère que les données fournies dans le cadre de l'échange automatique et spontané de renseignements sont erronées ou incomplètes, l'instance (les instances) désignée(s) par les autorités compétentes prend (prennent) contact à ce sujet avec l'instance (les instances) de l'autre Etat dans les plus brefs délais.

8. Les renseignements visés au point 1 concernant une année civile ou une période donnée seront transmis le plus vite possible après la fin de l'année ou de la période considérée.

9. Deze regeling is van toepassing met ingang van 1 januari 2003 en is wat de automatische uitwisseling van inlichtingen van de hiervoor genoemde groepen van gevallen betreft van toepassing op gegevens die betrekking hebben op de belastbare tijdperken/belastingjaren vanaf 2003. Deze regeling vervangt de regeling van 25 september 1997, nr. AFZ97/3531 tussen de bevoegde autoriteiten van Nederland en België inzake de uitwisseling van inlichtingen. Voor zover inlichtingen worden uitgewisseld die zien op toepassing van de op 19 oktober 1970 ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting op het gebied van belastingen naar het inkomen en naar het vermogen en tot het vaststellen van enige andere regelen verband houdende met de belastingheffing, gesloten te Brussel op 19 oktober 1970, zal de Regeling van 25 september 1997, nr. AFZ97/3531 evenwel van toepassing blijven.

10. De bevoegde autoriteiten zullen deze Regeling herzien na het verstrijken van een periode van drie jaren na de inwerkingtreding van het Verdrag, tenzij ze elkaar meedelen dat herziening niet noodzakelijk is.

11. Deze regeling zal worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en de *Nederlandse Staatscourant*.

De bevoegde autoriteit voor Nederland :

De directeur-generaal der Belastingen

Mr. H. Neppérus

De plv. directeur-generaal Fiscale Zaken

Drs. P. Vlaanderen

Den Haag, 4 februari 2004

De bevoegde autoriteit voor België :

De adjunct-administrateur-generaal,

Paul Neckebroeck

Brussel, 8 december 2003.

9. Le présent Arrangement s'applique à partir du 1^{er} janvier 2003. En ce qui concerne l'échange automatique de renseignements relatif aux groupes de cas énumérés ci-dessus, il est applicable aux données afférentes aux périodes imposables/années fiscales à compter de 2003. Le présent Arrangement se substitue à l'Arrangement du 25 septembre 1997, n° AAF97/3531 entre les autorités compétentes des Pays-Bas et de la Belgique en matière d'échange de renseignements. L'Arrangement du 25 septembre 1997 n° AAF97/3531 continuera néanmoins à s'appliquer dans la mesure où des renseignements sont échangés en vue de l'application de la Convention entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement du Royaume de la Belgique tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à régler certaines autres questions en matière fiscale, conclue à Bruxelles le 19 octobre 1970.

10. Les autorités compétentes réviseront le présent Arrangement à l'expiration d'une période de trois ans suivant l'entrée en vigueur de la Convention, à moins qu'elles ne s'informent réciproquement de ce qu'aucune révision n'est nécessaire.

11. Le présent Arrangement sera publié au *Moniteur belge* et dans le *Nederlandse Staatscourant*.

L'autorité compétente pour les Pays-Bas :

Le directeur général des impôts

Mr. H. Neppérus

Le directeur général f.f. des affaires fiscales

Drs. P. Vlaanderen

La Haye, le 4 février 2004

L'autorité compétente pour la Belgique :

L'administrateur général adjoint,

Paul Neckebroeck

Bruxelles, le 8 décembre 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/12188]

Arbeidsrechtbank van Charleroi

Op 22 juni 2004 werd de heer Staelens, René, rechter in sociale zaken, als werknemerbediende, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, door de eerste voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/12188]

Tribunal du travail de Charleroi

Le 22 juin 2004, M. Staelens, René, juge social au titre de travailleur-employé, au tribunal du travail de Charleroi, a été désigné par le premier président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36156]

Bosbouwkunde. — Examencommissie belast met de organisatie van het examen tot het verkrijgen van het bekwaamheidsgetuigschrift in de bosbouwkunde. — Oproep tot de kandidaten

In uitvoering van het besluit van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 betreffende de organisatie van het examen tot het verkrijgen van het bekwaamheidsgetuigschrift in de bosbouwkunde zal de examencommissie een examen organiseren tot het verkrijgen van dit getuigschrift.

Het examen omvat :

1. een schriftelijk gedeelte (september 2004)
2. een praktisch gedeelte (oktober 2004)
3. een mondeling gedeelte (november-december 2004)

Het examenprogramma omvat :

1. Plantkunde :
 - 1.1. Morfologie : blad, stengel, stam, wortel, bloem, bloeiwijze, vrucht, kieming van het zaad;
 - 1.2. Fysiologie :
 - * fotosynthese
 - * diktegroei
 - * wondheling
 - 1.3. Voortplanting : geslachtelijk en ongeslachtelijk;
 - 1.4. Houttechnologie
 - 1.4.1. bouw van het hout;
 - 1.4.2. identificatie;
 - 1.4.3. houtgebreken;
 - 1.4.4. fysische eigenschappen;
 - 1.4.5. chemische eigenschappen.
2. Studie van het milieu :
 - 2.1. Het klimaat :
 - 2.1.1. klimaatfactoren;
 - 2.1.2. klimaat in geografisch verband;
 - 2.1.3. relatie klimaat-begroeiing.
 - 2.2. De bodem :
 - 2.2.1. ontstaan en bodemprofielen;
 - 2.2.2. bestanddelen en bodemfactoren;
 - 2.2.3. bodemtypes;
 - 2.2.4. relatie bodem-begroeiing.
 - 2.3. Ecologie :
 - 2.3.1. de levensgemeenschap bos in vergelijking met andere levensgemeenschappen;
 - 2.3.2. invloed van de mens op het milieu.
3. Natuurbehoud :
 - 3.1. Begrippen van natuurbehoud;
 - 3.2. Maatregelen inzake natuurbehoud;
 - 3.3. Beheer van natuurreservaten.
4. Studie der boomsoorten :
 - 4.1. Loofbomen;
 - 4.2. Naaldbomen.
5. Bosbescherming :
 - 5.1. Schade door meteorologische factoren;
 - 5.2. Bosbrandbestrijding;
 - 5.3. Aantastingen door planten, schimmels, bacteriën en virussen;
 - 5.4. Aantastingen door insecten;
 - 5.5. Aantastingen door zoogdieren en vogels;
 - 5.6. Schade door de menselijke invloeden.
6. Bosbehandeling :
 - 6.1. Het bestand en de bestandstypering;
 - 6.2. Bedrijfsvormen :
 - 6.2.1. hakhout;
 - 6.2.2. middelhout;
 - 6.2.3. hooghout.
 - 6.3. Bedrijfssoorten :
 - 6.3.1. kaalslag;
 - 6.3.2. schermeslag;
 - 6.3.3. femeslag;
 - 6.3.4. plenterslag.
 - 6.4. Bosverzorging :
 - 6.4.1. inboeten;
 - 6.4.2. vrijstellen;
 - 6.4.3. zuiveren;
 - 6.4.4. dunnen :
 - 6.4.4.1. hoogdunning;
 - 6.4.4.2. laagdunning;
 - 6.4.4.3. selectieve dunning.

7. Bebossen en herbebossen :
- 7.1. Voorbereidende werken :
- 7.1.1. wegen;
- 7.1.2. brandwegen;
- 7.1.3. standplaatsverbetering.
- 7.2. Bosaanleg - herbebossing :
- 7.2.1. natuurlijke verjonging;
- 7.2.2. kunstmatige verjonging;
- 7.2.3. planttechniek.
- 7.3. Bosboomkwekerij en plantgoedbeoordeling.
8. Boseconomie :
- 8.1. Houtmeetkunde :
- 8.1.1. metingen;
- 8.1.2. volumebepalingen;
- 8.1.3. aanwasbepaling.
- 8.2. Bedrijfsregeling :
- 8.2.1. begrippen :
- * bedrijfstijd;
- * omloop.
- 8.2.2. boskartografie;
- 8.2.3. exploitatietabel - liggingsstaat.
- 8.3. Houthandel :
- 8.3.1. markt;
- 8.3.2. prijzen;
- 8.3.3. verkoop.
9. Wetgeving :
- 9.1. Boswetgeving;
- 9.2. Wetgeving en reglementering inzake jacht en vogelbescherming;
- 9.3. Wetgeving en reglementering inzake riviervisserij;
- 9.4. Wetgeving en reglementering inzake natuurbehoud;
- 9.5. Begrippen burgerlijk wetboek en strafwetboek;
- 9.6. Reglementering inzake plantenbescherming;
- 9.7. Begrippen landelijke wetgeving.
10. Wapenkennis :
- 10.1. Kenmerken van jachtwapens;
- 10.2. Veiligheidsvoorzorgen bij het gebruik van vuurwapens.
11. Dierkunde :
- 11.1. Kennis van het wild en de vogels;
- 11.2. Kennis van beschermde planten en dieren;
- 11.3. Beheer van dierpopulaties;
- 11.4. Kennis van de vissen en visstandsbeheer.

Verdeling over de examengedeeltes

Onderwerp		Schriftelijk gedeelte	Praktisch gedeelte	Mondeling gedeelte
1	Plantkunde	1.1, 1.2, 1.3 en 1.4	....	1.4
2	Milieu	2.1, 2.2 en 2.3	....	2.3
3	Natuurbehoud	3.1, 3.2 en 3.3	....	3.1, 3.2 en 3.3
4	Boomsoorten	4.1 en 4.2	....	4.1 en 4.2
5	Bosbescherming	5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5 en 5.6	....	5.3, 5.4, 5.5 en 5.6
6	Bosbehandeling	6.1, 6.2 en 6.3	6.4	6.1, 6.2 en 6.3
7	Bebossen en herbebossen	....	7.1, 7.2 en 7.3	....
8	Boseconomie	8.2 en 8.3	8.1	....
9	Wetgeving	9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 en 9.7	....	9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 en 9.7
10	Wapenkennis	....	....	10.1 en 10.2
11	Dierkunde	11.1, 11.2, 11.3 en 11.4	....	11.1, 11.2, 11.3 en 11.4

De kandidaturen dienen per aangetekend schrijven ingediend te worden bij het Educatief Bosbouwcentrum te Groenendaal, Duboislaan 2, 1560 Hoeilaart vóór 10 september 2004. Op dit adres kan tevens een syllabus over de examenleerstof verkregen worden tegen de prijs van € 50,00 (+ € 1,25 verzendkosten).

Bijkomende inlichtingen en documentatie kunnen bekomen worden bij de plaatselijke afdelingen van Bos & Groen en Natuur en bij het EBG op voornoemd adres.

(De pers wordt verzocht dit bericht over te nemen).

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Algemene Zaken en Financiën

[2004/41106]

SAMENVATTING VAN DE MAANDELIJKSE SCHATKISTTOESTAND

Toestand op 30 juni 2004

(in duizend euro)

Titel A. — Oorsprong van de schuld

Afdeling I. — Netto te financieren saldo

1. Netto te financieren saldo van vorige jaren : 410.638

2. Netto te financieren saldo van het lopend jaar :

	Vorige maanden 2004	Juni 2004	6 maanden 2004
	-	-	-
Kasontvangsten	8.541.475	1.523.191	10.064.666
Thesaurieverrichtingen	64.473	77.045	141.518
Totaal ontvangsten	8.605.948	1.600.236	10.206.184
Kasuitgaven	9.045.229	1.816.711	10.861.940
Thesaurieverrichtingen	28.129	3.480	31.609
Totaal uitgaven	9.073.358	1.820.191	10.893.549
Netto te financieren saldo	- 467.410	- 219.955	- 687.365
Totaal 1 + 2			- 276.727

Afdeling II. — Kasoverschotten

	Lopend jaar	Totaal
	-	-
a. Beleggingen		
Beleggingen Europese Gelden	40.499	40.499
Beleggingen MVG	254.867	254.867
b. Zichtrekening	-	-
Totaal	295.366	295.366

Afdeling III. — Nominale stand van de indirecte schuld omgezet in directe schuld

	Vorige jaren	Lopend jaar	Totaal
	-	-	-
	1.721.763	- 89.566	1.632.197

Titel B. – Nominale stand van de schuld

	Vorige jaren –	Aflossingen lopend jaar –	Opnames lopend jaar –	Totaal –
a. Geconsolideerde schuld	1.715.589	– 168.812	0	1.546.777
b. Middellange termijn schuld (van 1 maand tot 1 jaar)	0	0	0	0
Discontoverrichtingen	0	0	0	0
c. Vlottende schuld (max. 1 maand)	0	0	0	0
d. Zichtrekening	0	0	703.413	703.413
e. Totaal	1.715.589	– 168.812	703.413	2.250.190

Titel C. – Thesaurie- en ordeverrichtingen zonder invloed op het N.F.S.

	Vorige jaren –	Lopend jaar –	Totaal –
	0	– 45.900	– 45.900

Samenvatting

Afdeling I	276.727		
Afdeling II	295.366		
Afdeling III	1.632.197	Titel B	2.250.190
Titel A	2.204.290	Titel C	– 45.900
Totaal	2.204.290	Totaal	2.204.290

Uitvoering van de begroting op kasbasis (in duizend euro)

	Maand 06/2004 –	6 maanden 2004 –
Kasontvangsten	1.523.191	10.064.666
Thesaurieverrichtingen	77.045	141.518
1. Totaal ontvangsten	1.600.236	10.206.184
Kasuitgaven	1.816.711	10.861.940
Thesaurieverrichtingen	3.480	31.609
2. Totaal uitgaven	1.820.191	10.893.549
3. Netto te financieren saldo (1 – 2)	– 219.955	– 687.365
4. Werkelijke schuldvariatie (= 3)	– 219.955	– 687.365
5. Aflossingen van de schuld		– 79.247
6. Bruto te financieren saldo (4 + 5)	– 219.955	– 766.612

ONTVANGSTEN VLAAMSE GEMEENSCHAP 2004 (in duizend euro)

Maand : juni 2004

	maand 6/2004	6 maanden 2004
	—	—
1. Gewestelijke belastingen		
Spelen en weddenschappen	1.417,34	8.007,66
Automatische ontspanning	297,27	27.754,17
Openingsbelasting	20,27	128,13
Registratierechten	85.782,62	547.103,65
Hypotheekrechten	8.459,05	57.288,35
Verkeersbelasting	64.741,92	381.425,08
Inverkeerstelling	15.617,50	82.254,30
Eurovignet	3.909,85	37.045,87
Schenkingsrechten	13.090,66	48.778,34
Successierechten	51.949,79	378.402,63
Onroerende voorheffing	4.830,68	8.895,39
Subtotaal 1	250.116,95	1.577.083,57
2. Gedeelde belastingen (Gemeenschap)		
Personenbelasting	301.417,35	1.808.504,11
BTW	504.011,51	3.024.069,05
3. Samengevoegde belastingen (Gewest)		
Personenbelasting	387.147,82	2.322.886,94
Subtotaal 2 + 3	1.192.576,68	7.155.460,10
4. Tewerkstellingprogramma's		130.779,78
5. Univers. onderwijs buitenl. studenten (art. 62 BW 16.1.1989)	2.473,50	17.406,84
6. Andere ontvangsten	78.023,94	1.183.935,60
Subtotalen	1.523.191,07	10.064.665,89
Thesarie-ontvangsten (OV voor G en P)	77.045,18	141.518,72
Algemeen totaal	1.600.236,25	10.206.184,61

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)
Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—
Stad Diksmuide

Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig artikel 33, § 3, van het decreet van 18 mei 1999, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, maakt het college van burgemeester en schepenen bekend dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad, in zitting van 12 juli 2004, ter inzage ligt op het gemeentehuis, afdeling Ruimtelijke Ordening — Stedenbouw en de Gemeentelijke Bibliotheek, Koning Albertstraat 24, te Diksmuide, vanaf 6 augustus 2004, te 9 uur, tot en met 3 november 2004, te 16 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet die bij een ter post aangetekende brief toesturen aan de Gemeentelijke Commissie Ruimtelijke Ordening, p/a Stadhuis Diksmuide, Grote Markt 6, te 8600 Diksmuide, of afgeven tegen ontvangstbewijs op het zelfde adres, afdeling Ruimtelijke Ordening — Stedenbouw, t.a.v. de heer voorzitter van de commissie, uiterlijk op 3 november 2004, te 16 uur.

Bezwaren en opmerkingen moeten verwijzen naar een relevante titel en/of pagina(s) van het ontwerp GRS.

Het besluit van het college van burgemeester en schepenen, houdende nadere regels met betrekking tot het openbaar onderzoek, wordt bekendgemaakt via aanplakking op het stadhuis en ligt eveneens ter inzage op het stadhuis, afdeling Ruimtelijke Ordening — Stedenbouw en de Gemeentelijke Bibliotheek, Koning Albertstraat 24, te Diksmuide, vanaf 6 augustus 2004, te 9 uur, tot en met 3 november 2004, te 16 uur.

Diksmuide, 5 augustus 2004. (27721)

Aankondigingen – Annonces

—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Garage 't Motjespark, naamloze vennootschap,
Bruggesteenvweg 500, 8800 Roeselare

Ger. arr. Kortrijk — RPR 0427.712.491

De houders van affecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 19.08.2004, om 17 u. 30 m. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 29.02.2004. Kwijting, bezoldigingen, ontslag en benoeming. (82379)

De raad van bestuur.

Pontfort, naamloze vennootschap,

Pontfortsedijk 25, 2470 Retie

H.R. Turnhout 82803 — BTW 461.241.532

—
De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 14.08.2004, om 16 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82380)

—
V.D.S., commanditaire vennootschap op aandelen,

Grote Veldstraat 110, 8840 Staden

RPR 0463.702.659 — Ger. arr. Ieper

—
Jaarvergadering op 14.08.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag van de zaakvoerders. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders. Varia. Zie statuten. (82381)

—
3 DDD, naamloze vennootschap,

Diestersteenweg 349, 3510 Hasselt (Kermt)

Hasselt RPR 0452.718.497

—
Aangezien de buitengewone vergadering van 12 juli 2004 niet geldig heeft kunnen beraadslagen en beslissen, worden de dames en heren aandeelhouders van voornoemde vennootschap uitgenodigd om de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen dewelke gehouden zal worden op vrijdag 20 augustus 2004, om 12 uur, op het kantoor van notaris Lucien Barthels, te Riemst, Statiestraat 36, met de volgende agenda : 1/ Voorstel om de naam van de vennootschap te wijzigen van "3DDD" naar "3DDD Pharma, naamloze vennootschap, ". De nieuwe naam wordt afgekort als "3DDD". 2/ Ingevolge de inwerkingtreding van het Wetboek van vennootschappen, schrapping van de verwijzingen in de statuten naar de vennootschapswetgeving. Aanpassen aan de taalwetgeving van de procedure van zetelverplaatsing. 3/ Vervollediging der nummering van de artikelen van de statuten. 4/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. (27722)

—
AMC Productie, naamloze vennootschap,

Schurhovenveld 3073, 3800 Sint-Truiden

Hasselt RPR 0430.690.688

—
Jaarvergadering op 20/08/2004 om 17 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. (27723)

Mila, naamloze vennootschap,**Luikersteenweg 242, 3800 Sint-Truiden**

Hasselt RPR 0468.819.410

Jaarvergadering op 20/08/2004 om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslag en benoemingen. Diversen. (27724)

De Vries, naamloze vennootschap,**Schildedreef 67, 2970 Schilde**

Antwerpen RPR 0474.065.526 — BTW 474.065.526

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 20/08/2004 te 18 uur, op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (27725)

Maxnath, naamloze vennootschap,**Jan Van Puyenbroecklaan 50, 2900 Schoten**

Antwerpen RPR 0476.883.375 — BTW 476.883.375

Jaarvergadering op 20/08/2004 om 18 u., op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (27726)

Drukkerij Vandenbergh, naamloze vennootschap,**Stationsstraat 17, 8610 Kortemark**

Brugge RPR 0427.032.602

Jaarvergadering op 19/08/2004 om 14 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Decharge bestuurders. Bestemming resultaat. Allerlei. Voor de aanwezigheid de titels 5 dagen vooraf deponeren ten maatschappelijke zetel, conform artikel eenentwintig. (27727)

Débéco, naamloze vennootschap,**Jan Van Rijswijcklaan 202, 2020 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0448.797.719

Jaarvergadering op 20/08/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (27728)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

K.U.Leuven

Voor de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen zoeken wij een administratief secretaris (m/v) graad 8 of 9 - VB/C/2004/20/W

Doel van de functie :

Als administratief secretaris bent u de naaste administratieve medewerker van de decaan en u ondersteunt hem in de algemene leiding van de faculteit. U bent belast met de leiding van de centrale administratie van de faculteit en tevens verantwoordelijk voor het goede verloop van alle administratieve en logistieke activiteiten ter ondersteuning van de academische, wetenschappelijke en dienstverlenende opdrachten van de faculteit.

Opdrachten :

U heeft de eindverantwoordelijkheid voor de administratie van het decanaat en de diensten van de faculteit.

U notuleert de vergaderingen van het faculteitsbureau en van de faculteitsraad; u voert de beslissingen van deze bestuursorganen uit, met aandacht voor de reglementaire en decretale bepalingen.

U draagt de eindverantwoordelijkheid voor de studentenadministratie en voor de uitvoering van de onderwijsorganisatie binnen de faculteit.

U bepaalt mee het beleid inzake het administratief en technisch personeel van de faculteit; u staat in voor het voorbereiden en administratief verwerken van aanstellingen binnen het academisch en administratief personeel.

U verzorgt de externe contacten met andere faculteiten en met de centrale diensten van de universiteit of met derden die rechtstreeks uit uw functie voortvloeien of die u worden opgedragen.

U staat in voor het beheer van de financiële en materiële middelen van de faculteit.

Profiel :

U bezit een universitair diploma of een gelijkwaardige ervaring.

U hebt aantoonbare administratieve en organisatorische professionele ervaring.

U hebt leidinggevende kwaliteiten, kunt vlot omgaan met medewerkers en opdrachten delegeren.

U kunt u zowel mondeling als schriftelijk vlot uitdrukken in het Nederlands, het Engels en het Frans.

U bent vertrouwd met ICT-toepassingen inzake administratie, gegevensbeheer en -verwerking.

U hebt zin voor initiatief, u bent creatief en stressbestendig.

U bent een teamspeler.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Afhankelijk van de kwalificaties en relevante ervaring zal men tewerkgesteld worden in graad 8 of 9.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel : 016-32 83 28, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Ann.Schillemans@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst uiterlijk op 20 augustus 2004.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (27729)

Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde Eenheid Helminthologie — Departement Parasitologie

Het Instituut voor Tropische Geneeskunde werft een voltijdse wetenschappelijk medewerker (Assisterend Academisch Personeel, doctor-assistent) aan voor de eenheid Helminthologie van het Departement Parasitologie.

De kandidaat zal, onder begeleiding en eindverantwoordelijkheid van Zelfstandig Academisch Personeel maar autonoom de volgende opdrachten in de medische helminthologie ontwikkelen :

Onderwijs in de verschillende post-initiële cursussen van het ITG;

Onderwijs in universitaire masteropleidingen;

Begeleiding van thesisstudenten op master- en doctoraatsniveau;

Ondersteuning en capaciteitsversterking van instellingen in het zuiden;

Immunologisch en/of epidemiologisch onderzoek op schistosomiasis en andere helminthologische en parasitaire ziekten;

Interdisciplinaire samenwerking met de andere departementen van het ITG en andere instellingen in Noord en Zuid;

Coördinerende en leidinggevende taken binnen de eenheid en het departement.

De kandidaat zal aan de volgende voorwaarden voldoen :

houder zijn van een relevant universitair masterdiploma (arts, bioloog, biomedische wetenschappen en verwante richtingen);

bijkomende post-initiële vorming in de parasitologie en/of epidemiologie en/of immunologie is een voordeel;

een diploma van doctor op proefschrift, bij voorkeur op een voor de functie relevant onderwerp;

beschikken over relevante terreinervaring in ontwikkelingslanden, internationale academische ervaring is een pluspunt;

ervaring kunnen aantonen met het zelfstandig opzetten, uitvoeren en publiceren van wetenschappelijk onderzoek;

ervaring hebben met onderwijs op universitair of postuniversitair niveau en/of de begeleiding van thesisstudenten;

een goede kennis hebben van het Engels, Frans en Nederlands of bereid zijn deze binnen het jaar te verwerven, kennis van andere talen is een voordeel;

bereid zijn overzeese zendingen uit te voeren;

affiniteit hebben met de doelstellingen en waarden van het ITG.

Vermoedelijke datum van indiensttreding : 1 november 2004. Het betreft een aanstelling van drie jaar, mogelijk hernieuwbaar.

Barema : barema van doctor-assistent (min. 38.357 euro — max. 59.795 euro bruto per jaar — inclusief index 31,95 %).

Kandidaten kunnen tot 15 september 2004, hun curriculum vitae indienen bij de personeelsdienst op het hiertoe bestemde formulier, verkrijgbaar op www.itg.be/Nieuw-Contacten/Vacatures of op de personeelsdienst van het Instituut voor Tropische Geneeskunde, Nationalestraat 155, 2000 Antwerpen, tel. +32-3 24 76 207 — fax +32-3 24 76 223 — e-mail : szoubir@itg.be.

Verdere inlichtingen zijn te verkrijgen bij prof. dr. Bruno Gryseels (tel. 03-247 62 01 of bgryseels@itg.be en/of prof. dr. Luc Kestens (tel 03-247 62 29, ikestens@itg.be) (27730)

Universiteit Antwerpen

Aan de Universiteit Antwerpen zijn in het departement Wiskunde en Informatica van de Faculteit wetenschappen volgende voltijdse functies vacant :

mandaatassistent in het vakgebied Fundamentele Wiskunde (m/v)

Opdracht : taken van onderwijsbegeleiding, onder meer de begeleiding van de oefeningen algebra en meetkunde; deelname aan het onderzoek; de voorbereiding van een doctoraat in dit vakgebied.

mandaatassistent in het vakgebied Fundamentele Wiskunde (m/v)

Opdracht : taken van onderwijsbegeleiding, onder meer de begeleiding van de oefeningen analyse; deelname aan het onderzoek; de voorbereiding van een doctoraat in dit vakgebied.

Profiel : licentiaat in de wiskunde; bereid om, in het kader van het behalen van een doctoraat, mee te dingen naar extern gefinancierde onderzoeksbeurzen (zoals IWT, FWO).

Wij bieden : een tijdelijke aanstelling in de graad van mandaat-assistent voor een periode van twee jaar, tweemaal hernieuwbaar voor eenzelfde periode na positieve evaluatie; u dient uw doctoraat te behalen binnen een periode van zes jaar; datum van indiensttreding is 1 oktober 2004.

Geïnteresseerd ? u vult het verplichte sollicitatieformulier (via <http://www.ua.ac.be/personeelsdienst> of tel. : 03-265 31 54) in en bezorgt dit aangetekend of persoonlijk aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen, vóór 16 augustus 2004; voor meer inhoudelijke informatie kunt u terecht bij prof. C. Blondia tel. : 03-265 39 03. (27731)

Commune de Courcelles

Appel aux candidat(e)s à une désignation, à titre temporaire, dans les enseignements de promotion sociale.

Année scolaire 2004-2005

Personnel chargé de cours

Enseignement secondaire inférieur :

3h/sem., CG, français langue étrangère

3,5h/sem., CG, formation de base — français

4h/sem., CG, formation de base — mathématiques

2h/sem., CG, orthographe et grammaire

5h/sem., PP, ferronnerie artisanale

1,5h/sem., CT, complém. ferronnerie artisanale

4,5h, PP, complém. ferronnerie artisanale

3h/sem., CT, bases de l'art floral

3h/sem., PP, bases de l'art floral

3h/sem., CTPP, ameublement, habillement : broderie main

6h/sem., CTPP, ameublement - patchwork : techniques de base

0,5h/sem., CT, accessoires mode et artisanat

5,5h/sem., PP, accessoires mode et artisanat

5h/sem., PP, dépannage RTV

10h/sem., CT, dépannage RTV

1h/sem., CT, instal. électriques domestiques

6h/sem., PP, instal. électriques domestiques

2h/sem., PP, bases du soudage à l'arc

1h/sem., CT, bases du soudage à l'arc

1,5h/sem., PP, bases soud. coup. oxyacét.

0,5h/sem., CT, bases soud. coup. oxyacét.

1h/sem., CT, tech. commun. profes.

1,5h/sem., CT, dessin techn. calculs profes.

1h/sem., CT, tech. comm. profes. et bases législation professionnelle

- 6h/sem., PP, assemblage base menuiserie
 1h/sem., CT, assemblage base menuiserie
 0,5h/sem., CT-PP, épreuve intégrée menuisier préparateur
 6h/sem., CG, allemand niv. élémén.
 6h/sem., CG, anglais niv. élémén.
 6h/sem., CG, néerlandais niv. élémén.
 6h/sem., CG, espagnol niv. élémén.
 6h/sem., CG, italien niv. élémén.
 3h/sem., CT, anglais informatique
 8h/sem., CTP, habillement tech. exécution
 Enseignement secondaire supérieur :
 3h/sem., CG, ESS-français 1
 3h/sem., CG, ESS-français 2
 1h/sem., CG, ESS-renfor. orthographe
 3h/sem., CG, ESS-mathématiques 01-3
 3h/sem., CG, ESS-mathématiques 01-4
 2h/sem., CG, ESS-physique 1
 1,5h/sem., CG, ESS-chimie 1
 1h/sem., CG, ESS-math. appl. physique 1
 1h/sem., CG, ESS-biologie 1
 2h/sem., CG, ESS-histoire 1
 1,5h/sem., CG, ESS-géographie 1
 1h/sem., CG, ESS-actualités et institutions
 1,5h/sem., CT, méthodes de travail
 2h/sem., CG, ESS-physique 2
 1,5h/sem., CG, ESS-chimie 2
 1h/sem., CG, ESS-math. appl. physique 2
 1h/sem., CG, ESS-biologie 2
 2h/sem., CG, ESS-histoire 2
 1,5h/sem., CG, ESS-géographie 2
 1h/sem., CG, ESS-actualités et institutions
 1h/sem., CG, épr. intégrée CESS hum. gén.
 1,5h/sem., CT, inform. vie socio-économique
 0,5h/sem., CT, initiation à l'informatique
 1,5h/sem., CT, initiation aux logiciels
 1h/sem., CT, système d'exploitation
 1h/sem., CT, logiciel graph. exploitation
 1h/sem., CT, réseaux niv. élémentaire
 1h/sem., CT, util. complém. syst. exploit.
 1h/sem., CT, EAO niv. élémentaire
 1h/sem., CT, PAO niv. élémentaire
 2h/sem., CT, gestion. bases données niv. élém.
 1h/sem., CT, tableur niv. élémentaire
 1h/sem., CT, réseaux internet/intranet
 2h/sem., CT, gest. bases données niv. moyen
 2h/sem., CT, tableur niv. moyen
 2h/sem., CT, EAO niv. moyen
 1h/sem., CT, PAO niv. moyen
 2h/sem., CT, graphisme niv. élémentaire
 1h/sem., CT, initiation au graphisme
 6h/sem., CT, initiation maintenance inform.
 1h/sem., CT, épr. intégrée tech. util. inform.
 2h/sem., CT, initiation D.A.O. 3 dimensions
 3h/sem., CT, bases de DAO
 12h/sem., CG, anglais niv. moyen
 0,25h/sem., CG, anglais niv. moyen UF7 épr. int.
 6h/sem., CG, allemand niv. moyen
 12h/sem., CG, néerlandais niv. moyen
 0,25h/sem., CG, néerlandais niv. moy. UF7 épr. int.
 9h/sem., CG, espagnol niv. moyen
 0,25h/sem., CG, espagnol niv. moy. UF7 épr. int.
 6h/sem., CG, italien niv. moyen.
 2h/sem., CG, anglais perfectionnement oral
 2h/sem., CG, néerl. perfectionnement oral
 2h/sem., CG, espagnol perfectionnement oral
 2h/sem., CG, italien perfectionnement oral
 2h/sem., CG, allemand perfectionnement oral
 3h/sem., CT, exp. orale et écrite sect. tertiaire
 1,5h/sem., CT, mathématiques appliquées
 0,5h/sem., CT, introduction à l'informatique
 2h/sem., CS, init. dactylo. trait. textes
 1h/sem., CT, tech. accueil organ. bureau
 2h/sem., CT, init. à la prise de notes rapide
 1h/sem., CT, courrier d'affaires
 2h/sem., CT, prise de notes rapide
 1,5h/sem., CT, tech. approfondie secrétariat
 0,5h/sem., CT, épr. intégrée tech. de bureau
 1h/sem., CT, éléments de droit civil
 1h/sem., CT, connaissance de l'entreprise
 2h/sem., CT, élém. législation sociale
 4,5h/sem., CS, dactylographie
 3h/sem., CS, traitement de textes
 3,5h/sem., CT, comptabilité générale
 1,5h/sem., CT, comptabilité analytique
 2h/sem., CT, logiciels comptables
 3h/sem., CT, compléments comptabilité
 0,5h/sem., CT, épreuve intégrée : technicien en comptabilité
 1h/sem., CT, éléments de droit commercial
 1,5h/sem., CT, techniques secrétariat médical
 2h/sem., CT, bases de comptabilité
 3h/sem., CT, éléments de bureautique
 3h/sem., CT, compléments de bureautique
 1h/sem., CT, éléments de droit fiscal : T.V.A.
 1h/sem., CT, éléments de droit fiscal : impôts
 3h/sem., PP, dépannage app. électroménagers
 4h/sem., CT, dépannage app. électroménagers
 4h/sem., CT, connaissances de gestion
 6h/sem., CTP, habillement robe et ensemble
 6h/sem., CTP, habillement manteau
 5h/sem., CTP, habillement tailleur
 1h/sem., CTP, épr. int. techn. spéc. habil.
 1,5h/sem., CT, exp. orale et écrite serv. person.
 1h/sem., CT, renforcement exp. orale écrite service des personnes
 3h/sem., CT, psych. et métho. appl. APS
 1,5h/sem., CT, déontologie des APS
 1h/sem., CT, method. spéc. aide vie journ.
 2,5h/sem., CT, soins d'hygiène et confort APS
 2h/sem., PP, soins d'hygiène et confort APS
 2h/sem., CT, tâches hôtelières et diététique
 3h/sem., PP, tâches hôtelières et diététique
 1,5h/sem., CT, déontologie APS
 1,5h/sem., CT, législ. sociale et instit. sociales
 0,5h/sem., PP, stage d'observation APS
 1,5h/sem., PP, stage APS
 0,5h/sem., CT, épr. int. APS
 Enseignement supérieur de promotion sociale et de type court :
 Langues :
 3h/sem., CG, anglais niv. approfondi UF10
 3h/sem., CG, anglais niv. approfondi UF11
 0,25h/sem., CG, anglais niv. appr. UF12 épr. int.
 3h/sem., CG, néerland. niv. approfondi UF10
 3h/sem., CG, néerland. niv. approfondi UF110
 0,25h/sem., CG, néerl. niv. appr. UF12 épr. int.
 Graduat en informatique :
 2h/sem., CT, structure des ordinateurs
 2h/sem., CT, inform. anal. principes méth.
 3h/sem., CT, gest. base données relation.
 3h/sem., CT, prin. méthodes programmation

2h/sem., CT, système d'exploitation
 3h/sem., CT, program. orientée objet
 3h/sem., CT, langage procédural
 3h/sem., CT, langage orienté gestion
 3h/sem., CT, adm. gestion de réseaux
 3h/sem., CT, analconception d'appl.
 1,5h/sem., CT, math. appl. inform. 32-1
 1h/sem., CT, éléments de statistique
 1h/sem., CT, projet dévelop. informatique
 1h/sem., CT, proj. dévelop./interface graph.
 1h/sem., CT, proj. dévelop. internet/intranet
 1,5h/sem., CT, gest. compta. et fiscalité
 1h/sem., CT, org. entreprises et management
 1h/sem., CT, épr. intég. gradué informatique
 Graduat en marketing-management :
 3h/sem., CT, bases de marketing
 2h/sem., CT, bases juridiques
 2h/sem., CT, gest. comptable et économie
 2h/sem., CT, gestion informatique 1
 2h/sem., CT, gestion informatique 3
 3h/sem., CT, statistiques
 2h/sem., CT, recherche marketing 2
 2h/sem., CT, communication et psychologie
 Graduat géomètre expert immobilier et en immobilier :
 2h/sem., CT, économie appl. immobilier
 1h/sem., CT, droit civil
 7h/sem., CT, techn. métrés sc. terre
 3h/sem., CT, droit adm., jud. pénal immob.
 4h/sem., CT, gestion foncière
 3h/sem., CT, compl. droit immobilier
 1h/sem., CT, éléments droit fiscal
 2,5h/sem., CT, droit com. et social
 2h/sem., CT, éco. appl. à l'immobilier
 3h/sem., CT, droit immobilier, cadastre, aménagement territoire
 1h/sem., CT, épreuve intégrée : gradué en immobilier
 0,5h/sem., CT, droit fiscal appl. immobilier
 5h/sem., CT, expertise immobilière
 2h/sem., CT, labo. ex. prat. immobilier
 4h/sem., CT, instr. méth. levés et dessin topo.
 1,5h/sem., CG, phys. appl. topographie
 2,5h/sem., CG, math. appl. topographie 1
 2h/sem., CG, mathématiques 31-1
 CG : cours général
 CT : cours technique
 CS : cours spécial
 CTP : cours technique et de pratique professionnelle
 PP : pratique professionnelle
 Personnel non chargé de cours :
 36/36^e directeur
 18/36^e sous-directeur(trice)
 36/36^e éducateur(trice)-économie
 36/36^e surveillant(e)-éducateur(trice)
 Conditions :
 1. Etre porteur d'un titre requis ou jugé suffisant du groupe 1 conformément à l'arrêté royal du 30 juillet 1975.
 2. Les emplois seront à conférer prioritairement aux candidat(e)s pour lesquels la charge de cours sera en fonctions principale.
 Les candidatures doivent être adressées, par lettre recommandée, à M. le bourgmestre de la commune de Courcelles, hôtel de ville, avenue Jean-Jaurès 2, à 6180 Courcelles, pour le vendredi 27 août 2004, au plus tard, le cachet de La Poste faisant foi. Elles seront accompagnées d'une copie certifiée conforme du (ou des) diplôme(s), attestation(s) ou brevet(s) et éventuellement de pièces justificatives attestant l'expérience utile acquise dans l'exercice d'un métier ou d'une profession (pour les cours techniques postulés). (27732)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 22 juli 2004, werd Fiechter, Fanny, geboren te Antwerpen op 13 december 1928, wonende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 200, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Christel, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juni 2004.

Antwerpen, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Ann Buytaert. (67028)

Vrederegerecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 15 juli 2004, werd Sterkendries, Julie Florentine, geboren te Alken op 3 oktober 1931, wonende te 3570 Alken, Kruisstraat 56, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Plevoets, Diane, geboren op 28 februari 1970, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Beukenlaan 11.

Borgloon, 29 juli 2004.

De ea. afg. adj.-griffier, (get.) Schouterden, Christel. (67029)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge in dato 18 juni 2004, werd voor recht verklaard dat Vanhoutte, Frédérique, geboren te Oostende op 27 juli 1973, wonende te 8400 Oostende, Havikstraat 21, doch verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlo 10, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Aерcke, Bianca, advocaat, kantoorhoudende te 8400 Oostende, Brusselstraat 9A, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488bis f § 1 tot en met § 6 van het burgerlijk wetboek.

Brugge, 29 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) W. Van Neste. (67030)

Vrederecht van het kanton vrederecht Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 27 juli 2004, werd De Maesschalck, Anna, geboren te Zele op 3 december 1921, wonende te 9990 Maldegem, Koningin Astridlaan 19, app. 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Muer, Karin, advocaat, wonende te 9900 Eeklo, Visstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 juli 2004.

Eeklo, 29 juli 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67031)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 28 juli 2004, werd Mevr. Loos, Maria, geboren op 14 december 1915 te Beverlo, gedomicilieerd Molenaarstraat 80, te 3581 Beverlo, verblijvend in het A.Z. St.-Dimpna J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Beenaerts, Greet, geboren op 6 oktober 1953, te Mol, bediende, gedomicilieerd Westerhoeven 4, te 2440 Geel.

Geel, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Thys, Karel. (67032)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 14 juli 2004, werd de heer Pirotte, André, thans verblijvende in het A.Z. Stint-Dimpna, J.B. Stessensstraat 2, 2440 Geel, geboren op 27 november 1956 te Zonhoven, echtgescheiden, gedomicilieerd Achterpad 15/4, te 2400 Mol, verblijvende in het openbaar psychiatrisch ziekenhuis, Pas 200 te 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Slegers, Paula, geboren op 3 mei 1936 te Zonhoven, huishoudster, gedomicilieerd Bosveld 63, te 2400 Mol.

Geel, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Thys, Karel. (67033)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 22 juli 2004 werd Neels, Walter, geboren te Gent op 12 maart 1948, wonende te 9060 Zelzate, Hoogbouwplein 40/a, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Inge Martens, advocaat te 9032 Gent, er kantoor houdende aan de Sint-Markoenstraat 18.

Gent, 27 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Caroline Desal. (67034)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 22 juli 2004, werd Munters, Sophia Margaretha, geboren te Kuringen op 31 januari 1923, gedomicilieerd te 3511 Hasselt, Stevoortse Kiezel 101, verblijvende rusthuis H. Catharina, Engstegenseweg 3, te 3520 Zonhoven, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vannylen, Magda, huisvrouw, wonende te 3511 Hasselt, Herckenrodebosstraat 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 juli 2004.

Houthalen-Helchteren, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (67035)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 29 juli 2004, werd De Bisschop, Paula Josepha, geboren te Mechelen op 13 februari 1926, wonende en verblijvende in home « Hof van Egmont », te 2800 Mechelen, Hendrik Speecqvest 5, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Hazendonk, Alain Gerlinda Vital, geboren te Mechelen op 6 december 1965, wonende te 3150 Haacht, Poverstraat 36.

Mechelen, 29 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Peter Vankeer. (67036)

Vrederecht van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 28 juli 2004, werd De Gruyter, Maria, geboren te Rijkevorsel op 9 mei 1927, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het R.V.T. Molenheide, 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Caeneghem, Wim, advocaat, kantoor houdende te 2018 Antwerpen-1, Quinten Matsijslei 34.

Schilde, 29 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Vinckx, Ann. (67037)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 29 juli 2004, werd Van Der Aa, Maria, geboren te Bonheiden op 25 januari 1907, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het R.V.T. Hof Ten Dorpe, 2160 Wommelgem, Welkomstraat 61, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Leenaards, Wim, advocaat, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Ridderveld 16.

Schilde, 29 juli 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Vinckx, Ann. (67038)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 29 juli 2004, werd Beekaert, Annick, geboren te Eeklo op 18 augustus 1964, ongehuwd, wonende te 9060 Zelzate, Reigerslaan 11, doch verblijvende in de revalidatiestichting Angèle Verburgh, te 9850 Landegem, Dennendreef 53, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis f § 1, § 3 en § 5

van het burgerlijk wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* 31 december 2003) haar vader : Beekaert, Alberic, wonende te 9060 Zelzate, Reigerslaan 11.

Zomergem, 29 juli 2004.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Martens, Linda. (67039)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 27 juillet 2004, le nommé Huyghe, Francis, né le 7 mai 1957, résidant actuellement à 6110 Montignies-le-Tilleul, rue de Gozée 706, centre de revalidation « Léonard de Vinci », domicilié à Aiseau-Presles, rue Binon 26, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Patris, Noël, avocat, domicilié à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Balle. (67040)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, rendue le 20 juillet 2004, M. Akalay, Mohamed, né le 2 décembre 1963, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Jan Bollen 10, résidant actuellement au centre thérapeutique Solbosch A.S.B.L., à 1050 Bruxelles, avenue Adolphe Buyl 110B, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Decourriere, André, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Berger, Sabine. (67041)

Par ordonnance rendue le 20 juillet 2004 par le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Dedeurwaerder, Madeleine Germaine, née à Ledegem le 30 mai 1924, veuve, résidant à 1050 Bruxelles, avenue Molière 485, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Delahaye, Thierry, avocat et juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis à 1060 Bruxelles, avenue Brugmann 12A, bte 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Berger, Sabine. (67042)

Par ordonnance rendue le 13 juillet 2004, le juge de paix du canton d'Ixelles a pris la mesure suivante :

« Déclarons que Mme Verstraeten, Edith Amedée Augusta, veuve Lambert, née à Evergem le 13 septembre 1919, pensionnée, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue de l'Université 49, éprouve certaines difficultés à gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, Me Verschueren, Jean-Marie, avocat et juge suppléant au tribunal de première instance de Bruxelles, dont le cabinet est établi à 1000 Bruxelles, rue de Craeyer 14 ».

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Berger, Sabine. (67043)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne

Suite à la requête déposée le 19 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 29 juillet 2004, Mme Schouters, Maria, née à Hoeleden le 2 octobre 1922, domiciliée et résidant à 1370 Jodoigne, au home Le Clair Séjour, chaussée de Tirlemont 58, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Willems, Jacqueline, sans profession, domiciliée à 1370 Jodoigne, rue du Piroy 40.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vandenplas, Vanessa. (67044)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 6 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 20 juillet 2004 a déclaré M. Doyen, Georges Gaspard, né le 27 mai 1924 à Jemeppe-sur-Meuse résidence Bois d'Avroy, à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Doyen, Danielle Josée Véronique Augusta, née le 2 avril 1948 à Seraing, rédacteur, domiciliée à 4420 Liège (Saint-Nicolas), rue des Grands Champs 30.

Liège, le 28 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67045)

Suite à la requête déposée le 27 juillet 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 28 juillet 2004 a déclaré M. Jeanfils, Henri Fernand Ghislain, de nationalité belge, né le 19 novembre 1957 à Waremmes, commerçant, célibataire, numéro du registre de commerce 203988 à Liège, domicilié à 4000 Liège, rue Charles Magnette 4, bte 62, résidant à l'établissement C.H.R. La Citadelle, boulevard du Douzième de Ligne 1, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 29 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67046)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 1^{er} juillet 2004, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 19 juillet 2004, Mme Pirotte, Jean-Luc, née le 8 août 1956 à Ougrée, domiciliée rue Thiry 15, à 4400 Flémalle, résidant C.H.P., site Agora, Montagne Sainte-Walburge 4a, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont l'étude est sise rue Gilles Demarteau 8, à 4000 Liège, et a été désignée en tant que personne de confiance, Mme Sarah Pirotte, domiciliée à 4400 Flémalle, allée Verte 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (67047)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 15 juillet 2004, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendue le 29 juillet 2004, Lambert, Juliette, sans profession, née à Tellin le 22 décembre 1942, domiciliée rue Saint-Urbain 85, à 6927 Tellin, résidant actuellement rue Nanwet 5, à 6922 Halma, et Lambert, Evelynne, sans profession, née à Tellin le 11 février 1946,

domiciliée rue Saint-Urbain 85, à 6927 Tellin, résidant actuellement rue Nanwet 5, à 6922 Halma, ont été déclarées incapables de gérer leurs biens et ont été pourvues d'un administrateur provisoire en la personne de Patrick Davreux, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Station, à 6920 Wellin.

Le greffier, (signé) Jean-Louis Florence. (67048)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 14 juillet 2004, le nommé Weyn, Raymond, né à Mont-sur-Marchienne le 27 juillet 1924, résidant actuellement et domicilié à ISPPC, M.R.S. Quiétude, rue de Gozée 706, à 6110 Montignies-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Sandrine Lambert, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Acceptation de la mission, le 28 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Agnès Mathieu. (67049)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 16 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 15 juillet 2004, la nommée Jamart, Henriette, sans profession, domiciliée à 1480 Tubize, avenue des Loriots 11, résidant résidence Goffin, rue des Déportés 51, à 1480 Tubize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Guillet, Nathalie, avocate, dont les bureaux sont sis à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lambert, Sylvianne. (67050)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 28 juli 2004, werd Rooyackers, Suzanne, geboren te Merksem op 5 januari 1954, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Turckstraat 37, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, op 3 maart 2004 (rolnummer 04A181 - Rep.R. 681/2004), tot voorlopige bewindvoerder over Marcou, Ivonne Marguerite, geboren te Moen op 30 september 1923, zondr beroep, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), J. Coveliersstraat 33, hebbende als raadsman Mr. Jean-François Missal, advocaat te 2018 Antwerpen, Plantin en Moretuslei 12 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004, blz. 17269, en onder nr. 62527), met ingang van 28 juli 2004, ontslagen van de opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw haar goederen kan beheren.

Merksem (Antwerpen), 29 juli 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (67051)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 29 juli 2004, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Van Asch, Veronique, advocaat, wonende te 9000 Gent, Onderbergen 57, als voorlopige bewindvoerder over Mevr. Daemers, Julia, geboren op 21 februari 1925, wonende en verblijvende in de instelling R.V.T. « Sint-Bernardus », Assenedestraat 18, te 9968 Bassevelde, en overleden op 16 juli 2004.

Eeklo, 29 juli 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67052)

Vrederegerecht van het kanton Ninove

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 29 juli 2004, werd Kestens, Nowella, wonende te 9403 Ninove (Neigem), Windschof 9, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Meise, op 4 juli 1996 (rolnummer 6789 - Rep.R. 1650), tot voorlopig bewindvoerder over Kestens, Robert, geboren te Meerbeke op 21 februari 1934, wonende en verblijvende in het O.C.M.W.-rustoord, te 9400 Ninove, Burchtstraat 46 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1996, blz. 21601, en onder nr. 6532), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 22 juli 2004.

Ninove, 29 juli 2004.

De griffier, (get.) Poelaert, Sabine. (67053)

Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren,
zetel Tongeren

Bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 29 juli 2004, werd Olislagers, Nicolas, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 21 mei 2004 (rolnummer 04A319 - Rep.R. 1562/2004), tot voorlopig bewindvoerder over Vrancken, Maria (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 2004, blz. 44192, en onder nr. 65234), met ingang van 24 juli 2004, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 24 juli 2004.

Tongeren, 29 juli 2004.

De griffier, (get.) Clerinx, Gabrielle. (67054)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 23 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 23 februari 1999 (R.V. 99B252 - Rep.R. 1142/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Meskens, Marie-Josée, geboren te Mechelen op 18 augustus 1946, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in home Damiaan, Pater Damiaanstraat 39, te 3120 Tremelo (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 maart 1999, blz. 6990, en onder nr. 61244), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67055)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 23 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 17 februari 1999 (R.V. 99B202 - Rep.R. 982/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Neerinckx, Godelieve, geboren te Sint-Niklaas op 1 april 1943, wettelijk gedomicilieerd te 9100 Nieuwkerken-Waas, Mgr. Stillemansstraat 26, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1999, blz. 6102, en onder nr. 61116), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67056)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 28 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 11 oktober 2001 (R.V. 01B466 - Rep.R. 4100/2001), tot voorlopige bewindvoerder over Publie, Florentia, geboren op 8 januari 1918, wettelijk gedomicilieerd te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2001, blz. 3673, en onder nr. 67246), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67057)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 23 juli 2004, werd Hilde Wuyts, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 4 maart 1999 (R.V. 99B245 - Rep.R. 1321/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Sebreghts, Johannes, geboren te Seoul op 26 december 1977, wonende te 2570 Duffel, Kapelstraat 2, bus 3 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1999, blz. 8141, en onder nr. 61469), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67058)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 27 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 8 maart 1999 (R.V. 99B316 - Rep.R. 1396/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Simons, Gisela, geboren te Mechelen op 25 september 1912, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1999, blz. 13234, en onder nr. 5560), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67059)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 23 juli 2004, werd Hilde Wuyts, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 5 maart 1999 (R.V. 99B313 - Rep.R. 1381/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Sydor, Damiana, geboren te Heidsden op 17 april 1935, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in home « La Marquise », Solheide 2, te 3090 Overijse (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1999, blz. 8143, en onder nr. 61486), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67060)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 28 juli 2004, werd Wuyts, Hilde, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 30 november 2000 (R.V. 00B869 - Rep.R. 5161/2000), tot voorlopige bewindvoerder over Verberck, Paul, geboren op 22 juni 1950, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 december 2000, blz. 41302, en onder nr. 68194), met ingang van heden ontslagen verklaard van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder: Verwaest, Jef, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67061)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 28 juillet 2004, en son cabinet à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Mme Isabelle Sohet, avocate à 5000 Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Jottard, Marie-Thérèse, née à Forrières le 16 août 1926, domiciliée à La Villette, chaussée de Charleroi 191, à 5030 Gembloux (désignation du 23 mars 2004 du juge de paix du premier canton de Namur), a été nommé pour la remplacer: M. Bioul, Patrick, notaire, allée des Marronniers 16, à 5030 Gembloux.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (67062)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Bij akte nr. 04-177 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 30 juli 2004, heeft Mevr. Neefs, Peggy Edgard Joanna, kinderverzorgster, geboren te Herentals op 27 juli 1970, weduwe van de heer Vasant, Dirk Eduard Irma, wonende te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Molenspoor 26, handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Geel, d.d. 29 juni 2004, en in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig bij haar inwonend kind, Vasant, Stef, geboren te Herentals op 30 september 1999 en tevens over haar op het ogenblik van het overlijden van Vasant, Dirk, reeds verwekt doch ongebooren kind, op voorwaarde dat het levensvatbaar geboren wordt, verklaard de nalatenschap van de heer Vasant, Dirk Eduard Irma, geboren te Geel op

29 september 1970, laatst wonend te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Molenspoor 26, en overleden te Geel op 24 maart 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangekend schrijven te richten aan notaris Ingrid Voeten, kantoorhoudend te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Schoolstraat 13.

Kasterlee, 30 juli 2004.

(Get.) I. Voeten, notaris. (27733)

Par ordonnance du 23 juillet 2004 de Mme le président du tribunal de première instance de Mons (RRQ 2004/1479/B) :

Me Etienne Descamps, avocat à 7390 Quaregnon, rue de l'Egalité 26, a été désigné en qualité d'administrateur qui sera chargé d'administrer et de liquider la succession bénéficiaire de Forgeron, Thierry Willy Marie Yvan, pharmacien, né à Haine-Saint-Paul le 17 mai 1963, en son vivant domicilié à Le Rœulx, hameau de l'Enfer 22, décédé à Le Rœulx le 12 mai 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la publication.

(Signé) E. Descamps, avocat. (27734)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 04-1460 dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 30 juillet 2004 :

M. Feyaerts, Alexandre, domicilié à 1780 Wemmel, Windberg 247, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Feyaerts, Fernand Paul, né à Nairobi (Kenya) le 10 juillet 1942, de son vivant domicilié à Kraainem, avenue Saint-Pancrace 14/15, et décédé le 20 juillet 2004 à Kraainem.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Vermeulen, Pierre, notaire à 1080 Bruxelles, boulevard Edmond Machtens 57, bte 17.

Bruxelles, le 30 juillet 2004.

Le greffier, (signé) Ann Lœckx. (27735)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 1371 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 22 juin 2004 :

Mme Ledant, Marie-Christine, domiciliée à Leignon, Ychippe 12, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Ciney, en date du 17 février 2004, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs :

Martin, Meryl, née à Dinant le 3 décembre 1987 et;

Martin, Jean-Roch, né à Dinant le 10 juin 1989;

domiciliés avec elle,

a déclaré, pour et au nom de ses enfants mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de leur père, Martin, Francis, né à Flamierge le 21 novembre 1955, en son vivant domicilié à Leignon, Ychippe 12, et décédé à Ciney en date du 14 décembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Misson, notaire à 5590 Ciney, rue Courtejoie 57/6.

Pour extrait conforme délivré à Mme Ledant : le greffier, (signé) M. Focan. (27736)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 30 juillet, au greffe du tribunal de première instance de Liège a comparu :

Cox, Marlène, née à Montegnée le 12 novembre 1973, domiciliée à Ans, rue Walthere Jamar 106B, agissant en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge :

Grombeer, Mégane, née à Liège le 26 mai 1995, domiciliée avec sa mère;

Grombeer, Julien, né à Rocourt le 6 juin 2000, domicilié avec sa mère;

autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, en date du 27 mai 2004, ordonnance qui est produite en copie, et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Grombeer, Mathieu Georges Philippe, né à Etterbeek le 4 juin 1978, de son vivant domicilié à Alleur, rue de Loncin 180, et décédé le 28 octobre 2003 à Alleur.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me de Terwagne, notaire à Ans, rue Walthère Jamar 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signé) J. Diederens, greffier. (27737)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 28 juillet 2004, le tribunal de commerce de Huy a accordé le sursis provisoire à la S.A. Bocad Service international (en abrégé B.S.I.), dont le siège social est établi à 4560 Clavier (Ocquier), Grand Rue 81, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0452.170.349 (anciennement R.C. Huy 41270), T.V.A. 452.170.349.

Le même jugement a désigné Me Arnaud Destexhe, avocat à 4500 Huy, place Saint-Denis 1, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Huy, quai d'Arona 4, à 4500 Huy, au plus tard le 8 septembre 2004.

Les débats sur les éventuelles contestations que formerait le commissaire au sursis et qu'il renverrait devant le tribunal sont fixés à l'audience du mercredi 6 octobre 2004, à 9 heures.

Il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le mercredi 26 janvier 2005, à 9 heures, à l'audience publique du tribunal de commerce de Huy, siégeant au palais de justice, quai d'Arona 4, salle E, 2^e étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (27738)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van Hulsmans, Jo, Nieuwelaan 141, 1785 Merchtem.

Ondernemingsnummer : 0720.449.088.

Handelsactiviteit : tuinaanleg en onderhoud.

Rechter-commissaris : T. Vaes.

Curator : Dubaere, Joan, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27739)

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. E.C.H., Geraardsbergsestraat 126, 1703 Schepdaal.

Ondernemingsnummer : 0460.678.437.

Handelsactiviteit : plaatsen van verlichting.

Rechter-commissaris : T. Vaes.

Curator : Dubaere, Joan, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27740)

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. Nordia, A. Middenhutlaan 1, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Ondernemingsnummer : 0451.409.195.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van voedingswaren.

Rechter-commissaris : Ph. Dirix.

Curator : Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27741)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. ABC Automatics, rue Reimond Stijns 85F bte 2, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0426.636.880.

Objet social : location de jeux d'amusement.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27742)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. ABC Automatics, Reimond Stijnsstraat 85F, bus 2, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer : 0426.636.880.

Handelsactiviteit : verhuur van amusementspelen.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27742)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Asiyan, avenue Rogier 123, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise : 0474.613.575.

Objet social : horeca.

Date de cessation des paiements : 27 janvier 2004.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27743)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Asiyan, Rogierlaan 123, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer : 0474.613.575.

Handelsactiviteit : horeca.

Datum staking betalingen : 27 januari 2004.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27743)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.C.R.L. Le Belle Vue, place Wiener 7, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro d'entreprise : 0441.394.144.

Objet social : horeca.

Date de cessation des paiements : 27 janvier 2004.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27744)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de C.V.B.A. Le Belle Vue, Wienerplaats 7, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Ondernemingsnummer : 0441.394.144.

Handelsactiviteit : horeca.

Datum staking betalingen : 27 januari 2004.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27744)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Truck Cleaner Service, rue du Carrefour 13, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise : 0460.145.333.

Objet social : lavage de véhicules.

Date de cessation des paiements : 27 janvier 2004.

Juge-commissaire : Delens.

Curateur : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27745)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Truck Cleaner Service, Kruispuntstraat 13, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer : 0460.145.333.

Handelsactiviteit : carwash.

Datum staking betalingen : 27 januari 2004.

Rechter-commissaris : Delens.

Curator : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27745)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Jette Transport, rue Vandernoot 19, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0460.818.195.

Objet social : transport.

Date de cessation des paiements : 27 janvier 2004.

Juge-commissaire : Delens.

Curateur : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27746)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Jette Transport, Vandernootstraat 19, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer : 0460.818.195.

Handelsactiviteit : transport.

Datum staking betalingen : 27 januari 2004.

Rechter-commissaris : Delens.

Curator : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27746)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Radika, chaussée de Ninove 1114, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0453.888.833.

Objet social : décoration d'intérieur.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27747)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Radika, Ninoofsesteenweg 1114, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer : 0453.888.833.

Handelsactiviteit : binnenhuisinrichting.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27747)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. E.M.G.E., rue Picard Bâtiment 2, étage 8, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0414.802.484.

Objet social : Télévision-Hi-Fi.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27748)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. E.M.G.E., Picardstraat, gebouw 2, verdieping 8, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer : 0414.802.484.

Handelsactiviteit : hifi-tv

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27748)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.P.R.L. Jessica Mode, rue Bara 153, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise : 0472.318.338.

Objet social : textile.

Date de cessation des paiements : 27 janvier 2004.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27749)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Jessica Mode, Barastraat 153, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer : 0472.318.338.

Handelsactiviteit : textiel.

Datum staking betalingen : 27 januari 2004.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27749)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de la S.A. Collectors Gallery, rue Roger van der Weyden 25, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0443.320.286.

Objet social : publicité.

Date de cessation des paiements : 27 janvier 2004.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans.
(Pro deo) (27750)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de N.V. Collectors Gallery, Rogier van der Weydenstraat 25, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0443.320.286.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Datum staking betalingen : 27 januari 2004.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans.
(Pro deo) (27750)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Liège Cuir Distribution, en liquidation, Complex Charles Woeste, Magasin M5, rue Auguste Hainaut-avenue Ch. Woeste, 1090 Jette.

Numéro d'entreprise : 0468.644.216.

Objet social : cuir.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27751)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Liège Cuir Distribution, Complex Charles Woeste, Winkel M5, Auguste Hainautstraat-Ch. Woestelaan, 1090 Jette.

Ondernemingsnummer : 0468.644.216.

Handelsactiviteit : leder.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27751)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Yvaro, avenue Charles-Quint 72A, 1083 Ganshoren.

Numéro d'entreprise : 0417.177.697.

Objet social : photographie.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27752)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Yvaro, Keizer Karellaan 72A, 1083 Ganshoren.

Ondernemingsnummer : 0417.177.697.

Handelsactiviteit : fotografie.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27752)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Berli, Trade Mart, square de l'Atomium, Aix 462, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville).

Numéro d'entreprise : 0437.941.241.

Objet social : textile.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Gasia, Christophe, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27753)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Berli, Trade Mart, Atomiumsquare, Aix 462, 1020 Laken (Brussel-Stad).

Ondernemingsnummer : 0437.941.241.

Handelsactiviteit : textiel.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Gasia, Christophe, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27753)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Waves, rue de la Pêcherie 104, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise : 0425.673.612.

Objet social : production audio-visuel.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27754)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Waves, Visserijstraat 104, 1180 Ukkel.

Ondernemingsnummer : 0425.673.612.

Handelsactiviteit : audiovisuele productie.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27754)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Dias Ferreira Rui, avenue des Villas 5, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0560.593.781.

Objet social : commerce de gros en vin.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27755)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Dias Ferreira Rui, Villalaan 5, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0560.593.781.

Handelsactiviteit : groothandel in wijn.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27755)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Firat, Grande Rue au Bois 141, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise : 0471.721.589.

Objet social : entreprise de nettoyage.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Baum, Anicet, avenue Fr. Roosevelt 143, bte 8, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27756)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Firat, Grote-Bosstraat 141, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer : 0471.721.589.

Handelsactiviteit : reinigingsfirma.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Baum, Anicet, Fr. Rooseveltlaan 143, bus 8, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27756)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Nam Viet, chaussée de Boondaal 190, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0453.023.058.

Objet social : traiteur.

Juge-commissaire : Delens.

Curateur : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27757)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Nam Viet, Boondaalsesteenweg 190, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0453.023.058.

Handelsactiviteit : traiteur.

Rechter-commissaris : Delens.

Curator : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27757)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Plomberie Sintobin-Debuyst, en liquidation, rue Belliard 204, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0412.843.975.

Objet social : plomberie.

Juge-commissaire : Delens.

Curateur : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27758)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Plomberie Sintobin-Debuyst, in vereffening, Belliardstraat 204, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0412.843.975.

Handelsactiviteit : loodgieterij.

Rechter-commissaris : Delens.

Curator : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27758)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Djahangir, Djamshid, chemin des Deux Maisons 69, bte 9, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise : 0565.551.669.

Objet social : grossiste en tapis.

Juge-commissaire : Delens.

Curateur : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Uccle.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27759)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Djahangir, Djamshid, Tweehuizenweg 69, bus 9, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer : 0565.551.669.

Handelsactiviteit : groothandel in tapijten.

Rechter-commissaris : Delens.

Curator : Huart, Sophie, Dieweg 274, 1180 Ukkel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27759)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Castiglione, avenue Louise 479, bte 46, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0444.979.283.

Objet social : rénovation-transformation.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27760)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Castiglione, Louizalaan 479, bus 46, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0444.979.283.

Handelsactiviteit : vernieuwingen-verbouwingen.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27760)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Le Grand Miroir, rue de la Victoire 30, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0475.765.796.

Objet social : édition de livres.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27761)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Le Grand Miroir, Overwiningsstraat 30, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0475.765.796.

Handelsactiviteit : boekhandel.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27761)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Restosquare, en liquidation, rue Saint-Lambert 135, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise : 0406.782.069.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27762)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekenenis, van de B.V.B.A. Restosquare, in vereffening, Sint-Lambertusstraat 135, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer : 0406.782.069.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27762)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Ciscom, Galerie Espace Louise, avenue de la Toison d'Or 40-42, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise : 0421.246.650.

Objet social : confection.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27763)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekenenis, van de N.V. Ciscom, « Espace Louise » Galerij, Gulden-Vlieslaan 40-42, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer : 0421.246.650.

Handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27763)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Artifex, boulevard A. Reyers 9, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise : 0471.494.333.

Objet social : import-export d'outillage.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27764)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekenenis, van de N.V. Artifex, A. Reyerslaan 9, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer : 0471.494.333.

Handelsactiviteit : in- en uitvoer van werktuigen.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27764)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Garey, Yvon Christian, rue Philippe de Champagne 36, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0554.543.456.

Objet social : coiffure.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27765)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Garet, Yvon Christian, Philippe de Champagnestraat 36, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0554.543.456.

Handelsactiviteit : kapper.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27765)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Toiture 2000 Plus, rue Melpomene 44, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise : 0471.327.948.

Objet social : toiture.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27766)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van de B.V.B.A. Toiture 2000 Plus, Melpomenestraat 44, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer : 0471.327.948.

Handelsactiviteit : dakwerken.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27766)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Aoulad, chaussée d'Alseberg 10, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise : 0456.983.331.

Objet social : snack.

Juge-commissaire : Waver.

Curateur : Derick, Jean-Michel, avenue Louise 391, bte 3, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27767)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Aoulad, Alsebergsesteenweg 10, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer : 0456.983.331.

Handelsactiviteit : snack.

Rechter-commissaris : Waver.

Curator : Derick, Jean-Michel, Louizalaan 391, bus 3, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27767)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Itax Radio, rue Madeleine 13, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0403.128.337.

Objet social : commerce de gros et de détail en électroménager.

Juge-commissaire : T. Vaes.

Curateur : Dubaere, Joan, Chaussée de Ninove 643, 1070 Bruxelles-7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27768)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. Itax Radio, Magdalenestraat 13, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0403.128.337.

Handelsactiviteit : klein- en groothandel in electro.

Rechter-commissaris : T. Vaes.

Curator : Dubaere, Joan, Ninoofsesteenweg 643, 1070 Brussel-7.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27768)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

En date du 27 juillet 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Fashion et Styling, rue Poissonniers 14, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise : 0454.431.241.

Objet social : commerce de gros et de détail de vêtements de femmes.

Juge-commissaire : Ph. Dirix.

Curateur : Parijs, Ronald, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 15 septembre 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27769)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

In datum van 27 juli 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op aangifte, van de B.V.B.A. Fashion et Styling, Visverkopersstraat 14, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer : 0454.431.241.

Handelsactiviteit : groot- en detailhandel in dameskleding.

Rechter-commissaris : Ph. Dirix.

Curator : Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 15 september 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27769)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. European Computer Personnel International, avenue de Broqueville 297, bte 5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro d'entreprise 0471.409.013.

Curateur : Me Stijn Vanschoubroek.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27770)

Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 29 juli 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. European Computer Personnel International, de Broquevillelaan 297, bus 5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer 0471.409.013.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27770)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Alvo, place Madou 6, bte 10, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro d'entreprise 0447.882.652.

Curateur : Me Mollekens, Nadine.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27771)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 29 juli 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Alvo, Madouplein 6, bus 10, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Ondernemingsnummer 0447.882.652.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27771)

—————
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 29 juillet 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. C. Wilikens & C°, rue de Dilbeek 41, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro d'entreprise 0435.742.212.

Curateur : Me Mollekens, Nadine.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (27772)

—————
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 29 juli 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. C. Wilikens & C°, Dilbeekstraat 41, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Ondernemingsnummer 0435.742.212.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (27772)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 30 juli 2004, werd Culture Records Benelux B.V.B.A., promotie, marketing cd's en dvd's, Gentsesteenweg 40, 9230 Wetteren, ondernemingsnummer 0471.497.895, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betalingen : 29 juli 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 16 september 2004, te 10 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) K. Van Londersele. (27773)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 juli 2004, op bekenenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Martens, Alain Godelieve Emilien, geboren te Gent op 8 maart 1976, voorheen wonende te 9000 Gent, Nederkouter 127, en thans wonende te 9000 Gent, Begijnhoflaan 67, handel-drijvende onder de benaming « Fried Chicken Records », detailhandel in elektrische huishoudapparaten en in audio- en videoapparatuur, verhuur van videocassettes en -banden, dvd's, cd's en grammofoonplaten, organisatie van salons, tentoonstellingen en beurzen, met ondernemingsnummer 0798.044.338.

Rechter-commissaris : de heer Dauw, Chris.

Datum staking van de betalingen : 28 juli 2004.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 25 augustus 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 9 september 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Ghekiere, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Van Kerckhove. (27774)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 27 juillet 2004, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Steel Trading Company, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0447.136.544, dont le siège social est établi à 6000 Charleroi, avenue Général Michel 1E.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à 6220 Fleurus, chaussée de Charleroi 231.

Juge-commissaire : M. Jean-Charles Alpi.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 27 juillet 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 31 août 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 5 octobre 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service : (signé) V. Compagnie. (27775)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 29 juillet 2004 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Ferme Clare, place de Cortil 8, 1450 Chastre-Villeroux-BL, n° B.C.E. 0475.178.650.

Activité : exploitation agricole.

Juge-commissaire : M. Rayet, P.

Curateur : Me Leplat, Gerard, avocat, à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 13 septembre 2004, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (27776)

Par jugement du 29 juillet 2004 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Bipharco, rue de la Station 19, 1300 Wavre, n° B.C.E. 0413.422.710.

Activité : diagnostic médical.

Juge-commissaire : M. Rayet, P.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 13 septembre 2004, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (27777)

Par jugement du 29 juillet 2004 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Coachwork Services, quai du Tram 5/B, 1330 Rixensart, n° B.C.E. 0458.351.229.

Activité : carrosserie.

Juge-commissaire : M. Rayet, P.

Curateur : Me Leplat, Gerard, avocat, à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 13 septembre 2004, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (27778)

Par jugement du 29 juillet 2004 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. I.D. Security, rue de Rixensart 18/71, 1332 Genval, n° B.C.E. 0456.138.540.

Activité : vente de système d'alarme.

Juge-commissaire : M. Rayet, P.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 13 septembre 2004, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (27779)

Par jugement du 29 juillet 2004 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Cortex-Imetra, rue de Thyle 74, 1495 Villers-la-Ville, n° B.C.E. 0448.175.236.

Activité : entreprise générale de construction.

Juge-commissaire : M. Rayet, P.

Curateur : Me Jeegers, Christine, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 13 septembre 2004, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) P. Fourneau. (27780)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Intrekking faillissement

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22 juli 2004 is het faillissement van de B.V.B.A. Rabiha, voorheen met zetel te 2170 Merksem, Bredabaan 358, dan te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 263, en thans gevestigd te 3530 Houthalen-Helchteren, Koolmijnlaan 6B, KBO 0479.109.625, ingetrokken.

(Get.) Liesbeth Verstreken. (27781)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift d.d. 7 juli 2004, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de heer Matthys Toon Alfons Maria, kraanman, en zijn echtgenote Mevr. De Peuter, Kristien, bediende, samenwonend te 2250 Olen, Krentzen 40/E, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Ingrid Voeten, ter standplaats Lichtaart op 7 juli 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Matthys, Toon, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Ingrid Voeten, notaris. (27782)

Bij verzoekschrift van 22 april 2004 hebben de echtgenoten Paul, Hank Bertram, geen beroep, en Goedhart, Marielle Wilhelmina, geen beroep, samenwonend te 2950 Kapellen, Hoevensebaan 222 (Portierswoning), aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Johan Van Oekel, te Brasschaat, op 22 april 2004, inhoudende wijziging van het gemeenschappelijk vermogen, door aanneming van het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Paul-Goedhart, (get.) Johan Van Oekel, notaris. (27783)

Par requête du 11 juin 2004, M. Kraus, Stéphane Raymond Yves, né à Messancy le 16 mai 1968 (NN 68.05.16 145-62), et son épouse, Mme Theis, Marie-Madeleine Catherine, née à Messancy le 12 juin 1969 (NN 69.06.12 152-09), domiciliés ensemble à Athus, commune d'Aubange, rue de l'Athénée 20, ont introduit devant le tribunal de première instance d'Arlon, une demande en homologation de l'acte portant modification de leur régime matrimonial reçu par le notaire Geneviève Oswald, de résidence à Athus (Aubange) le 11 juin 2004, et par lequel lesdits époux déclarent maintenir le régime légal de communauté suite à l'apport par Mme Theis, d'un bien propre.

Athus, le 30 juillet 2004.

Pour extrait conforme : (signé) Geneviève Oswald, notaire. (27784)

Par requête déposée au greffe du tribunal de première instance à Bruxelles le 3 juillet 2004 :

1. M. Polis, Joseph Marie Jean Guillaume René, dit José, né à Verviers le 10 mars 1939, retraité, divorcé de Mme Nicole Decoux, et son épouse, en secondes noces

2. Mme Maisse, Claudine Françoise Alice Joséphine, née à Herstal le 29 mars 1945, retraitée, divorcée de M. Grasset, Philippe,

domiciliés ensemble à 4020 Liège, quai Churchill 13, bte 5,

ont introduit une demande tendant à l'homologation de l'acte du 3 juillet 2004 dressé par le notaire Xavier Carly, à Ixelles, contenant un acte modificatif de leur contrat de mariage reçu par le notaire Xavier Wets, à Schaerbeek, le 31 juillet 1996, contenant en annexe du régime de séparation de biens, la constitution d'une société d'acquêts dans laquelle ils déclarent faire entrer uniquement les biens immeubles suivants : Liège (6^e division), dans un immeuble dénommé « Résidence Zénobe Gromme », situé square Zénobe Gromme 3/4, l'appartement de type A, situé au 4^e étage du côté « Meuse », à droite face à l'immeuble, les caves numéros 9 et 10 et le box-garage pour voiture, numéro 5, et attribution de la société d'acquêts au survivant.

Pour les requérants, (signé) Me Xavier Carly, notaire à Ixelles. (27785)

Par requête datée du 13 juillet 2004 introduite devant le tribunal de première instance de Nivelles, M. de Lhoneux, Dominique Jacques Marie Joseph Ghislain, né à Bruxelles le 28 mai 1938, et son épouse, la Comtesse de Marchant et d'Ansembourg, Anne-Marie Ghislaine Joseph, née à Gent le 2 mars 1940, domiciliés ensemble à Bierges, avenue des Bouvreuils 33, ont demandé l'homologation de l'acte reçu le 13 juillet 2004 par le notaire Kumps, à La Hulpe, contenant modification à leur régime matrimonial, et plus précisément apport à la société d'acquêts par la Comtesse de Marchant et d'Ansembourg, d'un immeuble propre situé à Bierges, avenue des Bouvreuils 33.

(Signé) F. Kumps, notaire. (27786)

Le 10 juin 2004, par acte du ministère du notaire Jean François Delattre, à Braine-l'Alleud, les époux M. Dolendries, Louis Pierre, né à Braine-l'Alleud le 12 juillet 1943, et son épouse, Mme Mesmaker, Anne-Marie Germaine Fernande, née à Nivelles le 20 février 1954, domiciliés à Braine-l'Alleud, avenue Alphonse Allard 227, mariés à Braine-l'Alleud le 23 septembre 1972 sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Franz Delcourt, à Braine-l'Alleud, le 8 septembre 1972, ont modifié leur régime matrimonial par l'apport au patrimoine commun, d'un bien propre à l'époux, affecté au logement familial.

Une requête en homologation dudit acte sera déposée incessamment au tribunal civil de première instance de Nivelles.

Pour les époux, (signé) Jean-François Delattre, notaire. (27787)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 23 juillet 2004, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est sise à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Donkerwolke, Francine Denise Gerada Andrea, née à Renaix le 9 janvier 1940, de son vivant domiciliée à Aywaille, rue Magrite 15/C, décédée à Liège le 4 janvier 2002.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (27788)

Par ordonnance prononcée le 19 juillet 2004 par Mme le juge de paix du troisième canton de Liège, Me Dominique Jabon, avocat, juge suppléant, dont l'étude est sise à 4041 Vottem, rue de Liège 53, a été désignée curateur à la succession réputée vacante de Mme Biesmans, Guillemine Françoise, née à Montegnée le 26 décembre 1918, en son vivant retraitée, divorcée d'avec Knoops, Jacques, domicilié à Liège, rue Branche Planchard 20, décédée à Liège le 5 novembre 2003, en remplacement de Mme Putzeys, Evelyne.

Les créanciers de la succession sont priés de prendre contact avec le curateur dans un délai de trois mois.

(Signé) D. Jabon, avocate. (27789)